La cause entendue ce matin

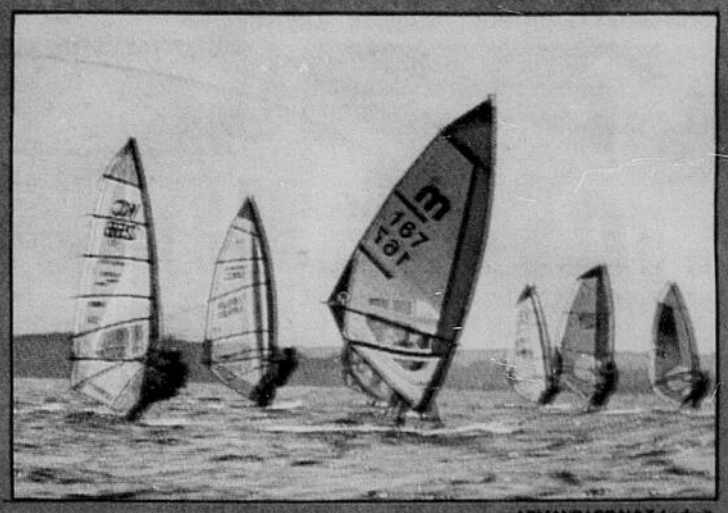
CHANTAL DAIGLE

devant la Cour suprême

PAGE 18

Festivoile d'Aylmer Avoir le GOÛT du succès

PAGE 6



ARMAND LEGAULT, Ledroit

LA SECTION **VIVREPLUS** TOUS LES JEUDIS!

LeDroit

77e ANNÉE — NUMÉRO 112 OTTAWA-HULL, MARDI 8 AOÛT 1989 50 CENTS

CIEL VARIABLE
Maximum 20
Minimum 10
Demain:
ciel variable

Bourassa devrait en faire l'annonce demain

LE QUÉBEC AUX URNES

Page 16

Festival international de la bicyclette

LA FOULE AU RENDEZ-VOUS

PAGES 3 et 53

ARMAND LEGAULT, Ledroit

PENSEZ-Y

La pierre la plus solide d'un édifice est la plus basse dans la fondation.

Khalil Gibran

Avoir les yeux fermés ne veut pas toujours dire qu'on dort, ni les avoir ouvert qu'on voit.

Bill Cosby

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50%
DOW JONES 2,653.45 ⬆
DOLLAR 0.8487 $US ⬆
OR 432 $CAN ⬆
ARGENT 6.180 $CAN ⬇

CUBS 5
EXPOS 2

PHILLIES 2
METS 1

CARINALS 4
PIRATES 0

BLUE JAYS 2
RANGERS 1

SASKATCHEWAN 58
ROUGH RIDERS 22

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

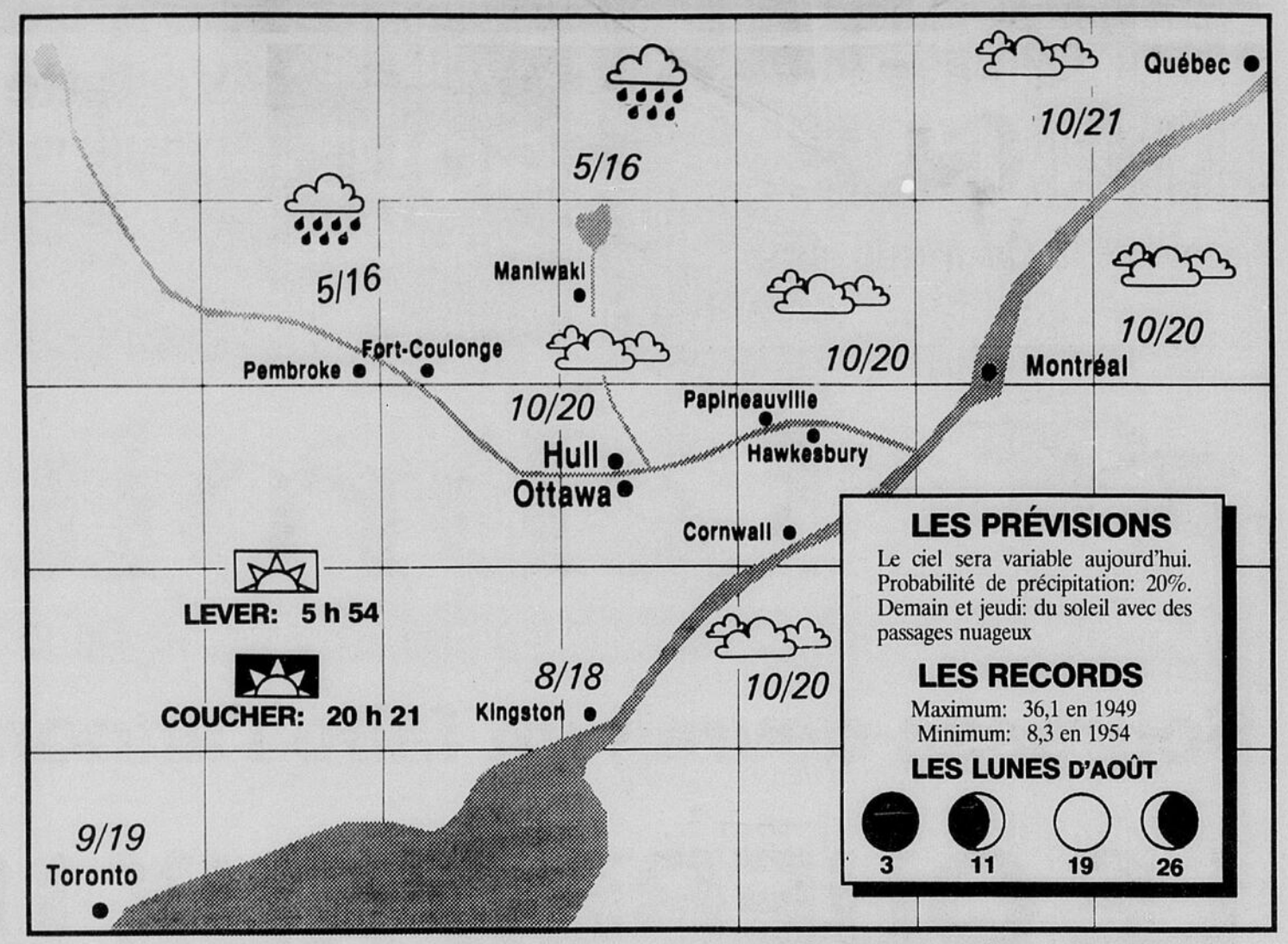
TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnements	560-2525
Samedi **8h 00-12h 30**	
Lundi-vendredi **8h 00-16h 30**	
— Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi **8h 30-19h 00**	
— Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi **8h 00-16h 30**	
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 37 à 44
Au pays ..... 16 à 20
Automobile 46
Bandes dessinées 52
Bourses 34
Cinémas-spectacles ..... 26 et 27
Économie ..... 33 à 26
Éditorial 14
Horoscope 39
La loi et vous 36
La région ..... 3 à 13
Le monde ..... 24 et 25
Les carnets de Marcel 48
Loteries ..... 4 et 27
Mots croisés 40
Mot mystère 38
Nécrologie ..... 44 et 45
Rythme des affaires 35
Sciences et technologie 28
Sports ..... 46 à 59
Statistiques ..... 54, 55 et 56

Météo



LES PRÉVISIONS

Le ciel sera variable aujourd'hui. Probabilité de précipitation: 20%. Demain et jeudi: du soleil avec des passages nuageux

LES RECORDS

Maximum: 36,1 en 1949
Minimum: 8,3 en 1954

LES LUNES D'AOÛT

3 — 11 — 19 — 26

Au Canada

	Min.	Max.						
Calgary	13	20	London	22	27	Saskatoon	12	22
Charlottetown	16	25	Moncton	13	25	St. John's, T.-N.	13	25
Churchill	04	13	Montréal	22	28	Toronto	23	27
Edmonton	15	20	Ottawa	23	29	Vancouver	13	22
Fredericton	16	20	Québec	20	27	Victoria	10	23
Halifax	15	22	Regina	13	24	Whitehorse	08	22
			Saint John, N.-B.	15	20	Winnipeg	16	28

Le monde

	Min.	Max.						
Acapulco	24	32	La Havane	26	31	New York	26	34
Barbade	28	31	Las Vegas	26	39	Orlando	26	35
Bermudes	28	31	Londres	13	25	Paris	16	23
Bruxelles	09	23	Madrid	20	32	Rome	18	31
Daytona Beach	25	34	Mexico	16	25	San Juan	28	32
Honolulu	24	32	Miami Beach	26	32	Tampa	27	34
			Nassau	26	34	Washington	23	34

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témis., réservoirs Cabonga et Gouin:
Nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Max. 16. Min. 6. Risque de précipitations: 40 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac, Gatineau et Lièvre:
Nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Risque de précipitations: 40 %. Demain: des nuages et possibilité d'averses.

Cornwall, Montréal, Trois-Rivières et Québec:
Des nuages. Vents modérés par moments. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

ASSOCIATED PRESS

Une vraie

Batmobile
Mark Perkins, un jeune homme de 27 ans, a dévoilé hier sa réplique du véhicule conduit par le célèbre justicier masqué, à Winkfield Row, en Angleterre. M. Perkins a consacré sept mois à la transformation en Batmobile d'une Lincoln 1973 qu'il avait fait livrer des États-Unis. Le fruit de son travail sera bientôt exposé devant un cinéma pour la première Londonnienne du film «Batman».

ARMAND LEGAULT, LeDroit

L'équipe nationale a affronté une équipe Montréalaise au vélo-polo.

20,000 spectateurs au Festival de la bicyclette

Bon départ malgré la concurrence

Martin Roy
LeDroit
HULL

Près de 20,000 personnes ont assisté aux compétitions de haut calibre qui se déroulaient dans le cadre du Festival international de la bicyclette de Hull, en fin de semaine dernière, selon les organisateurs de l'événement.

«C'est un bon coup de départ, nous avons attiré un peu plus de monde que l'an passé malgré tous les obstacles que nous avons rencontré. C'est encourageant», a indiqué le président du comité organisateur du festival, Claude Lemay.

M. Lemay trouve la réponse du public d'autant plus satisfaisante que différentes activités d'importance avaient lieu dans la région, dont le Festivoile d'Aylmer.

«Notre clientèle était surtout composée de fonctionnaires qui travaillent dans le centre-ville et qui s'arrêtaient quelques minutes pour observer les activités. Il y avait également beaucoup de touristes, des gens qui sont allés au musée et qui sont arrêtés en passant. Il y en a aussi qui sont venus uniquement pour voir le Festival de la bicyclette mais pas autant qu'on aurait pensé, à cause du Grand Prix des Amériques, qui se déroulait à Montréal en fin de semaine», a-t-il affirmé.

«Tous les mordus du cyclisme sont descendus à Montréal pour l'occasion. Pourtant, les gens ont eu droit à de très belles compétitions ici. Enlevez les quelques têtes d'affiches qu'il y avait à Montréal et nous avions un calibre aussi fort qu'eux, sinon plus», a poursuivi le président.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

Vitaly Bogdanoff, mécano de l'éqyipe cycliste soviétique pendant une compétition, promenade du Portage.

La journée d'hier marquait la fin des différentes compétitions professionnelles auxquelles participaient des équipes venues d'Union soviétique, d'Allemagne de l'Ouest, du Canada, de France et de Hollande. Avant de retourner dans leur pays natal, les membres des équipes internationales ont pris part à une course d'accélaration et à une épreuve d'habileté pour mécanos, hier.

«La vitesse des coureurs des équipes européennes m'a particulièrement impressionné, ils pouvaient rouler entre 50 et 60 km/h sur la rue Laurier lors du critérium. C'est incroyable la forme de ces gens là», a dit Claude Lemay.

Malgré l'apparent succès de l'événement, le comité organisateur manque de bénévoles; par conséquent, plusieurs épreuves ont dû être retardées. «30 bénévoles de plus seraient les bienvenues, il n'est pas trop tard», a lancé M. Lemay.

Les activités se poursuivent toute la semaine et se termineront dimanche prochain avec la remise de prix et un spectacle musical de clôture. Demain, des personnalités enfoucheront le véhicule à deux roues pour une course à obstacles.

Vedette à 18 ans, il deviendra bientôt pro

LeDroit
Hull

Champion junior de cyclisme en France, Jean-Sébastien Mizzi se fait reconnaître dans les rues dans son pays natal et doit signer plusieurs autographes pour satisfaire ses admirateurs et admiratrices.

Une des nombreuses têtes d'affiches du Festival international de la bicyclette de Hull, le cycliste français n'a pas ce problème où plutôt cette chance dans la région.

«Les gens ont commencé à m'arrêter dans la rue et à me demander des autographes à l'âge de 16 ans, après que j'aie remporté une course importante en France. Je trouve ça super!», a dit Jean-Sébastien Mizzi, maintenant âgé de 18 ans.

Même s'il n'est pas monté sur le podium à Hull, cet ancien vainqueur du tour de l'Abitibi ne s'en fait pas outre mesure et se prépare à faire son entrée chez les professionnels. «J'ai déjà entamé des pourparlers avec les dirigeants de l'équipe de Peugot, chez les pros et je devrais y accéder bientôt», dit-il sans se faire d'illusions: «J'aimerais prendre part au Tour de France, bien sûr, mais quand je serai chez les pros, je vais tenter de faire de mon mieux et après, je veux demeurer dans le domaine, peut-être devenir directeur sportif», dit-il.

Curieusement, il n'a pas suivi les exploits des meilleurs cylistes au monde lors du Tour de France. «C'est parce que j'aime trop ça. Si je le regarde à la télé, ça me donne trop envie», confie-t-il.

Parmi les grandes vedettes du cyclisme, il affirme ne pas avoir de modèle, «mais j'aime bien Pedro Delgado parce qu'il course comme s'il était pour se fendre la gueule. Il donne toujours tout ce qu'il a et c'est le genre de qualité que j'apprécie chez un coureur».

Etoiles montante du cyclisme, Jean-Sébastien Mizzi a commencé sa carrière à 14 ans, «le plus jeune âge pour prendre part à des compétitions en France». «Le cyclisme est très populaire en France, tous mes frères en ont fait. Ce n'est pas aussi populaire que le football mais presque.

"Des conseillers financiers professionnels"

NOUVEAU!
MARGE DE CRÉDIT PRÉFÉRENTIELLE
Investissez dans un certificat de dépôt à rendement élevé et obtenez une marge de crédit à taux avantageux.

PRÊT HYPOTHÉCAIRE
1 an 12½%
3 ans 12%
5 ans 11¾%
FINANCEMENT POSSIBLE JUSQU'Á 90%

DÉPÔT À TERME
5 ans 10%
3 ans 10¼%
1 an 10¾%
30 jours jusqu'à 10¼%
60 ans et plus: ⅛%*
taux annuel

TRUST PRÊT ET REVENU
325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa, K1N 7G2
Tél.: (613) 238-1221

Tournée au profit de la dystrophie musculaire

Les pompiers cyclistes doublent leur objectif

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL

C'est après avoir été accueillis avec enthousiasme partout et avoir plus que doublé leur objectif que les pompiers cyclistes de Hull sont arrivés à la Maison du citoyen, samedi soir, après avoir franchi 627 kilomètres au profit de la dystrophie musculaire.

Partis de Québec, mardi le ler août, les dix pompiers de Hull, auxquels s'étaient joints deux policiers et le directeur du personnel de la ville de Hull, ont fait leur apparition devant parents et amis, à 19h, non sans avoir effectué une dernière collecte auprès des casernes et postes de pompiers locaux.

Au total, ils ont recueillis $9,427.16, alors qu'ils s'étaient fixé un objectif de $4,000.

Précédés par une lettre qu'ils avaient fait parvenir aux municipalités où ils comptaient arrêter, c'est souvent escortés de rutilants camions de pompiers et de voitures de police que les valeureux cyclistes faisaient leur entrée dans les villes.

Jus, buffets froids, réservations à l'hôtel, les municipalités n'avaient rien ménagé pour accueillir les visiteurs, qui ne s'attendaient pas à tant d'égards.

Au cours de ce périple de quatre jours, la vie allait également les gratifier de précieux liens d'amitié caractérisés par des surnoms qui collent maintenant au dos de presque chacun des particpants.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

De retour d'une tournée de 621 kilomètres, l'équipe de «Défi dystrophie» a posé pour la postérité sur les marches de la Maison du citoyen.

On pense le refaire, l'an prochain, a dit l'instigateur Jacques Lemay, en indiquant que l'événement pourrait se faire de concert avec les policiers et sous une autre forme, à laquelle la fameuse vélo-route ne serait pas étrangère.

Un peu d'histoire

Si les pompiers de Hull ont chosi de pédaler pour les personnes souffrant de dystrophie musculaire, c'est parce que c'est eux qui ont mis cette association sur pied.

Depuis 1954, année où elle a vu le jour en Colombie-Britannique, l'Association de la dystrophie musculaire a recueilli $18 millions en 35 ans d'existence. Pas moins de 90 pour cent de cette somme a été consacrée à la recherche, dit le pompier André Ouellette, représentant régional au comité consultatif des pompiers du Québec pour la dystrophie musculaire.

Fait important, les chercheurs auraient peut-être trouvé un remède à la maladie de Duchesne, la plus répandue des 42 formes de dystrophie musculaire.

Selon M. Ouellette, les chercheurs auraient découvert un moyen de permettre aux cellules musculaires de se reproduire, ce qui pourrait donner une lueur d'espoir à toutes les victimes de dystrophie musculaire.

Victoire de laboratoire pour l'instant, le procédé devrait être mis à l'essai pour la première fois chez un humain en octobre prochain.

Parlant de l'engagement des pompiers dans la cause de la dystrophie musculaire, le pompier André Ouellette, qui n'était pas du groupe de cyclistes qui a franchi la distance Québec-Montréal mais qui s'était chargé de préparer l'accueil de ses confrères dans l'Outaouais québécois, a dit qu'il sentait autant d'urgence devant cette cause qu'il pouvait en ressentir lorsqu'il savait qu'il y avait des enfants dans un brasier. «Pour moi, il faut sortir les enfants dont les muscles se détériorent au point de devenir inutilisables du brasier dans lequel ils se trouvent. Et si la découverte des chercheurs s'avère concluante à l'automne, on pourra dire qu'on aura réussi notre coup.»

Un bébé de 15 mois se noie dans une pataugeuse

LeDroit

OTTAWA

Une petite fille de 15 mois, Tanya Lee Cassandra «Cassey» Bovey, s'est noyée, samedi, dans une pataugeuse, à Ottawa.

La fillette, qui était allée se baigner en compagnie de son frère et de trois de ses soeurs respectivement âgés de 4, 3, 6 et 8 ans, a été trouvée face vers le fond dans une pataugeuse où l'eau est profonde d'un mètre environ.

Selon la Sûreté municipale d'Ottawa, quelque 20 enfants s'ébattaient dans la piscine au moment où l'accident s'est produit au Parkland Park du chemin Kingsley.

Deux gardiens

Deux gardiens de piscines étaient en devoir ce jour-là alors que la piscine en compte habituellement trois. La police a également indiqué qu'il y avait des parents autour de la piscine au moment de l'accident.

Selon la Sûreté municipale d'Ottawa, on ne sait pas encore comment l'accident s'est produit et il se pourrait qu'on institue une enquête sur les circonstances qui l'entourent.

On devait également pratiquer une autopsie sur le corps de l'enfant.

Une fillette de 10 ans sauvée de la noyade meurt à l'hôpital

LeDroit

OTTAWA

Sarep Som, la petite fille de 10 ans sauvée des eaux de la rivière des Outaouais, jeudi après-midi, est morte à 6 h samedi matin, à l'Hôpital pour enfant de l'est de l'Ontario.

La fillette, qui était demeurée plusieurs minutes sous l'eau après être soudainement tombée dans un trou d'un mètre et demi en jouant dans un endroit où l'eau lui arrivait seulement aux genoux, n'a jamais repris conscience après son arrivée à l'hôpital.

Respirateur

Les parents de l'enfant qui avait été placée sous un respirateur à son arrivée à l'hôpital ont été informés par les médecins, vendredi soir, que le cerveau de l'enfant n'émettait plus de signaux et qu'on allait par conséquent réduire les soins.

L'enfant est morte dix heures plus tard.

NUMÉROS GAGNANTS PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTARIO

SAMEDI, 5 AOÛT, 1989

1	13	14	15	22	32	NUMÉRO BONI s'applique seulement au lot 5/6+	30

Numéros	Gagnants	Lots
Gros lot 6/6	2	651,336.10 $
2e lot 5/6+Boni	6	20,113.90 $
3e lot 5/6	98	2,463.80 $
4e lot 4/6	4,921	49.10 $
5e lot 3/6	79,271	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT* 4 numéros n'importe quel ordre					16	24	36	39
Gagnants	347		Lots		144.10 $			

*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU JEUDI

PROVINCIAL

VENDREDI, 4 AOÛT, 1989

Numéros	Gagnants	Lots
3456736	1	1 000 000 $
•456736	4	10 000
••56736	49	1 000
•••6736	486	100
••••736	4,860	25
•••••36	48,600	10

LOTTO 6/49

SAMEDI, 5 AOÛT, 1989

3	14	21	28	30	45	NUMÉRO BONI s'applique seulement au lot 5/6+	48

Numéros	Gagnants	Lots
Gros lot 6/6	3	699,059.90 $
2e lot 5/6+Boni	5	158,453.50 $
3e lot 5/6	403	1,503.30 $
4e lot 4/6	18,643	62.50 $
5e lot 3/6	329,725	10.00 $

PICK-3

JEUDI 3 AOÛT à SAMEDI 5 AOÛT, 1989

		COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
Jour	Numéro gagnant	Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Jeu	935	$500.40	30	$83.40	596
Ven	879	$382.20	45	$63.70	794
Sam	115	$528.30	55	$176.10	247

E & OE

(416) 324-6540 — Renseignements sur les numéros gagnants/Winning numbers information

PLUS DE 967,100 LOTS LA SEMAINE DERNIÈRE

STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale

La voiture a été frappée violemment du côté du passager.

La pluie cause un accident mortel

Gisèle Goudreault
LeDroit

FASSETT

Les pluies torrentielles qui se sont abattues dans quelques secteurs de l'Outaouais, dimanche, sont à l'origine d'un accident mortel.

Mme Lyne Gauthier, 26 ans, domiciliée au 650 de la rue Nelson Morin, à Aylmer, a perdu la vie lorsque la voiture dans laquelle elle prenait place, et qui circulait en direction ouest vers Montebello, a soudainement dérapé pour entrer dans la voie opposée.

Selon la Sûreté du Québec, le véhicule de M. Daniel Burns, dans lequel prenait place Mme Gauthier, aurait alors été frappé du côté du passager par une automobile circulant en sens inverse.

M. Burns et la fille de Mme Gauthier, qui prenaient également place dans la voiture, ont été grièvement blessés et conduits au Centre hospitalier de Buckingham où leur état de santé n'inspire cependant aucune crainte.

Les deux occupants de l'autre voiture ont été légèrement blessés et conduits à l'hôpital de Hawkesbury.

Par ailleurs, les policiers du détachement de la Sûreté du Québec à Papineauville sont entrés en collision avec une automobile alors qu'ils se rendaient sur la scène de l'accident. Le conducteur du véhicule heurté par la voiture de patrouille a dû être transporté au Centre hospitalier de Buckingham en raison de blessures au dos. Cet accrochage serait également dû aux pluies torentielles qui s'abattaient sur la région à ce moment.

Accident de motocyclette

LeDroit

ROCKLAND

Un jeune homme de 21 ans, Richard Serrurier,a perdu la vie samedi, lorsque la motocyclette qu'il conduisait est entrée en collision frontale avec une wagonnette conduite par une sexagénaire.

Selon la Police provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, l'accident s'est produit à 18 h 30, au moment où le motocycliste tentait d'effectuer un dépassement en direction ouest sur la route 17, à 200 mètres de l'intersection ouest sur la rue Laurier.

La victime, qui était seule sur la motocyclette au moment de l'accident, est décédée sur les lieux.

La conductrice de la vagonnette, Mme Thérèse L. Séguin, de la rue Lalonde à Rockland, s'en est tirée indemne.

Richard Serrurier était domicilié au 1329 Cercle Henri, à Rockland.

L'accident fait toujours l'objet d'une enquête.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

ANGLAIS LANGUE SECONDE

- À compter du 11 septembre 1989, l'Institut des langues secondes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs: session d'automne de 12 semaines à raison de 21 heures par semaine (du 11 septembre au 1er décembre).
- Date limite pour la demande d'inscription: le 31 août 1989.
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

L'INSTITUT DES LANGUES SECONDES
au 600, rue King Edward
Ottawa, Ontario
Tél.: 564-4020

En primeur du 8 au 31 août 89 chez Lallier

8.9%* **(pour 12 mois)**

Sur les Accord SE-I, EX-I, EX, Prélude, Civic LX et CRX en inventaire.

EN PLUS:

de vous offrir les meilleurs achats, le meilleur taux d'intérêt un excellent département de service...
Lallier va un pas plus loin!!!

Maintenant à l'achat d'un véhicule neuf, modèles mentionnés ci-haut, et livré avant le 31 août 1989 chez Lallier...

VOUS RECEVREZ UN SÉJOUR EN FLORIDE À NOS FRAIS

RAMADA INN
TITUSVILLE
FLORIDE
CENTRE SPATIAL KENNEDY

Séjour En Floride À Nos Frais.

VOS VACANCES COMPRENNENT:
- HÉBERGEMENT DE LUXE POUR UN MAXIMUM DE DEUX ADULTES ET DEUX ENFANTS.
- UN COUPON PAR PERSONNE D'UNE VALEUR DE $4.00 CHACUN POUR UN DÉJEUNER.
- UN COCKTAIL GRATUIT PAR PERSONNE AVEC ACHAT D'UN REPAS AU RESTAURANT DENNY'S (adjacent à l'hôtel)
- ACCÈS GRATUIT AU CENTRE DE SANTÉ comprenant la piscine, le sauna, les salles de conditionnement physique et d'exercices (équipement de style Nautilus)
- 2 PASSEPORT D'UN JOUR À WALT DISNEY WORLD (choix de Magic Kingdom ou Centre Epcot).
- ENTRÉE LIBRE POUR TOUTE LA FAMILLE À SPACEPORT E.U.
- DEUX COURTS DE CHAMPIONNAT DE TENNIS.
- HBO (TÉLÉ PAYANTE) GRATUITE ET ESPN DANS CHAQUE CHAMBRE.
- TARIFS SPÉCIAUX RÉDUITS pour les invités des bénéficiaires de certificat.
- LIVRET DE COUPONS D'ESCOMPTE D'UNE VALEUR DE CENTAINES DE DOLLARS POUR DES SPECTACLES, DES RESTAURANTS ET DES ATTRACTIONS.
- LE RAMADA INN, TITUTSVILLE VOUS ATTEND. Notre hôtel est situé à quelques minutes seulement du centre spatial Kennedy, des croisières Canaveral, de la pêche en haute mer, des terrains de golf stimulants et de quelques-unes des plus belles plages de Floride. En moins d'une heure vous vous rendez à Epcot Center, Walt Disney World, Sea World, Cypress Gardens et Daytona Speedway.

- on ne vous donne pas une chance de gagner!
- votre nom ne fait pas partie d'un tirage!
- vous n'attendez pas que votre numéro soit choisi!

Vous recevez automatiquement

UN SÉJOUR EN FLORIDE!

"Transport et repas non compris"

Certaines conditions s'appliquent

(*Aux acheteurs qui se qualifient au financement de la maison Lallier au taux courant jusqu'à 60 mois; Lallier s'engage à rembourser au client la différence en argent pour la première année entre le taux de 8.9% et le taux courant.)

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Lallier

Oui! ça vaut le détour

981 St-Joseph
Hull
778-1444

Heures: Lundi au jeudi de 9h à 18h
Vendredi de 9h à 18h
Fermé le samedi

HONDA

Hâtez-vous! Cette offre prend fin le 31 août 1989

Festivoile d'Aylmer

Du jamais vu!

Gisèle Goudreault
LeDroit

AYLMER

«Mitsou a congestionné le centre-ville d'Aylmer comme jamais un événement ne l'a fait auparavant. Des Galeries d'Aylmer à la marina, il y avait des autos partout et heureusement qu'il a plu à boire debout juste avant le spectacle parce que je ne sais pas où on aurait mis le monde.»

Certains ont parlé de 15,000 personnes au spectacle de vendredi soir, mais je vais être plus réaliste en disant 12 ou 13,000, a dit M. Michel Martin, président du Festivoile.

Après avoir assumé la présidence de cet événement pendant trois ans, dont la fameuse année 1988 où tout était littéralement tombé à l'eau, M. Martin savourait avec plaisir, dimanche, le goût du succès.

75,000 visiteurs au Festivoile, ça ne s'était encore jamais vu. «On a eu du vent pour nos compétitions de planche à voile, Mitsou a fait un malheur, et le triathlon qui avait lieu pour la première année a réuni 175 participants qui ont tous terminé sauf un malheureux qui a fait une crevaison.»

A 18h, dimanche, la station radiophonique CKCH et les Hebdos de l'Outaouais avaient écoulé les 10,000 épis de blé d'Inde qu'ils avaient entrepris de distribuer gratuitement en cette dernière journée du Festivoile.

En regardant le ciel, les organisateurs se croisaient les doigts pour les spectacles de fin de soirée, mais avec le succès qu'ils avaient déjà en poche ils pouvaient bien prendre une petite avarie.

L'idée de devancer le Festivoile de deux semaines a définitivement fait toute la différence, dit M. Martin qui, en d'autre temps de l'année, est policier à Aylmer. «Auparavant nous étions toujours victimes de la température.»

Ne sachant pas trop si son épouse allait lui permettre d'être président de l'événement une quatrième année, puisqu'il prend ses vacances annuelles pour assumer bénévolement les destinées du Festivoile, le président ajoutait cependant que l'équipe avait d'ores et déjà de bonnes idées sur la façon d'améliorer l'événement l'an prochain.

Les spectacles, a-t-il dit, continueront bel et bien d'être à l'extérieur mais la grande tente Players qui était plus haute que les spectateurs cette année sera placée plus bas que ceux-ci l'an prochain de manière à permettre à tout le monde de voir.

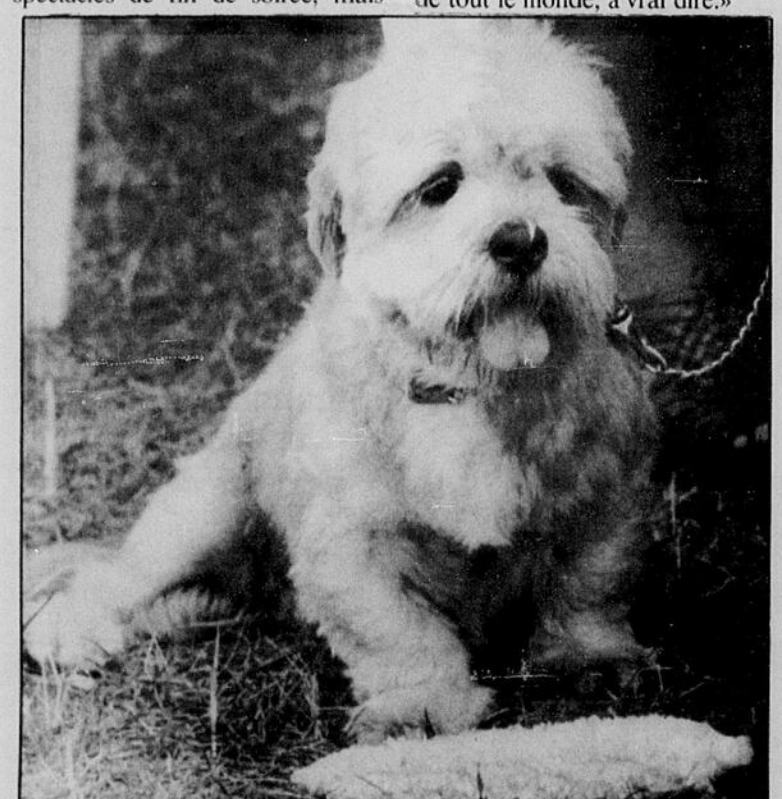
Décidé à inviter une autre supervedette l'an prochain, M. Martin dit qu'il faudra définitivement prévoir des autobus pour faire la navette, car il n'y avait pas une seule petite place de stationnement de libre vendredi soir. «Des propriétaires ont loué des espaces au coût de $5 dans leur cour et même Mitsou est arrivée en retard à son spectacle parce qu'elle n'arrivait pas à se frayer un chemin dans la circulation. C'est finalement les policiers qui l'ont localisée et conduite devant son public composé de jeunes, de personnes âgées, de personnes d'âge moyen, de tout le monde, à vrai dire.»

ARMAND LEGAULT, LeDroit

Au cours d'une des compétitions du Festivoile, les véliplanchistes ont sorti leur grosse voile pour profiter de la moindre rafale de vent.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

Les deux vainqueurs du triathlon du Festivoile: Ivan Simoneau, de Sherbrooke, avec un temps de 1h 58m 28s, et Marie-Josée Cossette, de Gatineau, qui a réalisé un chrono de 2h 8m 16s.



ARMAND LEGAULT, LeDroit

Au moins un des 10,000 épis de maïs a été dévoré par «Kinouk», un molosse appartenant à Michel Perras d'Aylmer.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

En compétition sur planche Division II, Philippe Dormay, de St-Eustache a remporté la palme chez les hommes, tandis que chez les femmes, c'est une habituée du lac Deschênes, Leanne Hutton, d'Ottawa, qui a mérité les honneurs.

McKenna appelé à la rescousse à Wakefield

Martin Roy
LeDroit
OTTAWA

Les commerçants anglophones de Wakefield veulent que Frank McKenna vienne écouter leurs revendications lors de sa tournée de consultation sur l'Accord du lac Meech.

Le porte-parole du Comité de Wakefield pour le droit et la justice, Terry Jabour, a indiqué qu'il songeait même à inviter le premier ministre du Nouveau-Brunswick à assister à une grande réunion qui rassemblerait tous les commerçants de l'Outaouais désireux de conserver leurs affiches bilingues. Ce rassemblement qu'entend organiser M. Jabour aurait probablement lieu en septembre.

Au nom des commerçants de Wakefield, M. Jabour a envoyé une lettre à M. McKenna pour lui expliquer ce que vivent les anglophones au Québec. Il en a aussi envoyé aux autres premiers ministres.

La santé du bébé opéré s'améliore

LeDroit et Presse Canadienne
OTTAWA

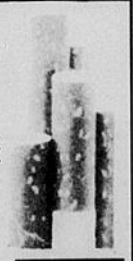
L'état de santé du nouveau-né à qui l'on a transplanté un coeur la semaine dernière, à Ottawa, continue de s'améliorer.

«Quand il est éveillé, il est alerte et regarde autour de lui, a déclaré hier une porte-parole de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, Joan Johnson. «Son état s'améliore de jour en jour, sa respiration est plus forte et il prend maintenant du lait, a-t-elle précisé.

Les médecinsdemeurent toutefois prêts à tout en raison de la difficile opération subie par l'enfant qui, au moment de sa naissance le 22 juillet, souffrait d'une malformation cardiaque.

C'est le premier enfant de moins d'un an sur lequel les médecins tentent une opération si délicate. Elle a eu lieu mercredi dernier à l'Hôpital civique.

vous voulez
CESSER de FUMER
arrêter maintenant



- Taux de réussite, 85%;
- thérapie ultra-moderne au laser;
- sans douleur, aucun effet secondaire;
- traitement contre les "fringales" inclus;
- suivi du patient non-fumeur;
- thérapeute qualifié;
- bureau permanent à Hull

Lasérothérapie du Canada L.C. inc.
132, rue Wright, suite 100, **Hull**
Cessez de fumer maintenant!
Rendez-vous; **1-800-363-3322**
Gens de l'extérieur: **1-800-363-5668**

SUPER VENTE EXPO

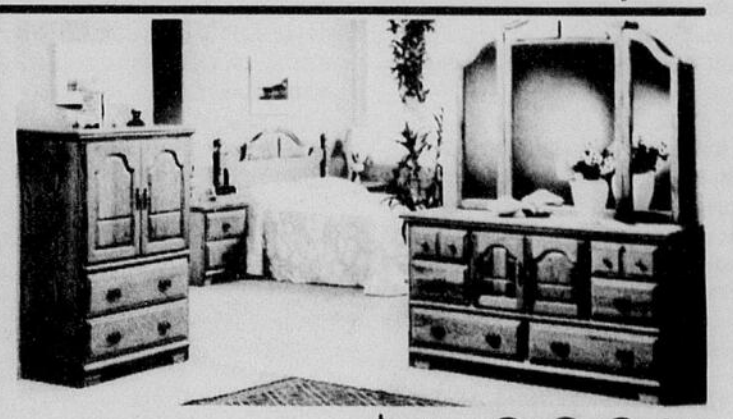
Daveluyville

Souci de l'excellence! Superbe jusque dans les moindres détails. Ce mobilier en chêne comprend le bureau triple, le miroir à volets, l'armoire, la tête et le pied "boulet de canon" ainsi que 2 tables de nuit.

$2,599 complet

Ensemble de chambre à coucher signé Daveluyville. Ce mobilier en chêne blond comprend la commode, le bureau, le miroir ainsi que la tête de lit. Tables de nuit disponibles en supplément.

$1449.95

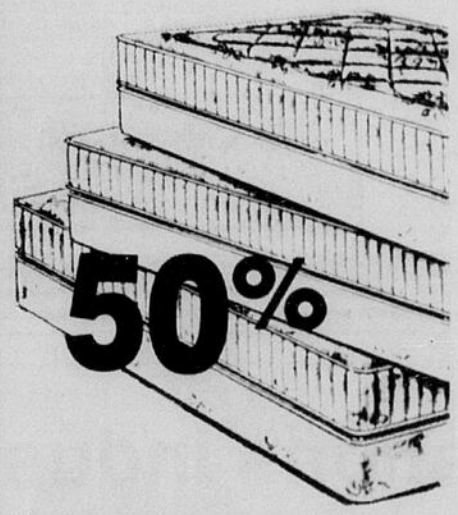


Mobilier de chambre de Daveluyville en chêne blond. Comprend bureau triple, miroir à volets, commode et tête de lit. Tables de nuit aussi disponibles.

$1,399.95

Mobilier fini chêne naturel, comprenant bureau triple, miroir à volets, armoire et tête de lit. Tables de nuit aussi disponibles.

$1,795



50%

Ensemble de matelas et sommier à 50% du P.D.S. Ces ensembles Posture Bond Executive vous donneront des années de bon rêves.

Ens.	P.D.S.	Spécial
39"	799.95	399.95
54"	899.95	449.95
60"	999.95	499.95

Meubles

LIVRAISON GRATUITE
MISE EN PLACE GRATUITE

Achbar INC

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

85, Promenade du Portage
Hull
778-1231

361, boul. Maloney
Centre le Boulevard
Gatineau (Québec)
643-2341

Vincent Pogachar:
troisième plus âgé au monde à avoir réussi l'exploit

À 57 ans, il traverse la Manche à la nage

Gisèle Goudreault
LeDroit

LAC CLAIR

Lorsque Vincent Pogachar a répondu à l'invitation de ses voisins de chalet, vendredi soir, il était loin de se douter qu'il allait être le héros de la fête.

Mais ses voisines, Mme Carmen Roy-Renault et Rhéa Leroux n'allaient pas laisser passer l'événement sous silence même si le héros avait emménagé dans le secteur qu'en juin dernier.

Après tout, ce n'est pas à tous les jours qu'on a pour voisin le onzième Canadien à avoir traversé la Manche à la nage et le plus âgé de ses compatriotes à avoir réussi à le faire.

A 57 ans, non seulement M. Pogachar est-il le plus âgé des Canadiens à avoir réussi à vaincre les vagues et le froid du canal anglais, mais deux seules personnes au monde ont réussi à accomplir l'exploit à un âge plus avancé que le sien.

Depuis 1875, dit-il, moment où la British Channel Swimming Association a commencé à tenir des statistiques, pas moins de 3,900 personnes ont essayé de franchir le célèbre bras de mer. Et lorsqu'il a réussi à le faire, le 27 juillet dernier, Vince Pogachar était le 342e nageur à accomplir l'exploit.

Un rêve

Le rêve de franchir une grande distance à la nage le poursuivait sans doute depuis longtemps. Il se souvient, dit-il, avoir été fort impressionné, à 27 ans, par l'exploit de Marilyn Bell, qui avait franchi le lac Ontario à la nage alors qu'elle était âgée de 16 ans.

C'est justement dans ce lac que le jeune Vince avait appris à nager avec des amis alors qu'il avait dix ans.

Mais c'est seulement lorsqu'il est devenu membre de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) qu'il a appris la technique et qu'il est devenu bon nageur, dit-il.

Cependant, il faut être plus qu'un bon nageur pour franchir la Manche. M. Pogachar a dû s'entraîner pendant trois ans et faire de grands efforts pour engraisser alors que presque la moitié de la planète en fait pour maigrir. Parce l'eau de la Manche est loin d'être chaude: 60 degrés Farenheit. Et si les nageurs s'enduisent d'une bonne couche de lanoline mêlée à de la parafine pour se protéger du froid, il n'y a rien comme une bonne couche de graisse humaine pour garder au chaud les organes vitaux.

Comme un ascète donc, M. Pogachar a lentement et méthodiquement suivi le chemin qui devait le conduire à la victoire. Manger de façon à passer de 168 livres à 203 livres tout en nageant une heure et demie ou deux heures par jour.

Si vous avez été un adepte du bain Champagne, rue King Edward, au cours de trois dernières années, vous l'avez probablement croisé puisque c'est là que notre héros s'est entraîné sous l'habile direction du Tsunamy Swim Club.

Dans une aventure où l'on se bat contre la vague, le froid, la fatigue, la douleur et les crampes, les muscles et la couche de graisse qu'on a pu se bâtir au fil des mois ne sont pas les seuls outils sur lesquels on compte.

Il faut être concentré, très concentré, dit M. Pogachar, qui parle de ces épreuves de longue durée comme de grandes méditations. Il dit avoir complètement changé sa vie, il y a neuf ans, en cessant de fumer, de boire, de manger de la viande pour devenir végétarien et commencer à faire de l'exercice physique, courir des marathons, puis de se lancer dans la discipline de la natation.

Visiblement heureux d'avoir réussi à vaincre un obstacle qu'il essayait de franchir pour la troisième fois, M. Pogachar avoue ne pas savoir vraiment pourquoi il s'est soumis à toute cette discipline et aux efforts nécessaires pour accomplir cet exploit.

Il sait que c'était une urgence intérieure qui le poussait depuis 1986, année où il avait prêté assistance à une connaissance qu'il avait suivie en bateau alors qu'elle voulait traverser la Manche.

AVIS PUBLIC

EAUX DANGEREUSES

du 8 août au 24 octobre 1989

La rivière des Outaouais connaîtra un gros débit d'eau et de forts courants en aval et en amont des vannes de passe du barrage de la centrale Chats Falls, à Fitzroy Harbour. L'augmentation du débit d'eau sera due à l'ouverture des vannes de passe, qui permettra d'effectuer des travaux d'entretien.

Renseignements:
(613) 727-1460

Ontario Hydro
district d'Ottawa

VOTRE C.A.

avec lui, vos affaires sont en bonnes mains.,

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça.

Samson Bélair
99 rue Bank
Suite 630
Ottawa
563-0321
144, boul. de l'Hôpital
Gatineau
243-6020
Bureaux dans les principales villes du Canada
Deloitte/Samson

PICHARD LAFLAMME POTVIN & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS
Hull (819) 776-3119
Gatineau (819) 568-7126 - (819) 568-6531
Buckingham (819) 986-8252
Rockland (613) 446-6451

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS & PARTNERS
J. Bernard Marcil, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
André Loyer, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
500-214 chemin Montréal Road
Vanier (Ottawa) Ontario, K1L 8L8
Tél.: (613) 745-8387 Fax (613) 745-9584

Verville, Sasseville
comptables agréés
257, boul. St-Joseph
suite 202
Hull, J8Y 3X7
(819) 776-2221

Lévesque Marchand
Geo. A. Welch & Company, Comptables agréés
Hull
975, boul. St-Joseph
Suite 201, J8Z 1W8, 771-7381
Gatineau
430, boul. de l'Hôpital
Suite 200, J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Bélisle, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A.
Guy E. Côté, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Trenton, Brockville, Tweed, Cambellford.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Comptables agréés
Bureaux dans 58 villes au Québec, à Ottawa et en Europe
Plus que jamais Numéro 1
325, rue Dalhousie
Bureau 800
Ottawa (Ontario) K1N 7G2
(613) 236-2211
15, boul. Gamelin
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833
144, boul. de l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 7S7
(819) 243-5588

Charette, Fortier, Hawey Touche Ross *COMPTABLES AGRÉÉS*
Bureaux dans les principales ville du Canada et dans 91 autres pays.
Hull **25, rue Laurier**
Ottawa **90, rue Sparks**
Gatineau **151, boul. Labrosse**
Hawkesbury **250, rue Principale est**
Cornwall **100, 2e rue, ouest**
...UN PARTENAIRE DE CHOIX

Ordre des comptables agréés du Québec

VOS CHEVEUX AMINCISSENT?
NOUS AVONS LA SOLUTION...
LA FORMULE **HELSINKI** AMÉLIORÉE

- PREUVE SCIENTIFIQUE DE RESTAURATION ET PROMOTION D'UNE CHEVELURE PLUS SAINE ET PLUS ÉPAISSE CHEZ LES HOMMES ET LES FEMMES
- GARANTIE DE SATISFACTION OU REMBOURSEMENT À 100% ASSURÉE PAR CAUTION GOUVERNEMENTALE

SPÉCIAL D'AOÛT
3 MOIS DE TRAITEMENT ~~69.95~~ *JUSTE* **59.95**
6 MOIS DE TRAITEMENT ~~139.95~~ **95.95***
*PLUS BROSSE SPÉCIALE GRATUITE POUR MASSER LE CUIR CHEVELU
— EXPÉDITION, MANUTENTION ET TAXE INCLUSES DANS LE PRIX
POUR COMMANDER SEULEMENT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-263-4930
POUR TOUT RENSEIGNEMENT, COMPOSEZ LE 416-641-2222
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES AVEC VISA, M.C. — LIVRÉES AVANT 2 SEMAINES
4,00$ DE PLUS POUR PAIEMENT SUR LIVRAISON
OU ENVOYEZ VOTRE CHÈQUE OU MANDAT À:

BIO-GENERATION LABORATORIES INC.
C.P. 1023, SUCC. "A"
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 2V9

Relations industrielles

(819) 595-2293

Université du Québec à Hull

Garçonnet sauvé de la noyade

LeDroit
OTTAWA

Le jeune Pascal Rochon, 4 ans, l'a échappé belle hier soir: il a été sauvé de la noyade par un employé de la marina de Hull.

«Il était en train de piquer vers le fond quand je suis arrivé. Une minute de plus et je pense que ça aurait été fini», a dit André Leclerc, le sauveteur mort.

Le garçon est tombé à l'eau lorsqu'il a trébuché au bord du quai. Aussitôt, un autre jeune qui l'accompagnait est parti à la recherche d'une personne pouvant venir en aide au jeune Hullois qui avait peine à demeurer à la surface.

«Son ami est venu me voir en courant pour me dire que quelqu'un était tombé à l'eau. Je n'ai pas pensé deux fois. Je me suis mis à courir vers le quai, j'ai sauté à l'eau et j'ai sorti le jeune de la rivière, c'est tout», a expliqué M. Leclerc, employé de la marina. «C'est une expérience émouvante mais l'important, c'est que le jeune soit sain et sauf», a-t-il confié après son exploit.

Encore sous le choc, le jeune a été transporté chez ses parents par les policiers de Hull.

«Ce que je ne comprends pas, c'est que des parents puissent laisser des enfants s'aventurer n'importe où comme ça. J'espère qu'ils auront appris une bonne leçon», a déclaré M. Leclerc.

Cinq blessés graves

Un Cesna s'écrase près de Mont-Laurier

Gisèle Goudreault
LeDroit
STE-ANNE-DU-LAC

Cinq personnes ont été grièvement blessées à la suite d'un accident d'avion survenu samedi après-midi à Ste-Anne-du-lac, non loin de Mont-Laurier.

Les Forces armées canadiennes basées à Trenton ont dû se rendre sur les lieux pour porter secours aux blessés pris dans un endroit boisé difficile d'accès.

Les victimes, tous des hommes de 20 à 25 ans, souffrent de fractures multiples mais, selon la Sûreté du Québec, leur vie ne serait pas en danger.

Au moment de mettre sous presse, on ne savait pas encore ce qui avait pu causer la chute du petit avion Cesna 185, à cinq milles au nord de Ste-Anne-du-lac.

Grâce à un mécanisme installé à bord de l'appareil, les personnes susceptibles d'intervenir ont immédiatement su, au moment de la chute de l'avion, à 15h45, que l'appareil était en difficulté.

Toutefois, à cause de la nature des blessures des passagers et du lieu de l'accident, ce n'est qu'en soirée et même au cours de la nuit que les blessés ont pu être transportés à l'hôpital par un hélicoptère des Forces armées.

Après avoir effectué un court séjour à l'hôpital de Mont-Laurier, quatre des blessés ont été transférés à l'hôpital de St-Jérome en raison de la gravité de leurs blessures.

Les jeunes gens étaient montés à bord du Cesna à Ste-Anne-du-lac pour effectuer une promenade d'environ 20 minutes.

Les blessés sont Stephane Bélisle, 25 ans, de Mont-Laurier, Sylvain Richard, 23 ans, de Lachenaie, Eric Grondin, 24 ans, de Dorion, Pierre Gaudet, 21 ans, de St-Ambroise et le pilote Steve Aubin, 20 ans, de Ste-Anne-du-lac.

Transport Canada et le détachement de la Sûreté du Québec à Mont-Laurier font présentement enquête pour déterminer la cause de l'accident.

Des pardessus pour les soldats

LeDroit
CORNWALL

La compagnie F&B Clothing de Cornwall a obtenu deux contrats totalisant $792,000 du ministère de la Défense nationale pour la confection de pardessus.

Annoncés par le ministre fédéral des Approvisionnements et Services, Paul Dick, ces contrats permettront la création de 22 emplois durant une période de 8 mois.

La Société canadienne de la Croix-Rouge

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

ASSURANCE-VIE
FONDS DE PENSION
ASSURANCES HYPOTHÈQUES
ASSURANCES GÉNÉRALES
880, boul. de la Carrière, suite 200, Hull J8Y 6T2
Tél.: 771-6646

Richard Robitaille
directeur des ventes
771-6646

Vincent Martin
561-6861

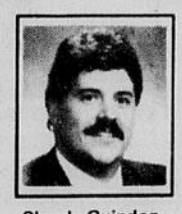
Rémi Dinel
561-3072

Richard Richer
684-9128

René Magnan A.V.A.
643-3142

Claude Forget
643-3220

Michel Morin
986-8197

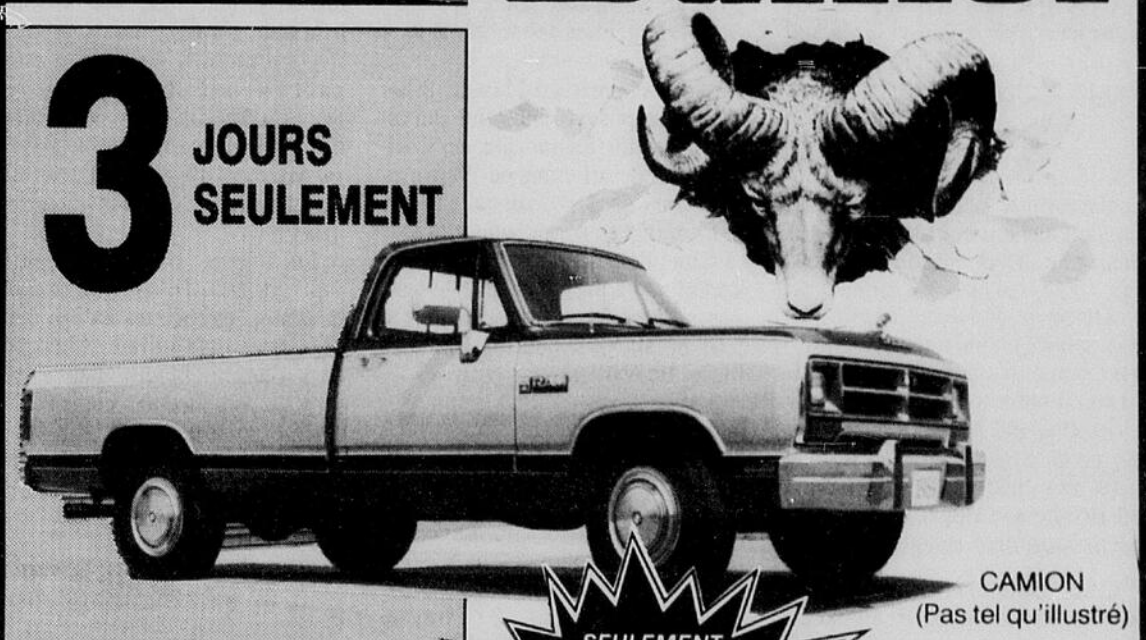

Claude Guindon
827-3116

Louise St-Jean
663-2508

Pierre Robert,
561-4015

SPÉCIAL DU GÉRANT CHEZ j. Baillot etfils ltee

3 JOURS SEULEMENT



CAMION
(Pas tel qu'illustré)

SEULEMENT 8 EN INVENTAIRE

HÂTEZ-VOUS! PREMIER ARRIVÉ... PREMIER SERVI...

DODGE D100 PICK-UP ½ TONNE, 1989

NEUF EN INVENTAIRE

PRIX DU MANUFACTURIER

En plus:
rabais chèque de Chrysler de $500.

+ $99

ON EST D'AFFAIRES: Notre personnel de vente bilingue sera disponible sur les lieux pour répondre à toutes vos questions.

• Val Campeau • Guy Potvin • Patrick English • Gail Charron • Denis Pelletier
• Tony Paluck • Christine Fortin • Guy Dufault • Richard Bourgeois

"Offre pour un temps limité"

GARANTIE 7/15

j. Baillot etfils ltee

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

OUVERT:
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 17 h

Fermé le samedi "Saison estivale"

Ce n'était pas Woodstock, mais quand même une foule super-enthousiaste de 22,000 personnes.

Une tradition «country»

Euphorie au «Gatineau Clog»

Gisèle Goudreault
LeDroit

LOW

C'est dans l'euphorie qu'a pris fin, dimanche soir, la 10e édition du *Gatineau Clog*.

Trempés dimanche matin par une pluie abondante, les «fans» sont demeurés sur les lieux impatients d'entendre les Boby Lalonde, Gary Buck et Charlie Major qui devaient se produire en après-midi, mais plus encore de voir les Bellamy Brothers et Roger Miller qui allaient couronner la soirée.

Commentant la situation, Wayne Rostad, le concepteur et animateur incomparable de ce qui est devenu le 2e plus gros festival extérieur de musique country au Canada, disait que ce n'était pas une pluie qui allait faire fuir les mordus du Gatineau Clog, au nombre d'environ 22,000 en fin de semaine.

Plusieurs en sont d'ailleurs à leur sixième, huitième et même dixième édition du Clog. «Lorsque je rencontre des fans qui sont là depuis le tout début, je les serre dans mes bras», dit Wayne.

Pour la dixième édition du festival, le terrain du lac Tucker a été réaménagé et équipéd'une route additionnelle qui a englouti pas moins de $45,000 des profits de l'an dernier. C'est uniquement $23,000 qui ont été versés aux oeuvres charitables, l'an dernier, dit Wayne, «mais si l'on veut que le public continue de venir et de nous appuyer, il faut être en mesure de l'accueillir convenablement.»

C'est toujours un dilemme de prendre de telles décisions, a poursuivi M. Rostad, en précisant que la raison d'être du festival était d'abord d'amasser des fonds pour l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, le Gatineau Memorial et le club Lions du district de Low, à qui l'on versera tout de même pas moins de $80,000 cette année.

Un troisième jour?

Non seulement les amateurs sont-ils très fidèles au festival mais ils sont de plus en plus nombreux et arrivent de plus en plus tôt. «L'an dernier, nous les attendions pour vendredi midi et ils sont arrivés mercredi midi. Cette année, nous les attendions pour mercredi midi, ils sont arrivés lundi midi», dit Wayne.Aussi envisage-t-on la possibilité de présenter des artistes le vendredi soir.

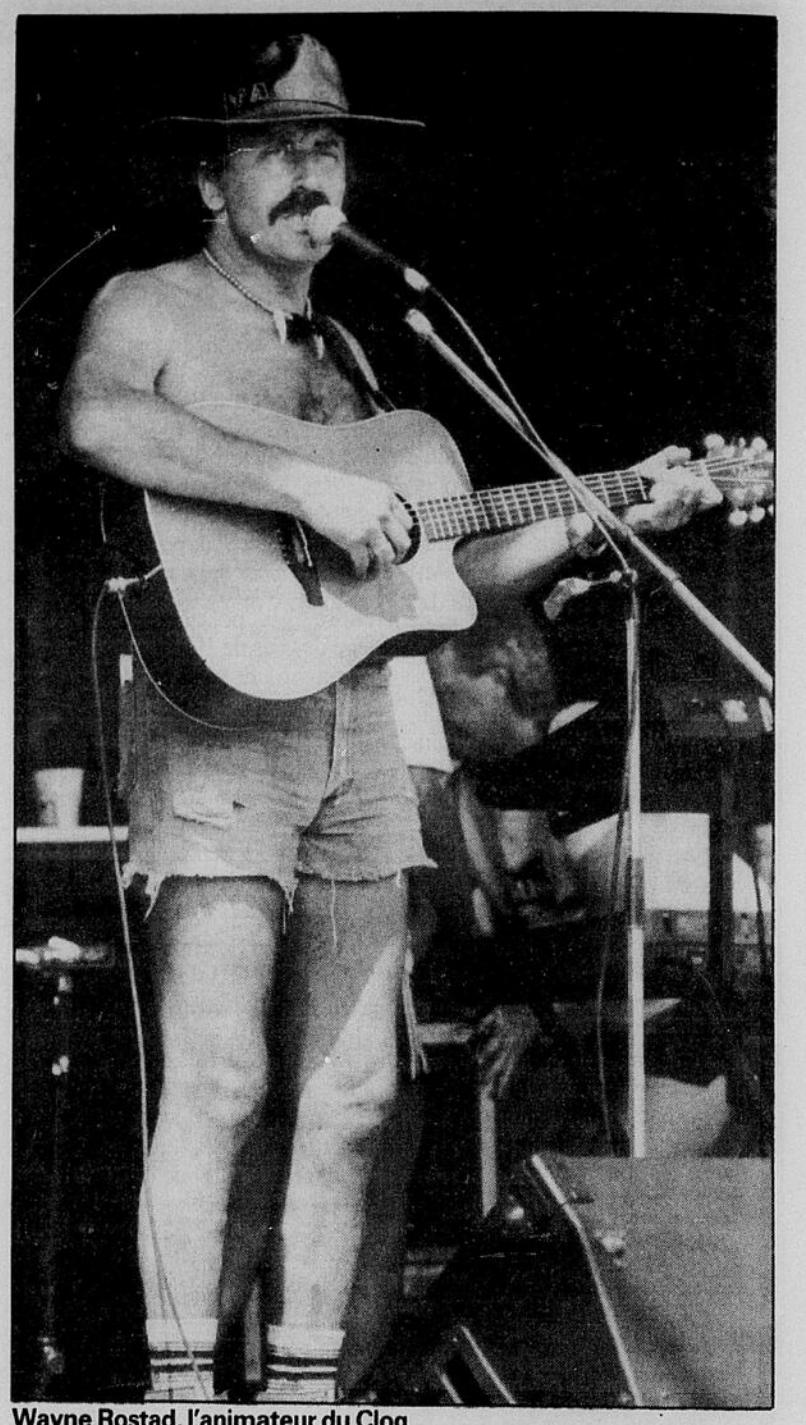
Le célèbre animateur aimerait aussi pouvoir aménager des douches, des toilettes à l'eau et des buvettes sur le terrain. Mais pour cela, dit-il, il faudra encore faire face au supplice de choisir entre garder de l'argent pour l'aménagement du site ou le verser aux oeuvres charitables, notre véritable mandat.

Pas de déménagement

Ce qui est certain, c'est que le Gatineau Clog demeurera au lac Tucker. Il n'est pas question de partir, a dit Wayne, soulignant encore jusqu'à quel point les Lions de Low étaient fantastiques. «Ils'occupent de toute la logistique, du stationnement, de l'aménagement, des barrières, de tout.»

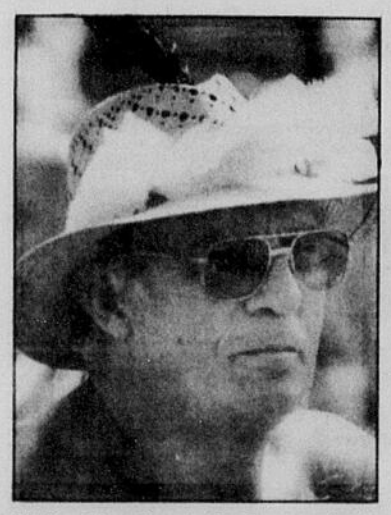
Si les fans sont fidèles, les quelque 300 employés et bénévoles le sont aussi. Mis sur pied il y a dix ans avec un petit budget, le festival avait attiré 2,000 personnes pour sa première fin de semaine. Dix ans d'efforts, d'imagination, de travail, d'amour, de fidélité en ont fait une gigantesque célébration de l'amitié qui nécessite aujourd'hui des déboursés de $225,000.

Photos Armand Legault, Le Droit

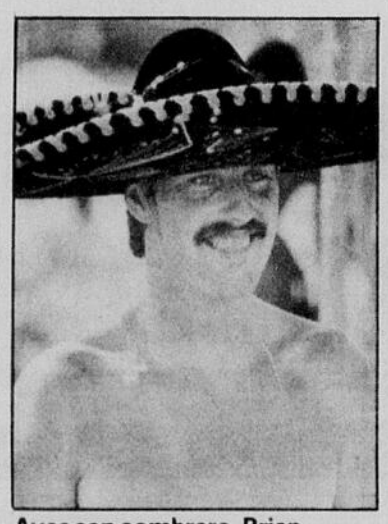


Wayne Rostad, l'animateur du Clog.

Roger Nutbey-Noganosh, 4 ans, passait la journée de samedi au Clog avec ses parents. Domicilié à Wakefield, il s'initiait au célèbre festival.



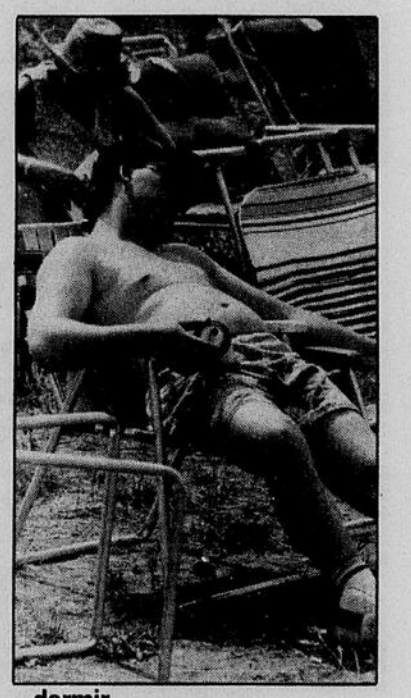
Hubert Lortie, de Gatineau, était arrivé vendredi soir à bord de sa maison mobile: première visite au Clog.



Avec son sombrero, Brian Ferrier, de Quyon, se faisait plus d'ombre que quiconque dans le terrain presque sans arbres du lac Tucker.

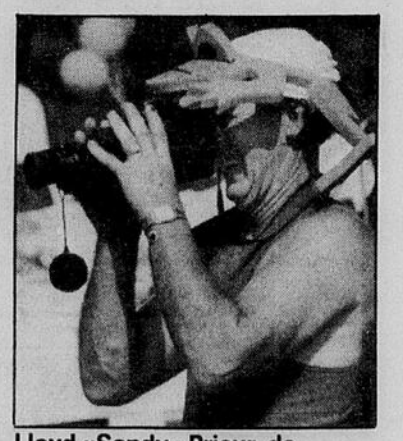
Gloria Bogar, de Newington, près de Cornwall, était arrivée samedi matin en compagnie de son mari Leonard. Ils en étaient à leur 4e visite au Clog.

La chaleur, la musique et le houblon peuvent faire danser ou...



...dormir.

Beverly Collard, de Montréal, a campé toute la fin de semaine, pour sa 4e visite au Clog.



Lloyd «Sandy» Prieur, de Cornwall, campait depuis vendredi au lac Tucker.Sa fameuse *Ronnie Prophet's Horny Toad* montée sur une casquette procurait toute l'ombre nécessaire.

Prise d'otage à Aylmer: O'Connor cité à procès

Régis Bouchard
LeDroit

HULL

Après l'audition d'un témoin seulement, le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour du Québec a cité à procès l'individu de 35 ans d'Ottawa accusé de la prise d'otage du 20 juillet dernier à Aylmer.

Kevin Paul O'Connor subira donc son procès aux Assises criminelles du mois d'octobre sur 11 chefs d'accusation dont agression sexuelle, vol qualifié, enlèvement et séquestration ainsi qu'utilisation d'une arme à feu.

Lors de l'enquête préliminaire, hier, le tribunal n'a entendu que la victime de l'agression sexuelle puisque le procureur de M. O'Connor, Me Denis Pomainville, a fait part au tribunal de la décision de son client de renoncer à ce que les autres témoins des incidents soient entendus.

Rappelons que O'Connor a été arrêté dans la région de Bristol après la prise en otage d'un chauffeur de taxi d'Aylmer, M. zMichel Therrien. L'homme devait finalement accepter de se rendre aux policiers après un siège de près de 10 heures qui n'a heureusement fait aucun blessé.

Une ordonnance de non publication demandée par la défense nous empêche toutefois de divulguer la nature du témoignage rendu par la victime de l'agression sexuelle qui a précédé le vol qualifié dans une pharmacie d'Aylmer ainsi que la séquestration du chauffeur de taxi.

Étude sur les déchets solides

Robert Bousquet
LeDroit

CASSELMAN

Gaston Patenaude, président du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell, demandera à ses préfets d'etudier la loi adoptée par le parlement ontarien permettant aux gouvernements régionaux d'assumer la responsabilité de la gestion des déchets solides.

Le préfet du canton de Russell croit que les 18 municipalités auraient intérêt à en faire une compétence commune. Sa propre municipalité a tenté d'implanter un programme de recyclage des déchets avec les municipalités voisines de Winchester et du canton d'Osgoode.

«On s'est fait passer un sapin: Osgoode s'est retiré. Le conseil municipal a préféré faire affaire avec les villes de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton», raconte M. Patenaude.

Son conseil est maintenant en négociation avec les municipalités de Cambridge et Casselman et M. Patenaude verrait d'un bon oeil que la gestion des déchets se fasse aussi en collaboration avec Rockland et le canton de Clarence. «Avec cette loi, j'espère aller au-delà de la région immédiate.»

La loi permet aux conseils de comtés de prendre la responsabilité entière ou partielle de la gestion des déchets à l'intérieur des comtés, moyennant un vote des deux tiers du Conseil représentant une majorité législative.

HONNEUR ET MÉRITE

Placide Carpentier

Félicitations à Placide Carpentier pour s'être classé chef de file dans la vente pour le mois de juillet 1989.

Placide invite tous ses anciens clients et amis à venir le consulter lors de l'achat de leur prochaine voiture neuve ou d'occasion.

Venez consulter un "vrai professionnel" chez

LALLIER AUTO (Hull) inc.
981, boul. St-Joseph, Hull — 778-1444

PERDRE DU POIDS
***coûte juste* $39.**

PERDRE DU POIDS *coûte juste* **$39.**

**Programme régulier de $78 pour seulement $39.*
Épargnez 50% sur le programme initial de 10 visites.

PERDEZ 40 LB D'ICI LE 30 SEPTEMBRE!
Si vous pesez **150 lb,** vous pèserez **114** lb!
Si vous pesez **160** lb, vous pèserez **124** lb!
Si vous pesez **170** lb, vous pèserez **131** lb!
Si vous pesez **180** lb, vous pèserez **141** lb!
Si vous pesez **190** lb, vous pèserez **150** lb!
Le résultat varie selon le sujet.

et PERDEZ 20 lb D'ICI LA FÊTE DU TRAVAIL!

avec le nouveau System II
WEIGHT LOSS CLINIC
IMPOSSIBLE D'ÉCHOUER!

DEMANDEZ UNE CONSULTATION GRATUITE DE 30 MINUTES!

OTTAWA EST/150 ch. Montréal, pièce 213, 748-9555
GALERIES LINCOLN HEIGHTS/2525, av. Carling, 820-0985
BILLINGS BRIDGE/1355, rue Bank, pièce 212, 523-7712
ORLÉANS/210, boul. Centrum, pièce 106, 830-7200
HULL/425, boul. St-Joseph, 3e étage, 595-0405

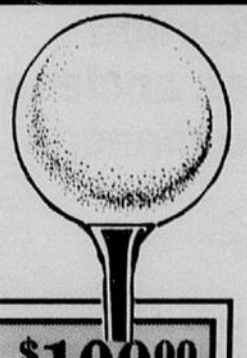
VISA ET MasterCard acceptées. Ouvert de 9h à 19h lundi-vendredi
© Weight Loss Clinic International, Inc., 1989

Vous offre pour tout le **mois d'août** de joindre l'utile à l'agréable. En plus de profiter des meilleurs prix de la région pour le **tapis,** **le vinyle coussiné** et la **céramique,**

ils vous offrent

des

ESCOMPTES INSTANTANÉS
en participant à leur concours
"MINI PUT"!!



Pour chaque achat d'au moins $100.00
vous obtenez 3 balles
Vous en réussissez un, vous obtenez
Un escompte instantané de 2%
2 balles de 3%
3 balles de 4%

IL N'Y A PAS QUE LE PATRON QUI PEUT JOUER AU GOLF, ON VEUT AUSSI QUE LES CLIENTS EN PROFITENT ET QUE CE SOIT EUX QUI DISENT QUE:

CHEZ TapisSupreme

N'oubliez pas de demander votre carte de crédit

Y'EN A PAS DE PROBLÈMES!

Aucun paiement — Aucun intérêt avant janvier '90

776, boul. St-Joseph
HULL
770-9073

OU

11, de la Savane
GATINEAU
(voisin de CARROUSEL)
243-1044

LeDroit

L A R É G I O N

Coup d'oeil sur le milicien de 1989

Martin Roy
LeDroit
HULL

«Soldat Duvivier, votre tenue laisse à désirer. Avant d'aller à la corvée de patates, faites-moi donc cinq tours de piste. Une, deux, une, deux...»

Les dialogues se sont raffinés dans l'armée au cours des années mais la discipline y tient toujours une place de choix. Plus subtile, mais quand même omniprésente.

Cette discipline, près de 400 jeunes de la région l'ont préféré aux voyages au bord de la mer et autres plaisirs estivaux. Des étudiants pour la plupart, ils ont sacrifié les bermudas, cet été, pour se joindre à la milice des Forces armées canadienne, avec les grosses bottes noires, les longs pantalons verts, les bérets et tout le reste.

Dans la région, les jeunes suivent des cours et participent à diverses activités essentielles à leur formation. Au manège militaire de Hull, par exemple, près de 30 jeunes suivent des cours de maniement d'armes, d'orientation, de cartographie, de conduite de camions et de jeep.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les miliciens Marc-André Larocque et Rémi Lagacé se préparaient à partir à Petawawa, la semaine dernière, pour mettre en pratique les techniques apprises lors des cours. Les préparatifs ont eu lieu au manège militaire de Hull.

«Ici, nous leur apprenons à devenir commandant d'un véhicule, spécialiste de la reconnaissance. C'est un travail très dangereux parce que ce sont ces soldats qui sont toujours en avant. Leur rôle, c'est de forcer l'ennemi à se dévoiler, ça prend une très grande force nerveuse», a expliqué le major Daniel Gagné, commandant de l'escadron A au Régiment de Hull.

«En temps de guerre, l'espérance de vie n'est pas très grande pour les troupes de reconnaissance. Mais avec un bon entraînement, on peut augmenter les chances de survie, c'est pour ça qu'il faut être bête un peu avec les jeunes et qu'il faut leur pousser dans le dos», a ajouté le major.

«Mieux que dans un dépanneur»

Pour Bruno Thibert, membre de la milice de Hull, l'expérience de l'armée en vaut le coup même s'il avoue manquer le confort de sa demeure à quelques occasions. «J'adore ça ici, c'est mieux que de passer son été à travailler dans un dépanneur. C'est bien plus intéressant, il n'y a pas de routine», a-t-il affirmé. «Mes amis me disaient: qu'est-ce que tu t'en vas faire dans l'armée, tu vas te faire massacrer, es-tu fou? Au début, j'avais peur un peu mais là j'ai hâte de continuer mon entraînement», a raconté Bruno Thibert.

«Je me cherchais un emploi quand je suis arrivé au Québec et l'armée est arrivée au bon moment pour moi», a expliqué pour sa part Philippe Beaulière. «Le maniement des armes et l'apprentissage des techniques de combat peuvent être utiles, on ne sait jamais quand on peut avoir à s'en servir», a-t-il ajouté.

Ces jeunes ont dû apprendre à marcher au pas pendant leur séjour à la milice et ils en sont venus à accepter et même à apprécier les bienfaits de la discipline, semble-t-il. Mais l'entraînement militaire n'est pas aussi ardu que par le passé, les instructeurs ne sont pas aussi intransigeants qu'on aurait pu le croire. La semaine dernière, ils ont laissé partir les jeunes à la maison en raison de la trop grande chaleur. Signe des temps...

«Il y a encore de la discipline, les jeunes doivent faire du jogging, se tenir en forme, s'habiller proprement et ainsi de suite. Mais c'est beaucoup moins difficile qu'il y a quelques années. L'attitude des instructeurs n'est plus la même, ils ne peuvent pas obliger les gens à faire n'importe quoi, les jeunes d'aujourd'hui questionnent beaucoup», a pour sa part confié un officier d'un corps de milice d'Ottawa.

Réunion des anciens du manège

LeDroit
HULL

Les anciens du manège militaire de Hull se reverront à nouveau et en profiteront pour évoquer de vieux souvenirs en octobre prochain lors des festivités du 75e anniversaire du régiment de Hull.

En plus de cette réunion, un défilé dans les rues de Hull est prévu afin de faire connaître le régiment à la population outaouaise.

«Nous allons nous servir des fêtes du 75e pour se faire voir un peu. Nous allons tenter de montrer aux gens ce qu'il y a dans ce bâtiment, parce que plusieurs ne savent pas ce que nous faisons. Les moins vieux n'ont jamais vu les lieux quand il y avait de l'entraînement, ils ne savent pas à quoi ça peut ressembler», a expliqué le major Daniel Gagné, commandant de l'escadron A au manège militaire.

«Le bâtiment a été construit en 1939 et il n'existe qu'un seul autre manège militaire au Canada, en Colombie-Britannique. Il faut que les gens sachent ce qui s'y passe», a ajouté le major. Les organisateurs des festivités sont présentement à dresser l'éventail complet des activités qui auront lieu pour célébrer le 75e anniversaire du régiment.

Toujours un problème d'image... certains se prennent pour Rambo

LeDroit
HULL

«Il y en a certains qui arrivent ici en se prenant pour Rambo. Une recrue nous a même demandé s'il avait des chances de se faire engager comme mercenaire en Rhodésie. Mais c'est pas comme ça l'armée. Moi, j'ai ri tout le long quand j'ai été voir Rambo et les gens feraient la même chose s'ils savaient comment ça se passe réellement.»

Pour le major Daniel Gagné du manège militaire de Hull, la télévision et les films en ont mis plein la vue aux jeunes sur la vie de militaire, mais une très mince partie des cavalcades de Rambo ou des épopées à la Arnold Schwarzenegger correspondent vraiment à la vie de soldat. Dommage, diront certains.

«Ceux qui viennent ici avec l'idée de tuer du monde ne restent pas très longtemps. Si le gars est vraiment maniaque, il s'aperçoit vite qu'on est trop mou», explique le major.

Des préjugés

«Mais c'est vrai qu'on a un problème d'image auprès de la population», avoue-t-il. «Les gens ne savent pas ce qu'on fait dans l'armée donc, ça entretient toutes sortes de préjugés. Les gens croient que lorsqu'on est militaire, on ne pense pas, on ne pose pas de questions. Bien des gens instruits, je ne dirai pas des intellectuels, on l'air de se dire que l'armée c'est seulement pour ceux qui ont des gros bras et une petite tête, mais ce n'est pas ça.»

«Ce n'est pas vrai non plus qu'on lave le cerveau des jeunes. Je ne connais pas de militaires qui aiment vraiment la guerre. D'après moi, les militaires sont beaucoup plus pacifiques que les civils parce qu'on joue avec des explosifs, avec des grenades et on en voit les effets sur le terrain», raconte le major Daniel Gagné.

Une pénurie

Le nombre de jeunes qui s'enrolent dans l'armée a diminué au cours des années et bien qu'il souhaiterait voir plus de gens tenter l'expérience, le major ne prône toutefois pas le service obligatoire. «C'est sûr que j'aimerais que l'armée devienne plus populaire mais le service militaire obligatoire ne serait pas une bonne chose parce qu'on se ramasserait avec des types du genre Rambo ou avec d'autres qui ne sont pas faits pour ça», explique-t-il.

«Si on avait plus de jeunes, on pourrait peut-être projeter une image moins négative. Mais pour beaucoup, c'est la peur qui les retient, ils ont peur de se faire botter le derrière», a dit le major Gagné.

Attaque au couteau à Aylmer

Quatre plaintes déposées contre Villeneuve

Régis Bouchard
LeDroit

HULL

La Couronne a autorisé hier, quatre plaintes dont une de voies de fait causant des lésions corporelles contre Richard Villeneuve 40 ans d'Aylmer, à la suite d'un incident survenu vendredi soir à Aylmer et au cours duquel un individu a été poignardé à six reprises.

Villeneuve a comparu brièvement hier, devant le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour du Québec qui a fixé au 14 août la tenue de l'enquête préliminaire du prévenu qui est défendu par Me Marino Mendo.

Richard Villeneuve a été arrêté en soirée vendredi par les policiers d'Aylmer après que Michael Leslie eut été atteint de six coups de couteau. Après un bref séjour à l'hôpital, la victime a toutefois pu regagner son domicile.

L'incident est survenu au 50 Bancroft, à Aylmer, où le prévenu se serait présenté en soirée vendredi. Les blessures occasionnées à Michael Leslie, l'occupant des lieux, font suite, semble-t-il, à une querelle entre les deux individus. Villeneuve se serait présenté sur place pour y rencontrer un autre individu et la dispute aurait éclaté après que M. Leslie eut demandé au prévenu de quitter le logis.

Lors de sa comparution hier, Richard Villeneuve, qui a renoncé à la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire, arborait un plâtre au bras droit, résultat, selon son procureur, de l'incident de vendredi.

Outre la plainte de voies de fait causant des blessures contre Michael leslie, Villeneuve fait également face à une plainte de voies de fait contre Sylvie Charbonneau en plus d'accusations d'utilisation d'une arme, en l'occurence un couteau, et d'introduction par effraction.

Agressions Sexuelles

Arrêté vendredi dernier par la Sûreté du Québec, détachement de Papineauville, un père de famille de 42 ans, de la Petite-Nation, subira son enquête sur remise en liberté cet après-midi sous cinq accusations de nature sexuelle.

Le père de famille doit notamment faire face à des plaintes d'agressions sexuelles répétées, d'inceste et de grossière indécence survenues entre janvier 1984 et août 1989 sur sa fille de 11 ans.

De plus, l'enquête policière a également permis le dépôt d'accusations d'agressions sexuelles répétées sur deux autres fillettes de neuf et 14 ans survenues entre janvier 1988 et juillet 1989.

à lire!

tous les mercredis et samedis, la chronique

Chasse et pêche

signée
Gilles L. Gagnon

LeDroit

LA GRANDE VAGUE DE CHALEUR CHRYSLER FRAPPE ENCORE!

6,9 %

DE TAUX D'INTÉRÊT*
SUR CERTAINS MODÈLES SÉLECTIONNÉS.

AUSSI OFFERT:

JUSQU'À 1500 $

EN ARGENT*
SUR D'AUTRES MODÈLES SÉLECTIONNÉS.

EN PLUS:

Voyez votre concessionnaire pour plus de détails sur d'autres ensemble-options dont la climatisation ou la transmission automatique** sans frais.**

*Ces offres sont mutuellement exclusives, elles ne peuvent être combinées à aucune autre et elles s'appliquent aux acheteurs achetant pour leur usage personnel seulement. Pour certains modèles les acheteurs admissibles choisissant le taux d'intérêt réduit bénéficient d'un taux de 6,9 % pour une période maximale de 24 mois. Pour une période plus longue, les taux sont de 8,9 % pour une période maximale de 36 mois et de 9,9 % pour une période maximale de 48 mois. Offres conditionnelles à une approbation de crédit de Chrysler Crédit Canada Ltée. Ces offres ne s'appliquent qu'à l'occasion de la vente et de la livraison chez les concessionnaires participants de Chrysler Canada Ltée et ce, du 25 juillet 1989 jusqu'à la fin de ce programme tel que déterminé par Chrysler. La livraison doit être faite à partir du stock du concessionnaire. Les véhicules loués à long terme à des particuliers ou les commandes de véhicules pour les parcs-automobiles sont exclus de l'offre de financement. Ces offres annulent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Taxes, préparation, immatriculations, transport et assurance en sus et à la responsabilité de l'acheteur. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples détails.
Offres en argent offertes pour un temps limité. L'achat et la livraison du véhicule en stock chez les concessionnaires participants doivent se faire entre le 25 juillet 1989 et une date ultérieure qui sera déterminée par Chrysler Canada Ltée. Ces offres annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Elles s'appliquent aussi aux véhicules loués à long terme à des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples détails.
**Climatisation ou transmission automatique offertes sans frais supplémentaires à l'achat d'un véhicule muni d'un ensemble-options inclus dans ce programme d'offres. La livraison doit être faite à partir du stock du concessionnaire. Toutes taxes applicables en sus et à la responsabilité de l'acheteur. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples détails.

CHRYSLER Dodge Plymouth Jeep. Eagle

CHRYSLER CANADA

ÉDITORIAL

Le Canada n'a pas de leçons à donner

Pour un pays qui a tenté de faire la leçon au monde industrialisé, le mois dernier, au Sommet de Paris, sur la question de l'environnement, la bien triste histoire de l'évacuation des BPC de Saint-Basile-le-Grand, il y a une semaine, est pour le moins embarrassante.

L'hésitation de dernière minute d'un cargo soviétique, qui finalement a accepté de transporter les 180 tonnes de BPC vers la Grande-Bretagne, où ils seront détruits, est venue encore une fois souligner notre incompétence à disposer de nos déchets dangereux.

Dans notre seule région, des dizaines et des dizaines de tonnes de BPC entreposées sur environ 70 emplacements attendent, avec tous les risques que cela implique, qu'on trouve les moyens de les détruire.

Cette technologie existe. Mais le Canada ne dispose que d'un seul incinérateur à BPC, à Swan Hills, en Alberta, où on ne suffit pas à la tâche. Et cela malgré la promesse électorale conservatrice d'investir $10 millions dans l'achat de deux unités portatives de destruction de BPC.

Le problème, ce n'est pas tellement qu'on envoie brûler nos déchets sur un autre continent, mais surtout le fait que chaque fois qu'on transporte des BPC, on s'expose à un désastre écologique.

Or, pendant qu'on se mêle de faire la morale au reste de l'humanité, on expédie par bateau de l'autre côté de l'Atlantique, 15 grands conteneurs de matières extrêmement toxiques (premier d'une série de 14 chargements), en espérant bêtement qu'il n'y aura pas d'accident en cours de route, et que la grève des débardeurs du port de Liverpool ne durera pas trop longtemps.

Ce geste, d'ailleurs, va tout à fait à l'encontre d'une recommandation formulée par le Conseil canadien des ministres de l'environnement, qui faisait état, il y a quelque temps déjà, des grands dangers de transporter ces matières.

La difficulté avec laquelle ont dû jusqu'à maintenant transiger les gouvernements, c'est, bien entendu, que personne ne veut de ces incinérateurs de BPC dans son voisinage, par peur des effets nocifs possibles.

Mais il va falloir finir par se faire une raison. Le récent rapport du Commissaire aux incendies du Québec, sur la tragédie de Saint-Basile-le-Grand, confirme que ceux et celles qui sont chargés de faire respecter les normes rigoureuses d'entreposage de ces produits ne sont pas toujours des gens fiables. Pour éviter que l'histoire se répète, les BPC doivent être tout simplement détruits, chez nous.

Jusqu'à ce que nous y soyons parvenus, le Canada n'a pas de leçons à donner à personne sur les questions d'environnement.

Adrien Cantin

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abréger les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: ***À vous la parole,*** *LeDroit,* 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

À VOUS LA PAROLE

Canada, mon cher pays

Canada, mon cher pays, je ne te dis pas tous les jours jusqu'à quel point il fait bon vivre ici.

Quand j'étais jeune, on parlait du communisme sans que j'en aie une vision claire. À la télévision, j'ai vu les visages enflés (ils ont été battus, c'est évident) des jeunes étudiants chinois, et je comprends aujourd'hui ce qu'est le communisme.

Ces jeunes et leurs compatriotes désirant la démocratie au prix de leurs vies — quel courage, en aurais-je autant — et leur gouvernement n'a pas hésité à les tuer en guise de non. Tu as tes problèmes toi aussi mon pays, mais ils sont minimes lorsque je les compare à la peur, à la torture et à la condamnation à mort.

Je constate que je suis une personne privilégiée de vivre dans un pays où je peux critiquer favorablement les élus qui le gouvernent sans que ma vie soit en danger.

Nos élus pour leur part justifient leurs actes s'il y a lieu. Et ces personnes invitent la population à leurs bureaux pour s'expliquer sur un point de vue. Je ne vis pas dans la crainte constante d'être arrêtée.

C'est donc avec beaucoup d'émotion dans le coeur que je te dis aujourd'hui mon pays, je t'aime.

Madeleine Pilon,
Hull

DOCUMENT

Il y a quinze ans, Nixon démissionnait

La démission de Richard Nixon a fait du mal aux États-Unis mais n'a pas été inutile, ses successeurs à la Maison-Blanche ayant gouverné en retenant la leçon du Watergate, font valoir 15 ans plus tard de nombreux politologues et historiens américains.

À deux doigts d'être mis en accusation par la Chambre des représentants à la suite du cambriolage du quartier général du Parti démocrate, dans l'immeuble du Watergate, Richard Milhous Nixon annonçait le 8 août 1974 sa démission. Le lendemain, il quittait la Maison Blanche dans la honte, faisant, dans un geste dérisoire, un «V» de la victoire, le visage marqué par des mois de polémique. Devant passer par la procédure de «l'empeachment», une mise en accusation par la Chambre, il avait préféré prendre les devants.

Les Américains sont encore marqués par ce scandale même si le souvenir s'estompe peu à peu. Aujourd'hui, le Watergate est un bâtiment que les touristes vont voir presque comme un monument historique.

Nixon, âgé de 76 ans, a retrouvé un certain capital de sympathie et tient le rôle du «vieux sage» de la politique américaine, une sorte de Docteur Jekyll ou Mister Hyde de la politique.

C'est d'un côté Richard le tricheur (Tricky Dicky), l'homme des coup bas, et de l'autre l'expert en diplomatie, l'artisan de la réconciliation avec la Chine et de la détente avec l'Union soviétique. Depuis sa disgrâce, il s'efforce patiemment de cultiver cette dernière image. Il y est en partie parvenu.

Une crise «salubre»

La crise du Watergate a été profondément «intériorisée» par les présidents qui lui ont succédé, soulignent de nombreux experts. Philip Buchen, ancien conseiller du président Gerald Ford, assure que cette démission a été «salubre» pour le pays. L'auteur du livre *Managing the presidency*, Colin Campbell, dit que l'expérience a laissé ses successeurs «assez tranquilles pour un moment». L'historien, Richard Kirkendall, pense que si l'évènement a affecté l'institution même de la présidence, «il y aurait eu plus de problèmes si Nixon avait pu échapper» au scandale.

Pour M. Buchen, «son maintien au bureau oval heurtait la morale du pays et la situation des États-Unis dans le monde. Cela aurait conduit à un risque d'incident international car nous n'avions pas (durant l'été 74) de président qui gouvernait activement», Nixon ne se souciant que de sa propre survie.

Aventurisme présidentiel

Pour tous ces spécialistes, ce départ a réduit «l'aventurisme présidentiel», a enrayé la tendance, qui avait commencé avec Franklin Roosevelt, d'un «président-fort» et d'un «Congrès-faible» et enfin a remis en vigueur les idées d'honnêteté et de responsabilité présidentielles.

Le scandale a «rendu les présidents beaucoup plus sensibles aux préoccupations du public. Cela a été vrai pour Ford et Jimmy Carter. Cela a commencé à ne plus l'être à la fin des années Reagan. Sinon, nous n'aurions pas eu l'Irangate», selon M. Buchen.

Austin Ranney, président du département de Sciences politiques à l'université de Berkeley, considère que la différence entre le Watergate et l'Irangate est que «Nixon savait ce qui arrivait tandis que Ronald Reagan a toujours démenti savoir ce qui se passait».

Selon M. Kirkendall, la façon dont l'actuel président, George Bush, dirige les affaires montre qu'il a retenu la leçon du Watergate. L'historien fait valoir que M. Bush consulte les leaders du Congrès avant de prendre des initiatives importantes. M. Ranney souligne que M. Bush et les autres ont appris que «tôt ou tard, la vérité éclate. Et que la vérité montre que si vous avez violé la loi, vous devez en tirer les conséquences».

Claude Casteran,
Agence France-Presse

DOCUMENT

Deux mois après le bain de sang

Pékin: une cité en état de siège

Agence France-Presse
PÉKIN

Deux mois après l'écrasement dans le sang du printemps de Pékin, les blessures laissées par la nuit la plus cruelle de l'histoire de la Chine populaire ont du mal à se cicatriser.

Les conséquences pour la Chine de la décision de la direction d'envoyer des troupes au cours de la nuit du 3 au 4 juin pour réprimer le mouvement de contestation du régime qui s'est traduite par de lourdes pertes en vies humaines, ne sont pas encore pleinement évaluées.

Mais deux mois après le bain de sang, il est manifeste que sa portée est immense et que l'affirmation des autorités selon laquelle la «situation à Pékin est redevenue normale» — alors que les troupes patrouillent toujours les rues commerçantes de Pékin les armes à la main — a peu de chance de convaincre qui que ce soit.

«C'est une armée d'occupation», a estimé un élève ingénieur, originaire de la province du Sichuan (sud-ouest de la Chine), de passage à Pékin. «Et les gens le ressentent ainsi», a-t-il ajouté.

Les signes d'une résistance passive sont rares. Des dizaines de milliers de soldats sont toujours stationnés dans la capitale, selon des attachés militaires occidentaux. Mais même la presse officielle admet qu'elle existe. Cette semaine, les journaux ont rapporté qu'un homme avait voulu attenter à la vie de sentinelles en faction en leur offrant de l'eau empoisonnée.

La direction chinoise n'a pas donné de date pour la levée de la loi martiale, instaurée le 20 mai. Il y a un mois, le porte-parole du gouvernement a déclaré que la mesure d'exception serait levée «lorsque l'ordre social sera restauré». «Il est difficile de dire combien de temps cela prendra», avait ajouté M. Yuan Mu.

La place Tian An Men sur laquelle des étudiants, fer de lance du mouvement, ont campé pendant sept semaines, est toujours interdite au public et les impacts de balles sont toujours visibles sur les bâtiments des principales artères de la capitale.

Le Parti communiste clame haut et fort que la rébellion contre-révolutionnaire a été réprimée, mais le parti et le ministère de la Sécurité publique ont tous deux averti que la lutte contre la subversion serait longue.

La troupe a reçu l'ordre de rester vigilante. La plus grande campagne de propagande lancée depuis la Révolution culturelle (1966-76) fustige les ennemis à la fois à l'intérieur du pays et à l'étranger. Des commissaires politiques ont été envoyés dans les bureaux, les usines et les universités.

Selon des diplomates occidentaux, 10,000 personnes ont été arrêtées au cours des deux derniers mois et des «suspects» sont emmenés chaque jour par la police.

Économie en difficulté

La condamnation internationale de la répression a déconcerté la Chine et les experts estiment que les sanctions ont porté un grand coup à son économie déjà en proie à des difficultés.

Les représentants des compagnies étrangères avaient fui en masse la capitale et la presse officielle a reconnu récemment que peu d'entre eux avaient regagné leurs postes.

Les conséquences sur le plan diplomatique sont loin d'être négligeables. La répression en Chine a entraîné une détérioration des relations avec les États-Unis, l'Europe occidentale et le Japon, et entamé la confiance de Hong Kong, la colonie britannique qui reviendra sous la souveraineté chinoise en 1997. Elle a également mis un frein au rapprochement entamé avec Taiwan, l'île nationaliste rivale.

Nombre des quelque 100,000 étudiants chinois à l'étranger qui ont appris ce qui s'était passé sur la place Tian An Men à travers les médias étrangers ne semblent pas décidés à rentrer chez eux — une conséquence grave pour une nation manquant déjà cruellement de cadres.

Cependant, les intellectuels en Chine sont appelés à être fidèles au parti et les places et les enseignements dans les universités ont été réduits.

Officiellement, la politique de réforme lancée en 1978 par le principal dirigeant chinois Deng Xiaoping est inchangée.

Toutefois, Pékin, où les soldats sont présents partout, ressemble à une cité en état de siège.

PHOTO ARCHIVES

Des dizaines de milliers de soldats sont toujours stationnés dans la capitale, selon des attachés militaires occidentaux. Cette semaine, les journaux ont rapporté qu'un homme avait voulu attenter à la vie de sentinelles en faction en leur offrant de l'eau empoisonnée.

LeDroit

AU PAYS

Bourassa ne prend «rien pour acquis»

Norman Delisle
Presse Canadienne
SHERBROOKE

Le chef libéral et premier ministre Robert Bourassa admet «partir en avance» à quelques jours du lancement d'une élection générale mais ne prend quand même «rien pour acquis».

«Pelures de banane»

«Il peut y avoir des imprévus, des malchances ou des pelures de banane au cours de la campagne électorale mais on part avec un appui stable de la population», a dit M. Bourassa, qui a rappelé qu'il «peut y avoir des changements rapides dans une élection». M. Bourassa s'adressait, hier, à quelques 1,500 membres de la Commission jeunesse du Parti libéral, réunis à l'Université de Sherbrooke.

M. Bourassa, qui a de plus en plus de difficultés à cacher que le déclenchement du scrutin aura lieu mercredi prochain, a indiqué les thèmes sur lesquels le Parti libéral fera porter sa campagne: l'environnement, la démographie mais surtout l'excellente administration de l'économie, qui a permis de créer des milliers d'emplois et de réduire le déficit.

Le chef libéral entend d'ailleurs là-dessus mettre en parallèle sa position et celle du chef du Parti québécois, M. Jacques Parizeau, qui préfère «emprunter à long terme pour payer les dépenses courantes, ce qui veut dire taxer plus tard les jeunes d'aujourd'hui», a-t-il affirmé.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Robert Bourassa s'adressant aux congressistes de la Commission-jeunesse du Partil libéral du Québec avec, en arrière plan, la nouvelle identification visuelle du PLQ, soit le «L» rouge appuyé d'un drapeau québécois déployé.

Tout augure bien pour la campagne libérale, notamment la mise au rancart de sujets qui auraient pu faire problème: M. Bourassa a signalé avec satisfaction que le ralentissement de l'économie avait été moindre que les prévisions. La plupart des engagements pris envers les jeunes en 1985 ont été réalisés et tous les dossiers litigieux, comme celui du zonage agricole à Laval ou de l'avortement, ont été mis au frais.

Prudence face à l'accord du lac Meech

M. Bourassa a été très prudent lorsqu'on lui a demandé quels gestes concrets seront posés au cours du deuxième mandat si, par exemple, l'accord du lac Meech n'était pas entériné par la totalité des provinces canadiennes et devenait par le fait même caduc.

«Je n'ai pas la présomption de dire à l'avance ce qu'on va faire. Ma priorité, c'est d'être réélu au prochain scrutin», a-t-il dit.

Le chef du gouvernement a cependant une épine au pied: quelle sera l'attitude des électeurs anglo-québécois face à leur bulletin de vote?

Ces électeurs —il sont plus d'un million— sont en colère à cause de la politique linguistique du gouvernement, qui leur interdit l'affichage dans leur langue hors des commerces.

«Ces gens vont comprendre qu'on n'avait pas le choix et qu'il n'y avait pas d'autres alternatives», a dit M. Bourassa.

Il a invité les Anglo-Québécois à relire le texte intégral de l'accord du lac Meech, qui reconnaît, croit-il, la présence des Anglo-Québécois comme «une caractéristique fondamentale du Canada».

Selon lui, ce texte juridique constitue «une reconnaissance officielle» des Anglo-Québécois et de leurs droits.

M. Bourassa a même affirmé que 80 pour cent des engagements de son parti pris en 1985 face à la communauté anglophone avaient été réalisés.

L'amnistie des étudiants illégalement inscrits à l'école a été accordée, l'utilisation de l'anglais a été élargie dans les établissements de santé par la loi 142 et l'affichage en anglais a été autorisé à l'intérieur de certains commerces, a fait valoir le premier ministre.

M. Bourassa poursuit également des démarches pour recruter des candidats anglophones dans certaines circonscriptions de l'Ouest de Montréal.

«Avec des ministres dans quatre ministères majeurs depuis quatre ans, les Anglo-Québécois ont eu la représentation la plus forte de leur histoire à Québec», a-t-il dit.

Quant au congrès des jeunes lui-même, il a habilement écarté un débat que certains voulaient soulever sur l'avortement.

Les jeunes ont pu également admirer la nouvelle identification visuelle du parti, soit le «L» rouge appuyé d'un drapeau québécois déployé.

Ce qu'en pensent les Québécois

Les négociations avant les élections

Johanne Lenneville
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Plus de 80 pour cent des Québécois estiment que le gouvernement doit régler les négociations en cours avec les employés du secteur public avant de déclencher des élections, indique un sondage Sorécom effectué pour le compte de la CSN.

Mme Monique Simard, vice-présidente de la centrale syndicale, a rendu publics hier les résultats de ce sondage, réalisé il y a trois semaines auprès 1,034 Québécois de plus de 18 ans. La marge d'erreurs d'un tel échantillon est de plus ou moins 3.2 %. Quelque 40 % des personnes interrogées par téléphone étaient syndiquées.

Selon le sondage, 83 % des personnes interrogées estiment très important ou assez important que le gouvernement de Robert Bourassa règle le dossier des négociations dans le secteur public avant les élections, autant dans l'intérêt du public que de celui du parti au pouvoir.

Mme Simard estime qu'il est tout à fait réaliste de croire que l'on peut parvenir à un règlement à la table des négociations dans le secteur public avant le déclenchement du scrutin provincial, qui pourrait être annoncé dès demain selon plusieurs sources.

Les syndiqués du secteur public, qui n'ont plus de convention collective depuis décembre 1988, désirent signer un nouveau contrat de travail le plus tôt possible, affirme Mme Simard. «Et c'est avant les élections qu'on va pouvoir atteindre cet objectif».

Le sondage démontre que la volonté des 125,000 travailleurs que représente la CSN dans les secteurs public et para-public rejoint celle de la population, fait-elle remarquer.

Enjeu électoral

Mais il n'est pas question pour la CSN de faire de ces négociations un enjeu des prochaines élections, prévient la vice-présidente de la CSN. Il est cependant tout à fait louable pour un syndicat de se questionner, durant une période électorale, sur les véritables intentions du gouvernement à la table des négociations, précise Mme Simard.

Le gouvernement attend le début des moyens de pression

Depuis le début des pourparlers en janvier, on ne ressent aucune volonté ferme des négociateurs gouvernementaux de vouloir parvenir à un règlement rapidement, fait valoir Mme Simard. Les négociateurs patronaux vont souvent attendre que les syndiqués déclenchent des moyens de pression avant de discuter de façon sérieuse, précise-t-elle.

La population semble d'ailleurs d'accord avec ce constat. Selon le sondage, 75 % des gens interrogés disent croire que le gouvernement de M. Bourassa a l'habitude d'attendre que les syndicats exercent des moyens de pression avant de négocier des points importants des conventions collectives, et 39 % affirment qu'il n'a pas du tout raison d'agir ainsi, relève Mme Simard.

Le sondage révèle également que 65 % des personnes interrogées trouvent que les services publics fonctionnent mal. Pour 49 % des répondants, c'est le gouvernement qui en est responsable, alors que 19 % pointent du doigt les syndicats.

À propos des salaires, 44 % trouvent que les employés du secteur public devraient avoir droit à une hausse supérieure à celle que leur offre actuellement le gouvernement, soit quatre pour cent.

La question de l'équité salariale pour les femmes récolte l'adhésion d'une grande majorité de répondants. À ce sujet, 86 % considèrent urgent que le gouvernement accorde dès maintenant la parité salariale aux femmes du secteur public. Tant les femmes que les hommes appuient ce principe (89 % des femmes et 83 % des hommes).

AU PAYS

Éducation post-secondaire sur les réserves

Les autochtones écrivent à la reine

Presse Canadienne
LONDRES

Un groupe de chefs de nations autochtones du Manitoba s'est présenté au Palais de Buckingham, hier, pour remettre à la reine Elizabeth une lettre. Les autochtones veulent que la souveraine intercède auprès du gouvernement canadien pour qu'ils puissent obtenir une éducation post-secondaires sur leurs réserves.

«Nous, les premières nations du Manitoba, appuyées par les autres premières nations de tout le Canada, demandons avec empressement à Sa Majesté la Reine de nous appuyer dans la revendication de nos droits sacrés énoncés dans nos traités», écrivent les chefs manitobains Pascal Bighetty et Franklin Abraham dans la lettre.

La missive a été remise à un secrétaire de la reine à l'entrée du palais de Buckingham. «Nous agirons en conséquence quand la reine aura pris connaissance de la lettre», a dit le porte-parole du palais.

Ce dernier, qui selon la tradition a demandé l'anonymat, a déclaré que la reine n'était pas au palais, mais que la lettre lui parviendrait avec son courrier officiel à bord du yacht «Britannia».

Quand on lui a demandé si la reine lirait cette lettre, le porte-parole a répondu: «Sans aucun doute que oui.»

Les chefs autochtones sont toutefois conscients que le litige ne peut être réglé que par Ottawa et non par Londres ou la reine. Par contre, ils sont d'avis que la couronne britannique a la responsabilité morale de faire respecter les traités signés par elle avec leurs ancêtres. «Nous sommes persuadés que la reine peut porter notre message», ont-ils dit.

La lettre remise à la reine précise entre autres que les traités garantissent aux Indiens l'accès à l'instruction publique sur les réserves partout au Canada. Le litige provient surtout de l'interprétation des traités. Le gouvernement Mulroney soutient que les traités garantissent seulement l'éducation primaire alors que les chefs croient qu'ils ont droit en plus à un système d'éducation post-secondaire. Ils y voient une priorité essentielle à l'émancipation, à la sécurité et à la dignité de leurs peuples.

Normalement, l'éducation relève des provinces, mais le gouvernement fédéral en a hérité de la Grande-Bretagne en ce qui regarde les autochtones.

REMISE DE 500$*

GM met cartes sur table!

À vous de jouer!

PLUS CLIMATISEUR OU BOÎTE AUTOMATIQUE SANS FRAIS OU RABAIS DE 1000$**

GM vous offre tous les atouts qu'il vous faut pour obtenir une **Chevrolet Corsica, Pontiac Tempest ou Chevrolet Beretta** à votre goût. Vous profitez d'abord d'une remise de 500$ du manufacturier. Puis vous avez carte blanche de choisir l'une des trois options suivantes. Climatiseur sans frais, boîte automatique sans supplément ou rabais de 1000$ sur le P.D.S.F. Avec GM, vous gagnez à coup sûr!

*Remise de 500$ en espèces offerte directement par General Motors, disponible uniquement pour les achats au détail. Vous pouvez garder ce montant ou l'appliquer à votre transaction. L'offre s'applique à tous les modèles Chevrolet Corsica, Pontiac Tempest et Chevrolet Beretta neufs 1989 et années précédentes achetés et livrés à compter du 26 juillet 1989 chez un concessionnaire participant. L'offre est d'une durée limitée. Toutes taxes applicables en sus, y compris la taxe fédérale d'accise, les frais d'immatriculation et de transport. Renseignez-vous aussi sur l'offre pour les parcs auprès d'un concessionnaire. Tous les véhicules ne sont pas nécessairement disponibles immédiatement à partir du stock du concessionnaire. L'offre comporte une participation du concessionnaire. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails.

**Climatiseur installé à l'usine sans frais (ou un rabais équivalent au P.D.S.F. lorsque standard) ou boîte automatique sans supplément ou rabais de 1000$ offert par GM sur le P.D.S.F. L'offre s'applique aux modèles Chevrolet Corsica, Pontiac Tempest et Chevrolet Beretta neufs 1989 spécialement équipés. Toutes taxes applicables en sus, y compris la taxe fédérale d'accise, les frais d'immatriculation et de transport applicables. Offre valable pour les achats au détail seulement. Cette offre comporte une participation du concessionnaire. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. L'offre se termine le 31 août 1989.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

GM TOTAL MC
GARANTIE
DE 3 ANS / 80 000 KM

Ça, c'est GM aujourd'hui

AU PAYS

Infirmières: le Conseil du patronat retire son appui

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Conseil du patronat du Québec, qui avait surpris, le printemps dernier, en accordant son appui aux revendications des infirmières, a fait volte-face hier.

Si le CPQ retire maintenant aux infirmières cet appui, c'est qu'elles ont repris ce week-end des moyens de pression que le Conseil des services essentiels a déjà jugés illégaux.

À cause de l'escalade

«Si le refus de faire du temps supplémentaire était limité, comme il l'était en fin de semaine, à un ou deux hôpitaux... Mais on sait que c'est une escalade», expliquait hier le président du CPQ, Ghislain Dufour.

En fin d'après-midi, hier, l'Association des hôpitaux du Québec avait recensé au moins 80 fermetures de lits à la suite des moyens de pression des infirmières. L'hôpital Maisonneuve-Rosemont en compte une trentaine et celui de Valleyfield une vingtaine depuis le week-end. Hier, une trentaine de fermetures de lits se sont ajoutées, à l'hôpital Saint-François d'Assise, de Québec.

Le refus de faire du temps supplémentaire est appliqué de façon plus rigoureuse dans une douzaine d'établissements, a indiqué le porte-parole de l'AHQ, Michel Cléroux, en précisant que la situation évoluait rapidement. Des rencontres syndicales ont lieu jusqu'à jeudi et le mouvement est appelé à prendre de l'ampleur.

ARCHIVES
Ghislain Dufour, président du CPQ

Les hôpitaux de la région de Québec et de la rive sud de Montréal ont été plus touchés, de dire M. Cléroux. Dans la région métropolitaine, l'attitude des syndiqués semble varier d'un hôpital à l'autre.

Aménagements

Le président du Conseil du patronat estime pour sa part que le gouvernement a bien fait cet «effort spécial» que l'organisme recommandait pour les infirmières au printemps.

Même si l'accord de principe conclu entre Québec et la Fédération des infirmiers et infirmières du Québec (FIIQ) a été rejeté, rien n'empêche un retour à la table pour la négociation «d'aménagements de l'offre gouvernementale», note M. Dufour.

De récents sondages ont démontré la sympathie du public pour la cause des infirmières, mais le CPQ rappelle qu'une dizaine de consultations ont mis en lumière ces dernières années l'opposition de plus de 80 pour cent de la population à la grève dans les services de santé. La FIIQ a annoncé la tenue, le 24 août, d'un référendum en vue d'un débrayage.

À la Fédération, on s'attendait à cette réaction. «Ce n'est pas la première fois que le CPQ entre en désaccord avec la partie syndicale, ironisait Lucille Auger, porte-parole du syndicat. Ça ne changera ni notre façon de voir les choses, ni nos moyens d'action».

Mme Auger observe qu'il est encore trop tôt pour évaluer l'impact des moyens de pression parce qu'ils sont appliqués graduellement. On devrait avoir une bonne idée de la situation demain ou jeudi, dit-elle.

«Christina» identifiée

Presse Canadienne
SAINT-JEAN, Terre-Neuve

Tout semble indiquer que la jeune femme trouvée sur le parvis de la cathédrale de Saint-Jean, à Terre-Neuve, il y a un mois, s'est bien ri des policiers et médecins qui ont tenté de l'identifier. Et ce ne serait pas la première fois qu'elle fait le coup.

Une psychiatre américaine a reconnu Rochelle School, 19 ans, évadée d'un hôpital psychiatrique de Portland, Oregon, sur la côte ouest des États-Unis, en voyant sa photo dans un journal. On se demande comment la jeune femme a réussi à traverser le continent nord-américain d'un océan à l'autre.

Après examens, les médecins de Terre-Neuve avaient jugé que la jeune femme que l'on appelait Christina souffrait d'une carence musculaire qui la rendait muette et l'empêchait de marcher.

Quand elle a été aperçue devant la cathédrale anglicane de la capitale de Terre-Neuve le 7 juillet, Rochelle Scholl était drapée d'une couverture et ne disait mot. Elle avait été vue pour la dernière fois cinq jours plus tôt à Portland.

Son mutisme a déclenché une vaste opération d'identification impliquant les corps policiers canadiens, médecins, travailleurs sociaux, douaniers et même Scotland Yard et Interpol.

Le surintendant Len Power, de la police de Terre-Neuve, a fait savoir qu'un corps policier américain l'avait mis sur une piste en lui suggérant de communiquer avec la police de Portland, dans l'Oregon.

Les policiers ont alors communiqué avec le père de Mme Scholl qui avait rapporté la disparition de sa fille qui avait dit à des voisins qu'elle partait en Californie ou en Arizona et qu'elle avait $1,000 en poche. Le père a lui aussi identifié Rochelle et a confirmé qu'elle souffrait d'une maladie mentale et était traitée dans un établissement spécialisé de Portland.

Fugues

Ce n'est pas la première fois que Rochelle Scholl fait des fugues et qu'elle laisse croire qu'elle est muette et infirme. En janvier 1988, elle a été retrouvée à l'aéroport de Des Moines, dans l'Iowa, avec un biberon et une lettre présumément écrite par sa mère. Trois mois plus tôt, elle avait usé du même scénario à Springfield, au Missouri. La lettre, semblable à celle qu'elle portait à Des Moines citait des passages de la Bible et blâmait Dieu pour sa maladie mentale.

Il a été établi que Rochelle Scholl était capable de s'exprimer relativement bien et de marcher correctement.

La jeune fille aura tout de même réussi à ameuter le tout Terre-Neuve, et ce, jusqu'au ministre des Affaires sociales de la province qui s'est dit heureux du dénouement. John Efford a aussi déclaré qu'il y avait des raisons de s'interroger sur l'habileté avec laquelle la jeune Américaine avait réussi à tromper les médecins et travailleurs sociaux terre-neuviens.

Chantal Daigle en Cour suprême

Le dernier recours

Marie Tison
Presse Canadienne
OTTAWA

Chantal Daigle demandera ce matin à la Cour suprême du Canada de casser l'injonction qui l'empêche de se faire avorter. Trois groupes opposés à l'avortement et trois groupes partisans du libre-choix profiteront de l'occasion pour s'affronter devant la Cour suprême.

ARCHIVES LeDroit
Chantal Daigle

La cause a pris une tournure constitutionnelle intervenant pour protéger son droit de légiférer en matière d'avortement.

L'affaire Daigle a commencé par une histoire d'amour entre une jeune femme de 21 ans, Chantal Daigle, et Jean-Guy Tremblay, âgé de 25 ans. La relation s'est cependant rapidement déteriorée.

Dans le mémoire qu'elle a déposé à la Cour suprême, Mme Daigle a affirmé que Jean-Guy Tremblay devenait de plus en plus agressif, et qu'il l'avait jetée sur le plancher même s'il la savait enceinte. Il l'aurait même prise à la gorge, forçant la jeune femme à trouver refuge chez le propriétaire de son appartement.Dans son mémoire, M. Tremblay a simplement déclaré que Chantal Daigle l'avait quitté «à la suite d'une brouille».

Injonction

Mme Daigle devait se faire avorter le 10 juillet, mais Jean-Guy Tremblay a pu obtenir quelques jours auparavant une injonction provisoire l'empêchant de mettre ce projet à exécution. Le juge Jacques Viens, de la Cour supérieure du Québec, a transformé cette injonction provisoire en injonction permanente le 17 juillet.

Le juge Viens a affirmé que le foetus avait droit à la vie en vertu de la Charte québécoise des droits et libertés de la personne et du Code civil du Bas-Canada.Dans un jugement majoritaire rendu le 26 juillet, la Cour d'appel du Québec a maintenu l'injonction.Le premier août, la Cour suprême a accepté d'entendre l'appel de Chantal Daigle, les arguments de six groupes intéressés et les Procureurs généraux du Canada et du Québec.

L'avocat de Jean-Guy Tremblay, Me Henri Kélada, a affirmé dans son mémoire que le Code civil du Bas-Canada reconnaissait une personnalité juridique au foetus. L'avocat de Chantal Daigle, Me Daniel Bédard, a cependant rappelé que cette personnalité juridique était assortie d'une condition: que le foetus naisse vivant et viable.

Me Kélada a soutenu que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaissait au foetus le droit à la vie, mais Me Bédard a répliqué que même la Cour d'appel du Québec avait rejeté cette affirmation, ajoutant que même si ce droit existait, il faudrait le subordonner aux droits fondamentaux de la femme enceinte.

L'avocat de Jean-Guy Tremblay a finalement avancé que, compte tenu du stade avancé de sa grossesse et de l'absence d'une atteinte à sa sécurité, Chantal Daigle ne pouvait mettre un terme à sa grossesse. Me Bédard a soutenu de son côté qu'en droit civil, personne ne pouvait obliger un être humain à subir un état qui allait à l'encontre de sa sécurité physique et de sa liberté de conscience.

Droit de veto

«Accorder une injonction à M. Tremblay équivaut à lui octroyer sur la personne de Mme Daigle un droit de veto», a-t-il déclaré.

Il a soutenu que si la Cour suprême maintenait le jugement de la Cour d'appel, les tribunaux se trouveraient à remplacer les comités d'avortements thérapeutiques écartés par le jugement Morgentaler. Dans cette décision, rendue le 28 janvier 1988, la Cour suprême avait statué que les dispositions du Code criminel limitant l'avortement étaient contraires à la Charte canadienne des droits et libertés. À cette occasion, comme dans la cause de l'ex-ministre manitobain Joseph Borowski, la Cour suprême a refusé de statuer sur la question des droits du foetus.

Les groupes pro-choix qui pourront intervenir aujourd'hui, l'Association canadienne pour le droit à l'avortement, l'Association canadienne des libertés civiles et le Fonds d'action et d'éducation juridique pour les femmes, ont présenté des arguments semblables dans leurs mémoires.

Les groupes pro-vie, l'Association des médecins du Québec pour le respect de la vie, la Coalition pour la vie et REAL Women, ont plutôt insisté sur l'importance qu'il y avait à protéger le foetus.

Les gouvernements du Canada et du Québec, eux, débattront d'une question constitutionnelle. Le gouvernement fédéral a soutenu que les lois provinciales ne pouvaient être interprétées de façon à interdire l'avortement, puisque cette question relevait de la juridiction fédérale. Le Québec a répliqué que la législation considérée par la Cour d'appel du Québec pour rendre son jugement n'empiétait aucunement sur la compétence du gouvernement fédéral.

Festival
des
VALEURS SÛRES
chez les concessionnaires
Ford et Mercury

Faites un choix profitable!

FINANCEMENT DE 6,9%†

10 995 $*

Sur
Mercury Tracer
Ford Probe
Mercury Cougar
Ford Thunderbird
Bronco II

Choisissez entre le climatiseur sans frais††, la boîte automatique sans frais†† ou le financement de 6,9 %†† sur la Ford Probe.

Obtenez le climatiseur et plus sur ces modèles populaires:

Elles sont équipés comme ceci:

climatiseur
moteur de 2,3 litres, 4 cylindres EFI
radio AM/FM stéréo
boîte manuelle 5 vitesses
dégivreur de lunette arrière
essuie-glace à balayage intermittent
direction à freins assistés
pneus radiaux ceinturés d'acier
glaces teintées
2 rétroviseurs à télécommande
électrique...et plus encore!

FORD TEMPO
La voiture
la plus vendue
au Canada.

MERCURY TOPAZ
La Mercury
la plus vendue
au Canada.

500 $ DE REMISE EN ARGENT.**

CLIMATISEUR SANS FRAIS

Obtenez 500 $ de remise sur ces modèles les plus populaires:

FORD RANGER
Le pick-up
compact le plus
vendu au pays.

FORD SÉRIE F
Le pick-up
le plus vendu
au pays.

Obtenez le climatiseur sans frais et plus, lorsque vous achetez l'un de ces véhicules spécialement équipés:***

Escort
Mustang
Taurus
Sable
Thunderbird
Cougar
Crown Victoria
Grand Marquis
Ranger
Bronco II
Série F

†Le financement à 6,9 % est offert à l'achat ou à la location de n'importe quel modèle neuf de voitures ou camions 1989 ou de l'année précédente, mentionnés ci-haut excluant La Thunderbird Supercoupé et La Cougar XR7. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Le financement à 6,9 % est valable à la condition que le contrat soit d'une durée de 12 à 24 mois. Un financement prolongé est aussi offert à deux taux favorables: 7,9 % de 25 à 36 mois, 8,9 % de 37 à 48 mois. Sur approbation du crédit. Exemple: Un emprunt de 10 000 $ financé à 6,9 % sur une période de 24 mois représente des mensualités de 447,27 $. Le coût de l'emprunt s'élève à 734,48 $. Le financement est disponible par Crédit Ford seulement. L'offre est en vigueur pour un temps limité. L'offre inclut la participation du concessionnaire. ††Climatiseur ou boîte automatique sans frais ou financement de 6,9 %. Offre en vigueur sur tous les modèles neufs de Probe 1989. L'offre de boîte automatique sans frais n'est pas applicable sur les modèles Probe GT. Toutes taxes applicables y compris la taxe fédérale d'accise sont en sus. Offre en vigueur pour un temps limité. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. Voyez votre concessionnaire Ford pour plus de détails.

Ford
La qualité passe avant tout.

*P.D.S.F. des modèles 1989 mentionnés moins les économies du Groupe valeur plus et la remise en argent correspondante. Transport et taxes non compris. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour la livraison immédiate. Pour une durée limitée, l'offre de remise en argent est applicable aux modèles Tempo ou Topaz, 2 et 4 portes. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. **L'offre de remise en argent de 500 $ est offerte pour les modèles neufs 1988-89 de pick-up Série F avec boîte manuelle et tous les modèles Ranger à cabine ordinaire seulement. Vous pouvez conserver la remise en argent de 500 $ ou l'utiliser sur votre transaction. L'offre de remise en argent est offerte pour un temps limité. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.
***L'équipement spécial s'applique aux véhicules équipés d'un Groupe valeur plus. Les énoncés de meilleurs vendeurs sont basés sur les données R. L. Polk pour l'année 1988.

AU PAYS

PRESSE CANADIENNE

Un employé d'Hydro-Sherbrooke a péri accidentellement par électroculation, samedi matin alors qu'il s'apprêtait à terminer sa nuit de travail sur une équipe d'urgence. La victime, Sylvain Roy, avait 31 ans.

■ *BEAUPORT*

Maison «hantée»

Les sept locataires d'une maison secouée depuis une semaine par des mouvements sous-terrains s'apprêtent à quitter définitivement leur logis de la rue Mgr Gauthier à Beauport, à la demande de leur propriétaire. Chassés une première fois de leur logis, vendredi, à la suite d'une série de tremblements qui ont lézardé deux murs non portant du rez-de-chaussée et du premier étage et miné leur sommeil, ces «sinistrés» ont passé le week-end au motel. Depuis quelques semaines, les locataires entendaient des bruits, aussi inexplicables que sinistres, en provenance des murs de leurs logis. Parmi les hypothèses avancées par les experts pour expliquer ce phénomène, on parle d'effet de la canicule sur le tassement du sol, d'émanations de gaz provenant du sous-sol argileux ou des égouts, de la présence de racines encombrantes d'érable de Norvège, dans la cour, même de la présence d'une faille partant d'une carrière qui se trouve non loin de là et qui aurait pu causer une fissure.

■ *RIMOUSKI*

$500,000 de cocaïne

Trois hommes ont été mis en accusation, samedi, à Rimouski, relativement à la plus importante saisie de drogue jamais réalisée dans l'Est du Québec. Percy Savard, 37 ans, et Louis-Philippe Daoust, 28 ans, tous deux de Montréal, ainsi que Richard Cormier, 38 ans, de Rimouski, ont été accusés de complot, de trafic de drogue et de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Ils ont été arrêtés vendredi avec en leur possession 644 grammes de cocaine d'une valeur de près de $500,000.

■ *ALBERTA*

La malchance

La malchance... voilà la seule explication que les officiers supérieurs britanniques peuvent invoquer pour expliquer les sept accidents survenus depuis le début de mai sur le terrain d'entraînement de Suffield, en Alberta. Sept soldats ont été blessés par balles, brûlés, écrasés ou encore blessés par des explosions. La base de Suffield sert de champs de bataille d'exercice pour des milliers de soldats britanniques chaque été depuis 1971. Les exercices consistent en une reconstitution fidèle de batailles et les soldats utilisent de vraies munitions.

Taxe de vente fédérale

Pour les conservateurs, la bataille s'annonce dure

Guy Taillefer
Presse Canadienne

OTTAWA

Les consommateurs vont écoper — une fois de plus. Hausse du taux d'inflation et diminution du pouvoir d'achat seront les principales conséquences de la réforme controversée de la taxe de vente fédérale, dont le ministre des Finances Michael Wilson rendra publics aujourd'hui les modalités d'application.

ARCHIVES

Michael Wilson

La taxe de 9 % ne doit entrer en vigueur que dans 17 mois — le 1er janvier 1991 — mais la stratégie de vente gouvernementale est déjà lancée. Conscients et inquiets du défi qui les attend, les conservateurs jouent la carte de l'humilité et affichent leur sympathie pour les contribuables devant les caméras de télévision.

Comment, en effet, faire avaler à l'opinion publique une réforme qui fera grimper le taux d'inflation de trois pour cent et ira chercher dans les poches des consommateurs $5.5 milliards additionnels? Comment les électeurs québécois, pour le mentionner que ceux-là, réagiront-ils à l'idée de payer à Ottawa et Québec une taxe de vente combinée de 18 pour cent?

Les partis d'opposition fourbissent leurs armes et comptent sur une mutinerie des contribuables pour faire reculer le gouvernement.

Isolé

La bataille ne fait du reste que commencer. Aux «documents techniques» qui seront rendus publics aujourd'hui succèdera un projet de loi qui sera déposé aux Communes à l'automne. L'enjeu de la bataille ne tient pas tant à la pertinence de remplacer l'actuelle taxe sur les produits manufacturés qu'à l'alternative préconisée par le gouvernement Mulroney.

Une bataille dans laquelle M. Wilson paraît de plus en plus isolé. Des «alliés naturels» comme les organisations qui représentent les PME l'ont déserté pour rejoindre le camp de l'opposition.

C'est que l'industrie des services au Canada, qui est en pleine croissance, échappe à la taxe de vente fédérale actuelle, dont le niveau oscille entre 8 et 13.5 %. La nouvelle taxe sur les produits et services (TPS) mettra fin à cette situation, en taxant presque tout — de la coupe de cheveux à la course en taxi, en passant par le repas au restaurant. Un fardeau additionnel dont le secteur des services craint l'impact.

Sans fondement

M. Wilson juge ces appréhensions non fondées. Disciple de la macro-économie, il fait valoir que, sous le nouveau régime, la taxe de vente sera entièrement éliminée sur les exportations canadiennes, stimulant ainsi la production intérieure de produits destinés à l'exportation. Il fait aussi valoir que les importations seront, à partir de 1991, entièrement taxables au moment de leur entrée au pays, établissant «pour la première fois des règles du jeu égales pour les producteurs intérieurs».

Il a d'autre part prétendu pendant près de deux ans que la nouvelle taxe aurait l'avantage d'être visible aux consommateurs, alors que la taxe actuelle est cachée dans le prix de vente d'un produit. Il y a deux mois, M. Wilson avouait cependant ne pas avoir l'autorité constitutionnelle nécessaire pour forcer les marchands à inscrire le montant de la taxe sur les factures. L'épisode lui a fait perdre des plumes.

Sur le plan social, Ottawa a tenté — mais sans grand succès — de faire taire les craintes en s'engageant à ne pas imposer la nouvelle taxe sur certaines choses comme les produits alimentaires de base et les médicaments sur ordonnance. Il a aussi promis des remboursements aux familles dont le revenu annuel est inférieur à $30,000, afin qu'elles ne souffrent pas des effets de la taxe de vente.

La taxe sur les produits manufacturés rapportera cette année $17 milliards à Ottawa. Sa taxe réformée lui en rapportera au moins 23. Le ministre a promis de ne pas utiliser ces revenus additionnels pour réduire son déficit de $30 milliards, mais personne ne le croit.

La lutte au déficit est le leitmotiv des conservateurs fédéraux. Le Conférence Board du Canada indiquait dans une étude réalisée au printemps que la TPS permettrait au gouvernement de réduire son déficit de $1.3 milliard par année.

Plus de mathématiques et de sciences au secondaire

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Selon le quotidien *Le Devoir*, le programme régulier de 4e secondaire en mathématiques et en sciences physiques passera probablement, dès septembre 1990, de 100 à 150 heures, et la réussite du cours régulier de mathématiques de 5e secondaire, et non plus seulement de 4e, sera dorénavant obligatoire pour l'obtention du diplôme d'études secondaires.

Le ministre de l'Éducation, Claude Ryan, aaurait, le 12 juillet dernier, approuvé une importante réforme en ce sens. La réforme touchera quelque 150,000 élèves.

L'objectif est de hausser la barre des exigences générales au secondaire jugées actuellement trop faibles par les collèges si bien que les mathématiques enrichies, mais optionnelles, du secondaire sont devenues, depuis quelques années, un «préalable» obligatoire pour l'accès à près de 75 pour cent des programmes collégiaux. Bref, l'exception sert maintenant de règle.

Le Devoir affirme avoir pris pris connaissance des intentions ministérielles par le biais d'un document de consultation soumis aux établissements scolaires à la fin de l'année scolaire. D'après le directeur général des programmes au MEQ, Maurice Morand, les établissements scolaires ont largement donné leur aval aux hypothèses soumises.

D'après la réforme envisagée, pour obtenir son diplôme d'études secondaires un élève devrait dorénavant avoir réussi, au deuxième cycle du secondaire, dix crédits en mathématiques alors qu'actuellement quatre sur huit suffisent.

La réforme prévoit par ailleurs, pour les élèves désireux de s'inscire éventuellement dans les disciplines scientifiques au cégep, deux cours enrichis de six crédits chacun.

En somme, après la réforme, les exigences demeureraient les mêmes pour les plus forts, du moins quantitativement (12 crédits), mais elles seraient haussées pour tout le monde de 4 à 10 crédits. Le projet soumis à la consultation prévoit encore l'augmentation de 100 à 150 heures, aussi bien du cours régulier et enrichi de sciences physiques de 4e secondaire.

«C'est absurde»

Le président de l'Association des professeurs de mathématiques du Québec et didacticien en cette discipline à l'UQAC, Jean Auger, a vertement dénoncé hier la réforme envisagée. À son avis, augmenter le nombre d'heures ne réglera en rien le problème qui n'a rien à voir «avec la quantité». Pour lui, les mathématiques sont un langage qui doit donc avoir un sens.

«On veut que tout le monde soit mathématicien. C'est absurde. On trompe le monde».

Les ventes d'électricité aux États-Unis pourraient pâtir des pannes

Presse Canadienne

WASHINGTON

Les deux pannes générales d'électricité survenues au Québec l'hiver dernier pourraient nuire aux ventes d'électricité aux États-Unis, affirme un document du gouvernement américain préparé par le Bureau d'évaluation technologique (*Office of Technological Assessment*-OTA).

Dans une étude de près de 300 pages intitulée, l'organisme du gouvernement américain identifie trois autres facteurs défavorables à l'électricité québécoise: les limites des lignes de transmission, l'opposition des Américains à la fourchette de tarifs d'Hydro-Québec et les objections d'une partie de l'opinion publique canadienne à la construction de barrages aux seules fins d'exportation.

De plus, note le rapport, «certaines sociétés américaines s'interrogent sur la fiabilité des approvisionnements canadiens notamment depuis les deux interruptions de courant effectuées par Hydro-Québec en janvier et avril 1988 pour cause de mauvais temps.»

«D'autres font valoir comme objection la structure de tarifs des compagnies canadiennes, qui fixent le prix de l'hydroélectricité en fonction du coût de remplacement de l'énergie. Finalement, la construction de nouveaux barrages pourrait être ralentie par l'opposition de plusieurs Canadiens au développement de ressources naturelles encore vierges pour l'exportation d'électricité sur le marché américain.»

L'électricité du Canada a remplacé, dans trois-quarts des cas, le pétrole importé. Le rapport de l'OTA rappelle que les importations canadiennes ont permis aux consommateurs américains d'épargner de plus de $8.4 milliards en 15 ans. Elles font concurrence à l'industrie nucléaire et les centrales au charbon. Dans la facture énergétique totale, les importations d'hydroélectricité du Canada ne compte que pour deux pour cent. Ce pourcentage grimpe à 17 pour cent pour certains États comme New York.

8,9% Le financement intelligent

C'est simple. Le taux de crédit de Nissan de 8,9%* s'applique à toutes les Pulsar, tous les camions Costaud, toutes les Micra, Sentra, Stanza!

Et en plus de profiter d'un taux de crédit intelligent, vous pouvez profiter des offres spéciales de Nissan sur les Micra, Sentra et Costaud KingCab "super-équipés."**

Vous pouvez même emprunter le montant total de votre achat!

Voilà une offre qu'on ne peut laisser passer. Alors passez vite chez votre concessionnaire Nissan. Le génie des affaires...c'est vous qui l'aurez!

**La Micra : toit ouvrant, 5 portes, garnitures spéciales, radio MA/MF stéréo, lecteur de cassette, 2 haut-parleurs. La Sentra DLX: avec climatisation, garnitures spéciales, radio MA/MF stéréo, lecteur de cassette, 4 haut-parleurs. Le Costaud KingCab DLX : avec sièges arrière pliants, sièges baquets en tissu, moquette, radio MA/MF stéréo, lecteur de cassette, 2 haut-parleurs et direction servo-assistée.

*Taux de crédit de 8,9% pour une période de 12 à 24 mois. Taux de crédit de 9,9% pour une période de 25 à 36 mois. Taux de crédit de 10,9% pour une période de 37 à 48 mois. Les taux de crédit Nissan s'appliquent aux voitures neuves Micra, Sentra, Stanza, Pulsar et aux camions Costaud neufs. Par exemple, pour un crédit de 10 000 $ durant une période de 48 mois, à 10,9% approx., les mensualités seront de 257,97 $. Le coût de l'emprunt est de 2 382,55 $. Offre en vigueur pour un temps limité. Crédit sujet à approbation. Pour plus de détails, voir votre concessionnaire Nissan.

NISSAN

génial...et humain™

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

REPORTAGE

Les couches jetables

Une menace pour l'environnement?

Presse Canadienne
TORONTO

Au fur et à mesure que les préoccupations écologiques se développent, le débat s'accentue sur les mérites des couches jetables pour bébés par rapport aux couches de tissu. C'est dans ce contexte qu'un nombre croissant de parents, même s'ils sont encore minoritaires, reviennent aux bonnes vieilles couches de coton lavables.

Plusieurs facteurs entrent en ligne de compte quand il s'agit de garder Bébé propre: le coût des différentes sortes de couches, leur commodité, l'hygiène et l'environnement.

Au début des années 60, l'introduction des couches jetables a transformé les habitudes de soin aux nourrissons, en permettant aux parents de sauver des heures précieuses: plus de lavages répétés de couches, plus de corvée de nettoyage de seaux à couches malodorants.

On calcule que les Canadiens utilisent chaque année environ 1.7 milliard de couches jetables après usage, ce qui représente 85 pour cent du marché des couches, a constaté Pollution Probe, une organisation préoccupée par la défense de l'environnement.

Les services de location de couches de tissu, qui viennent livrer des couches et ramasser les couches souillées à la porte, ont remarqué une augmentation de leur chiffre d'affaires, qu'elles attribuent en bonne partie au nouveau souci de l'environnement. Autre avantage des couches en tissu, elles sont beaucoup moins coûteuses que les couches en papier. Une compagnie de location de couches exige environ $15 par semaine pour 80 couches, tandis qu'un paquet de 40 couches en papier de marque Pamper coûte à peu près $11.

Laver les couches soi-même, à la maison, reste l'option la plus économique — et la moins populaire.

Chaque année, environ 250,000 tonnes de couches jetables usées se retrouvent aux poubelles, ce qui équivaut à 2.5 pour cent de la totalité des déchets produits par les foyers canadiens, note encore Pollution Probe.

Mais l'atteinte à l'environnement dépasse le problème de l'engorgement des dépotoirs et menace même la forêt qui couvre la planète, affirment des groupes écologistes. Un rapport britannique a révélé qu'un milliard d'arbres sont abattus, chaque année, à travers le monde, pour être transformés en revêtements de couches jetables. Le bois coupé est réduit en pâte et blanchi à l'aide de chlore, un processus qui entraîne à son tour la formation de substances hautement toxiques comme les dioxines et les furannes, soutient Vanessa Alexander, de Pollution Probe. De telles substances font leur chemin non seulement dans l'eau et l'air rejetés par les usines de papier, mais aussi dans les produits de papier manufacturés à partir de la pâte de bois.

Récemment, certains membres de l'industrie des pâtes et papiers ont commencé à délaisser le procédé de blanchissage au chlore pour recourir à des méthodes moins dommageables pour l'environnement, a ajouté Mme Alexander.

Un autre danger des couches jetables tient au contenu des couches souillées.

Plus d'une centaine de virus différents peuvent survivre dans des couches sales pendant une période allant jusqu'à deux semaines, affirme Carl Lehrburger, auteur d'une étude pour l'Association américaine des services de location de couches, à Philadelphie, et plusieurs craignent que des virus ne s'infiltrent dans les eaux souterraines. Mais le rapport se termine sur une note non concluante, en disant que «nul ne sait quel problème cela pourrait constituer pour les nappes d'eau souterraines et pour les éboueurs qui manipulent les ordures ménagères».

Les écologistes, les législateurs et l'industrie des couches se penchent sur des solutions possibles au dilemme. Plusieurs petites entreprises ont commencé à vendre des couches biodégradables dotées d'un revêtement de plastique fait d'un mélange de résine et d'amidon, qui se décompose plus facilement que le plastique ordinaire. Le problème, c'est qu'une fois enfouies dans un dépotoir, ces couches ne se décomposent pas rapidement à cause du manque d'oxygène et de lumière, disent les écologistes.

Aux États-Unis, où on jette aux rebuts environ 16 milliards de couches par an, le Nebraska a interdit la vente de couches non biodégradables à compter de 1993 et d'autres États envisagent une mesure analogue.

PRESSE CANADIENNE

De plus en plus de parents reviennent aux bonnes vieilles couches de coton.

Un logiciel pour aider le choix du nom de bébé

Associated Press
ANNECY

Choisir le prénom d'un bébé est parfois un casse-tête pour certains futurs parents. Confronté au problème il y a quelques années, un habitant d'Annecy, Claude-Eugène Bouvier, a créé un logiciel qui, à partir d'un questionnaire, sélectionne parmi 5,000 prénoms les mieux adaptés au futur bébé.

Les parents indiquent sur le questionnaire le nom de famille, leurs propres prénoms et différents paramètres tels que la longueur du prénom souhaité, l'initiale préférée, celle à éviter, si le prénom doit être à la mode ou pas, l'origine géographique, historique ou régionale, etc.

La société «Puissance N» qu'a créée M. Bouvier à Meythet, en banlieue d'Annecy, entre toutes ces composantes dans un logiciel. Pendant 15 minutes l'appareil analyse les données, sélectionne, étudie, vérifie et rend son «verdict» sous la forme d'un «palmarès» de 10 prénoms masculins et 10 prénoms féminins.

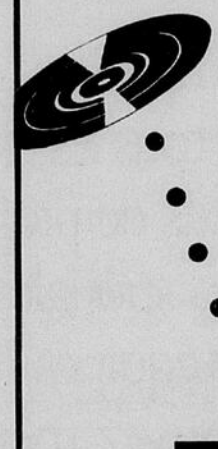
La machine donne à chacun de ces 20 prénoms une note, en fonction des données entrées à partir du questionnaire. Le premier choix de chaque liste est analysé dans les domaines de l'histoire, de l'étymologie, du caractère supposé, etc. L'ordinateur commente le choix des parents et transcrit sous la forme d'un tableau les affinités probables. Le tout est luxueusement présenté dans un livret en couleurs, illustré, pour environ $25.

La mise au point de ce programme a pris environ cinq ans de travail. Aujourd'hui il tourne sans problème mais les milliers de données doivent sans cesse être remises à jour. Outre le fichier des prénoms issu du calendrier liturgique romain (environ 3,000), de documentations, de l'état-civil de cinq régions et de listes de prénoms de personnages célèbres, y compris ceux des feuilletons télévisés, chaque jour une revue de presse de tous les quotidiens régionaux et surtout de leurs avis d'état-civil permet de «réactualiser» les prénoms.

Au total ce sont 14 fichiers, soit environ 15,000 lignes, que gèrent en permanence l'ordinateur et son logiciel.

La «consultation» se fait principalement par courrier. La société «Puissance N» s'apprête à lancer son produit, qui marche déjà bien en France, sur le marché européen et même aux États-Unis. M. Bouvier, le concepteur du logiciel, en attend beaucoup et il recherche des distributeurs et exploitants de par le monde.

Attention annonceurs!

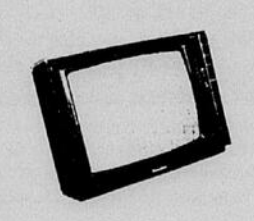


LeDroit

publiera le samedi 26 août son cahier spécial

Son et Vision

Ordinateurs



Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 18 août en communiquant avec votre représentant ou en composant le 560-2747.

Pour bénéficier de l'entretien normal gratuit, vous pouvez acheter une voiture de 35 000 $ ou la Hyundai Sonata à 13 295 $

Hyundai est la seule compagnie qui offre gratuitement l'entretien normal prescrit (pièces et main-d'oeuvre) pour des voitures de type familial à prix abordable. Les autres voitures qui en bénéficient se vendent à des prix plutôt...superlatifs!

L'entretien gratuit fait partie de "l'équipement standard" de tous les modèles Hyundai 1989 et s'applique pendant 3 ans ou 60 000 km (selon la première éventualité).

Cela comprend, entre autres: changements d'huile, filtre à air, bougies et plaquettes de frein.

Mais vous économisez aussi d'autres façons.

Ainsi, la Hyundai Sonata est plus puissante et plus spacieuse que l'Accord; elle est plus puissante et aussi spacieuse que la Taurus... tout en coûtant des *milliers* de dollars de moins.

Donc, vous économisez au moment de l'achat et vous continuez d'économiser grâce à l'entretien normal gratuit.

L'entretien normal gratuit n'est pas une garantie. Il s'agit d'un programme d'entretien gratuit qui s'ajoute à la garantie normale de Hyundai.

Passez vite chez le concessionnaire Hyundai pour vous renseigner sur les Sonata et Excel 1989. Les quantités sont limitées!

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

*P.D.S.F. Sonata "GL"; transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Consultez le concessionnaire pour connaître les frais de préparation et de transport. Renseignez-vous aussi sur certaines exclusions relatives à l'entretien gratuit.

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Hunt Club Hyundai
2655, rue Bank
Ottawa 822-6565

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

LeDroit

LE MONDE

■ *LONDRES*

Une île convoitée

Un homme d'affaires vient de s'offrir, pour six millions de livres ($9.6 millions), une île écossaise qui intéressait également plusieurs vedettes du monde du spectacle, dont Mick Jagger, a-t-on appris lundi auprès de l'agence qui a servi d'intermédiaire. «Certains veulent un train électrique, moi, j'ai toujours voulu posséder une île écossaise», a simplement déclaré M. Malcolm Potier, 37 ans, nouveau propriétaire de l'île de Gigha (ouest des côtes écossaises), mise en vente en mai dernier par l'ancien propriétaire, à trois millions de livres minimum.

■ *Afrique du Sud*

Toyota congédie des grévistes noirs

Le constructeur automobile japonais Toyota a licencié hier 3,600 employés noirs qui avaient participé à une grève sauvage dans une usine de la région de Durban, a annoncé la société Toyota. Un porte-parole de la société a affirmé que les licenciements avaient été prononcé parce que les employés n'avaient pas tenu compte d'un arrêté de justice leur enjoignant de reprendre le travail lundi. Il a ajouté que les employés licenciés avaient jusqu'à lundi prochain pour présenter une demande de réembauche.

■ *NICOSIE*

Le plus grand mort

Mahmoud Lofti, qui, du haut de ses 2.35 mètres, était connu comme l'homme le plus grand d'Asie, est décédé à Téhéran d'une crise cardiaque, à l'âge de 64 ans, a rapporté hier l'agence iranienne officielle IRNA. Mahmoud Lofti s'était notamment rendu célèbre en incarnant dans des séries télévisées iraniennes du début des années 70 le rôle d'Ali le Magnifique, boucher de son état et mari férocement jaloux, qui se débarrassait de ses rivaux en les matraquant avec un gigot de mouton. Mahmoud Lofti devait sa grande taille à une malformation, dans sa jeunesse, de la glande thyroide, selon IRNA.

■ *PLYMOUTH, USA*

Le rocher craqué

Le rocher de Plymouth, pierre légendaire qui a vu débarquer en décembre 1620 les premiers colons Pilgrims, a commencé à se fendre. Certes, les touristes ne remarqueront pas cette déchirure, mais celle-ci est suffisamment grande pour inquiéter les autorités américaines qui ont chargé des groupes d'historiens locaux et fédéraux de se pencher au chevet du malade.

■ *TOKYO*

Le long «pi»

Un professeur assistant d'informatique de l'Université de Tokyo a repris la tête dans sa compétition qui l'oppose à deux chercheurs américains pour le calcul exact du rapport de la circonférence d'un cercle à son diamètre plus connu sous le nom de «pi». Grâce à 67 heures et 13 minutes de travail d'un ordinateur perfectionné et 100,000 feuilles de papier, le professeur Yasumasa Kaneda a ajouté 536,870,000 décimales à pi. Les frères David et Gregory Chudnovsky de l'université Columbia détenaient ainsi le record du monde du calcul de pi depuis juin 1988, avec 201,326,000 décimales.

Le sort des otages au Liban: Bush patiente

Le frère de Cicippio rejette les exigences des ravisseurs

Agence France-Presse
WASHINGTON

M. Thomas Cicippio, frère de l'otage américain Joseph James Cicippio détenu au Liban par l'Organisation de la justice révolutionnaire (OJR), a rejeté hier, lors d'une interview à la radio israélienne, les exigences des ravisseurs publiées dimanche à Beyrouth.

«Un accord séparé portant sur un seul des otages ne m'intéresse pas», a déclaré M. Cicippio, interrogé par téléphone depuis son domicile en Pennsylvanie. L'accord doit porter sur «tous les otages», a-t-il dit.

Dans son communiqué, l'OJR exige la libération du cheikh Abdel Karim Obeid, un responsable du Hezbollah enlevé le 28 juillet par un commando israélien au Liban sud, ainsi que celle de 150 autres Libanais et de 300 Palestiniens des territoires occupés, en échange de l'élargissement de Joseph Cicippio. Elle n'a pas fait mention dans sa déclaration d'un autre otage américain qu'elle détient, Edward Austin Tracy.

Bush patient

Le président George Bush est par ailleura «prudemment optimiste» au sujet d'une libération des otages américains au Liban mais estime que cela prendra du temps, a déclaré hier son porte-parole Marlin Fitzwater.

«Il sait que cela se passera sur une période de temps plutôt longue que courte et il continuera à surveiller» la situation, a affirmé M. Fitzwater. Il a ajouté que le président se garderait de réagir à chaque évolution de la situation ou à chaque déclaration faite au sujet des otages. «Il y en aura beaucoup dans les jours qui viennent», a-t-il dit.

«On voit beaucoup d'idées lancées, beaucoup d'échanges ont lieu, mais il s'agit surtout de parler et d'écouter sans dévoiler ses mouvements», a poursuivi le porte-parole de la Maison Blanche. «Nous voyons des idées venant d'Iran, de Syrie, d'Algérie, d'Israel, des États-Unis», a-t-il précisé.

Le corps de Higgins

Les experts du FBI ont d'autre part conclu que le corps du pendu, apparaissant sur une cassette-vidéo distribuée le 31 juillet par l'Organisation des opprimés dans le monde, un groupe chiite pro-iranien, est bien celui du lieutenant-colonel William Richard Higgins, a annoncé lundi la sûreté fédérale.

Dans un communiqué, le FBI a indiqué qu'à la suite de l'examen de cette bande-vidéo, «une opinion a pu être faite, avec, d'un point de vue médical, un degré raisonnable de certitude, selon laquelle la personne montrée sur la cassette est morte». «De nombreuses caractéristiques observées montrent que la personne est le lieutenant-colonel Higgins», ajoute le FBI.

Les analyses n'ont pas permis d'établir quand et comment est mort Higgins.

Les médecins légistes du FBI ont conclu que «la silhouette humaine sur la cassette est bien celle de Rich Higgins et que c'est bien lui qui est mort».

Le président Bush et le secrétaire à la défense Dick Cheney ont fait le salut au lieutenant colonel William Higgins alors qu'ils participaient à une cérémonie spéciale à Fort Myer.

Sommet des pays de l'Amérique centrale

Accord sur le sort de la guérilla et des rebelles

Agence France-Presse
TELA, Honduras

Le plan de démobilisation des Contras, qui a été adopté hier à Tela (Honduras) par les présidents centraméricains réunis en sommet, doit en principe conduire à la dissolution complète des unités de guérilla des rebelles anti-sandinstes avant la fin de l'année en cours.

Les «combattants de la liberté», qui ont été appuyés-pendant huit ans par Washington dans leur lutte contre le régime sandiniste de Managua, ont le choix entre la réinsertion au Nicaragua et une réinstallation dans un pays tiers qui les accueillerait.

Selon l'accord conclu par les cinq pays centraméricains —Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua—, le mécanisme de «démobilisation, rapatriement ou réinstallation» de la guérilla nicaraguayenne reste néanmoins «volontaire». Le plan sera très largement pris en charge par des organisations internationales.

Les Contras, au nombre de 10,000 à 13,000 hommes en armes, auxquels s'ajoutent environ 50,000 membres de leur famille, sont pour la plupart installés dans des campements dans le sud du Honduras, le long de la frontière du Nicaragua voisin.

Création d'une commission

Une Commission Internationale d'appui et de vérification (CIAV) doit être créée, dans un délai d'un mois, par les secrétaires généraux de l'ONU et de l'Organisation des États américains (OEA); elle aura notamment pour tâche de vérifier que les conditions seront remplies au Nicaragua pour garantir aux Contras désarmés la possibilité de «s'incorporer pleinement à la vie civile».

Le processus de démantèlement des camps devrait être achevé, selon la déclaration de Tela, au plus tard 90 jours après la constitution de la CIAV, c'est-à-dire avant la mi-décembre. Le président américain George Bush avait souhaité que les Contras restent en état de combattre au moins jusqu'à la tenue des éléctions prévues au Nicaragua le 25 février prochain.

La CIAV devra rechercher les ressources financières, importantes, qui seront nécessaires au déplacement et à la réinstallation des anciens «combattants de la liberté». Les États-Unis n'avaient pas exclu, avant le sommet de Tela, qu'une partie de l'aide humanitaire qu'ils continuent de verser aux rebelles, en vertu d'un accord conclu au Congrès, puisse être «reconvertie» en aide à la réinstallation.

Après avoir visité les campements et établi les liaisons avec les pays d'acceuil, la CIAV sera chargée de recevoir les armes des Contras et tous les équipements guerriers. Elle devra par la suite vérifier le démantèlement effectif des camps.

Lancement prévu ce matin

Mission secrète pour la navette Columbia

Agence France-Presse
CAP CANAVERAL

Le compte à rebours en vue du lancement ce matin de la navette spatiale Columbia, consacré à une mission secrète du Pentagone, se déroulait normalement hier, a indiqué la NASA.

La météo pour ce matin s'annonçait «meilleure que prévu», a indiqué hier à l'AFP, le capitaine Ken Warren, le porte-parole de l'US Air Force. «Malgré un front de mauvais temps sur la Floride, il n'y a que 5 pour cent de chance que le temps soit un problème au moment du lancement», a-t-il dit.

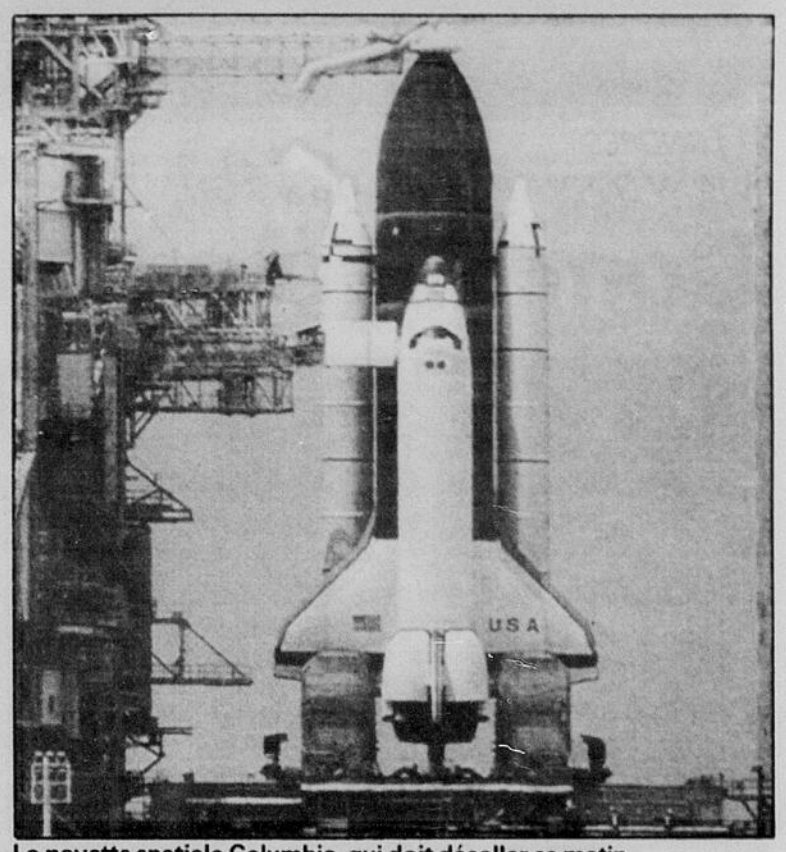
L'heure exacte du lancement — prévu aujourd'hui ne sera connue que neuf minutes avant la mise à feu de la navette, cela pour ne pas faciliter la tâche des radars et des stations de poursuite soviétiques en les alertant trop longtemps à l'avance.

Aucun détail ne sera fourni sur la durée du vol et surtout sur la charge utile ultra-secrète que la navette déploiera en orbite.

D'après les experts, il pourrait s'agir d'un satellite de reconnaissance très sophistiqué de 10 tonnes, du type Lacrosse, capable de scruter le territoire ennemi à l'aide d'un puissant radar-imageur. D'après la revue spécialisée Aviation Week, il y aura aussi un second satellite militaire, beaucoup plus petit (125 kg) qui pourrait servir à des expériences liées à l'IDS (Initiative de Défense Stratégique, également connue sous le nom de Guerre des Etoiles).

Columbia, la plus vieille des navettes et la plus lourde, effectuera son premier vol en trois ans et demi, après avoir subi plus de 250 modifications et améliorations techniques. Son dernier lancement avait eu lieu 15 jours avant l'explosion de Challenger, en janvier 86.

L'équipage est constitué de Brewster Shaw, commandant, Richard Richards, co-pilote, Mark Brown, James Adamson et David Leestma. Cette 30e mission d'une navette sera le baptême de l'espace pour trois de ces astronautes militaires.



La navette spatiale Columbia, qui doit décoller ce matin, transportera une charge ultra-secrète.

Procès historique sur le sort de sept embryons

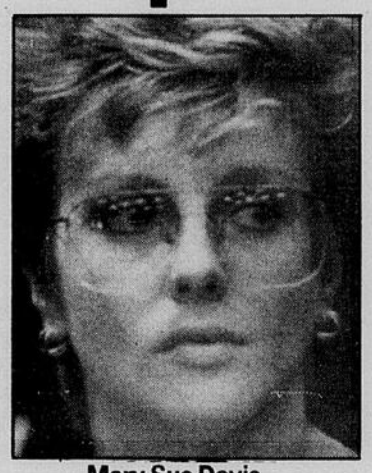
Associated Press
MARYVILLE, Tenn.

Un procès sans précédent s'est ouvert hier dans le Tennessee, qui devra déterminer le sort de sept embryons congelés dont les concepteurs sont en train de divorcer. Avec apparemment, pour question clé, le fait de savoir où commence la vie humaine.

Pour l'avocat de Mary Sue Davis, 28 ans, qui souhaite mener une grossesse, ces embryons sont des «enfants presque nés» ayant leurs propres droits. Tandis que Junior Lewis Davis, son époux depuis 10 ans qui a demandé le divorce en février, estime que les deux parents doivent avoir le même droit à la parole dans cette affaire.

«La question de savoir comment classer ces embryons est vitale», a souligné lundi dès l'ouverture du procès à Maryville l'avocat de la femme, Jay Christenberry. «Si les droits du couple sont importants, il faut prendre aussi en compte d'autres droits.»

M. Davis veut empêcher quant à lui sa femme de devenir enceinte avec ces embryons conçus voilà six ans dans le cadre d'une opération de conception in-vitro qui, suite à l'implantation de deux embryons,



Mary Sue Davis

n'avait pas été couronnée de succès. M. Davis affirme qu'aujourd'hui qu'ils divorcent, il ne veut pas d'enfant avec elle.

«La position de Junior Lewis Davis est qu'aucune disposition ne devrait être prise pour ces 'presque embryons' avant que lui et Mary ne soient tombés d'accord sur le fait que leurs droits sur ce matériau absolument unique sont communs et égaux», a souligné son avocat, Charles Clifforde.

Avant l'ouverture du procès, le juge W. Dale Young s'était déclaré «troublé par le fait que je ne dispose d'aucune direction pour m'aider à prendre la bonne décision dans ce cas». Il avait toutefois estimé que «cela viendra et je suis persuadé que cela se fera de façon professionnelle».

Dans sa déclaration liminaire, Me Christenberry a souligné que la question essentielle était de déterminer «où la vie commence». Car, pour lui, ces embryons devraient être qualifiés de «presque enfants».

Comme des vies

Peu après l'engagement de la procédure de divorce, Mme Davis avait relevé que ces embryons étaient le fruit d'interventions chirurgicales, de tests et d'injections et qu'ils constituaient sa meilleure chance d'avoir un enfant. «Je les considère comme des vies», avait-elle souligné. Elle avait aussi affirmé être prête à élever l'enfant seule et à ne pas demander de soutien du père.

M. Davis avait alors contrattaqué en jugeant qu'il serait plus que gênant de «savoir que (...) dans 10 ans, je pourrais descendre la rue et tomber nez-à-nez avec mon enfant, sans le savoir!» Il avait alors réclamé le droit de conserver le contrôle de ces embryons et de les donner ensuite de façon anonyme à un couple stérile.

Négociations sur la réduction des armes stratégiques

Des progrès entre l'URSS et les USA

Agence France-Presse
GENÈVE

Le 11e round des négociations américano-soviétiques sur la réduction des armes stratégiques, qui s'est achevé hier, n'a produit «aucune percée majeure», mais a permis de «bons et solides progrès sur un certain nombre de questions», a déclaré le chef de la délégation américaine, M. Richard Burt.

Visiblement plus optimiste que son homologue soviétique, M. Youli Nazarkine, M. Burt a indiqué au cours d'une conférence de presse que si le travail de cette session, commencée le 19 juin, avait été «sans éclat», il n'en avait pas moins été «nécessaire et important».

«L'atmosphère à la table de négociations était positive, la tonalité sérieuse et la discussion non-polémique», a dit le diplomate américain, qui a cependant reconnu que «la tâche à venir restait considérable».

M. Burt a indiqué que l'URSS n'avait pas encore officiellement répondu à «l'importante initiative» prise par les États-Unis -qui ont notamment proposé de procéder expérimentalement à des vérifications avant même la conclusion d'un traité- mais qu'il restait optimiste sur un possible accord dans ce domaine.

S'élevant contre le préalable mis par l'URSS à un accord sur la réduction de 50 pour cent des arsenaux stratégiques (abandon par les États-Unis de l'Initiative de Défense Stratégique), M. Burt a réaffirmé qu'un traité START ne pouvait être «l'otage» d'une entente sur les armes défensives et spatiales.

Inscriptions

(Session d'automne 1989)

Consultez "l'Horaire des cours à la session d'automne 1989" dans LeDroit du samedi 12 août et dans le Bonjour-Dimanche du 13 août 1989.

N.B.: Date limite d'admission: le 21 août 1989

89-90-30

Université du Québec à Hull

Nouvelle-Zélande

Démission du premier ministre

Agence France-Presse
WELLINGTON

Le vice-premier ministre Geoffrey Palmer a été élu à la tête du gouvernement néo-zélandais, à la place de M. David Lange qui avait démissionné hier après cinq ans passés à ce poste, a-t-on appris de source officielle à Wellington.

Le ministre de la Santé et du Logement, Mme Helen Clark, a été élue vice-premier ministre, devenant ainsi la première femme du pays à occuper un poste aussi élevé.

Les deux élections ont eu lieu au cours d'une séance de tous les membres du parlement appartenant au Parti travailliste au pouvoir.

Le résultat a été annoncé par le premier ministre démissionnaire qui a déclaré au cours d'une conférence de presse que le vote avait été «concluant et rapide».

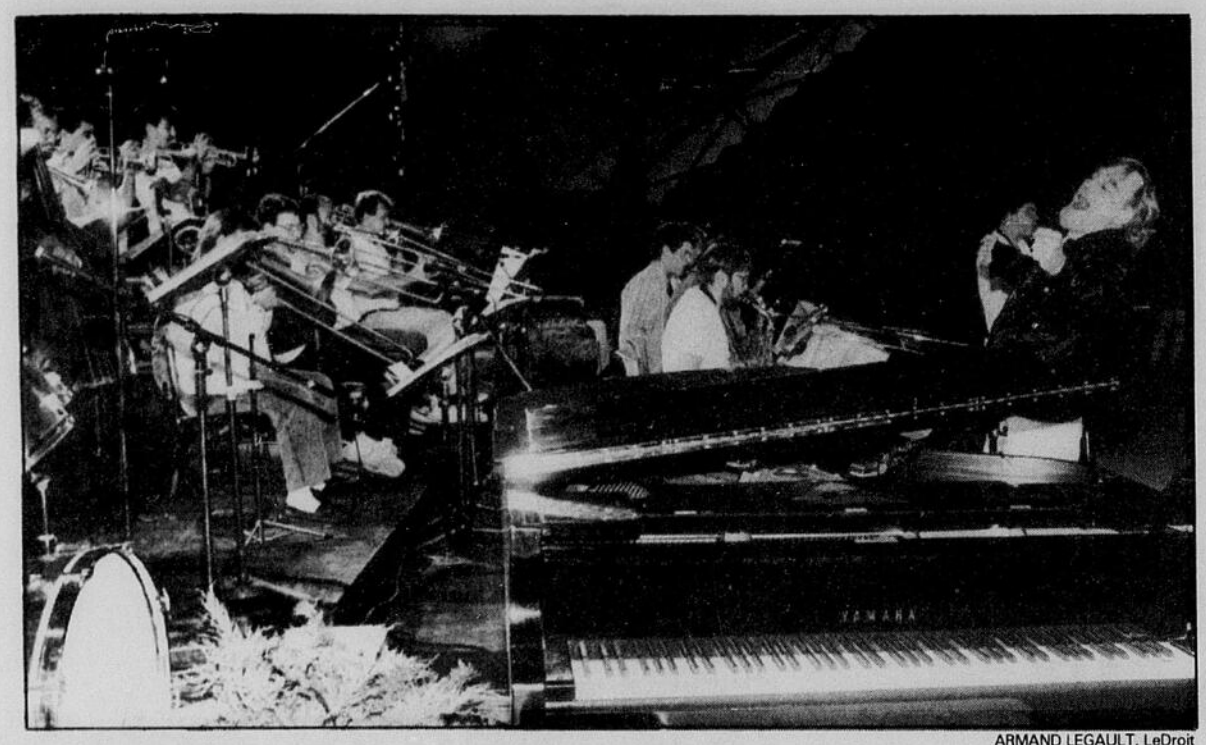
M. Lange avait annoncé hier sa décision de prendre sa retraite à l'âge de 47 ans. Selon les observateurs, la réintégration au gouvernement de son ancien ministre des Finances Roger Douglas, limogé à la fin de l'année dernière, semble avoir été pour beaucoup dans la décision de M. Lange.

LeDroit

A R T S E T S P E C T A C L E S

Vic Vogel au Lac des Fées

Dommage pour ceux qui n'y étaient pas...



ARMAND LEGAULT, LeDroit

Hier, Vic Vogel et son big band auraient pu réchauffer n'importe qui, du profane le plus têtu au puriste le plus frileux.

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

HULL

Quel dommage! Hier soir, un des meilleurs spectacles de jazz du genre à se tenir cette année dans l'Outaouais s'est déroulé devant à peine quelques centaines de personnes et pourtant, Vic Vogel et son big band auraient pu réchauffer n'importe qui, du profane le plus têtu au puriste le plus frileux.

Alors que débutaient la série de 4 spectacles mis de l'avant pour célébrer le 25e anniversaire de CBOF-1250 — la radio AM de Radio-Canada, faudra-t-il l'écrire en majuscules — et que renaissait sous les décibels de Vogel l'amphithéâtre du Lac des Fées, ils étaient trop peu nombreux à s'être déplacés pour flairer toute l'ardeur du personnage dirigeant un orchestre de jeunes loups. Certes la température faisant des siennes en aura découragé quelques-uns mais dommage tout de même et... tant pis pour eux!

Car si Vogel a le mérite de diriger un orchestre qui laisse des marques ciselantes tracées par ses solistes, les 15 membres de la troupe ont aussi le mérite de suivre ce Vic qui, de sa main gauche, dirige prestement même si son discours se fait plutôt chancelant. Qu'importe, c'est attachant!

Mais si Vogel amène son big band dans les dédales du swing, dans la rapidité du bebop ou dans le lyrisme des ballades, le chef d'orchestre aura eu tout le loisir, par ailleurs, de causer suffisamment, parfois en anglais, même s'il a eu l'heur de trouver la rive québécoise plus accueillante que sa rivale ontarienne. Mais de causer ainsi, dans une langue colorée, expressions à l'appui, Vogel aura possiblement contribué à amener le jazz plus près du public.

Une section de 13 cuivres

Si ça «pétait le feu», par moments, c'est que le big band de Vogel compte une section de cuivres de 13 personnes. Et avec des solistes comme Yannick Rieu pour interpréter une pièce «vite en calvaire», comme le dira souvent Vogel, *Slide* écrite en hommage à Slide Hampton, toute l'effervescence du big band prendra des teintes plus rouge que le feu. Puis Vogel et son ensemble feront un répertoire où se mêleront les Charlie Parker, les Duke Ellington et... les Vic Vogel.

Mais si la musique a été un moment exquis, la folie de Vogel aura aussi été un moment de magie puisque le chef d'orchestre aura invité, à ses côtés, un ami de longue date qui a contribué à faire vivre le jazz dans la région de l'Outaouais. D'un pas lent, s'amenant sur scène sans cérémonie, Vern Isaac aura d'abord chanté, puis soufflé de ce sax ténor, le big band semblant toucher une grandeur qui a dépassé Isaac depuis longtemps mais qui le suit comme une légende. Et Vogel aura fait revenir Vernon, en fin de spectacle, dans cet orchestre de famille qui a démarré en trombe les festivités de la semaine qui s'annoncent plus que prometteuses, qualitativement parlant.

Demain: Raôul Duguay

Le prochain spectacle au Lac des Fées se déroulera demain soir avec la présentation d'un ensemble de musique nouvel âge du Québec avec, entre autres, Raôul Duguay. Et si le froid persiste, dites-vous bien qu'au moins, il n'y a pas de petites bibittes qui piquent...

Folklore au Musée des civilisations et au Centre national des arts

Nathaly Isabelle
LeDroit

OTTAWA

Les danses folkloriques sont à l'honneur au Musée canadien des civilisations et au Centre national des arts dans le cadre des activités de *Cultures Canada*.

Théâtre du CNA

C'est au son des tambours africains que débute la danse, ce soir à 19 h au théâtre du CNA, avec la compagnie de danse du Ghana. Cet ensemble est formé de danseurs, de musiciens et de chanteurs qui exécutent des danses et des chants villageois tout en brossant une peinture de leur vie traditionnelle. Fidèle aux coutumes de l'afrique occidentale, le répertoire choisi comprend à la fois des danses rituelles, de la musique, des chansons, de vieilles légendes et des contes populaires. Le spectacle se poursuit demain à la même heure.

L'ensemble de danse ukrainienne Kalyna entraînera les spectateurs dans un monde de couleurs et de traditions slaves, jeudi et vendredi à 19 h. L'ensemble est formé de 35 danseurs placés sous la direction de Pearl Harasymchuk de Toronto. La troupe Kalyna s'est illustrée lors des programmes artistiques et culturels des jeux du Commonwealth à Edmonton. Elle s'est aussi fait connaître à l'étranger grâce à des tournées en Europe, en Argentine et en Californie.

Musée des civilisations

Connaissez vous les danses typiquement anglaises? *The Hog's back Morris dancers* vous donneront l'occasion d'apprécier les danses traditionnelles du Lancashire et du Cheshire. Une partie de leurs costumes haut en couleurs sera exposée au Musée des civilisations dans le cadre de la série *Voulez-vous danser?* Les deux performances de la troupe seront présentées samedi prochain à 14 h et 16h, sur la scène extérieure du Musée.

La troupe de danse haïtienne Rada prendra la relève dimanche aux mêmes heures avec un spectacle rythmé et très visuel par une reconstitution de rituels.

Musée des beaux-arts

Jeudi à 18h, c'est le temps d'une pose jazzée avec le groupe *The Brass Brats* à l'amphithéâtre du Musée des beaux-arts du Canada. Pour clôturer la semaine, Bill Russell emportera son public sur les airs entraînant de la Louisiane. Le spectacle aura lieu vendredi et samedi midi à 12 h 30, toujours à l'amphithéâtre extérieur.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
LICENCE TO KILL (AA) Violence — 1:30 - 6:45 - 9:30
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 1:45 - 7:00 - 9:35
FRIDAY 13th PART 8 (R) Soirs seulement 7:15 - 9:30
BABAR (F) 1:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 7:00 - 9:35
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:30

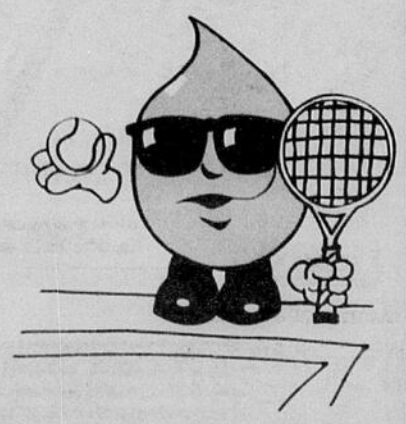
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
LETHAL WEAPON 2 (R) Tous les jours 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:25
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 SEULEMENT
TURNER AND HOOCH (SP) Tous les jours 1:45 - 4:15 - 7:05 - 9:30
YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les jours 4:10 - 6:55 - 9:20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
BATMAN (SP) Violence — 7:00 - 9:30
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — 7:05 - 9:20

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
FRIDAY THE 13TH PART 8 (R) Soirs seulement 7:00 - 9:40
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — Soirs seulement 7:10 - 9:35
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Tous les jours 1:40 - 4:00 - 7:00 - 9:20
PETER PAN (F) Tous les jours 2:00 - 4:00 - 5:30
BATMAN (SP) Violence — Tous les jours 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:35
LETHAL WEAPON 2 (R) Tous les jours 2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:35
LICENCE TO KILL (AA) Violence — Tous les jours 1:30 - 4:10 - 6:45 - 9:30
BABAR THE MOVIE (F) Tous les jours 1:30 - 3:15 - 5:15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
BATMAN (SP) Violence — Tous les jours 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:40
TURNER AND HOOCH (SP) Tous les jours 1:45 - 4:10 - 7:00 - 9:25
BABAR (F) Tous les jours 1:30 - 3:15 - 5:00
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — Tous les jours 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:20
LICENCE TO KILL (AA) Violence — Soirs seulement 6:45 - 9:30
PETER PAN (F) Tous les jours 2:00 - 3:50 - 5:30
INDIANA JONES (SP) Tous les jours 7:15 - 9:45

RENDEZ-NOUS SERVICE : DONNEZ DU SANG CET ÉTÉ.



La Société canadienne de la Croix-Rouge

ÉCRAN I (Français)
PERMIS DE TUER (V.F. License to kill) 2e film
JEUX D'ENFANTS (V.F. Child's Play)
YOUNG EINSTEIN 2e film
TEQUILA SUNRISE
NOUVEAU SON EN FM STÉRÉO
ÉCRAN II (Anglais)
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie boul. de l'Aéroport

Enfin, des voisins qui ont de la classe!...

Les Lavigueur Déménagent!
Une sacrée famille... Un film complètement capoté!
Distribué par MALOFILM DISTRIBUTION
TOUS LES SOIRS 19 H 00 DIMANCHE — 13 H 00 ET 19 H 00
AUSSI À L'AFFICHE Stephen King CIMETIÈRE VIVANT
TOUS LES SOIRS 21 H 00 DIMANCHE 15 H 00 ET 21 H 00
Cinéma VENDÔME 776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

Période minimale de contenu canadien

Au public de réclamer une bonne qualité

Kathryn Young
Presse Canadienne

Un Torontois expatrié vivant à Los Angeles joue d'instruments musicaux japonais pour enregistrer une composition américaine sur de l'équipement allemand. Qu'est-ce que cela donne? Un contenu canadien.

Quand les règlements obligeant les responsables des postes de télévision et de radio à allouer une période minimale de temps d'antenne aux chansons et émissions canadiennes sont entrés en vigueur, il y a 19 ans, la réaction fut vive et immédiate. Le président de CTV Murray Chercover décréta qu'on signait ainsi l'arrêt de mort de la télévision. Des milliers de Canadiens écrivirent à leur député. Nous ne voulons pas de télé ou de radio médiocre, plaidèrent-ils.

Désormais, 60 % des émissions programmées aux grandes heures d'écoute à la télévision et 30 % de la musique diffusée à la radio AM allaient devoir être canadiennes.

Contenu canadien moins soigné

Bientôt, les ondes furent envahies de nouvelles émissions canadiennes souvent bâclées et de piètre qualité par comparaison avec les «shows» américains: jeux-questionnaires médiocres, comédies truffées de clichés, émissions dramatiques carrément risibles. À la radio, on commença à entendre de nouvelles chansons et musiques canadiennes souvent mornes ou peu entraînantes, dépourvues de la passion qui caractérisait les «tubes» étrangers.

Aujourd'hui, toutefois, on constate que la règle du contenu canadien a été fructueuse. Les quotas sont acceptés, même si c'est à contrecoeur dans certains cas. Mais sont-ils vraiment efficaces? Ne comportent-ils pas trop d'échappatoires? Quelles sont les perspectives d'avenir?

Techniquement, il n'y a pas de doute que les quotas ont permis de faire connaître des oeuvres et des artistes du pays à un public canadien. Radiodiffuseurs publics et privés admettent aujourd'hui qu'ils n'auraient pas programmé autant de contenu canadien s'ils n'y avaient été forcés.

«Je ne crois pas qu'il existerait une culture proprement canadienne s'ils n'avaient pas insisté sur ces règles», affirme l'écrivain et animateur de radio et de télé Pierre Berton. «Ce qui passe au petit écran, c'est cela la culture, c'est ce qui nous donne un sentiment de communauté.»

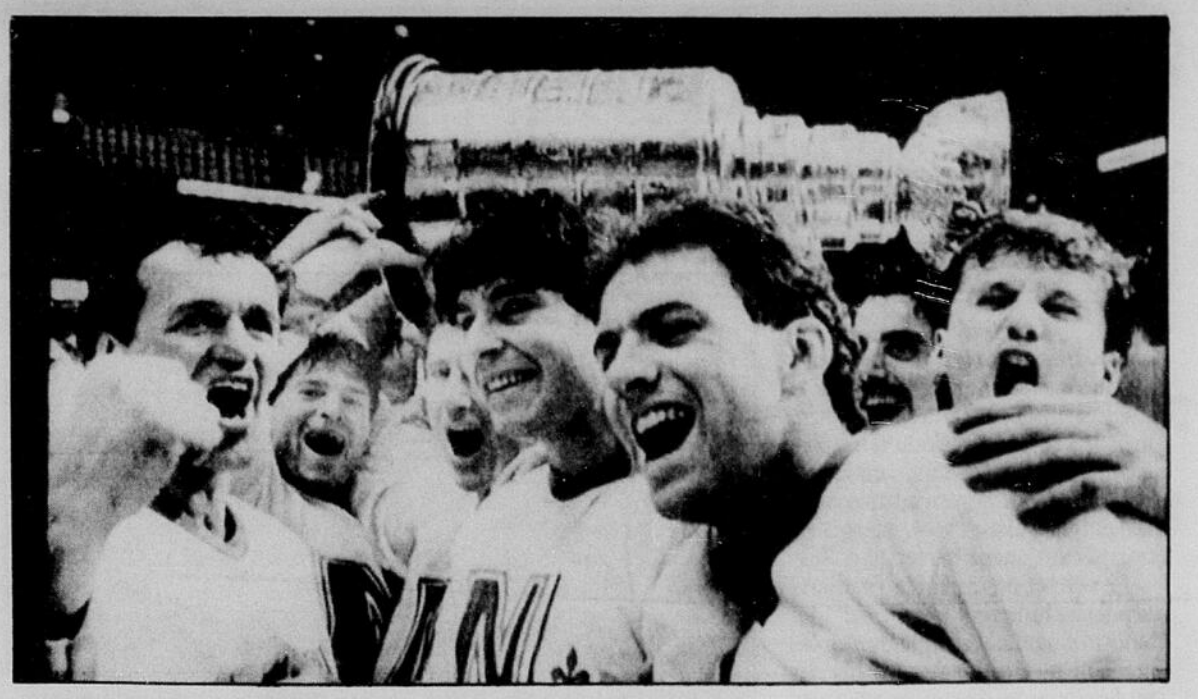
Québécois les plus favorables

En dépit d'une forte résistance initiale, les sondages d'opinion effectués au cours de cette décennie montrent qu'environ deux tiers des Canadiens approuvent la règle du contenu canadien à la radio et à la télévision. La mesure recueille moins d'enthousiasme auprès des Canadiens de l'Ouest du pays et de ceux des Maritimes, et c'est au Québec qu'elle trouve ses plus ardents défenseurs.

Les directives sur le contenu canadien ont remporté un succès plus marqué à la télévision francophone. Les téléspectateurs de langue française consacrent 74 % de leur temps à regarder des émissions canadiennes, mais seulement 28 % des téléspectateurs anglophones font de même.

Aux réseaux francophones, les neuf émissions les plus populaires sont des dramatiques et des comédies de facture canadienne, la dixième étant Dynasty. Au Canada anglais, en revanche, comédies de situation et dramatiques américaines occupent les sept premières positions au palmarès. Chez les anglophones, le réseau anglais de Radio-Canada est en tête du peloton pour ce qui est de la diffusion d'émissions canadiennes, auxquelles il consacre 82 % de ses heures de grande écoute. CBC prévoyait porter cette proportion à 95 %, mais l'annonce récente de compressions budgétaires a compromis le projet.

Chez les télédiffuseurs privés, on grogne encore à propos du coût élevé de la règle du contenu canadien, mais on est d'accord avec le principe. Et face à la rivalité qui s'accentue pour attirer les téléspectateurs et les budgets de publicité qui vont de pair avec les cotes d'écoute, les diffuseurs privés disent maintenant avoir besoin de contenu canadien pour permettre à leurs services de se démarquer de leurs multiples concurrents américains.



Lance et compte, une émission canadienne fort populaire

C'est l'avenir

.«Le contenu canadien est le seul élément que nous puissions offrir au téléspectateur qui nous soit exclusif», remarque le vice-président du réseau CTV John Coleman, un vé Les télédiffuseurs ont bel et bien accru le niveau de leur contenu canadien mais la télévision par câble, les émissions transmises par satellites, la télé payante et les chaînes spécialisées des câblodistributeurs en ont dilué la teneur, en introduisant une abondance de nouvelles émissions produites au sud de la frontière.

En fait, les Canadiens préfèrent voir les émissions d'information et de sport et les bulletins de nouvelles conçus au pays, mais jettent leur dévolu sur les émissions américaines quand vient le temps de regarder dramatiques, comédies et émissions de variétés. Les dramatiques canadiennes, par exemple, ne comptent que pour 2.4 % des émissions diffusées à la télévision et les gens leur accordent 2.2 % du temps passé devant la télé.

Là pour rester

Mais à peu près personne ne doute que la règle du contenu canadien est là pour rester. Par ailleurs le CRTC lui a récemment donné une nouvelle orientation en faisant savoir aux télédiffuseurs qu'ils devraient désormais consacrer des sommes proportionnelles à leurs revenus à la production d'émissions canadiennes. On prévoit procéder à une révision des politiques de la radio FM cet automne et les dispositions concernant le contenu canadien pourraient être réaménagées quand le gouvernement déposera à nouveau son projet de loi sur la radiodiffusion.

Mais Doug Coupar, de l'Alliance des artistes canadiens du cinéma, de la télévision et de la radio, ne croit pas que les législateurs créeront les conditions pour qu'un système véritablement canadien s'épanouisse tant que les gens n'exigeront pas d'émissions canadiennes.

«Il va falloir que les Canadiens le réclament avec insistance, c'est ce qui va être déterminant», a-t-il conclu.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

loto-québec **Résultats**

Tirage du **1989-08-05**

LOTTO 649 — **Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	699,059.90$
5/6+	5	158,453.50$
5/6	403	1,503.30$
4/6	18,643	62.50$
3/6	329,725	10.00$

3-14-21-28-30-45

No. complémentaire: **48**

Ventes totales: **17,683,655.00$**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,600,000.00$

PROCHAIN TIRAGE 89-08-09

Tirage du **1989-08-05**

SELECT 4/2 — **Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le samedi**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	833,089.00$
5/6+	3	15,295.30$
5/6	91	336,10$
4/6	3,481	39.50$
3/6	48,858	5.00$

3-6-18-32-35-36

No. complémentaire: **8**

MISE-TÔT: 1-5-9-15

GAGNANTS 284 — LOTS 176.00$

VENTES TOTALES: **1,675,279.00**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,100,000.00$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

«Marée gélatineuse» en mer Adriatique

Les algues ne sont pas dangereuses

Agence France-Presse
ROME

L'Adriatique n'est pas devenue toxique à cause des algues, a jugé le Conseil supérieur de la santé italien, mais les responsables de la région, comme les pêcheurs, craignent qu'au-delà des dégâts au tourisme, la «marée gélatineuse» ne soit en train de suffoquer la mer.

Le verdict des examens pratiqués depuis plusieurs jours par les autorités sanitaires italiennes a été accueilli avec soulagement par les professionnels du tourisme entre Venise et Rimini: les algues ne constituent pas en elle-mêmes un danger pour la santé, elles ne contiennent ni bactéries ni toxines.

Les bains ne sont donc pas interdits, même si le ministère de la Santé avoue qu'ils sont «à déconseiller» aux enfants, aux femmes enceintes et aux personnes relevant de maladie. Le ministre a pour sa part avoué qu'il «ne se baignerait pas» dans cette eau.

Mais tandis que plusieurs plages de Venetie et d'Emilie-Romagne ont commencé à expérimenter, avec semble-t-il un certain succès, les installations de barrage hâtivement mises en place pour contenir la «marée blanche» au large, les aubergistes comptent les télégrammes d'annulation arrivant du nord de l'Europe.

ARCHIVES, LeDroit

Les bains ne sont donc pas interdits dans l'Adriatique même si le ministère de la Santé avoue qu'ils sont «à déconseiller» aux enfants, aux femmes enceintes et aux personnes relevant de maladie. Un ministre italien a pour sa part avoué qu'il «ne se baignerait pas» dans cette eau.

Catastrophe écologique

Le secrétaire général de la Démocratie Chrétienne, le premier parti italien, a souligné que la catastrophe écologique risque d'entraîner un désastre économique «bien plus grave qu'on ne croit». La ruine du tourisme sur l'Adriatique serait, a affirmé M. Arnaldo Forlani, «aussi grave que si nous fermions dix fois Fiat», la première entreprise italienne.

Le problème risque cependant de dépasser celui d'une saison touristique gâchée. De nombreux chercheurs, ainsi que certains responsables régionaux et les pêcheurs commencent à s'inquiéter des risques de mort complète de la mer.

Les pêcheurs du nord de l'Adriatique ont dû depuis plusieurs jours cesser leur travail, les plaques d'algues abîmant les filets, et les prises se raréfiant. Ils estiment que leurs pertes dépassent déjà les 250 milliards de lires (180 millions de dollars). Les moules et crustacés de la région sont toujours déclarés impropres à la consommation.

Et les experts ont averti que si d'ici une dizaine de jours une perturbation ou une marée providentielle ne vient pas éloigner et disperser ces plaques mucillagineuses formées de sécrétions d'algues, elles pourriront, empêchant toute oxygénation de l'eau. Ce qui provoquerait certainement la mort par asphyxie de toutes les créatures marines, en commençant par les mollusques, puis les crustacés et enfin les poissons.

Des essais doivent être faits, notamment à Fano, pour tenter de ralentir le phénomène de désoxygénation, en faisant tourner à plein régime les hélices de dizaines de bateaux à moteur au milieu de plaques d'algues. Mais l'extension de la pollution fait ressembler ces efforts à une volonté de mobilisation plus qu'à un vrai remède, qui ne pourra venir, reconnaissent les autorités, que de l'assainissement progressif des fleuves de tout le nord de la péninsule.

La presque-mort: un concept fascinant

Arthur Max
Associated Press
FLOROE

Goran Grip affirme avoir «vu» la vie après la mort à l'âge de cinq ans. En 1948, alors qu'il se trouvait sur une table d'opération, il n'échappa que de peu au trépas, une anomalie étant intervenue en cours d'anesthésie. Cinquante ans après, il se souvient encore de «la voie de lumière» qu'il emprunta ce jour-là en quittant son corps.

Au bout de ce périple dans l'au-delà, «un être de lumière» l'attendait. «C'était un être vivant, rayonnant d'amour», précise-t-il, avant d'ajouter qu'ensemble, ils avaient passé en revue les épisodes de sa courte existence: ses joies, ses jalousies et les innocentes tortures qu'il avait infligées à son petit frère, encore bébé.

Goran Grip est aujourd'hui médecin-anesthésiste à Uppsala, en Suède, où il étudie parallèlement ce que les scientifiques appellent les «expériences de presque-mort».

A-t-il entrevu le paradis ou son imagination lui a-t-elle joué un tour? Les millions de personnes qui ont fait des «voyages» de ce type n'ont-elles été victimes que d'hallucinations? Tant de coïncidences n'apportent-elles pas un certain crédit à la thèse de l'immortalité?

Pas de preuves

«Je ne pense pas que la science puisse prouver l'existence d'une vie post-mortem», répond le professeur Raymond Moody, qui inventa le concept d'«expérience de presque-mort» (near-death experience) dans son ouvrage «La Vie après la Vie», paru en 1975.

Concept fascinant

«Mais certaines questions peuvent être posées par les scientifiques», a-t-il souligné lors d'une conférence internationale réunie sur ce thème dans la station balnéaire de Floroe, en Norvège. A cette occasion, il a souhaité que davantage d'informations soient mises à la disposition de la science.

«Malgré le zèle de nos détracteurs, tout un chacun — y compris les critiques — comprend que si nous sommes fascinés par ces expériences c'est parce qu'elles impliquent la possibilité d'une vie après la mort», explique Kenneth Ring, chercheur à l'Université du Connecticut.

Dans un sondage effectué en 1982 par l'institut Gallup, huit millions d'Américains adultes affirmaient avoir vécu une expérience de presque-mort. Leur nombre va croissant puisque les progrès de la médecine permettent maintenant de ramener à la vie les individus déclarés cliniquement morts.

Une réalité

«L'expérience de presque-mort est une réalité objective», reconnaît le psychologue norvégien Rune Amundson, organisateur de la conférence de Floroe à laquelle assistaient 150 spécialistes venus de Scandinavie, des États-Unis et de Grande-Bretagne. «Là où nous ne sommes plus d'accord, c'est sur la façon de l'interpréter.»

Les récits de ces expériences présentent de grandes similitudes: l'esprit s'élève et, quelques fois, s'arrête en chemin pour regarder depuis le plafond les efforts déployés par les médecins pour «ressusciter» le corps. L'âme longe ensuite un tunnel obscur menant à la lumière où règnent chaleur et bien-être.

Le retour en arrière

Au cours de son élevation, il n'est pas rare que l'esprit rencontre des proches défunts et revoit sa propre vie dans un «flash panoramique». Il peut également se voir offrir de «revenir» en arrière.

Nombre de scientifiques expliquent ces sensations par les réactions d'un cerveau privé d'oxygène ou encore par des lésions d'un lobe temporal. Selon la psychologue Susan Blackmore, de l'Université de Bristol, en Angleterre, l'expérience de presque-mort serait due à une «explosion neuronale» qui peut survenir si certains inhibiteurs cérébraux cessent de fonctionner.

Une thèse que refute le neuropsychologue londonien Peter Fenwick, qui fait valoir que la mémoire de ces personnes revenues à un état conscient n'a rien de confuse ou de fragmentée, mais est au contraire d'une grande cohérence.

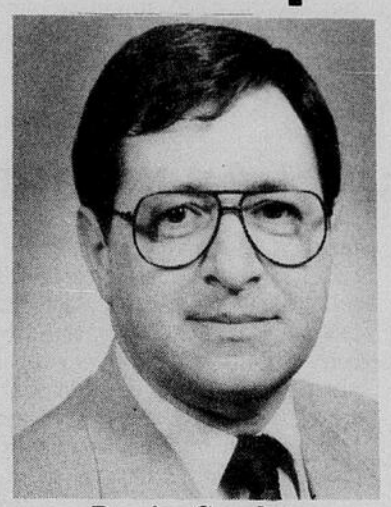
Certains vont même plus loin dans leurs recherches sur ce phénomène quasi-mystique. C'est le cas du physicien suédois Jan Pilotti qui, en s'inspirant de la théorie de la relativité d'Einstein, est parvenu à la conclusion que le temps et l'espace perdent leur signification au-delà de la vitesse de la lumière. Les mathématiques pourront-elles un jour accréditer l'idée d'une nouvelle dimension?

LA LETTRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE L'OUTAOUAIS

Siège social: 358, boul. Maloney est, Gatineau, J8P 1E4 — Tél.: 663-3203

Cahier publicitaire

Mot du président...en vacances



Rosaire Cauchon

L'été est un moment privilégié qui nous permet de marquer un temps d'arrêt, de réfléchir, de se questionner.

J'ai eu depuis quelques semaines l'occasion de rencontrer plusieurs de nos membres et chacun naturellement en profite pour signaler le bon travail accompli depuis quelques années, et viennent ensuite les recommandations. Je vous remercie tous de me faire connaître le plus directement possible, vos opinions car cela permet de faire le point, de redresser peut-être quelques situations le cas échéant.

Grâce à la multitude d'ingrédients fournis, il me sera possible de concocter un plan d'action révisé que je soumettrai au conseil d'administration lors de la réunion régulière du mois d'août.

À partir de notre même mission de Chambre de commerce régionale, nous devons nous aligner le plus directement possible sur des dossiers pour lesquels nos membres s'attendent à une intervention de notre part; notre action doit susciter des échos qui entraîneront ou susciteront le développement économique de la région.

Il m'apparaît essentiel de trouver une niche qui permettra à notre Chambre d'intervenir rapidement et efficacement.

Je souhaite à chacun d'entre vous et à vos familles, de très bonnes vacances estivales; pour ceux qui sont dans les domaines du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration... Bonne saison.

À bientôt, lors du souper de septembre

Le président
Rosaire Cauchon

Conférencier de septembre

Le 27 septembre prochain, lors du souper-causerie de la Chambre, Jean-Marie Séguin vous dira ce que sa boule de cristal lui révèle sur "L'avenir du développement économique de l'Outaouais".

Orateur puissant, animateur social passionné, professeur, homme d'affaires et administrateur public important, Jean-Marie Séguin possède une vision fondée sur une longue expérience et elle pourrait vous paraître un peu surprenante. Il sera donc intéressant de venir l'entendre nous faire part de ses dernières réflexions sur un sujet qui ne laisse personne indifférent.

Jean-Marie Séguin

Quand on lit son curriculum vitae, on comprend rapidement que ce n'est pas par hasard qu'il est devenu le Président-directeur général de la SAO. Ses implications dans le domaine des affaires et ses activités sociales et communautaires le désignaient tout naturellement au poste de commande qu'il occupe.

Un discours de Jean-Marie Séguin à ne pas manquer pour toutes les personnes qui s'intéressent ou s'inquiètent de notre avenir économique dans l'Outaouais.

Viateur Bergeron, c.r.

Salon de la PME de l'Outaouais

8e Édition: 21 et 22 octobre

La 8e édition du Salon de la PME de l'Outaouais se tiendra **le samedi 21 et le dimanche 22 octobre 1989, au Palais des Congrès de Hull.** Une fin de semaine qui permettra à un grand nombre de dirigeants d'entreprises de s'y rendre, en plus d'offrir le stationnement nécessaire pour les visiteurs et les exposants.

Une occasion unique de mettre en valeur biens et services auprès de la clientèle d'affaires de l'Outaouais. Une très bonne opportunité d'apporter aux entrepreneurs et commerçants une aide précieuse dans la gestion de leur entreprise . Pour la présentation de nouveaux produits ou services, c'est idéal pour obtenir aussitôt la réaction des clients potentiels.

Coût d'un kiosque 10 X 10: 390$. Chaque kiosque comprend des séparateurs, 1 prise de courant de 600 watts, 1 table de 6 pieds et 2 chaises. **La date limite pour réserver son emplacement est le 31 août 1989.** Premier arrivé, premier servi.

Confirmez la réservation de votre kiosque préalablement auprès de Christine Bordeleau au 770-1500.

Christine Bordeleau

Toute reproduction est permise à condition d'en mentionner la source.

Activités ouvertes à toute personne intéressée

Petits déjeuners: nos intérêts

Responsable: Roger Mondoux
12 septembre à 7h30
Auberge des Gouverneurs, Gatineau
Sujets: Visa/Desjardins et Master Card/ Banque de Montréal
Suggestion: APPORTEZ VOS CARTES D'AFFAIRES

18 octobre à 7h30
Auberge des Gouverneurs, Gatineau
Sujets: Les assurances collectives/Mutuelle d'Omaha
Suggestion: APPORTEZ VOS CARTES D'AFFAIRES

RÉSERVEZ TÔT: 663-3203, coût: 10$
Les explications de ces avantages très importants pour tous les membres en règle seront données lors de ces petits déjeuners du 12 septembre et du 18 octobre. Deux bonnes raisons pour devenir membres de la Chambre.

27 septembre: Thème: nos affaires

Responsable: André Clément
17h00: Assemblée générale des membres
18h00: Rencontres informelles (bar payant)
19h00: Souper
Conférencier: Jean-Marie Séguin, président-directeur général de la SAO
Sujet: "L'avenir du développement économique de l'Outaouais"
RÉSERVATIONS: 663-3203, coût: 30$

Salon de la PME:

NOS ENTREPRISES
Responsable: Richard Roberge
21 et 22 octobre '89;
Palais des Congrès, Hull
À NE PAS MANQUER

Bal des Gouverneurs

Nos relations sociales et d'affaires
Responsables: Pierre McMartin

18 novembre 1989
À noter dans votre agenda

Votre contribution permet aux autres de travailler pour vous.

Une implication essentielle.
Viateur Bergeron, c.r.

MEMBRE: QUI ET COMBIEN?

N.B.: Toute personne intéressée au bien-être économique, civique et social, qu'elle réside ou non dans notre territoire peut devenir membre de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

Frais d'adhésion:

nouveau membre	135$
membre corporatif	550$ pour trois ans
membre corporatif de soutien	650$ pour un an
représentants additionnels	
membre régulier	80$ par personne
membre corporatif	55$ par personne
membre étudiant	55$ par personne

Devenez membre ou recrutez un membre

Les personnes importantes, ce sont les membres
Téléphonez à: 663-3203

CENTRE DE FORMATION

Barbara PERSONNEL inc.

BARBARA PERSONNEL offre maintenant une variété de séminaires et de sessions de formation à son nouveau Centre de formation situé au 102, Promenade du Portage à Hull.

GRAMMAIRE
Un tout nouveau concept. Enseignement de la grammaire, assisté par ORDINATEUR, selon les besoins d'apprentissage décelés lors du test diagnostic. Le test est gratuit.

FORMATION EN TRAITEMENT DE TEXTE:
(2 niveaux) — apprentissage
— perfectionnement
• Divers logiciels
Sessions après-midi ou en soirée

Pour de plus amples renseignements sur les disponibilités d'horaires, la durée et le coût des sessions, s.v.p. communiquez au:
595-9424

SOYEZ AU FRAIS...
À PEU DE FRAIS!

Le climatiseur de l'avenir

Système d'air climatisé central
5 ans de garantie
plan budgétaire disponible

THERMOPOMPE Amana

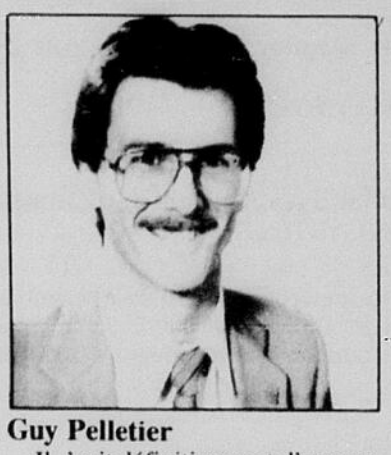
PÉTROLE M.MIRON INC.

663-2444 414 rue Notre-Dame Gatineau Québec J8P 1L8

Concours d'éloquence '89: opinions favorables

Le point de vue de Guy Pelletier, finaliste

"Concours d'éloquence 1989"



Guy Pelletier

Il s'agit définitivement d'une expérience très enrichissante. Toute personne désireuse de s'impliquer dans le monde des affaires devrait se payer cette aventure au moins une fois dans sa vie.

La décision est difficile à prendre et la pression rassurante d'un missionnaire comme Viateur Bergeron est souvent nécessaire pour passer à l'étape de l'inscription.

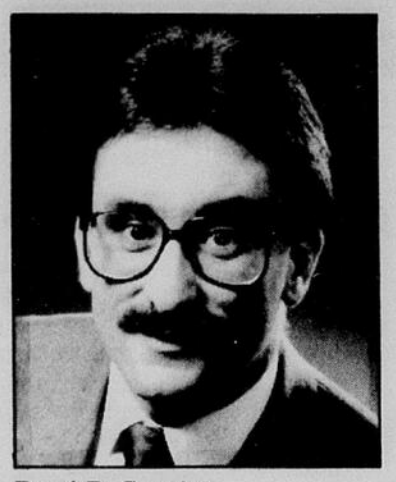
Une préparation importante est essentielle pour éviter de craquer à la toute dernière minute. Cependant, quelle sensation réjouissante lorsqu'on se rasseoit après avoir terminé sa performance!

La porte menant à la maîtrise du discours m'est maintenant ouverte et il ne me reste plus qu'à continuer l'escalade.

Merci à Viateur Bergeron et à toute l'équipe du Concours d'éloquence.

Guy Pelletier

Commentaires de René P. Sauriol, semi-finaliste



René P. Sauriol

Bonjour Viateur,

Il me fait plaisir de vous faire part de mon opinion concernant le Concours d'éloquence 1989.

1) L'organisation et la publicité étaient superbes.

2) La préparation des discours parmi les concurrents était bien faite.

3) La création des deux équipes a été bien pensée.

Les sujets régionaux et d'actualité ont permis d'approfondir nos connaissances et de transmettre nos propres opinions. Le jury, composé de cinq membres, a choisi la gagnante qui a su le mériter.

De mon côté, l'expérience a été doublement enrichissante et je crois sincèrement me représenter l'année prochaine. La formule concernant la préparation et l'évaluation me plaît.

Quelques idées à considérer:

1) offrir le concours aux gens âgés de 18 à 40 ans.

2) Offrir l'admissibilité aux gens qui occupent un travail à plein temps. (N.D.L.R. - C'est déjà le cas)

Bien à vous,

René P. Sauriol

L'opinion d'un spectateur averti

Me Richard Roy

Cher Viateur,

Je te transmets mes quelques commentaires concernant le **Concours d'éloquence de la Chambre,** qui se tenait le 14 juin dernier à la Maison du Citoyen.

S'agissant de ma première participation à cet événement, je tiens à te dire que j'ai été surpris par la qualité de l'organisation, mais encore davantage par le contenu des interventions des divers participants.

Je tiens à te signaler, de plus, que je n'ai entendu durant cette soirée que des éloges et j'ai eu la chance de discuter avec de nombreuses personnes qui ont toutes indiqué la pertinence de la tenue d'un tel événement.

Somme toute, tous semblent d'avis que cet exercice utile favorise le développement de la relève, hommes et femmes d'affaires qui apprennent à s'adresser à un auditoire et qui profitent naturellement d'une expérience très appréciée lorsqu'arrive le temps de répéter leurs exploits dans le quotidien de leur emploi. Plus encore et dans le concret, n'y a-t-il pas pour plusieurs, de nombreux cas d'application des règles de l'éloquence sur une base beaucoup plus quotidienne? Qui ne se retrouvera pas un jour ou l'autre placé dans une situation propice pour tester son éloquence? Inutile d'insister, un concours d'éloquence trouvera toujours pour moi une place importante dans le calendrier des activités de la Chambre. L'éloquence demeurera toujours l'outil par excellence pour convaincre un "acheteur", qu'il soit juge, ministre ou simplement vendeur.

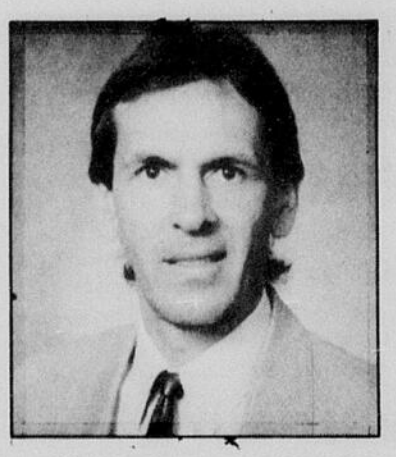
En effet, le développement et la promotion économique des membres et de la collectivité, en général, passent par la facilité que tous et chacun de nous possédons pour convaincre, par la justesse de nos propos, la facilité de les transmettre et l'intérêt que nous saurons susciter chez notre auditoire à les écouter.

Je profite donc de cette opportunité pour te dire **Bravo et félicitations!**

Richard Roy
Président régional
au Conseil d'administration
de la Chambre de commerce du Québec

Les affaires de la Chambre

... En bref...
avec Réjean Héroux
Vice-président exécutif



Des départs et des arrivées... Nos meilleurs voeux de succès accompagnent **Daniel Houle** qui s'est envolé vers l'Allemagne récemment pour y travailler pendant un an dans le cadre d'un programme d'échanges internationaux. Daniel a assuré l'intérim au poste de vice-président exécutif à la Chambre jusqu'au début de juin 1989. Bienvenue chez nous et bonne chance aussi à **Nadine Sabourin** qui a joint les rangs de la permanence en juillet grâce au programme Défi '89. Nadine est étudiante en administration au Collège Algonquin et travaille chez nous à la recherche.

★★★

Le conférencier invité lors du souper de la Chambre le 27 septembre prochain sera monsieur **Jean-Marie Séguin,** président directeur général de la Société d'aménagement de l'Outaouais. Le thème de la conférence de monsieur Séguin sera "L'avenir du développement économique de l'Outaouais". C'est une conférence qu'il faut inscrire le plus vite possible dans votre agenda.

★★★

Roger Mondoux organisera pour septembre et octobre deux petits déjeuners qui porteront tout à tour sur les programmes de taux d'escompte réduits Visa/Desjardins et Master Card/Banque de Montréal, et sur le programme d'assurances collectives de la Mutuelle d'Omaha, deux nouveaux services offerts aux membres en règle de la C.C.I.O.

★★★

Votre Chambre participera cette année au concours de la meilleure Chambre du Québec... Une histoire à suivre...

★★★

Nous sommes à mettre sur pied un centre de documentation et d'information utiles aux gens d'affaires de l'Outaouais. Aussi nous voulons compléter une banque de données regroupant les organismes, ressources, services et programmes touchant le développement économique régional.

L'objectif visé consiste à offrir à nos membres et à ceux qui s'intéressent aux affaires un service information intégré, centralisé et facile d'accès.

Dans un premier temps, nous souhaitons recevoir le bulletin d'information desdits organismes de toute autre publication périodique du genre et une brochure ou tout feuillet explicatif détaillant leur mode de fonctionnement, leur rôle, leurs objectifs et les servces offerts chez eux. Dans un deuxième temps, nous aimerions pouvoir mettre à la disposition de nos membres toute documentation (brochures, dépliants, information sur divers programmes etc.) que ces organismes jugeront utile pour les gens d'affaires.

Le mieux-être de la collectivité passe par le développement économique. Aidez-nous à vous aider et contribuez à votre façon à l'essor de votre région en nous téléphonant au 663-3203, pour toutes idées ou suggestions concernant ce projet, ou en écrivant à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, 358, boul. Maloney est, Gatineau (Québec), J8P 1E4.

★★★

Pour ceux qui sont intéressés aux mesures d'adaptation québecoises au libre-échange, nous étions informés récemment par la Chambre de commerce du Québec de trois sources: 1) Politiques gouvernementales: Ghislain **Fortin** tél. 418-643-5879: 2) Informations spécifiques: Jeannine **Boutet** tél. 418-691-5991; Contenu de l'accord: Carl **Grenier** tél. 418-649-2328.

★★★

Vous avez assisté au Concours d'éloquence 1989; vous avez vu l'émission spéciale de Télécâble Laurentien (une très belle réalisation). Alors écrivez-nous un petit mot. Les responsables vous liront avec grand intérêt. Merci à ceux qui nous ont écrit et merci aux personnes qui le feront.

Viateur Bergeron, c.r.

LA LETTRE

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Publiée mensuellement par le journal Le Droit
Rédacteur en chef
Viateur Bergeron c.r.
Collaboration spéciale:
Christine Bordeleau
Rosaire Cauchon
Normand Coulombe
Réjean Héroux
Roger Mondoux
Guy Pelletier
Pierrette Sauriol
René P. Sauriol
Richard Roy
Publicité
Gilles Lamadeleine
Directeur de la publicité
Journal Le Droit
560-2799
Mise en page
Charles Perreault
Service de la publicité
Journal Le Droit

Devenez membre
de la C.C.I.O.

Les personnes importantes, ce sont les membres.
Téléphonez à: 663-3203

VOUS CHERCHEZ LE CANDIDAT IDÉAL?

Placez votre annonce dans la section

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LeDroit 560-2747

Le 12 septembre et le 18 octobre; deux dates très importantes

En effet, un déjeuner-causerie aura lieu à chacune de ces dates. **Le 12 septembre,** des représentants des Caisses populaires Desjardins et de la Banque de Montréal nous exposeront en détail leur programme de réduction de ristourne pour les établissements qui acceptent **Visa** ou **Master Card** en échange de biens ou de services rendus.

Le 18 octobre, les représentants de la Mutuelle d'Omaha seront sur place pour nous faire part des modalités du **programme d'assurances collectives** auquel tous les membres en règle de la Chambre auront accès.

Faites une faveur à un(e) ami(e), associé(e) ou collègue de travail, invitez-le (la) à ces déjeuners-causerie et enjoignez-le (la) de devenir membre de la Chambre, si ce n'est pas déjà le cas. Plus il y aura de membres dans notre Chambre, plus elle sera forte et représentative; elle pourra ainsi mieux promouvoir et défendre les intérêts régionaux.

Réservez tôt en appelant au 663-3203, le coût n'est que de dix dollars.

Apportez vos cartes d'affaires. Vous serez invités à les distribuer.

Roger Mondoux
Président
Comité du recrutement et du renouvellement

Salon de la PME de l'Outaouais

Prix d'excellence Concours - 1989

Promotion des gagnants des Prix d'excellence
- Couverture dans la lettre de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (35 000 copies dans Le Droit, envoi spécial - 2000 copies).
- Émission spéciale à Télécâble Laurentien (chacun des lauréats aura une émission de 15 minutes).
- Mention des lauréats dans un communiqué de presse.
- Article sur chacun des gagnants dans la publication de la Société d'aménagement de l'Outaouais: l'Agent économique 07.
- Les Lauréats seront les hôtes de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais lors d'un souper.

Objectif

Reconnaître l'excellence des PME de la région de l'Outaouais québecois, en tenant compte de chacun des grands aspects de la vie des entreprises.

Catégories d'entreprises (4 prix distincts)

- Entreprise commerciale
- Entreprise industrielle
- Entreprise de service
- Entreprise du secteur touristique.

Critères d'admissibilité

- Entreprise à but lucratif
- Avoir son siège social ou une place d'affaires dans l'Outaouais québecois (Région 07).

Critères de sélection

- Stabilité financière de l'entreprise et rentabilité intéressante;
- Relations de travail: bon climat de travail, absence de conflits et d'accidents de travail, etc.
- Croissance soutenue de l'entreprise: croissance des marchés, accroissement des ventes, développement de nouveaux produits;
- Création d'emplois durant la dernière année (n.b. puisque le Prix est remis annuellement, la performance en terme de création d'emplois durant la dernière année est importante);
- Événement exceptionnel (v.g. développement d'une nouvelle technologie, d'un nouveau marché; obtention d'un contrat important, d'un contrat d'exportation important, etc.).

N.B. Le jury verra à pondérer les résultats pour tenir compte de la taille relative des entreprises mises en candidature.

Formulaire de participation

Pour participer au concours des Prix d'excellence du Salon de la PME de l'Outaouais, il suffit d'obtenir et de compléter le formulaire de participation disponible aux endroits suivants: (C.C.I.O. 663-3203, S.A.O. 770-1500, BFD 997-4434).

Date limite d'inscription: 6 octobre 1989
(les formulaires doivent être reçus à cette date).

Christine Bordeleau

Femmes et investissement

Que vous soyez avocates, médecins, notaires, professeures, infirmières ou secrétaires, côtoyer le monde des affaires et investir, selon vos moyens, constituent certainement un a priori dans le monde d'aujourd'hui. Et pour commencer, pourquoi ne pas investir, ne serait-ce que 25$ par mois, dans un firme qui accepte facilement de petits placements.

Nul doute qu'aujourd'hui, tout le monde peut investir. Dans ce domaine, plusieurs femmes se sentent encore démunies devant un univers qui semblait jusqu'à récemment encore réservé aux hommes. Il n'y a pourtant aucune raison de donner place à ce sentiment d'infériorité. Plusieurs femmes réussissent aussi bien en affaires que leurs homologues masculins, et même parfois (il ne faut pas se le cacher) beaucoup mieux.

Mais comment se débarrasser de ce sentiment négatif, s'il se manifeste? Par la connaissance. Du savoir naît la compétence; de la compétence viennent l'assurance et l'audace nécessaires pour "foncer" et réussir. Comment acquérir cette connaissance? En côtoyant des hommes et des femmes, bien sûr, qui ont réussi en affaires. Pour ce faire, un des meilleurs endroits où s'adresser est sans aucun doute la Chambre de commerce, "carrefour" des activités économiques et rendez-vous des gens d'affaires avertis. Ouverte à tous, la Chambre offre, outre des renseignements précieux, des activités motivantes auxquelles il est possible de s'inscrire et de participer. Profitons donc dès maintenant de cette porte ouverte.

Pierrette Sauriol

Le service aux membres, une priorité

Le Vice-président exécutif de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, monsieur Réjean Héroux, a comme objectif une meilleure communication avec les membres. Il révèle à notre recherchiste l'essence de ses prochaines interventions.

Réjean Héroux

Normand Coulombe: Quelles sont les actions que vous entreprendrez en ce sens?

Réjean Héroux: Nous sommes à aménager dans nos bureaux, un centre de documentation qui permettra aux entreprises de mieux connaître les divers services gouvernementaux à leur disposition. De plus, nous projetons d'augmenter la valeur des services présentement offerts.

Normand Coulombe: Quels sont ces autres services que vous désirez améliorer?

Réjean Héroux: Notre programme d'escompte entre les membres devra être plus diversifié. Pour le détaillant notre programme de cartes de crédit permet d'économiser près de 50% de leurs frais de cartes de crédit avec **Visa** et **Master Card.** Un programme d'assurances collectives sera bientôt disponible. Les besoins d'assurances dentaire, médicale et vie seront offerts à taux réduits.

Normand Coulombe: Quels sont les autres projets qui figurent parmi vos priorités?

Réjean Héroux: La Chambre doit se positionner parmi les intervenants économiques de la région. Nous sommes un puissant groupe de pression et la tribune économique la plus importante. Nous devons nous faire connaître ainsi et axer notre champ d'action sur les projets qui ont besoin de notre expertive pour le développement.

Monsieur Réjean Héroux était jusqu'à tout récemment directeur des communications de l'Association de la presse francophone hors Québec. Ses 15 années d'expérience en communication sont maintenant au service de la Chambre, à votre service.

Normand Coulombe

FORMULE D'ADHÉSION

M. .....
(EN LETTRES MOULÉES)

DEMANDE SON ADMISSION À LA **CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE L'OUTAOUAIS** .....19 .....
358, boul. Maloney Est, Gatineau J8P 1E4
Tél.: (819) 663-3203

Je, soussigné, désire devenir membre de la Chambre de commerce et je m'engage à me conformer à ses règlements, si l'on accepte la présente demande. Ci-joint remise de ma contribution annuelle.

Occupation .....
Secteur d'activité .....
Nom de l'entreprise .....
Adresse .....
Code postal ..... Tél. .....

DATE DE NAISSANCE .....
Nom: .....
Signature .....
Présenté par .....
Prénom et nom du recruteur

RÉSERVÉ AU SECRÉTARIAT	DATE DE RENOUVELLEMENT					
	COÛT DU RENOUVELLEMENT					
	J	M	A	N° REÇU	CONTRIBUTION	

NOM ET ENTREPRISE OU EMIPLOYEUR DU MEMBRE RECRUTEUR .....

PAYABLE PAR CHÈQUE OU CARTE DE CRÉDIT

Oui, je veux devenir membre de la chambre ☐
Paiement inclus ☐
ci-joint mon chèque ☐
Portez à mon compte: Visa ☐ Master Charge ☐
No. de carte _____ Date d'expiration _____

_____
Signature

MESSAGERIE spL MESSENGER
Robert Brisebois
Dir. général
67, rue Victoria,
Hull, J8X 2A2
771-2311

Plomberie Cléroux LTÉE
Appareils de marques connue
PLOMBERIE POMPES ENTRETIEN MAISON
VISITEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION
15,000 PIEDS CARRÉS
• Pour tous vos besoins en plomberie
Voyez nos Experts sans obligation
50 ST-RAYMOND, HULL 776-3153

P.M.E. + planification = prospérité régionale

De plus en plus, les P.M.E. occupent une part importante dans le développeement régional. Bien que la région de l'Outaouais ait été souvent épargnée par les tempêtes économiques en raison de la présence du gouvernement fédéral, je crois que nous aurions intérêt à favoriser la P.M.E. dans l'avenir pour assurer cette stabilité économique tant recherchée.

Pour une petite entreprise il est possible, avec beaucoup d'effort, de réaliser des bénéfices sur une courte période de temps. Cependant, il est beaucoup plus difficile de survivre sur une longue période en raison des caprices de l'économie et d'une foule d'événements pouvant affecter la vie de l'entreprise.

C'est pourquoi il est important d'avoir un bon système de planification. Un tel système permet d'apporter les changements nécessaires qui éviteront à l'entreprise des problèmes qui risquent d'être fatals advenant une crise. Mais plus intéressant, il permet d'anticiper les événements et de passer à l'action au moment opportun.

Certains diront que planifier est une perte de temps. Il est vrai que des écarts importants apparaissent au début entre les plans et la réalité. Mais l'avantage premier du plan est qu'il donne une mesure de contrôle ou un point de référence par rapport à la réalité et force les dirigeants à prendre des décisions. Ces décisions améliorent la situation et permettent de corriger le plan qui devient de plus en plus précis.

L'entreprise qui planifie évite souvent la fermeture en cours de route, prend racine dans la région, contribue à l'essor mais sourtout à la stabilité économique tellement importante si on veut conserver ses acquis.

Guy Pelletier

Présenté par le THÉATRE LYRIQUE DE HULL et LA VILLE DE HULL
AU THÉATRE DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

LA LÉGENDE DE JOS MONTFERRAND

Félicitations! Une belle réussite!
Une belle collaboration des gens de la culture et des gens d'affaires.
À recommencer? Oui sûrement.
Pourquoi pas l'été prochain, tous les jeudis, vendredis et samedis de juin , juillet et août et au Musée canadien des Civilisations? Le théâtre d'été, c'est populaire et c'est bon pour le tourisme.

Viateur Bergeron, c.r.

CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC

CONGRÈS ANNUEL
22-23-24 septembre
Informations: 663-3203

Urgent et requis
écrivons - écrivons - écrivons
Faites vite avant que la vapeur ne fasse tout sauter...

Monsieur Robert Bourassa
PREMIER MINISTRE
Monsieur Le ministre Marc-Yvan Côté
a/s Conseil de développement touristique
Hull - La Pêche
C.P. 1501, succursale "B"
Hull (Québec)
J8X 3Y3

Monsieur le premier ministre,
Monsieur le ministre,

S'il vous plaît, je vous demande de la voie ferrée du train touristique H aux deux sommets socio-économique est courant que les gouvernements fi ques des nouvelles entreprises. Notre ont déjà fait leur part. C'est un dossi ans. Toutes les études ainsi que tou Ottawa ont convenu de l'importance d nomie de notre région. Nos députés l'importance du train touristique. C'est l'Outaouais.

NOM: _____

ADRESSE: _____

Découpez, complétez et postez aujourd'hui. Merci. **Viateur Bergeron, c.r.**

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE L'OUTAOUAIS

Nouveaux membres
DU 24 JUIN AU 21 JUILLET

Henri St-Jacques	La Ballonnerie présenté par La Permanence
Claude J. Chénier	Collège Héritage présenté par La Permanence
Wilbrod Leclerc	Université d'Ottawa présenté par Me Viateur Bergeron de l'étude légale Bergeron, Gaudreau, Pinet, Boulanger
Membres corporatifs:	
Location d'Autos & Camions Discount de Hull	représentée par Dave Bureau présenté par Brian De Coeli de la firme Groulx et T. De Coeli Inc.
Collège Héritage	représenté par Laurence Kolesar présenté par La Permanence

Renouvellements
DU 24 JUIN AU 21 JUILLET
Votre fidélité est un exemple

Robert Chevrier	Charette, Fortier, Hawey, Touche/Ross
Gérard Yassa Madgi	Laboratoire Iaschem Inc.
Jean-Marie Séguin	S.A.O.
Bernard Chartrand	Comptabilité B. Chartrand Inc.
Yvon Guertin	Vitrerie Outaouais S.G. Inc.
Lucien Poulin	Pièces Auto Poulin Ltée
François Rollin	Caisse Pop. Val-des-Monts
Carole Villeneuve	Industries James Maclaren Inc.
Philippe Viau	Steinberg Buckingham
Jacques Charron	Bijouterie Jacques Charron Inc.
Michel Larose	Encan Larose Inc.
Louis Lafrance	Cie de Gestion Louis Lafrance Inc.
Gisèle Prévost	Raymond, Chabot, Martin, Paré
Guy Pelletier	Corporation Bernard Pelletier & Ass.
Roger Vincent	Imprimerie R. Vincent Ltée
Marcel Moyneur	Trust Royal
Nicole Moreault	Voyage Guertin Ltée
Danielle Brisebois	Place du Centre, Hull
Jean-Guy Martel	Martel, Pidgeon, Roy, notaires
Jean Auclair	J. Auclair & Ass.
Jean Paul Lefebvre	J.P. Lefebvre Assurances
Lionel Guilbault	Le Fou du Roi Inc.
Claude Joanette	Caisse Pop de Hull
Simon Villeneuve	Banque de Nouvelle-Écosse
Donald Wallingford	Banque de Nouvelle-Écosse
Membres Gouverneurs	
Jim Bisson	J.G. Bisson Construction Enr.
Maurice Courtemanche	Théorêt et Courtemanche, notaires
Rosaire Dupont	Morrison Lamothe Inc.
Roland Lavoie	Pilon Ltée
Louis Laflamme	Pilon Ltée
Richard Roy	Legault, Roy, Mantha & Ass.

Chaque mois, la **Lettre** de la C.C.I.O.
à des centaines de portes d'affaires

MESSAGERIE spL MESSENGER
771-2311

Merci, Viateur Bergeron, c.r.

VOUS CHERCHEZ LE CANDIDAT IDÉAL?
PLACEZ VOTRE ANNONCE DANS LA SECTION

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LeDroit

560-2747

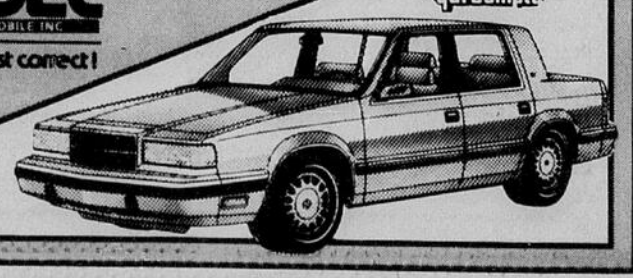
VOUS RECHERCHEZ UN VÉHICULE DE PRESTIGE
CONSULTEZ LES PROFESSIONNELS CHEZ

Plymouth
CHRYSLER

Kollbec AUTOMOBILE INC
Si c'est Kollbec, c'est correct!

812, boul. Maloney O.
Gatineau
J8T 3R6
568-1414

Service qui compte



GARANTIE 7/15

ÉCONOMIE

Lansdowne Integrated Systems

De plus gros contrats sont visés

Charles Millar
LeDroit
OTTAWA

Tout en misant beaucoup sur le succès de deux importants projets, la société Lansdowne Integrated Systems, d'Ottawa, vient de se donner de nouveaux locaux, une nouvelle vocation et un nouveau propriétaire.

Lansdowne est une compagnie qui oeuvre dans le domaine de la gestion de projets. Après s'être spécialisée dans des sous-contrats portant sur l'aspect technologique de la gestion de projets, elle entend maintenant passer à un niveau supérieur et prendre en charge toute l'administration et la gérance des projets qu'elle décroche.

Essentiellement, la gestion de projets, selon le président de Lansdowne, Michael Darch, consiste en l'administration des travaux de réalisation d'un grand projet. «Quand, par exemple, le gouvernement prévoit dépenser plusieurs millions de dollars pour construire une série de navires de guerre ou quelque chose de ce genre, il tient à s'assurer que la meilleure façon de procéder sera respectée, que les coûts seront surveillés, que les travaux seront supervisés et qu'une compagnie sera responsable de la bonne exécution de tout ce qui est nécessaire à la réalisation du projet. C'est ce que le gestionnaire de projet doit faire», dit M. Darch.

Le changement de vocation de la compagnie signifie que Lansdowne se propose désormais de soumettre des offres pour de plus gros contrats. Ce changement devrait être facilité par le fait que la société fait maintenant partie intégrante d'un important groupe canadien, Canadian Shipbuilding and Engineering (CSE), de St.Catharine, Ontario.

CSE compte 4,000 employés et son chiffre d'affaires est de $139 millions. La compagnie a acheté, en janvier et mai derniers, 90 % des actions de Lansdowne. «La vente à CSE a été faite pour deux raisons principales. D'abord, nous avions besoin d'une injection de capitaux pour assurer notre croissance et, ensuite, nous considérions qu'il serait bénéfique de nous assurer le concours d'un partenaire puissant sur la scène canadienne», de dire M. Darch.

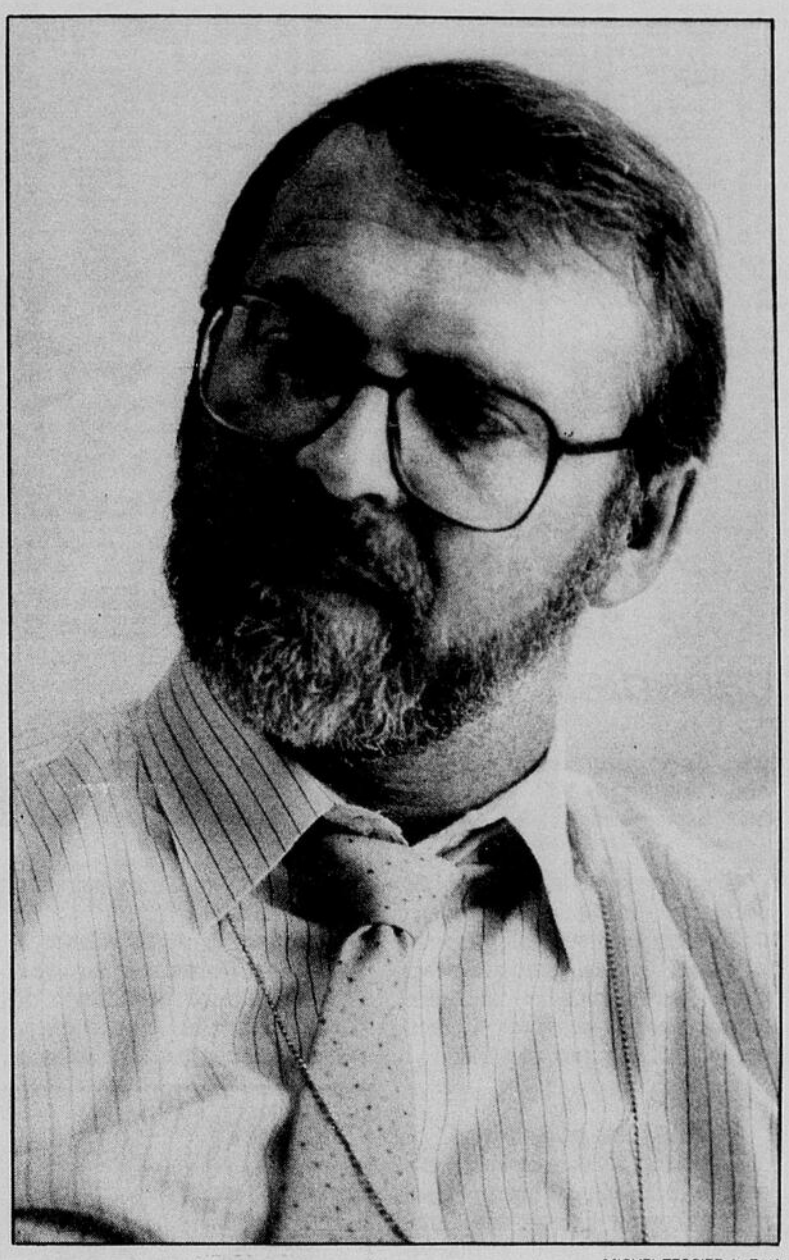
Grâce à son association avec CSE, justement, Lansdowne a la chance de participer à la course pour l'obtention d'un projet de $450 millions, concernant la construction de 12 navires de défense côtière pour la marine canadienne. La construction du premier de ces navires doit débuter en janvier 1992 et l'achèvement du dernier doit avoir lieu à la fin de 1998.

Deux consortiums sont en lice, menés respectivement par CSE et FENCO, une filiale de Lavalin. Lansdowne a déjà reçu un sous-contrat de $1.7 million dans le cadre de la préparation de l'offre de CSE.

Si CSE est retenu pour réaliser le projet des 12 navires, Lansdowne sera responsable de l'aspect gestion de projet. Les conséquences, pour la compagnie d'Ottawa, seraient importantes. Ainsi, selon M. Darch, Lansdowne pourrait doubler son chiffre d'affaire (de $4 à $8 millions) et presque tripler son personnel (de 42 à 100-120 employés).

Dans une telle hypothèse, la société aura accompli un grand saut par rapport à ses débuts. M. Darch, un ancien militaire des forces aériennes canadiennes, a fondé Lansdowne en 1976. Au cours de la première année de la compagnie, celle-ci ne comptait qu'un seul employé, M. Darch lui-même, et ses ventes ne se montaient guère qu'à $30,000.

«Je possèdais des diplômes en génie et en finances et je voulais me tailler une place dans le monde des affaires en profitant de ces atouts», précise-t-il.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Michael Darch, président de Lansdowne Integrated Systems, une compagnie en plein bouleversement.

Artemis

En plus de se proposer comme gestionnaire, Lansdowne pourra dorénavant vendre des logiciels de gestion de projets. En effet, la compagnie vient de signer une entente avec la firme britannique AOC, pour distribuer les logiciels Artemis au Canada. Cette entente constitue le deuxième des projets de développement de Lansdowne.

Le marché est surtout constitué par des compagnies actives dans le gaz et le pétrole, ainsi que dans le domaine militaire, ayant l'habitude de gérer elles-mêmes leurs propres projets et désireuses d'améliorer cette gestion à l'aide de l'informatique.

Les produits Artemis peuvent être regroupés en trois principales familles: les 2000 (destinés aux IBM-PC), les 7000 (Digital) et les 9000 (IBM grand format *-mainframes-*). Le prix de ce genre de logiciels varie assez considérablement, allant de $6,000 à $500,000, selon leur degré de complexité.

L'entente avec AOC prévoit la mise sur pied d'une entreprise conjointe (*joint-venture*), Simetra. Celle-ci, fondée le 8 mars 1989, compte déjà cinq employés. Selon M. Darch, si tout se passe comme prévu, Simetra devrait employer une vingtaine de personnes et disposer d'un chiffre d'affaires de deux millions de dollars d'ici deux ans.

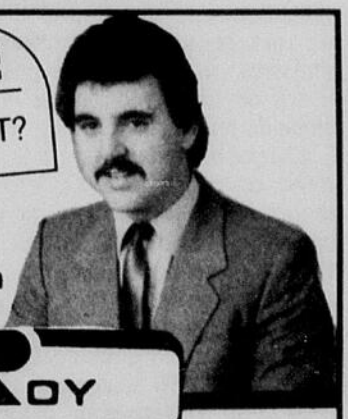
Étant donné que les compagnies visées pour former la clientèle des produits Artemis font déjà leur propre gestion de projets, la vente de ces logiciels ne viendrait pas couper l'herbe sous le pied de Lansdowne. Celle-ci, en effet, vend ses services comme gestionnaire à ceux qui préfèrent ne pas se charger eux-même de ce genre de boulot.

Locaux

Avec de tels projets en cours, Lansdowne avait besoin d'une plus grande surface de travail. Jusqu'à il y a un mois, la compagnie louait des locaux sur la rue Chamberlain, d'une superficie de 2,500 pieds carrés. Dans son nouveau pied-à-terre du centre-ville, rue Slater, Lansdowne dispose maintenant de 10,000 pieds carrés, de quoi absorber ses besoins futurs pendant un certain temps.

«Alors qu'avant, on devait travailler l'un par-dessus l'autre, ici, c'est beaucoup plus pratique», affirme M. Darch.

BESOIN D'ASSURANCE
AUTO — MAISON — CHALET?
Consultez
Jean Pigeon
(représentant)



PIGEON-ROY
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD.
Bureau: 746-4383 Résidence: 749-9932
1052, boul. St-Laurent, Ottawa

R."HAP" McKENZIE 771-7426
40, boul. Montclair, Hull
Courtier Realtor

À VENDRE
HULL — promenade du Portage, édifice rénové, excellent revenu. Investissement intéressant.

CENTRE D'ACHAT — de 40,000 pi.ca. avec terrain de 99,000'c. Revenu annuel $397,000. Stationnement 173 autos. Informez-vous.

À LOUER
775, BOUL. DE LA CARRIÈRE — Édifice prestigieuse, ascenceur, air climatisé, gigleurs, stationnement 176 autos, localité centrale, facilité d'accès avec c.-ville, autoroutes. Vente en détail. Bureaux, médecins, professionnels. À partir de $10.00 le pi. ca. Avant de louer, venez comparer.

BOUL. GAMELIN — En face du centre d'achats, 3,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, Moderne, qualité supérieure pour bureaux.

À VENDRE
HULL — Commerce (édifice et terrain) boul. St-Joseph. Renseignements en personne seulement.

GATINEAU — Attention contracteurs. 4 terrains, zonage triplex jumelé. $119,600. (Termes disponibles avec acompte de 20%)

LES SPÉCIALISTES EN VENTES COMMERCIAL ET LOCATION.
Georgette Dompierre, *agent* (soir) 568-6589
Roch Dompierre, *I.C.I.* (soir) 685-1123

Country Style®

Grâce à notre expansion continue, nous devrons ajouter à notre réseau des propriétaires/exploitants dynamiques et travailleurs pour nos nouveaux établissements à

Ottawa et Gatineau

Si vous êtes sérieusement intéressé(e) à profiter d'une occasion d'affaires offrant un taux de rendement élevé sur investissement, que vous possédez un minimum de $110,000 en argent comptant, et que vous avez envir de devenir un entrepreneur indépendant au sein de l'un des franchiseurs les plus réussis au Canada, nous aimerions nous entretenir avec vous.

COUNTRY STYLE DONUTS
2 East Beaver Crrek Road, Richmond Hill (Ontario) L4B 2N3 (416) 764-7066

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — Les hausses ont été plus nombreuses que les baisses, lundi à la Bourse de Montréal. L'indice général a fermé la séance sur un gain notable de 13.68 points à 2030.34.

Les échanges ont porté sur 4,400,000 actions comparé à 8,336,147 vendredi.

Les minières ont gagné 23.68 à 2154.83, les forestières 13.41 à 3042.35, les industrielles 5.69 à 1706.55, les bancaires 3.79 à 2033.86 et les services publics 2.67 à 1654.67. Les pétrolières ont cédé 1.11 à 1.668.59.

L'industrielle Alcan, en hausse de 1 1-2 à $26 s'est traitée à 296,776 exemplaires. La minière Abitibi Metal a baissé de deux cents à 10 cents et 684,500 actions ont changé de main.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Air Canada a gagné 3-8 à $14, Canadian Pacific 3-8 à $26 3-8 et BCE Inc. 1-4 à $42 1-8.

Par contre, Imasco a perdu 1-8 à $38 1-2.

Sur un total de 394 titres mis en jeu 140 étaient gagnants, 116 perdants et 138 stables.

Titre — Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, a voix subordonnée ou a voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier a révélation continue.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AC$I—Bio	960	15	15	15	— 1
AMCA Int	21179	480	470	480	+ 10
AMCA9.25	z1000	0	0	0	
Abti Prce	6500	$17½	16¾	16⅞	— ⅛
Air Canda	118465	$14	13½	14	+ ⅜
Alt.E.7.75	700	$28	28	28	
Alcan Alu	296776	$28⅛	26⅝	28	+1½
Algo Sr.1	z30	245	245	245	+ 15
Algo.A	123	490	490	490	— 10
Alubec	1000	190	190	190	— 10
Am.Barric	1200	$31	30¾	31	
Amisco	800	100	100	100	— 5
Armbro	2500	$8¾	8¼	8⅜	+ ⅛
Artopex	2700	420	420	420	
fAtco I	450	$10⅝	10¾	10⅝	
Auberges	1000	450	450	450	— 5
Audrey	22139	395	370	385	+ 15
Avcorp	250	106	106	106	— 4
B Corp.A	500	$30⅛	30⅛	30⅛	
BC Tel	1000	$17⅛	17⅛	17⅛	
BC GAS	300	$15¼	15¼	15¼	
BCE Inc.	94181	$42¼	41⅜	42⅛	+ ¼
BCE Mbl	4300	$31⅜	31⅜	31⅜	— ⅛
BCED	6402	278	276	276	
BCED.Wt	1950	35	35	35	
BCED9.5	800	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
BCU Ind.	10000	90	85	90	+ 10
Bgr.pm.A	700	$10⅜	10⅜	10⅜	
BP Can	500	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Bq.Laur	500	$14	13¾	14	— ⅛
Baue Nat	27524	$14⅜	14⅜	14½	— ⅛
Bq.Nat.sr7	200	$23⅛	23⅛	23½	— ¼
Bq Royale	8135	$46⅜	46⅛	46⅛	— ⅛
BqRy 1.45	1050	$17⅛	17⅛	17⅛	
BqRy 1.88	700	$23¼	23¼	23¼	+ ⅛
Bq. T—D	8274	$22⅜	22	22⅜	+ ¼
Bq.C.Imp	8750	$31⅜	31⅛	31⅜	+ ⅜
Baue Mtl	14136	$34½	34¼	34⅜	— ⅛
BMO $2.50	z10	$25¾	25¾	25¾	+ ⅛
BMO Sr3	800	$25⅛	25⅛	25⅛	
Bq.N.Ecos	2275	$18⅞	18⅝	18⅞	+ ⅛
Baton	1400	$14	14	14	+ ⅜
Bell.p.1.94	500	$24½	24½	24½	— ⅛
Belmoral	13300	80	78	79	
Biochem	4700	$12⅝	12¼	12⅜	— ⅛
Bionaire	530	220	220	220	
Bocenor	3700	220	215	215	
BF Royal	300	131	131	131	— 4
Bomb A	200	$15¾	15¾	15¾	
fBomb B	22145	$15¾	15¾	15¾	
Bomb.Sr1	400	$24	23¾	23¾	
Bornem	1500	120	120	120	+ 10
Bow Val	16300	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
BowVI2.02	600	$30¼	30¼	30¼	+1½
BowVI2.05	600	$21¼	21¼	21¼	— ¼
BrasdPrA	z70	$39¾	39¾	39¾	
BrasdPrB	z70	$39⅝	39⅝	39⅝	+ ¼
Brascan.A	4791	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅜
Bruncor	630	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
Brunswick	200	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
CAE Ind	16200	$13¾	13⅛	13¼	
CB Pak	300	$18¾	18¾	18¾	— ¼
CCL ind.A	1150	$12⅛	11¾	12⅛	+ ⅛
fCFCF.Inc	300	$16¾	16¾	16¾	— ¼
CFS	300	110	110	110	
CGC Inc.	500	$13¼	13¼	13¼	— ¼
fCGI Gr.A	590	191	191	191	— 1
Cabano	1800	120	115	120	+ 2
Cambior	1150	$14	13⅞	14	+ ⅛
Cambio.w	4575	244	238	244	+ 9
Camp Res	1300	90	90	90	+ 2
Cmpbel.Sp	100	$24	24	24	+ ¼
Campeau	6100	$19	18¾	19	+ ⅜
Can Malt	500	$33½	33½	33½	+ ¼
Cda Pack	3000	$15	15	15	+ ⅛
CP Ltd	57609	$26⅜	25⅞	26⅜	+ ⅜
fC Tire A	3310	$24½	24	24½	
fC Utilit.A	1300	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
fCmnac.A	4750	$6⅝	6½	6½	— ⅛
fCantrexA	9000	340	340	340	+ 10
Carena	150	$29¾	29¾	29¾	
Cascades	16120	$7¾	7¼	7⅜	+ ⅛
Celanese	900	$31¼	31¼	31¼	+ ¼
C.Capital	1000	$13	13	13	+ ⅛
fC.Cap A	1800	$10½	10½	10½	+ ⅛
Charan	12300	150	141	150	— 1
Cheni	500	300	300	300	— 5
Cheni.W	10000	40	40	40	
fCimStL.a	2140	$22⅛	22	22	
CtBk Ny.c	500	465	465	465	— 5
fCogeco	3900	$7⅜	7⅜	7½	+ ⅛
Cominco	9250	$29⅝	29½	29⅝	+ ⅛
Comi.Sr.H	4100	$14	14	14	— ⅛
Comptime	5000	65	65	65	
Comterm	z250	41	41	41	
Connaught	13250	$27¾	27⅛	27¾	+ ¾
Cor.Mark	200	$7	7	7	+ ⅛
fCorona A	48531	$8½	8¼	8½	+ ⅛
Coron.92w	1000	215	210	215	+ 15
Coron.90w	2000	90	90	90	+ 11
C.life.2.28	600	$25½	25½	25½	— ⅛
Crwn.Pr.1	1360	$20¾	20¾	20¾	— ¼
fCrownx.A	2300	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Crwn.wt.b	2600	$15½	15½	15½	— ⅛
fDMR.grA	600	320	315	315	— 10
Datamark	2000	295	295	295	+ 5
Denison.A	414	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
fDenisn.B	1363	$5	5	5	— ⅛
Denis 9.50	1550	$24	24	24	
Dera.Lg	2600	65	65	65	
Diabrasiv	1000	115	115	115	— 5
Dionne	1500	435	435	435	+ 5
Domtex	7748	$17	16¾	16⅞	— ⅛
Domtor	21349	$15⅜	15⅛	15¼	+ ⅛
Dorel	1500	365	360	365	— 5
DuPont A	2900	$26½	26½	26½	— ¼
Echo Bay	11100	$19⅜	19	19⅜	— ⅛
Encor Inc	36326	257	256	256	
EqDenis.A	1500	250	250	250	+ 5
FPI Ltd	302	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼
Fcnbrd G	6035	225	221	221	— 5
Falcnbrdg	95943	$36½	36¼	36½	+ ⅛
Finan E.C	630	280	280	280	+ 5
Finning	1000	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
FCtyTco	1000	$6½	6½	6½	
Flet.Can.a	1800	$19¼	19⅛	19⅛	+ ⅛
Flet.Inv2b	1000	$20¾	20¾	20¾	
F.Europ.w	z1200	11	11	11	
fFdCr.Que	2700	$5⅝	5½	5⅝	+ ⅛
ForesbecA	300	100	100	100	
Forex	300	127	127	127	+ 5
Fortis Inc	200	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
fFourSeas	3400	$35	35	35	
GTC.tra.B	1400	$7	6⅞	6⅞	
Galactic	1000	315	310	315	
fGldcrp.A	1200	420	415	420	
Goodfellw	540	320	320	320	
Goyette.w	z900	5	5	5	— 5
GL Group	1400	$20	20	20	
Grilli	1375	$7⅛	7⅛	7⅛	
Gr.L.1.875	500	$23⅞	23⅞	23⅞	
fGr.laur.b	2340	$8½	8⅜	8⅜	
Guard.p.B	300	$7⅞	7⅜	7⅜	— ¼
GuilvA	1400	$6⅞	6⅝	6⅞	
Hartco	2973	$7¼	7⅛	7¼	+ ⅛
Hees.Int	1250	$31⅜	31⅜	31⅜	— ⅛
Hees 91wt	2400	$10⅝	10½	10½	
Hemlo	3300	$15⅛	15¼	15¼	— ¼
Henlys.Gr	z25	$11	11	11	— ¼
Heroux	1950	$7¼	7¼	7¼	
Hollin Inc	200	$14¾	14¾	14¾	
H.Brook	5000	290	285	285	
H.Brook.w	3000	165	160	165	+ 10
Hubbard	5000	210	210	210	
H Bay Co	200	$32¼	32¼	32¼	— ⅛
Hypocrat	7350	52	48	50	
IPL Inc	1650	430	430	430	
Ideal Mtl	4600	275	275	275	
Imasco.ltd	65158	$38¾	38½	38½	— ⅛
Imp Oil A	15915	$56½	56⅛	56½	+ ½
Inco Ltd	29216	$39½	38⅞	39½	
IFX 2000	800	240	235	240	
innopac	200	$10½	10½	10½	— ⅛
Intercan	300	425	425	425	— 10
Interhome	100	$50	50	50	
IBM	z107	$136¼	135¾	136¼	+2¼
Int.dta.pr	z200	35	35	35	
fIvaco A	320	$11½	11½	11½	
Ivaco B	200	$12	12	12	— ¼
Ivaco.sr2	250	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ⅛
Ivaco.sr3	400	$20	20	20	— ½
Ivaco.sr4	1000	$30⅜	30⅜	30⅜	— ⅛
Jannock	15350	$20	20	20	+ ⅛
fJean.Ct.A	4800	$12½	12¼	12½	— ⅛
Jordan.A	4000	45	45	45	— 2
fJrny End	775	$16⅜	16¼	16¼	+ ⅛
Kaufel.A	2600	$12⅜	12¼	12⅜	+ ¼
Kaufel.B	21600	$11¾	11⅝	11¾	
LSI Log	800	190	190	190	
Labatt	200	$26½	26½	26½	
Lac Min	4900	$12¾	12⅜	12⅝	
LacMin.wt	500	315	315	315	+ 10
Lacroix	z200	95	95	95	
LfrgCan.p	1848	$22¼	22⅛	22½	+ ⅛
Laidlaw A	450	$19½	19½	19½	+ ⅛
fLaidlw B	43274	$19½	19	19½	+ ½
LamSo.inc	4000	70	65	70	+ 10
LapVer	1000	300	300	300	
fLasond.a	800	360	350	360	+ 10
Lavalnind	200	315	315	315	
Lvltec	1600	95	91	91	— 9
Leader M.	1000	30	30	30	— 5
Leroux	100	170	170	170	
LBL inc	2600	255	245	255	+ 5
Loblaw	7308	$15	15	15	
Loewen	100	$5	5	5	
Louvem	71980	$7½	7⅛	7½	+ ¼
Louvm.pr	10140	$5¼	5	5¼	+ ⅛
M Corp	400	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
MaBaie	1850	360	345	350	
McM Bldl	4161	$19	18⅞	18⅞	— ⅜
Mclean X	31400	$13¾	13⅜	13¾	+ ⅛
Macyro	2500	115	111	111	— 4
fMalette	2900	$12½	12¼	12¼	— ⅛
Mavtech	200	140	140	140	+ 5
McNeil M	1281	260	255	260	— 5
Memotec	1500	$10	10	10	— ⅛
fMetroR.A	3801	435	435	435	+ 5
Mtp Mtl	725	215	215	215	
Mitel.Corp	1800	410	410	410	+ 5
fMolson A	1112	$37¼	37	37	— ¼
Monenco	1102	325	325	325	— 5
Moore	17000	$38½	38	38½	+ ¼
Mbanc.p.a	500	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Muscocho	900	250	240	250	
Mux Lab	4950	75	75	75	
NewTel	1079	$20⅛	20⅛	20⅛	
Nor.Forst	14050	$14¾	14¾	14¾	
Noranda	42000	$26	25½	25⅞	+ ½
Noran.srB	1100	$34	34	34	+ ½
Noran.7.75	1450	$31	30½	30½	+ ¼
NorcenMv	772	$26¾	26¾	26¾	— ¼
fNorcenSv	772	$24⅜	24¼	24¼	— ⅜
fNormckA	331	$1½	7½	7½	
Nor.can.O	z50	$21⅞	21⅞	21⅞	— ⅛
Nor Tel	15204	$23½	23	23½	+ ¼
Northgate	473	$6⅝	6⅜	6⅜	— ⅛
Nova Albt	51065	$10⅛	10	10⅛	
Noveder	1186	180	170	170	+ 5
Noverco	3781	$12½	12⅜	12½	
fOcelot B	1550	$13	13	13	+ ⅛
Ogivar	1100	80	80	80	— 3
Olco.A	2300	298	291	291	— 9
fOnexCorp	1600	$15¾	15⅜	15¾	
fOsha A	26800	$29¾	29¾	29¾	
Pancdn.Pt	100	$30	30	30	+ ½
Pantoram	7300	225	215	215	— 15
P.Martin	2400	125	121	125	
Peerless	187	$7	7	7	
Pia.Dome	74762	$19½	18⅞	19½	+ ½
Plastibec	700	130	130	130	+ 5
fPowr Cr	8760	$16¾	16½	16⅝	
Power.Fin	750	$21¼	21⅛	21⅛	— ⅛
Pr.Choix.a	2000	$10⅝	10½	10⅝	+ ¼
Provigo	8244	$10⅞	10⅝	10⅞	+ ⅛
Que Tel	598	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
QuebecoA	200	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
fQuebecoB	1100	$15¾	15⅝	15¾	— ⅛
RPM Tec	z200	60	60	60	— 10
fRadio.A	600	$6⅜	6⅜	6⅜	
fRepap	500	$11⅞	11¾	11⅞	
Rio.Algom	3000	$24½	24½	24½	+ ⅛
Roctest	3000	110	110	110	
fRogerC.B	1000	$126	126	126	+ 1
fRolind A	200	$12½	12½	12½	
fRyTrstco	4956	$18½	18	18	— ½
SHL Syst	4000	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
fSNC	5275	$9⅜	9	9⅛	— ¼
SR.telcom	100	465	465	465	
San Fran	1000	415	415	415	— 5
Sanivan	500	210	210	210	+ 5
Saskoil eu	160	$100	100	100	+ ⅛
Saturn.D	1000	45	45	45	— 5
Sceptre	550	490	490	490	
Scot.paper	1324	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
fScott Has	600	$18⅝	18⅝	18⅝	+ ¼
ScotYork	3500	35	35	35	— 3
Seagram	116900	$95	93	94⅜	+ ⅜
Sears Can	900	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅛
S.T.I.	500	50	50	50	
Shell Can	400	$44	43½	43½	— ½
Shermag	400	140	140	140	
Shirmax	2000	250	250	250	
Sico	2300	$13⅞	13⅝	13¾	
S—Beaud.	3900	385	375	385	+ 15
S.Lmaire	3500	60	55	60	+ 10
fSocanavA	27500	$5⅜	5⅛	5⅜	+ ¼
SocanavW	7000	72	72	72	+ 3
fSodrcanA	2000	315	315	315	
Southam	5000	$33¾	33¾	33¾	+ ⅛
fSpar Aer	1301	$13¼	13⅛	13⅛	+ ⅛
Sportcn.A	1500	300	300	300	
Sportc.B	2000	110	110	110	— 5
tSteinb A	15880	$51¼	51	51	— ¼
Stnbrg.Sr1	55100	485	480	485	
Stelco A	700	$23	22⅞	23	+ ⅛
Stratm.A	41725	250	225	240	+ 10
SumnerSp	600	225	225	225	
Systerm	6950	40	40	40	— 1
TCG Gr.	2460	470	465	470	+ 5
TCC Bev	4150	$11½	11⅜	11⅜	
Taurus.A	1000	54	54	54	
fTeck B	7250	$23½	23⅜	23½	
Tee.com	500	80	80	80	
fTel Mt B	250	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
fTmedia.A	1800	$6½	6½	6½	
Tembec.A	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
ThomCor	21200	$19½	19½	19½	+ ⅛
TIE.teleco	800	200	195	200	+ 10
Total Pete	1600	$29¼	29¼	29¼	— ⅛
Totec	2200	167	167	167	
TrCan Pl	49790	$15⅞	15⅝	15¾	+ ¼
TrCan pre	200	$50	50	50	— ¼
Transat	4000	140	140	140	— 5
Trilon Fin	1600	$21¾	21⅜	21⅜	— ⅛
Trimac	3590	465	450	465	— 5
Trit.Cda.R	240	180	180	180	— 5
fTrizec A	210	$28½	28½	28½	+ ¼
Trco Desi	3300	420	410	410	— 5
Trust Gen	300	$7⅜	7⅜	7⅜	
TrGen.pA	500	$22	22	22	+ ½
Turbo Wt	5000	14	14	14	+ ½
fUAP.In.A	1300	$17	17	17	+ ⅛
Ultrmar	27700	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅛
Uni—Selct	800	$6¾	6⅝	6¾	— ⅛
Unican.A	400	$9½	9½	9½	
fUniges B	30570	470	465	470	
Un Carbid	2200	$24	24	24	— ⅛
Unit Corp	223	$33½	33½	33½	— ½
Un.Wstbrn	300	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
Varity Co.	22500	335	325	330	— 5
Venmar	900	104	104	104	
fVideotron	8962	$19⅝	19½	19⅝	+ ¼
Westcoast	7950	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
West8.25	2000	$28¼	28⅛	28⅛	— ⅜
Westmin	1900	$10¼	10	10	+ ⅜
Weston	1900	$43¼	43¼	43¼	— ½
Xerox Cn	300	$19⅝	19½	19½	— ½

Total Sales: 2,476,496

Partially Paid Shares

B Corp r	29075	$11⅞	11⅝	11⅞	+ ⅛

Total Sales: 29,075

Trust Units

EnpFnd.B	500	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
F.Europ.u	800	$8¼	8⅛	8⅛	
Ryt.Eil.u	1700	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
Un Carb.u	500	$25¾	25¾	25¾	— ⅛

Total Sales: 3,500

Junior

Aur Res	21137	$10½	10	10⅜	+ ⅛
Abermin	30000	9	9	9	+ 1
Ab.Met	684500	16	10½	10½	—1½
Achates	1846	16	16	16	
Anodor	10000	32	32	32	— 3
Armeno	4495	50	45	45	— 8
Aunore	6500	38	36	36	+ 1
Aurizon	2500	55	55	55	+ 2
Aurochs	1000	15	15	15	
Aurtec.A	4000	210	205	210	+ 5
Barexor	5238	13	12	13	
Brex	4000	45	45	45	
Brosnr.E	139074	16	14	15	+2½
Chabela	6081	17	15	15	— 2
Coleraine	26537	49	47	47	— 1
Con Abit.	13417	148	135	145	+ 10
Denn'Or	10000	13	13	13	+ 2
Deux.Mt	1000	14	14	14	
Dufrsnov	40762	70	50	70	+ 20
Dumagmi	10400	$13⅛	13	13	— ¼
Dumont	7000	30	30	30	+ 1
Ecudor	z230	23	23	23	+ 3
Essor	6687	14½	14	14½	+ ½
Forbex	9200	52	46	52	+ 7
Freewest	18900	340	325	335	+ 15
Gdn Day	1656	7	7	7	
Gin.Grp	1000	42	42	42	+ 1
G.Rock	15500	6	2	6	+ ½
GldnStr	4000	280	280	280	
Kewa.Gld	4000	145	130	145	+ 30
LaFoss	16000	70	70	70	
La Sarre	16000	22	22	22	
Ligneris	3936	5	5	5	— 1
Lyon.Lake	41450	58	52	55	+ 4
MSV cl.A	5000	60	60	60	
Macamic	25000	8	8	8	+ 1
Maufort	51000	28	21	25	— 2
Mazarin	193002	125	120	123	
Messeg	26300	20	20	20	
Monique	19700	90	85	88	+ 8
Normetal	8000	76	73	75	— 2
Nva.Cgco	57660	100	94	100	+ 6
Oasis	37400	17	15	17	+ ½
Orex exp	41500	260	250	256	+ 16
Orient	15074	46	42	46	
Ormico	16100	40	39	39	— 3
Parquet	7000	15	13	13	— 3
Robex	12200	30	26	30	— 5
Rogi	21500	40	38	40	+ 2
Rouyn.Rs	500	215	215	215	— 10
Sphix.M	26016	190	180	190	+ 10
Spirit Lk	25000	125	125	125	
St.Genev	99710	282	275	282	
Stabell	11000	16	16	16	
Sundust	5000	14	14	14	
VSM	22500	85	85	85	— 3
VSM.wt	4000	15	15	15	
Virginia	25000	40	30	38	— 2
Wrightbr	11000	39	36	39	+ 1

Total Sales: 1,932,288

Total Market: 4,441,279

INTERNATIONAL DIVISION

French companies — $US

Stock	Bid	Ask	High	Low
cascd s.a.	300	$9	9	9

Lyon.eaux 0 0 0 0

United Kingdom

BET Ads	1000	$23¼	22¾	23¼
Maxwell	360	385	5	400

United Kingdom — $US

ADT Ltd.	0	0	0	0
BET.plc.U	490	5	490	460

Others — $US

Eldrs ads	263	272	290	235
Flet.Chlg	345	355	400	345
pLatonia	$53⅛	54⅛	52⅜	50¼

Surplus de vieux papier journal canadien

La solution passe par l'exportation

Presse Canadienne

KITCHENER

À Toronto, un journal destiné au rebut peut aussi se retrouver à l'autre bout du monde, après quelques semaines, si le lecteur a pris le temps de le jeter dans une boîte bleue de recyclage.

Chaque mois, dans le port de Toronto, on charge de 3,000 à 5,000 tonnes de vieux journaux sur des bâteaux qui se rendent en Corée, en Italie et en Indonésie.

Mais l'exportation du vieux papier journal n'est pas une activité très lucrative. On évalue généralement qu'en 1990 seulement, il en coûtera au gouvernement ontarien environ $1.8 million en subventions pour maintenir cette industrie de recyclage.

Mais exporter le vieux papier journal, c'est pour la province la seule façon de régler le problème causé par l'amoncellement de journaux qui engorgerait le service de recyclage de l'Ontario.

«L'automne dernier, nous avons rempli une couple de petits entrepôts. Maintenant nous remplissons des bateaux», a expliqué M. Colin Johnston, gérant du recyclage du papier pour la Quebec and Ontario Paper Company, de Thorold, près de St. Catharines.

Selon l'Association des industries de la forêt de l'Ontario, le volume de papier journal recyclé en Ontario est demeuré à peu près le même, soit environ 160,000 tonnes, au milieu des années 1980, mais il a grimpé soudainement à 192,000 tonnes en 1987 et à 234,000 tonnes en 1988. L'Ontario a alors décidé de se lancer dans le recyclage.

Papier apprécié

La majorité des vieux journaux prennent la direction du moulin de la Quebec and Ontario Paper Company, où on en retire l'encre puis le mélange à de la fibre 'vierge' de copeaux et de pâte à papier pour fabriquer du nouveau papier journal.

Le papier journal de la compagnie contient 55 pour cent de matériau recyclé et il est en grande partie expédié au Chicago Tribune, propriétaire du moulin. Une portion de ce papier journal recyclé est par la suite vendue aux clients canadiens du Tribune.

Mais la Quebec and Ontario Paper Company, qui paie actuellement de $45 à $50 la tonne de vieux journaux aux entreprises de récupération des rebuts, peut transformer un maximum de 140,000 tonnes par année.

Quelque 5,000 tonnes de papier journal sont exportées chaque mois vers l'étranger.

C'est pourquoi le reste est exporté dans des moulins d'Europe et de pays du Pacifique, qui préfèrent le papier journal nord-américain parce que'il contient une plus grande portion de fibres 'vierges' qui rendent le papier plus solide.

Boîtes très populaires

Le prix qu'à l'échelle internationale on paie aujourd'hui aux compagnies comme Quebec and Ontario pour le vieux papier journal varie entre $10 et $30 US la tonne. C'est une chute considérable au regard des $125 US que rapportait le vieux papier journal en 1987. Le papier journal neuf vaut autour de $550 US la tonne.

Quand à la surabondance de vieux papier journal, elle découle de l'extraordinaire popularité des boîtes bleues et de l'appui que la population a accordé à ce programme, a affirmé M. David Oved, adjoint spécial au ministère de l'Environnement de l'Ontario.

Au début de 1987, quelque 150,000 foyers de l'Ontario avaient un service de cueillette des boîtes bleues.

DIRECTEUR COMMERCIAL (F.N.I.)
H. ou F.

Nous recherchons une personne d'expérience, dynamique et bilingue pour servir notre clientèle grandissante.
Nous offrons un plan salarial intéressant, des avantages sociaux complets et une automobile (démonstrateur).

Pour une entrevue, s'adresser à
Myles Wallingford ou Louis Carle
986-3000 ou 663-0123

FORD MERCURY
CARLE & WALLINGFORD
901, Dollard (Parc industriel) Buckingham
(situé à l'arrière des Galeries Buckingham)
FORD MERCURY INC 986-3000 663-0123

SIQ
Société immobilière du Québec

Services professionnels en évaluation foncière

Dossier no:
107-92-002 — Région du Bas St-Laurent
606-92-014 — Région de Montréal
606-92-015 — Région de Montréal
609-92-003 — Région de Lanaudière
701-92-004 — Région de l'Outaouais

La Société immobilière du Québec sollicite des candidatures d'évaluateurs agréés pour effectuer l'estimation de la valeur réelle et de la valeur locative de certains de ses immeubles.

Les firmes ou individus intéressés peuvent présenter leur candidature pour un ou plusieurs projets.

Les documents nécessaires à la prés

United Airlines

Offre d'achat de $4 milliards

Agence France-Presse

CHICAGO

La direction de United Airlines (UAL), deuxième compagnie aérienne américaine, a annoncé lundi avoir reçu une offre d'achat «non sollicitée» de l'investisseur californien Marvin Davis qui pourrait dépasser quatre milliards de dollars.

Dans un bref communiqué, M. Stephen Wolf, président de UAL, a indiqué que «le conseil d'administration de la compagnie aérienne allait se réunir mercredi 9 août pour examiner l'offre de M. Davis. Le conseil, a-t-il ajouté, n'a toutefois pas encore décidé si la vente de UAL était dans le meilleur intérêt de ses actionnaires.

À Wall Street, le cours de l'action UAL dont la cotation avait été retardée lundi matin, faisait dès l'ouverture des transactions un bond de $37.5 (22.8 %), à $202 par rapport à la clôture de vendredi.

Bataille féroce

Le «Wall Street Journal» a rapporté lundi matin, en citant des sources proches de UAL, que l'offre de M. Davis dépasserait les $200 par action ou $4.32 milliards. UAL n'a pas pour sa part précisé le montant de l'offre.

Cette OPA va probablement donné lieu à une bataille féroce pour la prise de contrôle du deuxième transporteur aérien américain, estimait-on lundi dans les milieux spécialisés.

Cette OPA vient à un moment difficile pour UAL: le mois dernier, la compagnie a connu sa deuxième catastrophe aérienne en moins de six mois avec l'accident d'un DC-10 à Sioux (Iowa).

Cette offre de rachat va aussi probablement relancer le débat sur la possibilité de rachat de compagnies aériennes par des opérations de levier (LBO), comportant des risques financiers souvent jugés importants.

La bataille pour le contrôle de Steinberg

Socanav ne veut pas se laisser «déshabiller»

Presse Canadienne

MONTRÉAL

La tentative d'Oxdon Investments Inc. en vue d'obtenir une injonction pour écarter une offre concurrente, afin de s'emparer de Steinberg Inc. est une manoeuvre destinée à forcer un adversaire à révéler ses projets de financement pour l'opération de mainmise, a déclaré le conseiller juridique de Socanav Inc. lundi.

«Nous sommes au milieu d'une tentative pour que la Cour supérieure force un des preneurs à se déshabiller complètement», a dit Me Raynald Langlois au cours d'une audition devant le juge Pierre Tessier, de la Cour supérieur du Québec.

Les avocats de la compagnie Oxdon, de Toronto, ont rejeté cette allégation de même qu'une autre suggérant que la demande d'injonction était une manoeuvre ultime pour une cause perdue. «Oxdon a une place dans l'avenir de la compagnie» a dit John Claxton.

Oxdon et Socanav se sont fait face devant le tribunal, lundi, dans la première manche de leur lutte pour s'emparer de Steinberg.

Les conseillers juridiques d'Oxdon tentent de bloquer la vente de Steinberg à la compagnie maritime montréalaise Socanav Inc. et à la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Oxdon s'est présentée à l'audition, lundi, dans l'espoir d'obtenir du tribunal une injonction temporaire et une injonction permanente.

Mais les avocats de Socanav et de la Caisse ont fait remarquer, avec succès, au juge Pierre Tessier qu'il n'était pas autorisé à accorder une injonction permanente. Ils ont également souligné qu'il n'était nul besoin d'une injonction temporaire, laquelle est ordinairement accordée dans les cas urgents, ce qui a conduit Oxdon à abandonner sa requête.

Les deux parties se retrouveront plutôt vendredi pour examiner la question de savoir si une injonction permanente devrait être accordée.

Le délai donnera aux conseillers juridiques de Socanav et de la Caisse le temps de préparer une défense pour repousser l'injonction qui avait été demandée vendredi dernier en après-midi.

«Nous avons travaillé comme des fous durant le weekend» a dit l'avocat de Socanav Me Raynald Langlois. «Maintenant, nous voulons savoir si nous jouons au hockey ou au baseball. Il semble que nous avons tenté de toucher une cible mobile.»'

Socanav fera également valoir, vendredi, que l'affaire tombe sous la juridiction de la Commission des valeurs mobilières du Québec plutôt que de la Cour supérieure du Québec.

Les deux preneurs offrent $75 pour chaque action ordinaire assortie d'un droit de vote. Oxdon propose $53 pour les actions classe A sans droit de vote, tandis que le tandem Socanav-Caisse offre $51.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

■ Toutes les bourses canadiennes, à l'exception de celle de Montréal, étaient fermées hier.

Wall Street

■ Wall Street, en légère baisse vendredi, est repartie de l'avant lundi en enregistrant une très forte hausse sur un marché dopé notamment par l'annonce d'une offre d'achat de plus de 4 milliards de dollars sur la compagnie United Airlines.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a gagné en clôture 41.54 points à 2,694.99, inscrivant ainsi un nouveau record «d'après-krach» (le précédent datait seulement de jeudi dernier avec 2,661.61).

Le marché s'est montré très actif avec près de 199 millions d'actions échangées. Les hausses étaient deux fois plus nombreuses que les baisses: 1,055 contre 453 (472 titres inchangés).

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal lundi totalisaient 230 bovins et 420 veaux.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, B et commercial: ventes insuffisantes.

Vaches, D1-2: $58.00-62.00; D3: $53.00-59.00; très communes: $45.00-53.75.

Taureaux: $63.00-72.50.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: ventes insuffisantes; moyens et communs: $70.00-100.00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: $120.00-147.00; moyens et communs: $78.00-120.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au Québec, la semaine dernière: $156.44 les 100 kg ($157.12 en Ontario).

Les denrées

■ Cours des denrées transmis lundi par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.167; 40-93: $5.167; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.046 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.484; A-gros: $1.463; A-moyens: $1.353; A-petits: $0.972.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.14; A-gros: $1.14; A-moyens: $1.03; A-petits: $0.62.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $1.16; A-gros: $1.16; A-moyens: $1.05; A-petits: $0.66.

Pommes de terre: prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: ------ le sac de 50 lb; ----- le sac de 20 lb; ----- le sac de 10 lb. Québec, lavées (nouvelles): $9.20-12.70 le sac de 50 lb; $4.60-5.40 le sac de 20 lb; $2.15 le sac de 10 lb. I.-P.-E., brossées, extra-grosses: $14.25 le sac de 50 lb.

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER: WA99823 — Gloucester (Ontario)
Amélioration du système d'entrée électrique du dépôt des publications des forces canadiennes.

DATE DE FERMETURE: MARDI, le 29 août 1989

DÉPÔT POUR DOCUMENTS: NIL

Les soumissions, sous pli cacheté, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-haut seront reçues jusqu'à 3 h 00, heure locale adressées au SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, Construction de Défense (1951) Limitée, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, aile "A", 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K3.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant à notre Service des plans à Ottawa à l'adresse suivante: Construction de Défense (1951) Limitée, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, aile "A", 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K3 (téléphone 613-998-9549, fax 613-998-1061 ou numéro du télex 053-3726/3727), et en déposant le montant indiqué.

Les plans, le devis et les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'association des entrepreneurs à:

Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, Pembroke ainsi qu'à notre bureau régional à Toronto.

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Appel d'offres

Les soumissions cachetées relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès du responsable des achats, téléphone 993-2255 sur versement du dépôt exigible.

Projet

N° 045-893 Édifice M-50 Addition 1989-B Laboratoire du chemin Montréal, Ottawa, Ontario.

Date limite: le mardi 29 août 1989
Dépôt: 50,00 $

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

Instructions

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumissions fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

R. Bessette
Adjoint du Responsable des achats.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Vente de propriété

Dans la ville de Deep River, Comté de Renfrew, Province d'Ontario

9 propriétés résidentielles:

— 58, rue Frontenac, 59 rue Frontenac, 64, rue Frontenac, 78, rue Frontenac, 79, rue Frontenac, 3, chemin Greenwood,

5, chemin Greenwood, 1, circle Sheridan, 7, circle Sheridan

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS pour et au nom de l'Énergie Atomique du Canada Limitée recevra, des offres pour l'achat des droits, titres et intérêts dans les propriétés ci-haut décrites.

LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS se réserve le droit absolu de rejeter toutes les offres ou l'une de ces offres.

Les personnes intéressées à acquérir ces propriétés pourront obtenir des formules de soumissions ainsi que la permission d'inspection, en s'adressant à M.K. Palmer, Énergie Atomique du Canada Limitée, Deep River au numéro de téléphone (613) 584-4501 ou à M.D. King, Travaux publics Canada, Services de l'immobilier au numéro de téléphone (819) 997-3287.

Tous les paiements doivent être faits par chèques visés à l'ordre de L'ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE.

Les offres d'achats doivent être soumises sur les formulaires du ministère intitulés "offre d'achat" portant l'indication et l'adresse suivante:

OFFRES D'ACHATS:
Gestionnaire régional
Politique et Administration des marchés
Région de la Capitale nationale
Travaux publics Canada
Place du Portage, Phase IV
140, promenade du Portage
HULL (Québec) J8X 4B6

DOSSIER N° : 9075-D2/8

(adresse postale)
OTTAWA (Onario)
K1A 0M3

Les offres d'achats doivent être reçues au plus tard à 15 h 00 le 24 août 1989.

Canada

Réclamations de créances

Contrôle des pratiques abusives des créanciers

LA LOI ET VOUS

Me Marcia Pinet
avocate
collaboration spéciale

L'accès au crédit étant relativement facile dans notre société, il s'en suit que plusieurs personnes peuvent subir les contrecoups du crédit ouvert.

Ainsi certains débiteurs peuvent se retrouver temporairement devant une situation financière difficile. Tout en désirant respecter leurs obligations ils peuvent être empêcher d'honorer leurs dettes suite à un événement imprévu, tel une maladie ou un chômage soudain.

Dans ces situations le créancier impayé tente parfois de réclamer lui-même la somme impayée ou fait affaire avec des spécialistes de recouvrement de créances. Il arrive cependant que des abus sont commis dans la poursuite de ces réclamations. Les principaux griefs concernent les appels téléphoniques répétés, les communications chez l'employeur, les parents ou les voisins du débiteur, l'utilisation d'avis légaux falsifiés, les visites à domicile. Ces formes de harcèlement visent à semer la crainte et l'insécurité chez le débiteur et sa famille.

C'est en vue de décourager les pratiques abusives dans ce domaine qu'a été créée la loi sur le recouvrement de certaines créances. Cette loi vient d'établir les limites quant à la façon dont un créancier peut réclamer son dû.

Les articles 2 et 3 de cette loi sont d'application générale et concernent toute personne qui fait le recouvrement de créances.

Ainsi, selon l'art. 2 de la loi, une personne ne peut dans le recouvrement d'une créance faire par quelque moyen que ce soit une représentation fausse ou trompeuse. Elle ne peut non plus faire du harcèlement, des menaces ou de l'intimidation.

De plus, l'art. 3 de la loi prescrit qu'une personne ne peut faire croire que le défaut de payer du débiteur le rend passible d'arrestation ou de poursuite pénale. Le créancier ne peut non plus communiquer avec le débiteur si celui-ci l'a avisé par écrit de communiquer avec son conseiller juridique.

En plus de respecter les interdictions des articles 2 et 3 de la loi, les agents de recouvrement de créances sont régis par d'autres dispositions plus strictes.

Ainsi les agents de recouvrement ne peuvent agir sans détenir un permis et doivent déposer un cautionnement à l'Office de la protection du consommateur.

L'agent de recouvrement qui communique avec son débiteur doit pour la première fois le faire par écrit.

L'avis doit être rédigé selon une formule prescrite et comporter les détails suffisants pour que le débiteur puisse identifier la créance. Ce n'est qu'à la suite de cet avis écrit que l'agent de recouvrement peut entrer en communication verbale avec le débiteur. Lorsque celui-ci communique avec le débiteur il doit s'identifier, donner le nom de l'agence de recouvrement, le numéro de permis, le montant de la créance et le nom du créancier.

D'autres règles viennent établir les limites qui ne peuvent être dépassées par les agents de recouvrement. Ainsi un agent de recouvrement ou son représentant ne peut communiquer avec le conjoint du débiteur ou un membre de sa famille, sauf si une telle personne s'est portée caution du débiteur ou pour obtenir l'adresse du débiteur. De plus toute communication verbale avec le débiteur ou sa famille ne peut avoir lieu un jour férié et les heures d'appel doivent se situer entre 8 heures et 20 heures.

L'agent ne peut menacer le débiteur de révéler à d'autres personnes son défaut de payer, ni le menacer de publier ou faire publier ce défaut.

Toute personne qui se croit victime d'une pratique abusive ou du harcèlement par ses créanciers peut se plaindre de cette pratique auprès de l'Office de la protection du consommateur. Cet organisme est chargé de la surveillance et de l'application de cette loi.

Marcia Pinet est associée à l'étude légale Bergeron, Gaudreau, Pinet & Boulanger.

Un groupe immobilier associé à La Laurentienne

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Corporation du groupe La Laurentienne a annoncé, récemment, qu'elle avait conclu une entente de principe avec un groupe immobilier canadien en vue de constituer une nouvelle société dans le développement immobilier.

En vertu de cette entente, le groupe La Laurentienne cédera 75 pour cent de ses intérêts dans sa filiale immobilière Fonds FIC inc. au groupe formé de JDS Invesments Limited et The Mutual Trust Company.

Cette nouvelle société prendra l'initiative de nouveaux projets immobiliers tandis que les sociétés d'assurance de personnes du groupe La Laurentienne auront un droit préférentiel d'investisseur et de prêteur pour participer à de tels projets, précise un communiqué publié hier soir.

M. Claude Normandeau, président et chef de la direction de Fonds FIC, demeurera président et chef de la direction de la nouvelle société.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE d'Ottawa-Carleton

LE 9 AOÛT, LE CONSEIL RÉGIONAL SE RÉUNIRA DANS LE CANTON D'OSGOODE

Endroit : **Centre communautaire de Metcalfe**
2785, rue Albert
Metcalfe (Ontario)

Heure : **17 h**

Le mercredi 9 août, le Conseil régional sera l'invité du canton d'Osgoode. Par le passé, les conseillers régionaux ont à de nombreuses reprises choisi des endroits de la région autre que le 222, rue Queen, pour se réunir. Ceci permet aux résidents locaux d'assister à une réunion du Conseil qui a lieu plus près de chez eux, et aux conseillers régionaux de rencontrer d'autres représentants élus des municipalités locales, ainsi que de mieux se rendre compte des multiples facettes de la MROC.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville recevra jusqu'à 11 h 15, mardi le 5 septembre 1989 des soumissions pour: —

"UNITÉS COMBINÉES ÉCUREUR D'ÉGOUTS ET VIDE PUISARDS (SA-89-125)"

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée à la Ville de Hull, a/s du Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, C.P. 1970, Succ. "B", Hull (Québec) J8X 3Y9 et porter l'indication suivante:

SOUMISSION "UNITÉS COMBINÉES ÉCUREUR D'ÉGOUTS ET VIDE PUISARDS (SA-89-125)"

Seuls les soumissionnaires qui auront fait parvenir leur soumission sur des formules fournies à cette fin seront considérés.

Le Service de l'approvisionnement procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 11 h 15, à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton. La Ville de Hull ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Les intéressés peuvent se procurer tous les documents nécessaires au bureau du Directeur du Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL, ce 8 août 1989.
AC-41a

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE

Appel d'offres pour les services de conciergerie au Centre d'information touristique à Lancaster.
KEM-075-90

Appel d'offres pour les services de conciergerie au Centre d'information touristique de la route 417 à Chute à Blondeau (Hawkesbury).
KEM-076-90

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.

LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 24 août 1989; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

NOTA: Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

ENTREPRENEURS EN TOITURES

Appel d'offres pour la réparation du toit en bardeaux de l'aile F de l'hôpital psychiatrique de Brockville à Brockville.
KEM-078-90

ENTREPRENEURS EN ENLÈVEMENT D'AMIANTE

Appel d'offres pour l'enlèvement de l'amiante dans l'édifice du gouvernement de l'Ontario sur l'avenue Oxford à Brockville.
KEM-080-90

ENTREPRENEURS EN ÉLECTRICITÉ

Appel d'offres pour l'amélioration de l'éclairage des rues à l'hôpital psychiatrique de Brockville à Brockville.
KEM-081-90

ENTREPRENEURS EN FENÊTRES

Appel d'offres pour le remplacement des fenêtres du pavillon de la cafétéria au Collège de technologie agricole de Kemptville à Kemptville.
KEM-082-90

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.

LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 24 août 1989; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

NOTA: Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

560-2750

104 PERDU

BERGER Allemand, femelle, nommée Princesse, récompense. 771-5601.

YORKSHIRE Terrier noir et roux, perdu secteur Côte D'Azur. 243-1420.

105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge, bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

ATTENTION Messieurs, Mesdames. Les belles rencontres vous invitent au souper retrouvaille le 12 août au Restaurant Renaissance de l'hôtel Ramada. Réservations: 745-3126.

CLUB SAUL, rencontres pour gens seuls. 776-4790 ou 829-0997.

FEMME belle apparence, 26 ans, sérieuse, recherche compagnon. Bonne Nouvelle, 820-7709, Suzie.

FEMME célibataire, 32 ans, 5 pieds, mince, aimerais rencontrer homme dans la trentaine sans enfants et stable pour un but sérieux. Ecrire à case A56 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

FEMME recherche amie sincère, entre 35 et 45 ans, but sérieux, aventurière, masculine et obèse s'abstenir. Ecrire à case A55 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

HOMME célibataire, 28 ans, belle apparence, recherche femme. Bonne nouvelle, Suzie: 820-7709.

HOMME célibataire, 29 ans, 160 livres, 5 pi. 7 po., belle apparence, aimerait rencontrer une femme entre 25 et 30 ans qui travaille, douce, honnete, fidèle. But sérieux. Ecrire à case A62 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

HOMME dans la cinquantaine en début de retraite comme cadre supérieur et vivant seul dans un cadre exceptionnel recherche compagne nonfumeur dans la quarantaine pour occuper temps libre par des activités sociales variées. Ecrire à case A58 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

HOMME début cinquantaine aimerait rencontrer femme entre 43 et 48 ans pour rencontre amicale. Femme de couleur bienvenue. Ecrire à case A54 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

JE LIS les cartes et tarots. Demande Suzanne 561-9214.

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

LIBRE, professionnel, 42 ans, non fumeur, 1.75 m, 100 Kg, 2 adolescents. Recherche jeune femme sérieuse, autonome, sensuelle, intelligente, harmonieuse et aimant la vie. Pour une relation enrichissante et chaleureuse. Ecrire à case A47 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, On, K1N 5Y7

MONIKA Cartomantienne, astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932.

PERSONNE sexe masculin sérieux aimerait rencontrer femme francophone pour parfaire connaissance du français. 225-8569.

PRETS personnels, hypothécaires, commerciaux, P.P.E. 561-0407.

PROFESSIONNEL, 40 ans, recherche jeune femme entre 25 et 35 ans, pour but sérieux. Ecrire à case A53 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

PROFESSIONNELLE, quarantaine bientôt retraitée, aimerait rencontrer amie sincère, libre, honnête, libérée. But sérieux, aventurière s'abstenir. Ecrire case A32 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VEUVE 63 ans, cheveux gris, yeux brun, 125 livres, 5 pi. 5 po., affectueuse, sincère, sobre, non fumeuse. Désire rencontrer veuf ayant mêmes qualités. But sérieux. Ecrire à case A61 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

120 AMEUBLEMENT

1 CHAISE La-z-Boy comme neuve; 2 tables de bout en pin. Prix à discuter. 561-2181.

1 LIT Continental avec monture de lit robuste et roulettes, 54 po.. 1 COMMODE double, avec miroir 36X30. 1 CHIFFONNIER, 3 tiroirs. Le tout $200. Après 14h: 663-2556.

2 CAUSEUSES Jaymar, modèle firenze, tissus ivory, $1,500, neuve. Répondeur: 733-5392.

3 MATELATS grandeur 39 po. 1 LIT simple de grandeur 39 po. 776-3742.

3 TABLES de salon en mélamine blanc. Après 18h 770-7068.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

120 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT complet à vendre, 595-4607.

AMMEUBLEMENT divers à vendre et autres. 595-4627.

ASSORTIEMENT de meubles inclu chambre 5 pièces, grandeur Queen, bois de cerise, valeur $2,000 pour $500. Lit double et table de chevet Provincial Français et téléviseur 24 pouces. 771-5416 ou 745-8475.

DIVAN-lit, beige, rideaux beige 12 pi, 2 paires rideaux rouille 6 pi. 561-1238.

DIVAN-lit, tons de brun et gris, neuf, $375. 595-1101.

ENSEMBLE de cuisine, très bon état. 663-8681.

ENSEMBLE de s/manger antique, $700. Jour: 682-3030, soir: 684-9851.

GROS ensemble sofa, causeuse, fauteuil avec tables, chêne. MOBILIER s/dîner, 9 pièces, rustique, merisier. Le tout en très bon état. 777-7005.

LIT d'eau semi anti-vague, Queen, prix à discuter. Après 18h 777-9138.

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, GARANTIE 10 ANS, 39", $159; 54" $199; 60", $259. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

MEUBLES chambre fillette, 2 bureaux, 1 coffre à jouets, couleur rose. 771-4551.

MOBILIER de chambre à coucher, en chêne massif, valeur $9,500 pour $4,900. 561-3331.

MOBILIER de chambre, 1 bureau et 1 commode en bon état. $200. 568-5850.

MOBILIER de cuisine, chêne avec buffet, $1,000; lave-vaisselle 2 ans, amande, mobile, $400. 669-3300.

MOBILIER de salle à manger antique, style Hepple White, comprenant 1 table, 6 chaises, 2 buffets et 1 serveuse. 684-4365.

MOBILIER de salon, sofa et chaise, couleur beige. 770-9635.

MOBILIERS de salle à manger et de salon, style canadien rustique en orme massif complet avec lampes et tables. 776-5596.

RECHERCHE lits superposés, avec ou sans matelas, à acheter. 663-1994.

SOFA provincial français; berceuse et collection timbres. 771-9102.

SOMMIER pour lit double, $100. 663-3545.

122 ANTIQUITES

TABLES, buffets, armoires, horloges, chaises, etc. 682-5010.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagers et appareils menagers. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ACHETONS, vendons, réparons poêle et réfrigérateur. J.L. Réfrigération Enr., 771-8508 ou 455-9486.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $275, 1 an garantie, 561-0991.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495, 787-6824.

CONGELATEUR Kelvinator, 13 pi. cu., très propre, comme neuf; sécheuse Hotpoint fonctionne bien, très propre. 568-6369.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs, lave-vaiselle (reconditionnés). Du 2 au 12 août 1989 seulement. 643-5330.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE, 30 pouces, couleur amande, en bon état, $400. 561-7520.

POELE 30 pouces, vert, 6 ans, $200. Après 14h: 663-2556.

REFRIGERATEUR 13 pi.cu., $250, congélateur 12 pi.cu., $300, Viking. Cause déménagement. 663-7056.

REFRIGERATEUR Kelvinator, 17 pi.cu. amande, $450. COMPACTEUR à déchets, Inglis, $450. 778-6545.

VENTE rénovation. Four encastré $195; lave-vaisselle $195; armoire Hanover, bois massif, 26 portes $2,500; poêle sur comptoir $195; micro-ondes $295; lit d'eau queen size anti-vague, double chauffe eau $600; sofa et causeuse marine, comme neuf $900; cabinet, supprot à vin et bar en tek, fixtures diverses. JoAnne 613-987-2183 ou 987-5547.

130 VIDEO

NINTENDO
$183.50

300 boul. St-Joseph, 595-1595, ouvert vendredi, samedi et dimanche.

NINTENDO SEGA

JEUX vidéo, Atari, Coleco et Intellevision. Achat, vente, location et réparation. 664 boul St-Joseph. 595-0314.

VIDEOMANIE

LOCATION de jeux Nintendo, spécial 2 pour 1. 455 Riel, Hull. 778-7450.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64, demande $800 négociable. Stéphane, 663-6095.

MACHINES Fax et téléphones cellulaires marque connue à moins cher, à l'unité ou en quantité. 243-8488 I.D.S.

MACINTOSH plus, imprimante à point, 2e lecteur de disquette et logiciels de base, $1,800. 595-2047.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR TCM 100 watts avec nouveaux haut-parleurs 125 watts, $400. 776-4726.

BAL, noce, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

GUITARE électrique noire, series A, comme neuve, $220. 669-0300.

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

ORGUE Kawai, très bon état, idéal pour débutant, prix à discuter. 561-0983.

PIANO antique marque Ennis. Demande $800, bon état. 771-2383.

PIANO droit William New Scale, bon état, $750. 231-2313.

RECHERCHE batteur pour groupe rock, doit avoir équipement et capable de travailler sur compositions originales. Steph, 778-8734.

STUDIO d'enregistrement à bas prix. 243-0429.

VIDEO

1989 Floyd, Samantha Fox, Métalica.
1988 Pag, Megadeth, Lippard, Waters, Page, Springsteen, Dylan, Maiden.
1977 Floyd, Elvis, E.L.P., Gabriel.
1973 Genesis, Sabbath, Zappa.
1967 Stone, Cream, Beatles.
1987 Crue, U2, Kiss.
3000 concerts rock de 1960 à 1989. (514) 433-6913.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, pour homme, bon état, $35. 684-0740.

POUR HOMME, 3 vitesses, comme neuve, $50. Après 14h: 663-2556.

142 MATERIAUX

9 FEUILLES de Plywood traité, 5/8, $25.00 chacun. Isolation R20, 29 sacs, $15.00 chacun. 663-6601.

A BAS PRIX: plywood 1/2: $12.95, 5/8: $15.50, 3/4: $18.50; aspenite 1/4: $4.99, 7/16: $5.99, 3/4: $8.99, 1X6X6: $.90, 2X4X8: $1.09, 2X6X8: $1.49, 2X8: $0.33 pi, 2X10: $0.44 pi; bois traité 1 1/4X4: $0.15 pi, 1X6X5: $0.99, 1X6X6: $1.25, 4X4X8: $5.50, 5X6X8: $12.00; mélamine: $16.95; plancher chêne: $.79 pi.ca.; laine R20-23 second: $23.50; black joe: $4.57. Venez voir nos matériaux. Matériaux Masson, 1-819-986-5720.

DEVANTS DE MAGASINS vitrés en aluminium, 40 chassis thermos neufs différentes grandeurs, 220 fluorescents 4 pi., $10 chacun, plafonds suspendus, fluorescents 2X4, cordes de métal et bois, plusieurs fenêtres, 10 portes 48X82 en bois plein. Cardinal, Bourget Ontario, (613) 487-2180.

144 OUTILLAGE

A VENDRE !

Tour à métal, étaux limeurs, sableuse à champs, tour à bois, marteseuse, perforeuse horizontale à deux mèches, récupérateur de poussière, plusieurs moteurs entre 1 force et 7.5 forces 550 volts, 3 phases.

Jour: 561-2812 Soir: 568-9859

148 VETEMENTS A VENDRE

LOT de vêtements pour dames à vendre. Cause: fermeture de boutique. (819) 986-7424.

ROBE de mariée et accessoire grandeur 7 ans à bon prix. 427-5840.

ROBE de mariée, grandeur 9 ans, prix à discuter. Après 18h: 663-9971.

ROBE de mariée, grandeur 5-6 avec accessoires, $225. 777-4967.

ROBE de mariée, modèle 1989, grandeur 7-8 ans avec chapeau et traine, prix à discuter. 770-5400.

150 COIN DU BEBE

BASSINNETTE, en bois franc, très bon état, $175. 777-6148.

152 DIVERS A VENDRE

2 VERTICAUX, 84X84, pêche et blanc cassé, acro glacé, $125 chacuns, neufs. 2 HORIZONTAUX, rouge et blanc 32X32, bleu marin 32X41, rails garantis à vie. 243-8013.

ARTICLES de trophée à vendre avec ordinateur, prix à discuter. 745-7095, demandez Robert Le Bourdais.

ASPIRATEUR Kirby, comme neuf, valeur $1,100 pour $350. 986-1817.

CANAPE 2 places $225; 1 dactylo Kenmore électrique $175. 243-4212.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

COMPTOIR réfrigéré vitré, Sherer, 8 pieds. Réfrigérateur Blue Ribbon, moitié réfrigérateur et moitié congélateur, 68X36X28 1/2, vanité, fabrication artisanale avec lavabo, environ 29X28X20. 983-7871 jour, 983-2813 ou 983-6513 soir.

CUISINIERE, aspirateur Filter Queens 1 an d'usage, stores, pousette. 684-3549.

152 DIVERS A VENDRE

DORMANTS de chemin de fer (Tie), de première qualité. Livraison à domicile plus de 300. 985-2400.

ELECTROLUX, aspirateur neuf-usagé. Super aubaine. 568-5609.

ENSEMBLE de cuisine $75; disco avec guitar électrique $400 valeur $700. 671-3635.

ENSEMBLE de salon, style provincial français, 5 morceaux, brun, $500. MANTEAU "Sheepskin", brun avec capuchon, 14 ans. $300. 777-3637.

ETAGERE Coloniale, $110. Berceau en pin, $150. Bureau, $50. 561-1196.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

GLISSOIRE et brouette Little Tikes et autres. 561-5973.

GRANGE en bois, bon état. A défaire en partie ou en entier. 443-5055.

MACHINE à crême glacée molle et aussi machine pour Slush. Congélateur pour crême glacée 16 faveurs. Jet Spray 3 saveurs. 663-9761.

PEINTURE intérieur/extérieur, 2000 contenants $9.99. Couleurs variées. Chaudières 20 L disponible. 827-3886.

POELE à combustion lente, $800. Horloge grand-père 3 carillons, $1,000. 986-1841.

POELE, réfrigérateur. 10 morceaux style espagnol. Ensemble de salon style provincial français. Comme neuf. 771-1445.

PORTE de garage résidentiel 9X7 isolée, torsion, $525. 671-0663.

SOMMIER neuf 60 po., sofa et chaise, tables à café. 568-1634.

SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY HULL

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TERRE pour remplissage (Top Soil), Dust pour entrée de cour. 669-5078.

154 DIVERS A LOUER

LOCATION de Flamants roses pour fête. Hull-Gatineau-Aylmer. 770-2737.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS plusieurs contre-fenêtres en aluminium. Jocelyn 568-1269.

BESOIN urgent poêle, réfrigérateur. Aimerais acheter 1 table de cuisine style provincial français. 771-1445.

NOUS demandons meubles et appareils ménagers que nous ramassons gratuitement et qui seront redistribué à des personnes dans le besoin. (lampes, lits, divan, bureau, etc.). 770-8620.

162 PISCINES

PISCINE hors terre de 26 pieds de diamètre avec deck. $1,500. 771-6601 ou 778-0235.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, $425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

170 TRANSPORT DEMANDE

BESOIN urgent. Templeton, de 7 Lépine à Place du Portage matin et soir du lundi au vendredi, heures à discuter. Stationnement gratuit. 643-1415 après 16h30.

174 ANIMAUX

3 PETITS chiens de maison miniatures naissants. 663-1459.

AMERICAN Pit Bull, 7 mois avec papiers, $100. 671-0977, 671-0923.

CHAT Persan, pure race, enregistré. Sylvie, 455-2398.

CHATTONS race Persan avec papiers. Paget: 778-9701, soir: 568-7904.

CHEVAUX Belge pure sang, enregistré, 2,000 livres et plus, très bonne qualité. (819) 732-3042.

CHIEN Terrier, pure race, papiers, vaccin, 4 mois, propre, très amicale, cage, valeur $500 pour $290. 684-0183.

CHIOTS Grands Danois, fauve ou bringé, pure race, $150. 243-5464.

CHIOTS Husky 2 mois, $75/chacun. 827-4553.

CHOW CHOW, pure race, 6 semaines, vaccinés, $350. 777-8265.

COURS de dressage pour chiens, groupes ou privés, toutes les races acceptées, 3 mois et plus. 669-3130.

DOBERMAN, femelle, oreilles et queue coupées. $350. Soir: 561-5103.

EPAGNEUL, pure race, 8 mois, sans papier, 568-6319.

FAISANS à vendre. Après 16h, 827-3638.

HIMALAYEN femelle, $75. Après 17h30, 777-1828.

174 ANIMAUX

KINGSMERE, perdu, petit chien barbet blond, samedi après-midi, récompense. 827-4150, 234-7827.

PERSANS, chatons 10 semaines, pedigree. Après 18h, 830-5565.

ROTTWEILER, pure race, enregistré, tattoué. Pour information, après 17h, Rock 777-5789.

SCHNAUZER géant, mâles, 3 mois, vaccinés, enregistrés, queue et oreilles coupés. 643-2270.

TRES beau Boxer pure race, bringer, très bon gardien, 2 ans, $150. 771-8208.

WEST-HIGHLAND Terrier, mâle, 6 mois, pure race, vacciné, propre, $350. 243-8318 ou 771-0129.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

PENSION pour chien, $9/jour, grands enclos intérieurs. Pour chat $7/jour. Chenil Beauséjour. 568-3180.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS d'anglais, de comptabilité, gérer les épargnes et gestion d'entreprises. Crédit universitaire. 643-9039.

196 ENSEIGNEMENT COURS

FAITES CARRIÈRE COMME
Agent de voyage
Durée: 6 mois
236-0443
CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa, Ontario

LOTUS 1-2-3, Word Perfect (4.2-5.0). Cours de 4 périodes, $125 matériel compris. Jour et soir. 771-9558.

WORDPERFECT 5.0, DOS 3.3, certificat. Près des Promenades. 243-7809.

Obtenez des connaissances
RAPIDEMENT

Nouveaux programmes courts de 3 à 12 mois

- Administration des affaires
- Commis comptable
- Secrétariat médical ou juridique
- Voyages et tourisme
- Commis-réceptionniste
- Technicien(ne) en traitement de texte et WordPerfect
- Secrétariat d'administration
- Aide-vétérinaire* *en anglais seulement
- Secrétaire
- Procédures bancaires

Cours offert le jour ou le soir.

CLL
Collège Larocque-Lafortune

256, av. King Edward,
236-0443

Faites carrière comme
COMMIS COMPTABLE
Durée: 8 mois
256, rue King-Edward, Ottawa
CLL
Collège Larocque-Lafortune
236-0443
196

Faites carrière comme
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Durée: 14 mois
236-0443 CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, King Edward
Ottawa

Faites carrière comme
Assistante dentaire
8 mois
EN ATTENDANT L'APPROBATION DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
236-0443
CLL
Collège Lafortune-Larocque
256, av. King Edward

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

POELE à combustion lente encastré, marque Drolet, 2,000 pi. ca. 669-2116.

POELE à combustion lente encastrable Elmira 1988, valeur $1,600 demande $1,000. 561-6083.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU 30X72 avec bahut en bois de rose. 3 FAUTEUILS de bureau et panneau mural propre. $600. Entre 9h et 17h au 771-0229.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

"BORING MACHINE", marque Van Norman et autres machines, prix à discuter. 663-8365.

PARTER votre propre fleuriste à très bon prix. Equipement et fournitures, réfrigérateur inclus, valeur $10,000 pour $5,500. 771-4849.

PRESSE A7, Multilith, 11X17. Plieuse A.B. Dick, OE-ONE. 568-4168.

220 ARGENT DISPONIBLE

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

SI VOUS avez besoin d'argent en première et deuxième hypothèque ou un prêt de $10,000 et plus. Téléphone-moi. Demande Michel 643-1109 ou pagette numérique 783-2987.

311 AIDE DEMANDEE

2 COMMIS D'AUTO demandés pour laver et nettoyer autos, pas d'expérience requise. Peter 748-5530.

311 AIDE DEMANDEE

ACCOMPAGNATEUR entre 23 et 40 ans, pour homme handicapé physique, soins personnels, légers travaux ménagers, permis de conduire obligatoire, pour le 5 septembre. Salaire hebdomadaire. 777-0195.

BURELLE Entreprise est présentement à la recherche de 5 personnes parfaitement bilingues que nous entrainerons dans les prochaines 6 à 10 semaines pour devenir des gérant(e)s avec notre compagnie. Salaire de $425 par semaine pendant l'entrainement suivi d'une augmantation susbtentielle. 741-8353.

CAISSIER/ERE, 5h30 à 14h, semaine, $5.50/h. La Cuisine du Coin, Les Terrasses de la Chaudière, 770-3288.

CAISSIER/ERE avec expérience, épicerie et gasoline. Jour ou soir se présenter au 411 St-René Est, coin Labrosse.

CAISSIER(ERE) demandé(e) libre-service. Plusieurs postes disponibles. Contactez Josée au 771-1017 entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

CAISSIER(ERE) demandé(e) à temps plein du lundi au vendredi. 827-0222.

CLASSE A ET Z

CHAUFFEUR (h ou f) de camion demandé(e) temporaire. Vous devez posséder 5 ans d'expérience et avoir un dossier vierge. Si vous vous qualifiez, téléphonez à Harrington Personnel, 236-4600. Filière numéro 600.

DEMANDE travailleur(euse) pour installation de systèmes d'irrigation. Aucune expérience nécessaire. Longues heures de travail. Temps plein. Commence immédiatement. Demandes sérieuses seulement. $6 à $7.50/heure. 521-3430.

LES ARTISANS
BOUTIQUES CADEAUX-DECOR

A l'approche de la saison automnale, nous offrons quelques postes à temps partiel (2-3 jours ou soirs-fins de semaine). Si vous aimez magasiner dans nos boutiques et croyez qu'il serait interessant de jouer le rôle inverse, nous aimerions vous parler, surtout si vous avez déjà travaillé dans un magasin. Appelez le gérant du magasin le plus près de vous pour fixer un rendez-vous personnel (page 606 des pages blanches).

LIVREUR/EUSE à temps partiel les fins de semaine avec auto. 771-0494.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

311 AIDE DEMANDEE

PATISSIER/ERE fin de semaine de 9h à 18h. Se présenter au 411 St-René est, coin Labrosse.

PERSONNE mature pour travail de nuit (23h à 7h). Décoration des beignes et service au comptoir. Après 13h 684-9299.

PHARMACIE recherche technicien(ne) possédant expérience en prescription et connaissances d'ordinateur, excellentes conditions de travail. 778-2026.

SOLLICITEUR(EUSE) demandé(e). Bon salaire. Pour informations: 595-5884 demandez Guy.

SURINTENDANT(E) préposé(e) au départ et contrôleur pour parcourt. Club de Golf Chaudière 777-4377.

TEMPS PARTIEL, personne avec petite voiture pour faire travaux légers le soir. $260/semaine, doit être parfaitement bilingue. 741-5889.

VENDEUR/EUSE demandé/e, 18 ans et plus, pour patisserie, du mercredi au dimanche. 561-2331.

312 AIDE DOMESTIQUE

2 1/2 jours par semaine, lessive et ménage, non fumeuse, avec références, Gatineau, 561-9304.

AYLMER, femme de ménage demandée, aux 2 semaines, les jeudi ou vendredi, 5 heures de travail, $40. 684-6674.

DAME demandée, faire repas et petits travaux, tenir compagnie personne âgée, fin de semaine seulement. 776-3650 et 771-3033.

DAME pour faire ménage, lavage, repas, etc., 5 jours/semaine, doit demeurer avec nous. Intéressée seulement. 663-2386.

POUR travaux ménagers jeudi ou vendredi de chaque semaine ou au 2 semaines. Honnête, fiable, références. Soir: 684-8909.

314 EMPLOI DEMANDE

COUPLE avec expérience, ferait entretien ménager de bureaux, magasins, salaire à discuter. De 9h à 12h, 770-3948 771-4940.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez entre 17h et 19h, 770-6827.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeuse demandé(e), temps partiel. 777-8547.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BARBIER avec 5 ans d'expérience, base militaire d'Uplands. 737-4071.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) à la Place du Centre. Expérience demandée, système paye avantageux. Informez-vous ! 771-2227.

COIFFEUR/EUSE demandé/e. Jour Lise: 561-1317, soir Nicole: 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) demandée d'expérience, conditions de travail excellentes, secteur St-Raymond, Mont-Bleu. Demandez Diane, 771-3959.

COIFFEUR(EUSE) pour dame demandé(e), avec expérience, au 207 Boul. Mont-Bleu, Hull, 770-0010. Demandez Chantal.

JEUNE coiffeur/euse avec ou sans expérience, 749-6396, 824-5435.

LOCAL à louer pour esthétique dans salon de coiffure, équipement fourni, très bon potentiel. 770-0010, demandez Chantal.

ORLEANS, résidence pour personnes agées, recherche coiffeur(euse). Salaire plus commission. 837-1100.

PHASE I HAIR AND SKIN CARE, assistant/e bilingue d'expérience, près hôpital Civic. Antonio, 722-6905.

PREPOSE(E) au shampooing, emploi à temps plein, salon Centre-ville. Contactez Suzanne au 230-6034.

PROFITY COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(euse) minimum 3 ans d'expérience et assistant(e), bilingue. Contactez Dominique, 778-2236.

RECEPTIONNISTE bilingue, expérience requise, salon de coiffure centre-ville. Appelez Suzanne 230-6034.

RECEPTIONNISTE

Temps partiel. Se présenter chez Patrick Attali Coiffure, 383 bl. Gréber, Gatineau. Demandez Linda. 561-5619.

SALON occupé demande coiffeur(euse) pour homme. 684-2025.

ZEUT COIFFURE

UNE chance unique, faite partie d'une équipe qui avance, assistant(e)-coiffeur(euse). Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, 1 enfant, 4 jours/semaine, non-fumeuse, références et expérience, secteur Des Hautes Plaines. 771-4954.

CHEZ-MOI dame mature, du lundi au vendredi, pour enfant 4 1/2 ans et petit ménage. 568-5729.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BEACON HILL NORD, personne responsable, non fumeuse, pour s'occuper de maison et 2 enfants (6 et 9 ans), 5 après-midi par semaine. Après 18h ou fin de semaine: 741-8966.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi avec références. Après 16h 243-3095.

GARDERIE A AYLMER

PERSONNE mature et fiable, responsable pour enfants 18 mois à 5 ans. Temps partiel, 12 heures minimum par semaine. 684-4983 ou 684-0646.

IDEAL pour jeune étudiante, à temps partiel, chez-moi, secteur Mont-Bleu, 2 après-midi par semaine, 1 fin de semaine sur 2. 771-9939.

ORLEANS, recherche gardienne pour enfants de 1 1/2 et 4 1/2 ans. Secteur école Préseault. 830-8965.

RECHERCHE dame fiable et mature pour garder jumeau de 5 mois, non fumeuse, chez moi en septembre, 777-4053.

RECHERCHONS une Nanny pour s'occuper de 2 enfants et de l'entretien ménager. Possibilité de logement. 771-7919.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689, rue Georges. 1-819-986-5435.

0 A 1 AN, chez-moi, du lundi au vendredi, expérience, 663-9324.

0 à 4 ANS, secteur Mont-Bleu, lundi au vendredi, 770-4754.

0 A 5 ANS. Non fumeuse, rue Murphy, Gatineau, dès le 28 août. 663-0071.

1 AN et plus, secteur Touraine, près ave. Gatineau et ave. des Flandres, début septembre. 561-5147.

2 ANS et plus, chez moi, lundi au vendredi. Expérience. 561-2197.

2 ANS ET PLUS, chez-moi, cour clôturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

AYLMER, maman garderais 1 enfant de 0 à 4 ans du lundi au vendredi. 684-5361.

AYLMER, Place Royal. Garderais enfants 18 mois à 5 ans chez-moi. Soins et expérience. Lise: 684-6432.

CHEZ-MOI, 4 ans et plus, près école St-Paul, Hull, 770-2074.

CHEZ-MOI, bon soins et expérience, secteur Ste-Rose de Lima, 663-3707.

CHEZ-MOI, boul. Riel près d'Isabelle, bilingue, reçu, 771-0300.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, cour clôturée, bon repas, 568-5517.

CHEZ-MOI, enfants de 2 à 10 ans, 568-2451.

CHEZ-MOI, repas chauds et bon soins, $60/semaine. 777-8157.

CHEZ-MOI, secteur St-Jean Bosco, 1er septembre, Johanne 770-7469.

DISPONIBLE durant période scolaire, 2 pas du boul. Maloney et Monté Paiement, bébés de préférence, très bonnes références. 643-1942.

ENSEIGNEMENT Montessori à la maison, à partir de 6 à 18 mois, 5 jours, de 8h à 17h. 778-3312.

GARDE d'enfant. Dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS bébé de 0 à 2 ans au 1775 chemin Cook, Aylmer. Demandez Jeannine au 684-4428.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfants de tous âges, Mont-Bleu. 770-6766.

GARDERAIS enfants de tout âge, secteur tranquille, cour, repas chauds. 669-3274.

GARDERAIS enfants de tout âge pour le 28 août du lundi au vendredi sur la rue Lemieux. Expérience et références. Julie après 18h 776-1495.

GARDERAIS enfants, cour clôturé. Après 16h30, 770-0826.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Ginette 568-4386.

GARDERAIS enfants de tout âge le jour ou le soir. $60/semaine. S'adresser à Dominique au 669-2836.

GARDERAIS enfants de tout âges, près école Lavictoire, dineurs bienvenue. 663-0209.

GARDERIE chez Tante Vivi, 3 ans et plus. Rue Mutchmore, Hull, 776-0703.

INFIRMIERE vous offre service de garde pour vos enfants, jour, soir, nuit ainsi que les fins de semaine, pour vos sorties, travail, vacances, etc...281-5328.

MAMAN d'une fillette de 16 mois garderait enfants de tout âge, du lundi au vendredi, référence disponible. Après 16h, 771-3685.

MINI-GARDERIE, 2 ans et plus. Expérience en milieu garderie. Secteur Limour, près école Massey. 568-8485.

MINI-GARDERIE, 3 à 7 ans, violon, flûte, centre-ville, nourriture santé, sorties. 770-0170 ou 778-2217 le soir.

MINI-GARDERIE, en milieu familial, 2 ans et plus, 243-3871.

MINI garderie et pouponnière, près du CHRO, place disponible pour enfants de 3 mois à 4 ans. Educatrice diplômée, reçut d'impôt. 595-3157.

MINI-garderie, secteur Touraine, près d'un parc, programme d'activités, dîners nutritifs, 2 éducatrices, Claudette ou Danielle. 568-2000.

ORLEANS, garderais enfants chez-moi, jour seulement. $70/semaine. Références disponible. 837-2152.

PERKINS, rang 6, éducatrice garderait enfants. 643-4329.

SECTEUR Touraine, mini-garderie pour 3-4 ans. Demandez Lyzanne jour: 568-2666, après 18h: 778-2796.

TEMPLETON, enfants 3 ans et plus. 643-1732.

TOUT AGE, lundi au vendredi, références, rue Daniel Johnson, 776-0129.

VANIER, repas chaud, grande cour clôturée, rue Marquette. 746-5270.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ADANAC INVESTIGATION AND SECURITY

EXPANSION! Demandons immédiatement gardiens(es) d'hôpitaux à temps plein et partiel, superviseur à temps partiel pour hôpitaux. 225-9795, 1735 Courtwood.

AGENCE de rencontre, recherche des agents de 25 ans et plus. 776-4790.

AUBERGE LAC BOWMAN

CUISINIER(ERE) avec expérience (fins de semaine) désirant bénificier d'un cite préviligié avec possibilité d'hébergement.
Val des Bois: (819) 454-2417.

AVONS besoin de solliciteurs(euses), bilingues, aucune expérience requise, salaire de base plus boni, immédiatement. 595-4538.

BESOIN assistant(e)-gérant(e) pour boutique de bijoux, de 25 à 30 heures/semaine. Faire parvenir C.V. avant le 15 août à: Bizou International Inc., Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3Y8.

BINGO MOHAWK

AMATEURS de bingo recherchés pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits. 745-7474.

CAISSIER(ERE) demandé(e), temps partiel, avec expérience. Se présenter au I.G.A. Laflamme, 425 boul. St-Joseph à Hull.

Century 21
DES DRAVEURS INC.

CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER

SESSION D'INFORMATION

14 août 1989 — 19 h 30

Comment accéder à cette prestigieuse carrière. Entrée gratuite/places limitées.

Pour réservation, téléphonez au:

663-4744

Gaétane Huneault

325

325 OFFRE D'EMPLOIS

CENTRE GOODYEAR

COMMIS au service, bilingue, diplômé au secondaire, temps plein, bon potentiel d'avancement. 561-1936.

CHAUFFEUR demandé(e) pour service de courrier. Si vous avez la connaissance de la région Ottawa-Hull, contactez-nous. Possibilité de $450 et plus par semaine. Adressez-vous à 424 A Queen, Ottawa.

CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé, classe 1, Montréal-Toronto. Après 18h (819) 428-3844.

CHEF GRAPHISTE/PRODUCTION

FORMATION académique auprès d'une institution reconnue. Cinq ans d'expérience (minimum). Connaissances approfondies de l'édition électronique-IMB ou MacIntosh. Expérience en gestion de projet et en supervision de personnel. Salaire annuel: $25,000 ou plus, selon expérience et compétence. Faire parvenir c.v. à : Les Editions M.G.L. Inc., 151 rue Slater, bureau 909, Ottawa, Ont. K1P 5H3.

COMMIS/CAISSIER(E) avec expérience pour dépanneur. 778-7676.

COMMIS caissier(e) sérieux(se) temps partiel.. Idéal pour étudiant(e). 771-5741.

COMMIS caissier/ere, demandé(e). Se présenter au Dépanneur Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

COMMIS de crédit, bilingue demandé pour grossiste national en électricité, secteur Ottawa. Informations: 737-7613.

COORDINATEUR/TRICE de garderie pour école Le Goéland, Ottawa, 25h/semaine, enfants âgés de 4 à 10 ans, envoyez CV à Johanne Doyon, 46 de la Galène, Hull, J8Z 2H2, 776-1918.

CUISINIER(ERE) et livreur(euse). Gogo Pizza, 776-2611.

DUPUIS CASSELMAN

DEMANDE mécanicien(ne) licensié(e) de classe A et apprenti(e) mécanique avec expérience de préférence pour consessionnaire Mercury. Contactez Michel Dupuis au 764-2994, Ottawa 443-3433.

EMPLOIS IMMEDIATEMENT $350 SEMAINE

Je recherche 20 personnes, immédiatement, administration-personnel, vente-marketing, distribution-livraison, expérience non nécessaire, auto requise, appelez immédiatement: 745-7871.

GATINEAU, pompiste, 18 ans et plus, temps complet, transport requis. 643-1784.

INSTALLATEUR de mobilier, bilingue avec automobile, disponible sur appel. Appelez Pierre Boudreau au 1-800-463-2608 pour entrevue le 10 août 1989.

MAGASIN bien connu pour son service et sa grande sélection de tissus et accessoires de couture et tricot, recherche un(e) professeur(e) de tricot pour septembre 1989. 663-7401.

372 PERSONNEL DE BUREAU

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON
1420 Place Blair,
Gloucester (Ontario) K1J 9L8
• Tél.: (613) 745-3355 Fax: (613) 745-5751

La section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton recherche des personnes énergiques et efficaces pour combler les postes suivants:

Secrétaire

Exigences:

Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent; trois années d'expérience connexe, de préférence dans un milieu scolaire; excellentes aptitudes à dactylographier (au moins 60 m/m); expérience sur traitement de textes (WordPerfect 5.0); excellente maîtrise du français oral et écrit; bonne connaissance de l'anglais.

Commis-secrétaire

Exigences:

Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent; deux années d'expérience; aptitudes à dactylographier (au moins 50 m/m); traitement de textes (WordPerfect 5.0); très bonne connaissance du français oral et écrit et bonne connaissance de l'anglais.

Présentation des demandes:

Les personnes intéressées ont jusqu'au 18 août 1989 pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

L'agente du Service des ressources humaines
(personnel de soutien)
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420 place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi 89-04.

Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail de non-fumeurs.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc. *par Roger HACHEZ*

1110 A L L E N N A C E V

7 lettres — **Le mot clé: Un contenant**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aile	Clef	Etendre	Jabot	Miel	Purifier	Stalle
Alèse	Coco	Etirer				
Aval	Compte		Lave	Nabot	Radar	Talon
	Craie	Fanfaron	Lavoir	Navré	Raid	Taon
Balle		Fière	Liasse		Rampe	Technicien
Benne	Délai	Filer	Loin	Oeuf	Robe	
Bourse	Détenteur	Fion	Lucilie			
				Panel	Satyre	
Camp	Efféminé	Galant	Mèche	Pelote	Service	
Carottage	Ente	Géant	Mercerie	Placer	Somme	

Solution du problème précédent: Férule

S	R	D	F	R	U	E	T	N	E	T	E	D	C	S
R	A	E	I	E	T	P	M	O	C	A	M	P	T	L
E	D	T	B	A	L	L	E	R	I	O	V	A	L	E
I	A	O	Y	A	R	C	A	A	V	N	L	O	I	N
R	R	L	C	R	F	I	L	E	R	L	A	V	E	A
E	E	E	N	T	E	E	N	O	E	U	F	L	M	P
C	R	P	E	E	S	E	M	O	S	U	I	A	M	N
R	I	R	I	E	R	R	E	S	R	A	V	D	O	E
E	T	E	C	E	U	D	C	E	S	A	E	I	S	N
M	E	I	I	I	O	N	H	S	L	L	F	T	T	I
N	E	F	N	L	B	E	E	M	A	I	O	N	N	M
O	N	I	H	I	O	T	P	I	I	B	A	A	A	E
L	N	R	C	C	C	E	M	E	A	E	B	L	V	F
A	E	U	E	U	O	T	A	J	G	O	L	A	R	F
T	B	P	T	L	C	A	R	O	T	T	A	G	E	E

325 OFFRE D'EMPLOIS

Le Pont Magique est à la recherche d'un/e animateur/trice pour 3 avant-midi par semaine. Si vous avez un don en animation pour enfants, que vous avez de l'entregent et une petite expérience dans ce domaine, vous êtes la personne qu'il nous faut. N'hésitez pas à envoyer votre curriculum vitae avant le 18 août au: 1259 boul. Maloney Est, Gatineau, Qc, J8P 1J2.

MATERIAUX AYLMER LUCERNE

RECHERCHE une personne d'entretien ménager. Expérience préférable. Salaire à discuter. Veuillez contacter Luc Cousineau au 684-3275.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION PILON LTEE

Opérateur/trice de monte-charge, aide à la livraison (helper). Se présenter pour application au 5 boul. Montclair, demandez Yvon Lavoie.

MECANICIEN(NE) demandé(e), classe A, pour machinerie lourde et diesel, de 3 à 4 ans d'expérience. Salaire selon compétence. Pour informations contactez Raymond Lafontaine au 449-4275.

MECANICIEN(NE) licencié(e) et technicien(ne) en alignement. Contactez Royal Labelle au 764-3444 ou 443-5049.

MESSAGER demandé(e) avec expérience et petite van. 770-9336 ou se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

ORGUE

Professeur/e recherché/e pour enseigner dans une garderie. 771-9207.

PERSONNE bilingue avec expérience dans les arts pour magasin au détail. Se présenter au 231 rue Bank, voir Marc.

PERSONNE pour faire réparations d'appareils ménagers, avec expérience, 643-5330.

PILON LTEE

2 COMMIS à temps plein, expérience en ordinateur requis, dactylo et comptabilité. Se présenter au 5 boul. Montclair et demandez Yvon Lavoie.

RECHERCHE assistante dentaire avec expérience préférablement pour travail à temps partiel ou temps plein dans un bureau avec équipe jeune et dynamique. Envoyez C.V. au 251-B boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X5 ou téléphonez au 770-4944.

SALLE de Quilles Anik est à la recherche d'un assistant(e)-gérant(e) à temps plein. Le poste est ouvert pour le 1er septembre 1989. Exigences: personne mature et responsable, doit travailler sans supervision, doit être disponible toutes les fins de semaine, doit avoir de l'expérience dans la supervision des employés. Expérience dans le domaine des quilles un atout. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Salle de Quilles Anik, 975, boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Z 1W8.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), 18 ans et plus. 663-8585.

THEATRE

Recherche une personne pour monter une pièce avec des enfants de 2 à 5 ans. 771-9207.

UNE de plus grande chaîne dans la vente au détail du Canada recherche présentement du personnel: gérant(e), assistant(e)-gérant(e), commis à temps plein et partiel, pour ses magasins dans la région de Gatineau-Hull. Les candidats(es) doivent être matures, responsables et avoir de l'expérience dans la vente au détail. Envoyez vos Curriculum Vitae à: Canditature pour Gatineau-Hull, 1621 Ste-Catherine Ouest, Montréal, Qc, H3H 1L8.

URGENT

NOUS avons besoin de personnel pour différents postes, reliés à du travail de cafétéria, y compris un plongeur(euse). Il s'agit de quart de jour seulement, du lundi au vendredi. Nous devons également combler un poste de nettoyeur (h. ou f.) de nuit. Pour fixer un rendez-vous, appelez Nicole, au 663-0062, entre 8h et 16h.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

GARDERAIS personne âgées, 65 ans et plus, chez-moi, à l'année, dame seule ou couple, nourri, couché, lavé. Je suis déjà famille d'accueil depuis 2 ans. Françoise, 643-9554.

372 PERSONNEL DE BUREAU

A la recherche d'un(e) commis de bureau bilingue, dactylographie requise, connaissance d'ordinateur serait un atout. ORLEANS, 830-5420.

BESOIN réceptionniste bilingue, personne mature, du lundi au jeudi, de 15 à 20 heures/semaine. De 2h à 19h. Salaire minimum pour débuter. Envoyer C.V. a: B.P. 606, Aylmer, Qc, J9H 3L0. Pour clinique chiropratique à Gatineau.

CAISSIER(ÈRE)
- Temps plein
- Bilingue
- 2 positions disponibles

Appelez au
684-8202
demandez
Lise ou Pierre
372

WORD PERFECT 4.2 ET 5.0

LE DEVELOPPEMENT continuel et rapide de notre agence de placement établie depuis 10 ans crée sans cesse de nouvelles positions pour opérateurs(trices) et sécretaires exécutives et administratives bilingues dans la région d'Ottawa-Hull. Appelez sans hésiter Francine au Service Comptempro 236-2424 pour travailler dès maintenant.

DACTYLOGRAPHES BILINGUES

NOUS recherchons des dactylographes bilingues pour des postes temporaires. 50 m/m en dactylo et 3 mois d'expérience dans un bureau exigé. S.V.P. contactez Danielle au Service Comptempro, 236-2424.

DICTAPHONISTE demandé(e), excellente connaissance du français, de 19h à 24h. Apporter votre C.V. au 130, rue Slater, Pièce 805, Ottawa.

POSITIONS TEMPORAIRES UNE CHANCE D'AVANCEMENT...

DEVENEZ un membre dominant, dans un bureau d'affaire, avec travaux à court terme et des bénifices à long terme, (congé de maladie, dentaire, médical). Payez-vous la traite avec une carrière stimulante. Appelez Tracy au 230-3600, THE PERSONEL DEPARTMENT.

PREPOSE à la location d'autos, 40 heures par semaine. Exigences: secondaire V, bilingue. Entre 9h et 15h, 561-7197, Daniel Angers.

RECEPTIONNISTE CENTRE-VILLE

FIRME D'AVOCATS recherche personne bilingue avec entregent et qui aime traiter avec le public pour s'occuper des appels téléphoniques et autres tâches reliées à la réception. Position permanente qui offre un excellent salaire et des avantages sociaux compétitifs. Faire parvenir votre C.V. ou communiquez avec: Ken Grant de Beament Green, 155 rue Queen, 14 étages, Ottawa, On, K1P 6L1, 238-2229.

SECRETAIRE ADMINISTRATIVE

NOUS recherchons immédiatement un/e secrétaire administrative. Le/la candidat(e) idéal(e) sera bilingue avec un minimum de cinq (5) ans d'expérience ayant beaucoup d'initative et de l'entregent. Veuillez faire parvenir votre C.V. pour le 9 août 1989, à l'adresse suivante: Equipement de Bureau Fredal Ltée, 15, rue Valcourt, Gatineau, Québec J8T 4Y6. Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Rachelle au 561-5521.

SECRETAIRE bilingue pour bureau de ministre, possédant excellente grammaire et sténographie française. Cote sécuritaire essentiel, Wordperfect un atout. Doit être disponible pour temps supplémentaire. Barbara Personnel, 236-9689.

SECRETAIRE juridique pour bureau de notaires, bilingue, avec expérience si possible. 777-5511.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE JURIDIQUE

3 ANS d'expérience. Connaissance du Wordperfect et de la sténographie. Bilingue. Salaire à discuter. Faire parvenir votre C.V. à: Me Michel Lewis, 178, boul Gréber, Suite 104, Gatineau, Québec, J8T 6Z6.

SECRETAIRE réceptionniste, bilingue, dactylo et entregent essentiel, rémunération et bénifices intéressants. Soumettre votre CV au directeur du personnel Ontario Medical Supply Lted, 118 rue Clarence, Ottawa, On, K1N 5P6. Pas d'appel s.v.p.

SECRETARE bilingue, avec expérience pour bureau de dentiste, à Ottawa. 749-7689.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage, pour Motel Paris. 745-6891.

SERVEUR/EUSE, bar man/maid, Salon Bar La Hutte, 663-2481.

375 PERSONNEL DE METIER

PLOMBIER
demandé/e.
E. Séguin et Fils
777-5854
375

MECANICIEN(NE) automobile, classe A, licencié(e). (613) 446-5363.

MENUISIER(E) de finiton intérieure avec outils. Après 17h, 595-5872.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINER(ère) et femme de ménage pour résidence psychiatrique. 745-0089.

CUISINIER(ERE), aide-cuisinier(ère), jeune pâtissier(ère), serveur(euse), buss-boy(girl), barman(maid) demandés. 777-6467.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Yvon, 595-1345.

CUISINIER(E), temps plein ou partiel, pour le jour. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIERS(ERES) demandés, avec expérience, immédiatement, se présenter au restaurant Fuller. 1, Boul. Gamelin, Hull.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, temps plein, à l'Agaric. Propre moyen de transport, 827-2562, 827-3030, demandez Michel.

PATIO VIDAL

AIDE-cuisinier(e) demandé(e), temps plein et partiel, salaire $5.50 l'heure. Se présenter au 470 Boul. Gréber à Gatineau.

RESTAURANT de cuisine française recherche immédiatement serveurs-(euses) bilingues de jour et serveurs-(euses) bilingues de soirée à partir de septembre. Andrée, 776-5619.

SERVEUR/EUSE bilingue d'expérience. 684-4227.

SERVEUR(EUSE) de table demandé(e) avec expérience. Se présenter au 90 bl. Gréber, Gatineau après 15h.

SERVEUR(euse) d'expérience, Sirola Steak House, Hull. Faire demande en personne. 770-8276.

SERVEUR/euse et Buss boy/girl, avec expérience demandés(es) pour travailler à temps plein. Vous présentez au 138 Wellington, Hull.

SERVEUR(EUSE) pour mets chinois. M. Lee, 778-2636 après 16h.

SERVEURS/EUSES à temps plein pour jour. Se présenter Restaurant Kian, 651 bl. St-Joseph, Hull.

SERVEURS(EUSES) demandés(es), avec expérience, temps partiel, bilingue. Se présenter au Restaurant Fullers, 1 boul. Gamelin, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

TEMPS partiel, serveur/euse de banquet. S.V.P se présenter au Centre R. A. 2451, Promenade Riverside.

URGENT!

Second(e) cuisinier(ère) demandé(e), expérience en cuisine française exigé, personne mature ayant initiative. Téléphonez pour rendez-vous: Christian 777-3800.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT(E)-dentaire avec expérience demandé(e) pour travail à temps complet à Aylmer. 685-9499.

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$$$$
1-800-363-9535
$800 ET PLUS PAR SEMAINE

UF8P3
$ COMPAGNIE établie depuis 20 ans.
$ Clientèle à renouveler.
$ Montréal et nouveaux territoires à ouvrir à travers le Québec.
$ Possibilité de gérance de succursale.
$ Salaire de base garantie, plus commission, plus bonis.
Votre avenir dans la vente est assurée avec nous.

1-800-363-9535.
$$$$$$

A tous les vendeurs et à tous ceux qui aimeraient en faire une carrière, venez vous joindre à une équipe formidable. Argent liquide versé à la journée. Pour entrevue téléphonez au 770-4586.

JUSQU'À $15/HRE
Solliciteurs téléphoniques demandés.
Pas de vente.
Travail de soirée.
Centre-ville.
Étudiants bienvenus
230-6309
378

ATTENTION

UN distributeur national de l'alimentation est à la recherche de représentants agressifs pour promouvoir ses produits de gourmet. Les candidats doivent avoir une attitude positive, une bonne personalité et mature dans la vente. Commission au-dessus de la moyenne de $600 à $1,200/semaine plus bonus. L'expérience n'est pas nécessaire, véhicule fourni. Les candidats doivent avoir au-dessus de 25 ans. Pour entrevue personnelle, communiquez avec M. Jones, 731-7774.

AU COIN DES PETITS

BOUTIQUE pour linge d'enfant, située aux Promenades de l'Outaouais, a des ouvertures pour personnes très matures, pour des positions d'assistant(e) gérant(e) et vendeurs(es) temps plein. C'est un emploi idéal pour quelqu'un qui revient sur le marché du travail. Se présenter au Coin des Petits aux Promenades de l'Outaouais, 1100 Boul. Maloney, Gatineau.

COMMIS vendeur/euse bilingue pour comptoir de photograghie. Expérience dans magasin de photographie un atout. Se présenter avec C.V. au département de photo du Magasin M, Galeries de Hull. 770-8232.

DISTRIBUTEUR de jouets éducatifs meubles et matériel d'art plastique, est à la recherche de représentants(es) bilingues, pour la région d'Ottawa et les environs. Voiture nécessaire, faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 août, au 66 boul. Gréber, Gatineau. Qc, J8P 3P8. 561-2812.

GERANT(E), propriétaire pour un magasin de pièces d'auto, expérience dans la gestion de pièces d'auto, facilité à communiquer et bilingue un atout. s.v.p. envoyer vos C.V. au Ecrire à case A40 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

RECHERCHONS vendeur(euse), temps partiel la semaine, expérience et connaissance des domaines de la peinture et de la vente au détail seraient des atouts. S.V.P. contactez Christine au 568-9579.

REVENU SUPERIEUR

Gagnez $700 à $1,200/semaine. Primes, incitatifs, véhicule fourni. Pour entrevue seulement: 723-5471.

VENDEUR(EUSE) bilingue pour la Maison du Sommeil au 130 boul. Gréber, Gatineau. Mme St-Georges, 561-0160.

VENDEUR(EUSE) d'automobile demandé(e). Informations: 663-9794.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour purificateur d'eau révolutionnaire et unique au monde. Commission très élevée. 663-5444.

VENDEUR/euse d'expérience bilingue, immédiatement, pour servir clients du Québec. Connaissance des plantes tropicales et à fleurs un atout. Appeler Allan ou Heather au (613) 723-3300 ou envoyer son c.v. à Fine's Flowers, 170, ch. Colonnade, Nepean (On) K2E 7J5.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

ACADEMIE MELINIK

PROFESSEURS de piano, orgue, guitare, chant, sax et flûte. 561-2232, 830-1373.

HARMONIE MUSIQUE

Professeur/e de piano, orgue et guitare. Avec qualifications. 684-7773.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE DU CONSEIL D'ÉDUCATION DU COMTÉ DE RENFREW
est à recherche
d'une ENSEIGNANTE ou d'un ENSEIGNANT
pour les cours d'Affaies et de Commerce de la 9e à la 12e année.
POUR L'ÉCOLE SECONDAIRE JEANNE-LAJOIE

Les demandes doivent se référer au numéro de dossier SEC 496 et être acheminées au plus tard le 24 août 1989 à l'adresse suivante:

M.R. Bérubé
Directeur de l'école
École secondaire Jeanne-Lajoie
360, rue Carmody
Pembroke, Ontario
K8A 4G2

G. Steeves, *Président* — **D.G. Rikley**, *Directeur de l'éducation*

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DU DISTRICT DE COCHRANE — IROQUOIS FALLS — BLACK RIVER — MATHESON
requiert pour septembre 1989, un(e) enseignant(e) qualifié(e) et bilingue pour remplir les fonctions suivantes:

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE JEUNESSE NORD, Cochrane, Ontario

Titre	Matières à enseigner
1 enseignant(e) qualifié(e) et bilingue	1) éducation physique (3 sections) 2) éducation religieuse (2 sections) 3) English (1 section) 4) autres cours divers

Le(la) postulant(e) doit adresser un curriculum vitae ainsi que deux lettres de référence (dont une venant d'un pasteur) à l'adresse suivante:

M. Victor Desjardins
Directeur général
C.E.S.C.D. de Cochrane — Iroquois Falls — Black River — Matheson
C.P. 858
Iroquois Falls (Ontario) P0K 1G0

DATE D'ÉCHÉANCE: **le 21 août 1989**

Ottawa Board of Education — ***Conseil scolaire d'Ottawa***

P.O. #A76-162

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
recherche des enseignant(e)s qualifié(e)s pour l'enseignement au palier élémentaire, en français langue seconde, à poser leur candidature pour les postes suivants —

FRANÇAIS FONDAMENTAL		
CENTENNIAL	— niveau 5/6	— .4 (a.m.)
CHRICHTON	— jardin/6	— .8
DUNLOP	— niveau 6	— .1
ELMDALE	— junior	— .8
HAWTHORNE	— jardin/8	— .3
MANOR PARK	— jardin/8	— .7
MCNABB	— surdoués	— .5
OVERBROOK	—	— .3
QUEEN MARY	— jardin/1	— .3
REGINA	— PR/JR	— .8
RIVERVIEW	— junior	— .3
SEVERN	—	— .5 (a.m.)
VISCOUNT ALEXANDER	— niveaux 1/2	— .4 (p.m.)
IMMERSION EN FRANÇAIS		
ALTA VISTA	— niveaux 5/6	— .5
VINCENT MASSEY	— intermédiaire	— .5
BILINGUE		
OCTC	— liaison	— .5
QUEEN ELIZABETH	— niveaux 7/8	— 1.0

(Il serait possible d'établir un horaire de travail combiné entre deux écoles).

Si vous avez déjà fait une demande d'emploi au département du personnel, vous n'avez qu'à nous faire parvenir une lettre nous indiquant les postes qui vous intéressent.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant leur Carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario indiquant FLS comme une qualification et la faire parvenir avant le 21 août 1989 au:

Bureau du Personnel
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi PER-T89-374 et l'école de votre choix.
380

382 SERVICES D'EMPLOI

VOUS AVEZ entre 16 et 30 ans et vous avez besoin d'aide dans votre recherche d'emploi. Contactez-nous au Carrefour Jeunesse Emploi. Service gratuit. France ou Marco 561-7712.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAITEMENT de texte professionnel, efficace, rapide. Tarifs concurrentiels. Téléphonez au: 771-9859, entre 9h et 21h.

400 LOGEMENTS À LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350, 737-4794.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrigérateur, câble, $380. Libre 1er septembre. 684-8234 ou 685-0711.

1 CHAMBRE, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour. 684-7397, 684-8887.

1ER AOUT, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500, 684-5036.

HOROSCOPE

Mardi 8 août 1989

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Vous devrez lutter contre vos doutes. Accordez plus de confiance à la vie et à ceux qui vous aiment, luttez contre votre tendance à l'isolement, ne soyez pas trop conservateur. Un être que vous connaissez peu vous sera bénéfique.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Le domaine sentimental vous sera plus favorable mais attention aux faux-pas, soyez enthousiaste, ne redoutez pas l'avenir car il sera de plus en plus solide et agréable. Une bonne nouvelle vous attend sur le plan amical.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Ne faites rien pour provoquer des heurts ou rendre jaloux l'être cher. Donnez-lui plutôt plusieurs preuves de votre attachement et de votre amour.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Ne laissez pas votre bonne humeur s'altérer sous prétexte que trop de choses occupent votre esprit en dehors de votre vie sentimentale. Dans les discussions ou dans les dialogues, conservez votre sang-froid.

LION — du 23 juillet au 23 août
Vos projets sentimentaux seront favorisés et il y aura possibilité de vous construire un bonheur durable, solide. Agissez avec prudence dans vos confidences. Prenez conseil d'amis sincères pour solutionner un problème.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Contrairement au bon sens, vous serez attiré vers un être avec qui vous aurez des rapports tendus et difficiles. Prenez des gants pour faire les reproches que vous aurez envie de faire. Vous risquez de vous montrer capricieux et fantasque.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Vous serez choqué par le comportement d'une personne qui vous avait beaucoup plu; en plus, vous aurez à souffrir de la jalousie d'un être passionné et exclusif. Pardonnez tout, montrez-vous bon prince et faites preuve de tact.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Ne négligez pas les opinions de la personne qui vous aime et ne vous laissez pas aller au parti-pris. Vous auriez intérêt à réviser vos idées préconçues sur certaines personnes. Ménagez la susceptibilité de l'être cher.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous éprouverez un certain ennui à vous soumettre aux caprices de la personne qui vous aime. Vous la trouverez déraisonnable et vous aurez des sautes d'humeur. Pourquoi ne pas y aller franchement et en discuter? Evitez le silence.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous aurez tendance à dramatiser les moindres contrariétés. Vous rencontrerez une personne qui a déjà compté dans votre vie. Méfiez-vous des coups de tête et ne prenez pas de décision à la légère.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
N'attendez pas de miracle sur le plan du coeur. Pour vivre en parfaite harmonie avec la personne qui vous aime, il vous faudra y mettre du vôtre et ne pas compter vos efforts. La colère ne vous vaudrait rien.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Ne vous repliez pas sur vous-même: allez au-devant des intentions de la personne qui vous intéresse, expliquez-vous franchement et repartez sur des bases nouvelles. Il y aura consolidation des liens affectifs, climat sentimental chaleureux.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG

1 MOIS GRATUIT SUR VACANTS

Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres.

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

• 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Plancher en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

• Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

• Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier

AYLMER — 685-0585400

400

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, $430, libre. 682-0403, 663-0188.

BONUS $480

1 ET 2 chambres, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel à partir de $375. 561-3222 poste 537.

DESCHENES, 1 chambre, libre immédiatement, prise lav./séc., eau chaude, $380. 770-6835.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, appareils, stationnement, central. $405-$465. 561-3767, 243-0560.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine, 561-3324.

1 CHAMBRE, 1er septembre, 5 Rédemptoriste, très propre, non chauffé, ni éclairé, sous-sol, buanderie, stationnement, $375. 568-0092.

1 CHAMBRE, $460, chauffé, éclairé, Touraine, 568-3527, 564-3925.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée. Soir: 663-0296.

1 CHAMBRE, Cantley, chauffé, éclairé, libre, $350. 827-0264.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, près des Promenades, $365. 643-1144.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er septembre, $350. 243-8790.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pôele, réfrigérateur. Libre immédiatement. 663-5022.

1 chambre, chauffé, éclairé , poêle, réfrigérateur, $410. Libre 1er septembre. 561-2075.

1 CHAMBRE dans 3 logis, 2e étage, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $350. 746-8730, 746-8883.

1 CHAMBRE, meublé, libre 1er septembre, $330/mois. 663-5221.

1 CHAMBRE, meublé, non chauffé/éclairé, libre. 663-6868, 663-1471.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, pas chauffé, près école, $285. 663-4848.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $330. 233-1041.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. $375. 663-9856.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $270/mois, 369 rue Hétu, libre. 643-3293.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, $300/mois. 643-4975.

1 CHAMBRE, salon, semi-cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $350. 643-4135.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, accès à la cour, $400. 778-9933 André.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $310. Après 18h, 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $310. Après 18h, 643-3625.

1 CHAMBRES, neuf, grand, insonorisé, installation lav/séc, $435. 1er septembre. 663-5055 ou 663-5021.

1ER octobre, 2 chambres, chauffé, prise lav/sec., $445, spécial 1er 3 mois: $345. 643-2109, 561-5657.

GATINEAU

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, piscine.

À partir de **$360**

Immédiatement

568-6351

401

1er septembre, 2 chambres, chauffé, $375/mois. 663-0618.

1ER SEPTEMBRE, $400/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 778-0463, 685-9115.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré. 243-2901

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, à partir de $385, chauffé, non éclairé, immédiatement. Après 15h, 568-7158.

1 ET 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, refait à neuf, poêle, réfrigérateur, libre. Entre 18h-20h: 561-0535, 243-5629.

1 ET 3 CHAMBRES, foyer, système d'alarme. 663-4547, 561-5816.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, $410. 568-5220, 663-0438.

1 MOIS GRATUIT SERRES DE GATINEAU

IMMEDIATEMENT 2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, foyer, stationnement intérieur. $662. Jour: 770-9911.

2 - 1 CHAMBRE, rue Cousineau, 1er août, $350. 723-8696 ou 521-2623.

2-2 CHAMBRES: 1 semi s/sol, 1 au 3e étage, stationnement, balcon, $445 et $485. 663-7682.

2 APPARTEMENTS, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, $475 et $425. 643-1897, 521-5662.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers (dans 4 logis) prise lav./séc. et auto, espace à rangement, $395, 663-8744, 778-8556.

APPARTEMENTS TASSÉ

Gatineau

• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résidant
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale

1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4,6, 14 et 16 Des Flandres

1,2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.

568-3475 243-1971
568-2028 243-7258

29 et 31 Des Flandres

1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.

243-7975 243-7785

178 Chemin de la Savane

2 chambres seulement, chauffé et éclairé

243-8118

1 mois gratuit

Réparti sur le premier bail

401

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er octobre. A partir de $505, pas chauffé ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.

Centre-ville de Gatineau
soyez près de tout

SPACIEUX 1 - 2 - 3
chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an

ÇA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h **568-7049 243-6436**

entre 9h et 17h **568-4498**

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, 1er octobre, parc, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450. 733-3308.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, $450. 243-7599.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 770-3478, 561-0563.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $455. 452, Boul. Greber, app. 1. Micheline 561-9486 ou Johanne 663-0474.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, bien situé, 568-8005.

2 CHAMBRES, dans s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, $500. 643-3851.

2 CHAMBRES, entrée privée, stationnement, près des Promenades et du CHG, 1er septembre. 568-1157.

2 CHAMBRES, entrée privée, prise lav./sec., bain tourbillon, remise, libre immédiatement. 669-2770.

2 CHAMBRES, foyer, stationnement, 1er septembre. Denise Gagnon: 744-7038 ou 745-8302.

2 CHAMBRES, frais peint, balcon, prise lav/sec, $410. 777-2730. 243-4821.

2 CHAMBRES, joli haut de duplex, stationnement 2 autos, câble, 1er septembre, $425. 663-5300 ou 669-1988.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $350, non chauffé, non éclairé, prise lav-/séc, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $469, pour adultes très tranquille. 561-4975.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 561-6373. Soir 568-4141 Françoise.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, couple sérieux travaillant, 568-9879.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, rue Curé Pressault, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre, $470. 738-0560.

2 CHAMBRES, septembre ou octobre, très propre, demi-s/sol, stationnement, très calme, $395. 776-4778.

2 CHAMBRES très grand, grand balcon, grande cuisine, 1er octobre. $345 pas chauffé, ni éclairé. 643-1102.

2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse. Ronald: 770-2330.

2 CHAMBRES, triplex, entrée privée, beau site, prise lav/sec., remise, près des Promenades, $479, 1er septembre. 663-3516.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $400 pas chauffé ni éclairé, voisin du dépanneur, 181 North est, stationnement privé et remise. 663-7611 663-2123.

2 DE 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $400 et $425. 643-2863.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 243-8767, 568-5925, 777-6524.

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $360/mois. Après 17h, 669-3140.

3 1/2 PIECES, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 1er août, $380. 561-2589.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $485, 125 St-Louis, secteur Pte-Gatineau, libre. 568-0419.

3 CHAMBRES, chauffé, $450, libre. S'adresser au 232 boul. St-Joseph.

3 CHAMBRES, grand cour clôturée, $500/mois. 643-4092.

3 CHAMBRES, maison en rangée, Pointe-Gatineau, impeccable, $615, 568-3244 entre 17h et 21h.

3 CHAMBRES, propre, moderne, non chauffé ni éclairé, libre. 243-7764.

3 CHAMBRES, sur La Savane, près des Promenades, libre 1er septembre, $550/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES, très grand, neuf, insonorisé, 1er octobre, $550. 663-5055 ou 663-5021.

3 CHAMBRES, très grand, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, poêle, eau chaude, prise lav./séc., frais peinturé, $600. 1er septembre, 777-2730 ou 243-4821.

A LOUER, 3 chambres, spacieux, emplacement lav/séc, stationnement, Templeton. 643-9750.

AOUT-septembre-octobre. Près des Promenades, 2 chambres, prises lav-./sec., poêle et réfrigérateur si désiré. 568-7516 ou 663-1890.

CARREFOUR DE LA CAPITALE

LUXUEUX 3 chambres, dans triplex avec garage double, $850. Occupation 1er novembre. Jean-Marc ou Paul, 243-5353 ou 778-9858, pagette.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, immédiatement, octobre 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-7008, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

HAUT de duplex, 3 1/2 pièces, chauffé, 1er septembre, $380/mois. 568-3496.

IDEAL couple, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $460-$510. 561-1975.

LIBRE immédiatement, 1 chambre dans semi sous-sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $385, Pointe-Gatineau. 777-6763, 568-1013.

LIMBOUR, 1 chambre, luxueux, construction neuve, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffé ni éclairé, $380. libre immédiatement, 568-8592.

LIMBOUR 1 ET 3 CHAMBRES

TRES tranquille dans 6 logis, grandes pièces, entrée privée, prises laveuse sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $350 et $450 par mois. 663-0998.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT

SEMI-DETACHE neuf, 3 chambres à coucher. Disponible le 1er octobre, $645-695. 568-6210.

MARENGERE, 3 chambres, rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, cour, $450. 738-7707.

MIGNON petit appartement, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $290. 595-5867 ou 455-9331.

PERSONNE RETRAITEE

PERKINS, neuf, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $450. 671-1519.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, 1er septembre. 733-3869.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, $355, semi s/sol, très tranquille, 749-9991.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, grande cuisine, très propre, non chauffé ni éclairé, stationnement. 733-3869.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS, CHEZ NOUS

GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

1 mois gratuit

Plus micro-ondes sur premier bail d'un an

2 et 3 chambres à coucher

À PARTIR DE **$439 MOIS**

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais

de 9 h à 21 h **568-0532 243-7008**

entre 9 h et 17 h **568-4498**

PTE-GATINEAU

1 Mois gratuit sur bail de 12 mois. Septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre, garconnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 5 minutes du centre-ville, 4 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $470. 663-7800.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Septembre garçonnière, 1 et 2 chambres, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436, 568-7049, entre 9h et 17h 568-4498.

TEMPLETON, 2 chambres, chauffé, éclairé, semi sous-sol, piscine, grand terrain, édifice de 4 logis, $425. Libre 1er septembre. 663-8745.

TOURAINE

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-0938 ou 663-5648.

TOURAINE, 3 1/2 pièces, libre, câble, stationnement, $315. 568-5965.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, cable vision et stationnement. 595-3338 ou 778-1041.

175 MUTCHMORE

SEPTEMBRE garçonnière. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE, $360, chauffé, éclairé, 777-2261.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, $380. 79, Prévost 770-6907, 770-0815.

1 CHAMBRE, août-septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370/mois, 59 Lanctôt, 777-0139 et 770-6907.

1 CHAMBRE, chauffé, idéal pour couple ou personne seule, près des Galleries de Hull. S'adresser au 43 Sherbrooke après 18h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, eau chaude inclus, libre septembre, $385. 770-6835.

1 CHAMBRE, octobre-novembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370, 65 Lanctot, 776-1812 ou 770-6907.

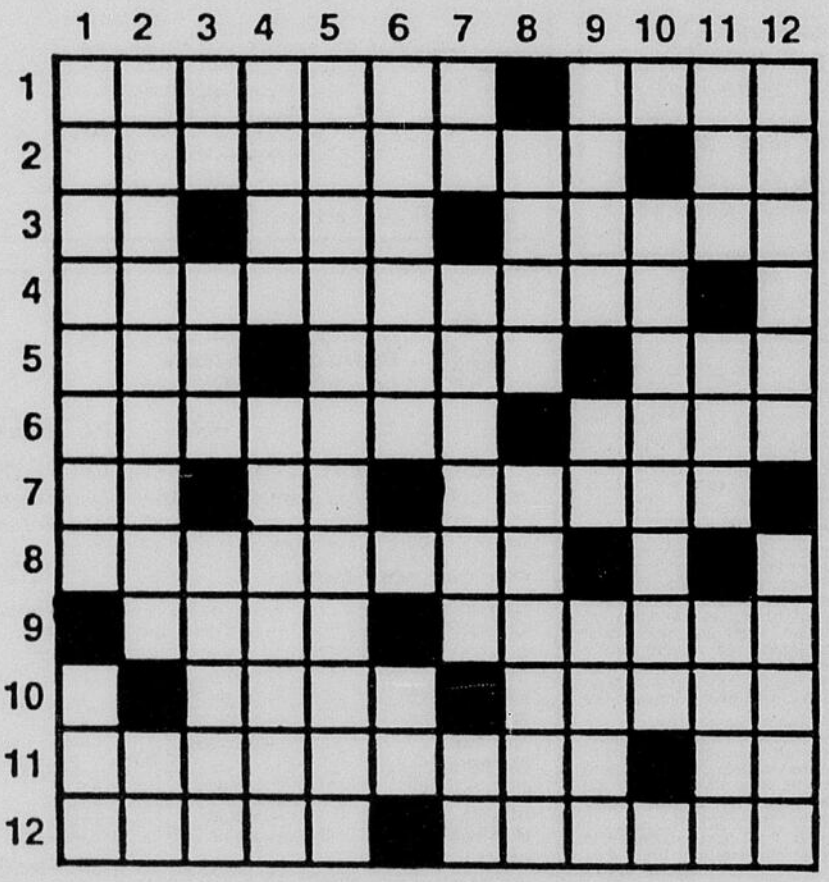
1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, pas stationnement $375, 1er septembre ou 1er octobre. 778-7799.

1 CHAMBRE, près de l'UQAH, libre immédiatement, $315. 770-6835.

MOTS CROISÉS

NO D-188 par Liliane CHRÉTIEN

© Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Très cruels. — Fit manger beaucoup et par force.
2—Personne qui donne de l'entrain à un spectacle. — Article espagnol.
3—Quatre. — Cloison mobile dressée perpendiculairement au mur, dans une salle d'exposition, afin d'augmenter la surface utilisable. — Salpêtre.
4—Annihile par une action contraire.
5—Lentille. — Aven. — Brame.
6—Combinée. — Attendris.
7—Lettre grecque. — Bradype. — Mise à sec.
8—Déguisement.
9—Sert à maintenir des objets qu'on veut limer. — Importuna vivement.
10—Dialecte gaélique parlé en Écosse. — Tromperai.
11—Combineront des métaux. — Indium.
12—Bagatelles. — Hirondelle de mer.

VERTICALEMENT

1—Paresseux. — Poisson marin, voisin de la perche.
2—Importance d'une action. — Lithium.
3—Pouffé. — Consommé jusqu'à épuisement. — Singe-araignée.
4—Laisse de côté. — Ragoût de mouton.
5—Sujettes à des changements soudains.
6—Maigre. — Infinitif.
7—Pron. pers. — Uvule. — Le péroné en est un.
8—Jointe. — Affectueux.
9—Éméché. — Infinitif. — Heurte un obstacle.
10—Conclure.
11—Lombric. — Possédée. — Sert à l'étamage des glaces.
12—Poinçons. — Fourreau.

SOLUTION DU PROBLÈME D-187

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Q	U	A	S	I	M	O	D	O	■	S	C
2	U	L	C	E	R	A	■	E	R	R	E	R
3	E	V	I	D	E	N	T	■	D	A	M	E
4	R	E	N	E	■	D	A	L	O	T	■	P
5	E	■	U	N	G	A	V	A	■	E	A	U
6	L	E	S	T	E	■	E	T	A	N	G	S
7	L	U	■	A	N	D	R	E	■	T	I	■
8	E	N	V	I	R	O	N	N	A	■	T	A
9	■	E	I	R	E	■	E	T	A	L	■	V
10	A	C	R	E	■	C	■	E	R	I	N	E
11	I	T	E	■	C	O	N	S	O	E	U	R
12	S	E	R	R	U	R	E	■	N	E	E	S

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, près Musée et édifices gouvernementaux, $350. Après 16h: 770-0981.

1 CHAMBRE, près Université, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, demi-s/sol, 1er septembre, $360. Après 18h: 770-8248 ou 749-2654.

1 CHAMBRE, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie $370, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, tout équipé et tous les services fournis. 770-2967.

1 CHAMBRE, très propre, cour arrière, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, $380. 595-0183.

1ER octobre, 2 chambres, prise lav-/sec. Prix réduit. 824-3488, 777-3327.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, spacieux, chauffé, stationnement, 4 Roy, près de St-Raymond et Place Cartier, 771-6266.

PLACE RADISSON

1 mois de loyer GRATUIT

PLUS

STATIONNEMENT POUR 12 MOIS

PLUS

12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT

PLUS

Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.

** Pour nouveaux locataires seulement*
Sous certains conditions

1 c.c., 2 c.c.
2 Radisson, suite 106
Hull (Québec)

771-7441 402

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, tranquille, à côté Promenade Lac des Fées, non-fumeur, chauffé, poêle, réfrigérateur, $425. 777-4498.

1 ET 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, secteur St-Raymond. 835-2981.

2 CHAMBRES, 1er septembre, Mont-Bleu, $495, chauffé, éclairé. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er septembre, Val-Tétreault, $440, chauffé, non éclairé, prise lav/sec., poêle et réfrigérateur si désirés, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, 208 Maisonneuve, balcon, édifice neuf, prise lav/sec., frais peint, stationnement, libre. 561-1260.

2 CHAMBRES, 58 Demontigny, 3e étage ($460), 2e étage ($450) d'un 6 logis, chauffé non éclairé, septembre, 771-8707.

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385, 776-2460.

2 CHAMBRES, août et septembre, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $415. St-Henri et St-Etienne. 771-5386.

2 CHAMBRES appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénové. Mont-Bleu; 1 chambre, novembre, $370; 2 chambres, octobre, $435. Mme Pecora, 825-0467.

1 MOIS GRATUIT

Nouveaux locataires, à partir du 1er août 89

HULL

1, 2, 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.

À partir de **$430.**

immédiatement

776-0269 402

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Pas stationnement $465. 770-1646, 770-8158.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Pas stationnement $465. 770-1646, 770-8158.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 777-4175.

2 CHAMBRES, cuisine et cuisinette, salon, chauffage et eau chaude, centre-ville Hull. $495, libre, 771-0190.

2 CHAMBRES, grand, Cité des Jeunes, 778-9933.

2 CHAMBRES, Hull, luxueux, vue superbe, appareils ménagers, stationnement, 1er octobre, $750. Après 18h: 745-1747.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, prise lav/séc, 1er étage, $450. Près de tout. 595-3512, 771-9372.

2 chambres, Mont-Bleu, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav-/séc, poêle, réfrigérateur, septembre, $375, 663-5214.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er septembre, prise lav/séc. stationnement, $445/mois. 684-8249, 561-3222 code 201.

2 CHAMBRES, octobre, $435, très propre, remise, stationnement, balcon, buanderie, rue Meunier. 770-7959.

2 CHAMBRES, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mutchmore, $420. 770-6907, 771-7149.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL

1 et 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, piscine.

À partir de **$410**

immédiatement

777-5444 402

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, 1er septembre. 770-1026, 777-9053.

2 CHAMBRES, près Parc Gatineau, propre, moderne, réfrigérateur, poêle, stationnement, câblóvision, août-septembre, $510 à $520. 770-2641.

2 CHAMBRES, rue Lesage, stationnement, câble, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $510, 1er septembre. 770-8774, 746-8697.

2 CHAMBRES, s/bains complète, prise lav./séc., $425, non chauffé ni éclairé, 1er septembre. 776-2113.

2 CHAMBRES SUR LE BRETON

MONT-BLEU, beaucoup d'espaces de rangement, balcon, prise lav./séc., stationnement, $435. Soir: 663-0474.

2 CHAMBRES, tout rénové, $450, non chauffé ni éclairé, 27 1/2 Rouville, stationnement, prise lav./séc., jour: 643-3097, après 16h: 777-7816.

2 CHAMBRES, très propre, $360/mois. 777-5981.

2 PETITES chambres, St-Raymond, poêle et frigo, adultes, $365. 771-4501.

3 CHAMBRES, 1er octobre, boul. Des Hautes Plaines, $540 réduit, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., stationnement, 777-6524.

3 CHAMBRES, 1er septembre, duplex, rue Champlain, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, laveuse et sécheuse, Bar-B-Q, $625 chauffé et éclairé, cour, 777-6524.

3 MOIS GRATUITS

Pour unité qualifiée, temps limité, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur et autre utilité.

Valide sur garçonnière et 1 chambre à coucher. 2 et 3 ch. à coucher aussi disponibles.

Pour personne mature seulement.

Pour plus d'information contactez le

777-7410 ou 777-9623 402

3 CHAMBRES, 288, Taché, face université Québec, chauffé, non éclairé, moderne, spacieux, 2 stationnements, septembre. 777-7504 ou 595-1967 ou 770-1744.

3 CHAMBRES, 2 étages, bien rénové, cour privée, rue Laramée. 777-6801.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav/séc., comme neuf, 210 boul Maisonneuve, libre. $500. 778-3361.

3 CHAMBRES, maison privée, chauffé, éclairé, libre, 459-1218.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460, 1er septembre. Après 18h, 771-3943.

3 CHAMBRES, Wrightville, 8 St-Alexandre, chauffé, $625. 777-5811.

4 1/2 PIECES, $375, fraichement rénové. S'adresser au 198 rue Eddy.

71 LUCIEN BRAULT, libre 1er septembre, semi sous-sol 1 chambre, non chauffé, non éclairé, prises laveuse, sécheuse, $390, 568-5151.

85, Garneau, 2 chambres, chauffé, stationnement, $475. Après 17h au 770-3017.

ATTENTION, grand 4 1/4, 2 pas du Cégep, 1er octobre. 771-3352.

AU VERSAILLES, 680 boul. St-Joseph, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur compris. Piscine intérieur chauffée, sauna, dépanneur, salle de jeux, salle de lavage et club âge d'or. 777-7801.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

GRAND, 2 chambres, neuf, Lac des Fées. $445. 1er septembre. 778-3657.

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE

À partir de **$395**

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL
561-3222, poste 537 402

GRAND 2 chambres, super propre, André 778-9933.

GRAND 3 chambres, prise lav./sec., stationnement, $515. 771-9533.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de $445, 563-0873 ou 778-7060.

HULL, 4 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, s/sol, 561-5572.

HULL/musée, neuf, 2 chambres, 5 appareils, piscine, garage, tout meublé $900 ou non meublé $750. 830-3482.

J.P. CHENIER LTEE

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher. A partir de $370, Libre. 777-8835.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

JARDINS MAISONS NEUVES
1 MOIS GRATUIT

IMMEDIATEMENT et 1er octobre, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, installation lav./séc., stationnement intérieur, $575. Jour: 770-9911.

LE BARONET

1 CHAMBRE et garçonière, 135 boul. Gamelin, près hôpital, tranquille, chauffé, poêle, réfrigérateur, prix raisonnable, 1er septembre. 770-5530.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NEUFCHATEL

IMMEDIATEMENT et 1er septembre, luxueux 3 chambres, unité de coin, appareils ménagers, 2 s/bains, tapis neufs, stationnement intérieur, centre récréatif, piscine extérieure, sécurité 24 heures, chauffé, éclairé, climatisé. Le tout à patir de $925. Jour: 770-9911.

HULL

Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigirateur.

À partir de **$365.**

immédiatement

776-1897

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE

1 chambre, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE 1er novembre, 71 Lucien Brault, 2 chambres à coucher, prise lav/séc., $450. 568-5151.

LIBRE immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble et air climatisé, $530/mois. 643-5229.

LOGIS 1 chambre et 2 chambres, libre, stationnement, $295 et $315. Rue Chénier. 457-2540 ou 770-3505.

MONT-BLEU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, libre. (613) 443-5659.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, $450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josée: 443-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, stationnement, $470. 770-2438 ou 745-4126 entre 9h et 17h.

MONT-BLEU, 2 chambres dans triplex, demi sous-sol, non chauffé ni éclairé, $500. 777-9773.

MONT-BLEU, 3 chambres, chauffé, $525, 1er août, 777-1788 après 17h.

MONT-BLEU, secteur résidentiel et panoramique, 3 chambres, dinette et cuisine, $600. 456-3363.

OCCUPATION immédiate, appartement rénové 2 chambres, indépendant, en face des Galeries de Hull. 778-3898 ou 770-4389.

PARC de la Montagne, semi sous-sol, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $300. 770-4698.

POUR 50 ANS ET PLUS
CAROLAM

140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, 770-2330, 456-3655 ou 568-9677.

PRES de l'Université, 2 chambres, chauffé, meublé, stationnement, salle de lavage, $550/mois. 827-2353.

PRES des Galeries de Hull, 2 chambres, chauffé, personne tranquille, $425, 1er septembre. 457-2560 778-2035.

PRES Des Galeries, rénové, 1 chambre, $325. Jour: 595-9144, après 18h: 771-2761 ou 568-2329.

PRES de St-Joseph, 1er septembre 1 et 2 chambres, $400-$465. 770-4163, 777-2173.

PRES Place Cartier, rue Courchesne, 4 1/2 pièces, chauffé, $430. 776-2093 et 771-3878.

PROMENADE DU PORTAGE, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, réfrigérateur, poêle, libre immédiatement, $375, 770-2623, 233-7713.

RUE Graham, près Université, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $360. 643-1832.

RUE LARAMEE, 1 chambre, rénovée, $365 pas chauffé. 777-6801.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, chauffé, près de tout, $425. 778-9956.

SECTEUR St-Raymond, 3 chambres, prise lav./séc., $550, chauffé, 1er octobre. 770-1358.

SEPTEMBRE, 6, rue Glaude, 3 chambres, 6 appareils, chauffé, stationnement, rideaux, $680. 770-6405.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, septembre-octobre, 770-2170.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, chauffé, $450. 595-1757 ou 561-0998.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

ORLEANS, neuf, 2 chambres, air climatisé, 50 ans et plus. 824-2762.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, équipé, septembre, octobre. $390. Après 17h: 741-2646.

1 CHAMBRE, rue Montfort, chauffé, éclairé, semi meublé, stationnement, $490. 822-7146.

338 SHAKESPEAR, 3 chambres, chauffé, stationnement, $650/mois. 745-3433.

LIBRE, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, pas de stationnement, $525/mois. 746-4305.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

POUR jeune fille sérieuse, étudiante, chauffée, éclairée, stationnement, piscine, à partager cuisine, salon, TV. $350/mois. 663-8343 ou 745-5333.

PRES Promenade Vanier, sous-sol, secteur tranquille. $420. Contactez Tom Muldoon 837-4443 ou 235-2024.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

3 CHAMBRES, $350/mois, route 105. Appelez au 463-2334.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er septembre. A partir de $350. Contactez Ronald, 770-2330.

COMPLEXE pour personnes âgés résidentiel, Orléans, 1 et 2 chambres avec plusieurs services: transport, poêle, réfrigérateur, stationnement, accès aux activités de la résidence, à partir de $550. 837-1100, après 17h 243-8530 demandez Pierre.

LUSKVILLE, 2 chambres, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, 1er septembre, (819) 455-2553.

MASHAM, 2 et 3 chambres, $475 et $495, chauffé, éclairé. 663-0867.

SECTEUR Luskville, 20 minutes de Hull, appartement neuf, vue magnifique, climatisé, luxueux, 1 chambre, libre immédiatement. 455-2722.

WENDOVER, 1 chambre, vue sur rivière, septembre, $295, (613) 673-2001.

406 GARCONNIERES

1ER SEPTEMBRE, $335, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. Pointe-Gatineau. 770-3478, 561-0563.

40 NICOLET, $300/mois, chauffé, éclairé. Après 18h: 684-2362, 778-8067.

77 ST-REDEMPTEUR, poêle, réfrigérateur fournis, $300, non chauffé, ni éclairé. 595-4898.

A GATINEAU, personne seule et sérieuse, meublée, chauffée, éclairée, $295, références exigées, 1er septembre. 663-5909 après 18h30.

A HULL, 6 rue Ste-Hélène, $325, pas chauffé ni éclairé. 595-6871.

ATTENTION étudiant(e). Près Institution et autobus à Hull. Propre, tranquille. Après 17h: 776-5254.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, secteur résidentiel, près du Mont-Bleu. Libre immédiatement. 770-9484.

ENTREE privée, chauffée, éclairée, stationnement, meublée, armoires évier, réfrigérateur, poêle, bureau, divan-lit, table, $295/mois. 243-4680.

FEMME ou homme, près autobus et Université du Québec. $325, libre. Téléphonez après 16h30 776-5369.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, 1 chambre, $357. 663-7601.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 1er septembre. 778-3861.

GATINEAU, $305, chauffé. M. Beaudoin, 776-3236.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, personne seule, 1er septembre. S'adresser à 561-3782.

GATINEAU, grandeur s/sol, meublée, chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, stationnement, entrée privée, libre, $350. Après 17h 561-5247.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $350, libre. 568-2082.

HULL, poêle, réfrigérateur, $315. Libre 1er septembre. 771-4140.

HULL, près de l'Université, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, salle de lavage, $325/mois. 827-2353.

HULL, près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, propre et tranquille, 1er plancher, $395. 777-6150.

HULL, près église St-Joseph, semi-meublée, chauffé, éclairé, $360, pour personne tranquille. 771-5691.

HULL, rue Garneau, $280, stationnement. Informations: 777-1586.

406 GARÇONNIERES

HULL, rue Lesage, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, $350. 770-8774, 746-8697.

HULL, semi-meublée, chauffée, éclairée, $300. Soir: 445-2021, 445-2143.

HULL, stationnement, câble, 1er septembre, $345. 776-5889.

JUILLET, août, septembre et octobre. Garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $375. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, personne tranquille. 161 Joffre, Hull. Près de tout. $340/mois, libre, 771-2742 ou 770-3393.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, 1 stationnement, Touraine, $350. 561-0178.

MEUBLEE, près Université, buanderie, stationnement, $310. 771-8479.

MONT-JOYE, garçonnière, immédiatement, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, près des Promenades. 568-0660, 568-4253 ou 568-2226.

NEUF, 4 appareils, chauffée, éclairée, stationnement inclus, meublée. Entrée privée, $350, libre, 778-2582.

PERSONNE seule, tranquille, travailleur(euse) ou étudiant(e), meublée ou non, accès lav./séc., 561-6138.

PETITE garçonnière meublée à Hull, $250. 595-7057.

POINTE-GATINEAU, $350, chauffée, éclairée. Après 17h 836-3928.

PRES Galeries, meublée, chauffée, éclairée, $295. 561-2362.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée $300, 595-1757, 595-4518.

RESIDENTIEL, meublée, chauffée, éclairé, non-fumeur, $280. 777-0630.

SECTEUR St-Raymond, accès buanderie, $270/mois. 778-8757, 770-3287.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-3968 ou 243-6889.

1 CHAMBRE, demi s/sol, coin Millar-/Taché, tout inclus, $425, 770-6780.

CHAUFFE, éclairé, câble, stationnement, à l'arrière du Kian, $400. 776-3755.

GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $325, libre. 663-0998.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, dame âgée, 663-9506.

HULL, logis moderne, 1 chambre, libre. 746-4429, 595-0445.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; $485-$540. 561-3767, 243-0560.

PTE-GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, $300. 561-4040.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

APPARTEMENT à partager à Hull avec fille, chauffé, éclairé, téléphone compris. $300/mois. 770-9822.

GATINEAU, $260, accès à tout, 1er août. Jour: 663-2866, soir: 595-6043.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER SEPTEMBRE, Hull, 2 chambres, 5 appareils ménagers, foyer, non chauffé, non éclairé, $571/mois. Après 17h: 778-7533.

2 CHAMBRES, salle de lavage, $425, 1 stationnement, 770-2074.

432 MAISONS A LOUER

A l'est d'Aylmer, 15 minutes d'Ottawa. Disponible 1er août, 4 chambres à coucher, foyer, cour privée, secteur choisi, bail négociable. Pour renseignements contactez: 237-3624.

AYLMER, avec option d'achat, 3 CHAMBRES, grand terrain, garage 2 autos, nouvelle construction. $750 pas chauffé ni éclairé. Après 18h 827-1013.

AYLMER, près Marina, grand 5 1/2, $539, libre. 746-1097.

AYLMER, semi-détaché, tapis mur à mur, 4 chambres, 1er octobre, $695. 684-3179 ou 684-3253.

BUNGALOW, 3 chambres, 5 appareils ménagers, salle de débarras, tranquille, 1er septembre, 733-1200.

DUPLEX rue Dumas, 2 chambres, complètement rénové, grande cour arrière. $450. 230-1584.

GATINEAU, 2 chambres chauffé, eau chaude, 1er septembre. 669-0060.

GATINEAU, duplex, 2e plancher, 2 chambres, balcons, entrée privée, accès à cour clôturée, libre. $450. 770-4510, après 16h30.

GATINEAU, maison de ville neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sous-sol, 2 stationnements, 1er septembre, $625. Soir: 568-9030, jour: 776-3111 poste 229 demandez Joanne.

GATINEAU, semi-détaché neuf, à louer avec ou sans option d'achat, disponible 1er octobre, 1er novembre, à partir de $695/mois. Paul, 243-3835.

MONT-BLEU, semi-détaché, libre 1er septembre, $700/mois, Imm. Charron Renaud, Paul: 777-8888.

POURQUOI louer pour $500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

RUE LAVAL, 3 chambres, bien rénovée, $675 non chauffée. 777-6801.

RUE ST-PAUL, Gatineau, 3 chambres, $455, non chauffé/éclairé, 595-5867 ou 455-9331.

ST-PASCAL, libre immédiatement, maison 2 chambres, $450/mois. Jour: 824-7900, après 17h, 741-2447.

UNI-FAMILIALE, 2 étages, secteur Hautes Plaines, 4 chambres, s/familiale, garage, $1,150 net, net, net! Plusieurs extra inclus. Guy Bélanger, courtier, T.A.G.B. Associés, 776-1255.

433 MAISONS A PARTAGER

FEMME demandée avec 1 ou sans enfant pour partager maison gratuitement. Doit entretenir maison. 243-1086 ou 778-9402.

HULL, boul. Taché, 1 chambre meublée, accès à tout, $335. 777-4099.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.

4 CHAMBRES, Lac des Fées. 778-2818, 778-3690.

ACCES à tout, stationnement, $250/mois. 663-9716 après 18h.

ARCHAMBAULT, Hull, près CHRO et UQAH. Belle chambre, spacieuse, meublée, accès cuisine. 684-8848.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, bureau, table, divan-lit, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, $280/mois. 243-4680.

ETUDIANT(E), travailleur, près du Cegep Felix Leclerc et Promenades, mi-août, $55/semaine. 561-2972.

GATINEAU, accès cuisine et buanderie. $250. Après 18h: 568-3608.

GATINEAU, entrée privée, stationnement, cuisine et salle de bains pour chambreur, $60/semaine. 643-5223.

LES Spécialistes à votre service

1-800-267-9555 — **560-2750**

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

INTERLOCKS, entrées en pavé uni, installation, entretien et revêtement à bon prix. Estimation gratuite. Yvan 770-0416.

SPECIAL sur mur de soutien et arbustes décoratifs. Haie de cèdres, tourbes, trottoir interlock, petits travaux autour de maison. Estimation gratuite. R.B. Paysagiste 663-4273.

ARBRES

ABATTAGE et enlèvement d'arbres, fendeuse à bois. 827-4184, 684-8861.

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 243-1984.

COUVREUR

R.G. TOITURE

RESIDENTIEL, estimation gratuite, garantie 10 ans. 643-3877.

TOITURE A. TREPANIER INC.

30 ans d'expérience. Excellente réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

165-165 CANADA LTEE, compagnie de transport près à faire déménagement à bon prix. Pour estimation: 778-2663.

CAMION à bascule pour terre, bois, tout matériel. 827-4184, 684-8861.

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

DEMENAGEMENT Leonard, local et longues distances. 777-3870.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION

NOUS tuons pour vivre, 45 boul. Montclair. 777-8171.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pierre, brique, bloc, crépi. 777-0914.

BRIQUES, blocs, sandfinish, ciment. Estimation gratuite. Services et réparations. 771-2802 561-3026.

FERAIS tous genre de travail dans briques, stucco, réparation de salage et de cheminée, sandfinish et pierres. 27 ans d'expérience. Estimation gratuite. 778-7730.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

INTERIEUR et extérieur, de tout genre. Estimation gratuite. Demandez Daniel: 561-6312. Frank: 243-7785.

PLANCHER de bois franc, sablage et finition. M. Cantin 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE

ENTRETIEN régulier de votre maison. Mme Simard 561-6931 après 18h.

PLATRIER, PEINTRE

22 ANS d'expérience, plafonds décoratifs, unique, tirage de joint. Estimation gratuite. Satisfaction garantie. Pagette, 778-9558.

PLATRIER, PEINTRE

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

FERAIS peinture intérieur et extérieur de votre maison. Estimation gratuite. Réal, 663-0789.

PAUL PEINTURE INC.
ATTENTION ATTENTION
SPECIAL DE L'ETE

PEINTURE de maison, réparation joints, à bon prix. Estimation gratuite. 10 ans d'expérience. Garantie. 243-6965.

PLAFONDS décoratifs, tirage de joints et réparation de Gyproc. Estimation gratuite. 669-5000 ou 767-2121.

POURVOYEUR

SERVICE de traiteur. Spécialité plat Créole et Antillais, pâtisserie variées, mets internationaux. 820-4824.

SERVICE de traiteur peut servir de 5 à 250 personnes, à la maison comme dans une salle publique, service très personnalisé sous la direction du chef Christophe. Informations et réservations au: 685-1289.

RENOVATIONS

FERAIS agrandissement de maison, garage, structure, réparation de toiture, finition extérieure. Estimation gratuite, demandez Marc 243-2849 ou (819) 767-2110.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les Petites Annonces Le Droit ça marche en GRAND!"

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, meublée, idéal pour homme sobre et sérieux. 663-3102.

GATINEAU, pour non fumeur, accès à la maison, $250. 243-1551.

GATINEAU, pour étudiants(es). Après 18h 663-5125.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250. 777-2219.

HULL boul. Gamelin, chambre, meublée, chauffée, éclairée, avec cuisine, s/lavage, entrée privée, $235. 777-3582, après 17h: 777-0524.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 777-7701.

HULL, meublée, maison neuve, accès à la cuisine, non fumeur, $210. 953-697 ou après 15h30, 764-5504.

HULL, Mont-Bleu, non meublée, accès à tout, pas nourri, $250, libre, idéal pour étudiantes. 778-7820.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, $200/mois. 776-1372.

HULL, près Université et CHRO, avec cuisine complète, 777-5567.

HULL, rue Fortier, accès à cuisine, buanderie, entrée privée, stationnement, idéal pour étudiante, $200/mois, 778-0044.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 à $210/mois, 778-8757, 770-3287.

NOTRE-DAME, Gatineau, air climatisé, pas de cuisson. 663-7193.

PASSE LIMBOUR

1 CHAMBRE, petit bureau-salon, meublée, dans résidence champêtre. Accès partagé, toilette, lavage, cuisine, stationnement, piscine. Références. $125/mois. 827-2124, 457-1238.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, $200. 243-8081

POINTE-GATINEAU, dame de 45 à 65 ans, beaucoup d'option, non fumeuse, $225/mois. 643-4716.

POUR le 9 août, près de Galeries de Hull. 771-7809.

PRES Hôpital Gatineau, accès toute la maison, tout compris, 1er septembre, $275/mois. 561-6754.

SECTEUR Le Baron, Gatineau, idéal pour femme, $60/semaine. 561-4537.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

RESIDENSE pour personnes âgées à Aylmer, ambiance familiale, à partir de $600/mois. 243-8727.

467 CHAMBRES DEMANDEES

JEUNE homme de langue anglaise, âgé de 20 ans, a rempli une demande d'emploi pour la Gendarmerie Royale du Canada. Seulement il y a un délai sur la demande d'emploi car il n'est pas bilingue. Aimerait vivre en pension chez une famille de langue française pour environs 10 à 12 mois, à partir de septembre 1989. Très bonnes références. Brent: 726-9287.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, $443 non chauffé, non éclairé, stationnement. Après 17h: 243-6308 ou 568-9164

1ER AOUT, 2 ou 3 chambres à coucher, à partir de $645/mois. 561-6700.

2 CHAMBRES avec foyer, insonorisation superieure, unité neuf dans un manoir, option d'achat disponible, $850. 684-8833.

2 CHAMBRES, avec foyer et garage, $585/mois. Après 18h, 595-5901.

2 CHAMBRES, foyer et garage, très luxueux, $575/mois. 243-2875.

2 CHAMBRES, foyer, garage double. $700/mois, 1 mois gratuit. 156, De Morency, Gatineau. 986-3512.

2 CHAMBRES, foyer, garage, 1er septembre, avec option d'achat. Entre 8h et 16h 457-2222, après 16h 457-4152, soir et fin de semaine.

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sèc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $440. 684-2606.

CONDO à louer, 3 chambres à coucher. Très luxueux, situé sur le bord de la rivière à Aylmer. Pour informations: Josée, 684-3275.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, 5 appareils, avec option d'achat. $595, 1er septembre. Après 18h 771-0451.

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $489, 595-4579.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation lav./séc., stationnement. $499. 778-2457.

HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $490. 595-4579.

HULL, 3 chambres, réfrigérateur, poêle, $650. Soir, 521-6501.

LUXUEUX condo, Gatineau, 2 chambres, 1er septembre, $569. 561-6098.

LUXUEUX condominium à louer au centre-ville de Gatineau, 2 chambres à coucher, près des promenades de l'Outaouais, d'une garderie, du Cegep et de la Polyvalente le Carrefour, approximité des services d'autobus. Installation laveuse et sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $619/mois. Entre 9h et 17h: 568-4498.

MONT-BLEU, 1er septembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, prise lav./sec., stationnement, $550. 770-9011 ou 820-6820.

OU A VENDRE, 2 chambres, 2 balcons, garage, foyer, endroit tranquille, près CHG, 152 D Ernest Gaboury. 663-3159.

SUPERBE CONDO avec foyer central, 2 chambres, remise, $600, frais de condo inclus, pas chauffé ni éclairé, libre 1er septembre. 770-8370.

SUPERBE condo sur 2 étages, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, terrasse-patio, 5 appareils, $950, eau chaude et hydro exclu, 1er septembre. Jour: 993-6601, soir: 746-9445.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$1,000 comptant, unité luxueuse dans un manoir, 2 chambres, foyer, insonorisation superieure, 684-8833.

GATINEAU (près hôpital), condo de luxe 1986, split, 2 chambres, grandes pièces, garage, 2 balcons, vente privée, $68,000 négociable. 568-4144.

HAUTES PLAINES, avantage acheteur, doit vendre dans les plus brefs délais. 2 chambres, face au parc, impeccable, frais de condo, chauffage-prix modique, $62,000. 770-5371.

LE NEUCHATEL
110, CH. DU CHÂTEAU, HULL

- luxueux 3 c.c., unité de coin
- magnifique vue sur rivière
- 5 appareils ménagers
- tapis neuf, 2 salles de bains
- stationnement intérieur
- centre récréatif, piscine extérieure
- sécurité 24 heures
- JOUR **770-9911**

475

HULL, Manoir des Trembles, très beau condo avec foyer, solarium, 3 chambres. 1,455 pi.ca.. Informez-vous! Lucie Savard, Re/max Vision Inc., 243-3111.

HULL, Mont-Bleu, construction 1985, 2 chambres, quartier paisible, $65,900. Soirée: 770-0868.

HULL, Mont-Bleu, très beau condo avec foyer, 2 chambres, situé près de tout. Vaut une visite! Lucie Savard, Re/max Vision Inc., 243-3111.

JARDINS du Château, appartements de 2 et 3 chambres, vue sur la rivière. Pierrette Lacroix, Royal Lepage 778-2133.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

NEUVE, style High Ranch, 3 chambres, armoires en chêne, s/sol semi fini, lot 200X150, entre Casselman et Embrun, $92,000. (613) 764-5216.

PETITE ferme (sans animaux) de 60 acres drainés, 1 mille en bordure de la rivière Castor Nation, Casselman, 1 cottage, 6 1/2 pièces, 3 chambres; maison mobile 72X14, 3 chambres. 764-3232.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

$1,900 DE PAIEMENT initial. Quadrex, Gatineau, 3 chambres, cour, tapis. Bon crédit essentiel. 737-3390.

20 MINUTES d'Ottawa, skier à la porte, grand patio avec vue sur Vallée Edelweiss, concept ouvert avec foyer, 3 chambres, 2 s/bains, sona, garage, $149,000. 459-3330.

trans-action
G.B. ass. inc.
Gérard Amyot
771-1327
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564
480

2 SEMI-DETACHES, luxueux, finition coloniale. Avant, coté et arrière tourbé. Extérieur brique et vinyle. 1,280 pi.ca. Secteur Jardins des Fleurs, Templeton. Super aubaine. 663-1529.

3 CHAMBRES, Aylmer, gros bungalow, 2 ans, 1 1/4 acre, cause divorce. Prix réduit. Soir: 684-5331 ou 986-5754.

3 CHAMBRES, terrain 90X100, centre-ville, Masson, meilleure offre. 986-6431.

Conrad Sigouin
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.
Realtor
26, rue St-Raymond
DANIEL SIGOUIN
771-6266 — 684-0888
480

ANGERS, 15 minutes du centre-ville, bungalow à paliers, 1,450 pi.ca., salon et s/manger 26X12 chacun, bois franc, 3 chambres, s/familiale, 2 platformes soleil, garage, très propre, $99,500. Claude Tessier, Trans-Action G.B., 771-6372.

AVENUE DU PARC, HULL

UNIFAMILIALE, rénovée et entretenue avec goût. Secteur paisible, circulation restreinte, arbres matures, $117,500. 776-9956.

AYLMER, Jardins Lavigne, grande maison, 1,856 pi.ca., garage double, $146,900. 682-0528.

AYLMER, maison rangée, 1986, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes pièces, porte patio. $71,500. 684-0705.

AYLMER, Parc Champlain, grand bungalow, tout briqué sur beau terrain 1 acre, 6 chambres, 3 s/bains, s/familiale, garage double etc. Lesley Marten, Century 21 Accord, 770-7235.

AYLMER Seigneurie, réduit, split, 3 chambres, s/diner, s/familiale, foyer, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage double, secteur tranquille, près écoles et magasins, 684-6921.

AYLMER, Seigneurie, semi-détaché, 1,150 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, clôturé, $85,000. 685-0993.

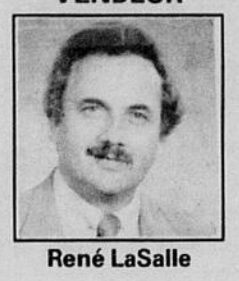
480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

G.R. LAUZON

INSCRIPTEUR

Chantal Hervet

VENDEUR



René LaSalle

Félicitations à ces agents qui se sont spécialement distingués aux Immeubles G.R. Lauzon inc., succursale de Hull pour le mois de juin 1989.

480

AYLMER, spécial $62,000, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, cour clôturé. 684-2206.

BORD DE L'EAU, HURTUBISE

2 CHAMBRES, s/sol, services, terrain 13,000 pi. ca. 595-1436.

BORD de l'eau, unifamiliale, spacieuse, unique en son genre, Ch Terry Fox, Aylmer. Vente privée. 682-5014.

BRECKENRIDGE, maison différente et chaleureuse, sur la rivière avec marina privée, vue exceptionnelle des montagnes de la Gatineau, 10 minutes d'Aylmer. 455-2596.

BUCKINGHAM, 3 km du village, 3 chambres, poêle à combustion lente, grande remise, piscine neuve 24 pi. hors-terre, cour clôturé, 1 acre, taxe $290/année, 30 minutes d'Ottawa, $68,000 négociable, 819-986-9626.

BUCKINGHAM, semi-détaché, construction 1986, toit cathédrale, 2 chambre, 1 1/2 salle de bains, poêle à combustion lente, beau terrain, remise et piscine, prix à discuter. (819) 986-2364.

BUNCKINGHAM, 2 semi-détaché de 3 chambres avec garage, 1,120 pi.ca., extérieur fini en briques et vinyl. Nicol Lacroix, 243-5337.

BUNGALOW-DUPLEX, tout brique, garage double, piscine, etc, $119,900. Pour informations 561-0178.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, abris d'auto, construction 1986. Après 17h 827-1812.

CANTLEY, maison neuve. Soir: 827-1104 ou 561-3270.

CHARMANTE Canadienne, 3 chambres, s/manger. Sur beau et grand terrain paysagé, peuplé d'arbres matures. Possesion rapide possible, $91,900. 827-3829, 561-3222 local 130 Performax G.R.

COTE D'AZUR, 3,200 pi. ca., 150x100, 5 chambres, $285,000. 561-0407.

COTE D'AZUR VENTE PRIVEE

CONSTRUCTION récente, secteur exclusif (rue Beausoleil), financement 9 3/4% 1 an, frais de notaire inclus. 561-5415, 663-6805.

DOIT VENDRE, quadrex, Gatineau, 1er octobre, 3 chambres, 2 s/bains, très propre. 643-2120.

DUPLEX Hull, secteur Mont-Bleu, maison 3 chambres avec salle familiale et abri d'auto. Revenu de $325 au sous-sol, occupation immédiate. Les Immeubles Clodel, Jacques Alary. 243-7620.

FORT-COULONGE, 3 chambres, 108 acres, $40,000. Denis, 663-5449 ou Gilles, (819) 683-3715 après 16h.

GATINEAU. 116 rue Poplar. Déménagement Europe. Magnifique maison d'époque, superbe secteur patrimonial de prestige. Foyer, bois franc. cuisine céramique, dinette, s/manger, grand salon et s/familiale à l'étage, garage double, $116,500. 643-4572. Maison ouverte le samedi 5 août: 14h à 17h.

GATINEAU, 3 chambres, air cli., piscine, s/sol fini, $104,900. 663-1510.

GATINEAU $94,000, Carrefour de la Capital, 3 chambres, clôturé, remise. Faites une offre. Les Immeubles Clodel, Jacques Alary. 243-7620.

GATINEAU $99,000, chemin du Cheval Blanc, maison neuve de 1,469 pi. ca. avec garage, une aubaine à ne pas manquer. Les Immeubles Clodel, Jacques Alary. 243-7620.

GATINEAU, bungalow, 232 ch. St-Thomas, prix réduit, $79,000. 663-5104.

GATINEAU, bungalow 1988, 3 chambres, garage, plusieurs extra. Vente privée, $98,500. Cause: transfert. 669-1500 ou 986-5754, après 17h.

GATINEAU, bungalow, rue Dr. J. Cousineau, $79,900, très bon état, vaut une visite. 663-1048, après 17h.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, piscine creusée, $68,000. Les Immeubles Guy Rollin: 663-1605.

GATINEAU, joli bungalow, 3 chambres, paisible, $71,500. 643-2483.

GATINEAU, Le Carrefour centre-ville. Très belle canadienne, 2 étages, 1,925 pi.ca.. Sur rendez-vous, après 17h30, 568-1438.

GATINEAU, maison en rangée, rue Carle, possession octobre, $46,000 ou meilleure offre, 237-2903 après 17h.

GATINEAU, Mont-Luc. Très belle propriété, 2 étages, garage, 4 chambres. Lucie Savard, Re/Max Vision, 243-3111.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU près de Main, semi-détaché neuf, très beau modèle avec 3 chambres. Près de la polyvalente. $79,500. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

GATINEAU, québécoise, 1987, 3 chambres, disponible immédiatement, $89,900; GATINEAU, campagne, $77,500-$78,500. Agence immobilière Courtamax Inc. Arthur Lécuyer: 561-3222 poste 191.

GATINEAU, semi-détaché, 4 chambres, sous-sol fini, clôturée. Demande $76,900. 663-1810.

GATINEAU, superbe canadienne, 2 étages, 1 acre de terrain avec piscine hors-terre, plancher de bois partout, zonage pour petit commerce, $149,900. Diane Tremblay, Royal Lepage Ltée, 663-5648, 593-1958.

GATINEAU super semi-détaché, 1,370 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, paysagé. Occupation septembre, super prix $74,800. 568-3989, 986-7969.

GATINEAU Templeton, bungalow avec revenu au sous-sol. Situé tout près d'un parc. $74,900. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

Rivière Outaouais
Bord de l'eau
Vue panoramique
Maison 2600'
Terrain 250x100
Garage double
App. séparé au-dessus garage
Foyer, 2 salles de bains
218,000 $ négociable)
Hypothèque 8%
Aylmer 682-5151

HULL. Devenez propriétaire d'un semi-détaché, impeccable, dans le Mont-Bleu, pour aussi peu que $68,500. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour privée, remise. Après 18h: 771-9439.

HULL Hautes Plaines, très beau semi-détaché. 3 chambres. Terrain paysagé. Secteur très recherché. Tout près de l'autoroute. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

HULL, propriété moderne près du golf. Libre bientôt, $92,500. Pauline Noël, Trans-Action G.B., 568-3756.

HULL VENTE PRIVE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu $560. $121,500. Pas d'agent. 777-5866.

JARDINS du Château, 2,000 pi.ca., 3 chambres, 2 foyers, 3 s/bains, s/familiale, s/manger, garage. Pierrette Lacroix, Royal Lepage, 778-2133.

L'OREE du Parc, Hull, unifamiliale, 3 chambres, garage, rond point, sécuritaire enfants, beau grand terrain, 100 mètres Parc de la Gatineau, 64 du Graphite, $121,000. 778-6368.

MAINTENANT DISPONIBLES 4 MODELES

2 SEMI-DETACHE, de 1,430 pi. ca. avec garage; 1 deux étages de 1,570 pi. ca. avec garage, sise sur le bord de la rivière; 1 bungalow de 1,100 pi. ca. sur grand terrain. Ouvert le dimanche et sur rendez-vous. 669-5047, 827-3957.

MAISON de campagne à Maniwaki, très tranquille. Après 18h 770-4908. Prix à discuter.

MONT-BLEU, semi-détaché de qualité, 12 des Ormes, 1987, 3 chambres, garage, disponible immédiatement, agence immobilière Coutamax Inc, Arthur Lécuyer: 561-3222 poste 191.

OU A louer, semi-détaché, 4 chambres, fraichement rénové, Templeton, lave-vaisselle, 663-7800.

PALIER multiples , 3 chambres, piscine intérieure, secteur très recherché, $169,000. Chantal Couturier, Re/max Vision, 243-3111.

PARC Champlain, bungalow 3 chambres bien entretenu, grande cuisine, solarium, thermopompe, 1 1/4 acre, $189,000. 776-1661.

PETITE maison à être déménagée à vendre. 868 Hurtubise à Gatineau. 770-2989 ou 568-3166.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

PARC de la Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, foyer dans salon, s/manger, cuisine moderne, poêle à bois dans s/sol fini, garage triple, terrain boisé 1.5 acres, $126,000. 827-2732.

POLTIMORE, 24X24, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains, $17,000 ou meilleure offre. 457-1985.

POLTIMORE

DUPLEX rénové à neuf. Devenez propriétaire pour aussi peu que $442/mois. Informez-vous, Lucie Savard, Remax Vision Inc. 243-3111.

PTE-GATINEAU, maison de ville, 1985, unité de coin, 2 étages, s/sol, $67,500. 568-4424.

RUE DES ERABLES HULL

Semi-détaché, 3 chambres, air cli. centrale, plusieurs extra, très propre, demande $89,900. 770-1821.

RUE LAVAL, 3 chambres, style moderne, bien rénovée, $65,000. 777-6801.

SECTEUR Carrefour, 2 étages, briques, 3 chambres, plancher de bois franc, $117,500. Jour message: 643-5392, soir: 561-8005.

SECTEUR Riviera, bungalow 3 chambres, plancher bois franc, piscine, $80,000, Chantal Couturier, Re/max Vision 243-3111.

SEMI-DETACHE, 1,120 pi.ca., très propre, garage chauffé, 14X24, piscine hors terre, $115,000. 568-6999.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, Gatineau. Est-ce votre première maison? Couple ou 1 personne avec enfant. Contactez Mireille Marengère, 568-4141.

SEMI-DETACHE, construction 1 an. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1,300 pi.ca. de plancher, aspirateur central, sous-sol, près des écoles, secteur paisible, 187 chemin Freeman. $79,500. 771-5115 ou 771-6298.

ST-RAYMOND, 4 chambres, grande cuisine, 1 s/bains, petit revenu au s/sol, terrain 40X100, $78,000. 771-3118.

SUPERBE québecoise, back split, secteur paisible, Val des Monts, 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer, poêle combustion lente, garage, aspirateur central et plus. Sur terrain d'un acre bien aménagé. $119,900. 671-0346.

TEMPLETON, bungalow, 28X44, construction 1987, $75,900, libre immédiatement. 827-0991.

TEMPLETON, maison à revenu, duplex avec garage. Vraie affaire pour une première maison. $65,000. 827-4967 ou 643-4573.

TOURAINE

BUNGALOW, 3 chambres, 2 foyers, sous-sol fini, piscine, remise, balcon, haie de cèdres, secteur tranquille, $105,00. 568-2350.

TOURAINE, rue Céline, tout brique, garage double, piscine creusée, 3 chambres, bain tourbillon, s/familiale, s/jeux, véranda grillagée, beau terrain paysager, plusieurs extra. Après 17h 243-2755.

VENTE PRIVEE, 22 rue St-Paul, Gatineau, 3 chambres, 1 logis - 1 chambre, $59,000. 595-5867 ou 455-9331.

VENTE PRIVEE, spacieux split, avec revenu, secteur St-Raymond, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/lavage, garde-robe de cèdre, chambre froide, foyers, garage double, terrain 80X120, $156,000 négociable. Après 17h, 771-2407.

VILLAGE Côte d'Azur. Construction Beaudry 1987, 3 chambres à coucher, garage, foyer, piscine, s/familiale. Un bijou. $114,500. Trans-Action G.B., Jacques Noël, pagette: 594-1509.

WRIGHTVILLE duplex, rénové, 27 rue Lois. $89,900. 643-4106.

495 MAISONS DEMANDEES

APPELEZ-moi, l'achète souvent des maisons. Arthur Lécuyer, 561-3222 poste 191, agence immobilière Courtamax Inc.

496 MAISONS EXTERIEUR

MAISON mobile à louer en Floride, West Palm Beach, plage privé sur océan, toute équipée, 2 chambres, très propre, télévision, micro-ondes, air climatisé. Août-septembre-octobre-novembre, $850/mois ou $300/semaine. 771-1019.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS, Hull, revenu $13,600. Vente privée. $124,900. 771-4501.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu $21,000, dépenses: $4,300, hypothèque: $80,000. Compteurs individuels, stationnement, $109,900. 738-7707. Pas d'agents.

AUBAINE, Gatineau, bungalow triplex de qualité supérieure, grand terrain. Très bien situé. A voir! $149,000. 663-1604 après 17h.

AYLMER bâtiment commercial vide à vendre ou à louer, $89,900. 729-2165.

DUPLEX, très bien situé, rue St-André, $67,500. Pas d'agent. 643-2270.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu $20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

GATINEAU, bungalow duplex, garage double, air cli. centrale, le tout rénové de A à Z 1988, très bien située, $86,900. 663-6655.

HULL, 16 logis/3 logis, bien situé. Monique Lortie, Royal Lepage, 778-4118.

HULL, 4 logis, bien situé, tous loués avec bail, revenu annuel $19,740, $124,500 négociable. Diane Tremblay, Royal Lepage Ltée, 663-5648, 593-1958.

HULL Centre-Ville, duplex très bon état, 777-5023 ou 561-0048.

TRIPLEX 3 chambres, 492 Des Hautes Plaines. Evaluation municipale $164,000. 778-1531.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

MAISON ou édifice, agent s'abstenir. Gatineau ou Hull. 663-2184.

560 CHALETS A VENDRE

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, $21,000. 770-6418.

BORD Lac Simon, maison, 2 chambres, foyer, meublé, 819-428-7662.

CHALET à vendre ou à louer, Riverain, superbe plage, beaucoup de potentiel, à 25 minutes du centre-ville de Hull. A Quyon, plage Fraser. Denis: 243-5222 jour, 771-8469 soir, 770-2939.

CHALET hiverisé au petit lac Simon. 428-3807 ou 561-7928.

FAITES une offre! Chalets à Gatineau, $26,500, Val-Des-Bois, $28,400, $35,000 et $62,500. Laurent Quirouet, Royal Lepage Ltée, 643-3583, 663-1222.

LAC du Prêtre, petit chalet sur 1 acre, hivernisé, meublé, 300 pi. du lac, $23,500 négociable. Soir: 663-2373.

LAC Schryer, paradis terrestre, tout équipé, 300 pi. plage, 1.3 acre, 55 minutes d'Ottawa, $95,000. 819-243-8196.

POLTIMORE lac Bowman, Route 307, bungalow complètement rénové, équipement inclus, garage. Terrain sur le lac, vue superbe. Beaucoup d'extra. Gérard Danis, 771-2358 agent J.Dan Brunet Courtier.

ST-PIERRE de Wakefield, $35,000, 5 chambres à coucher. 561-1372.

SUR lac Donaldson, Buckingham. A voir. $120,000 négociable. 986-7456.

561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES, Lac O'Neil, Notre-Dame du Laus, tout équipé, paisible, belle plage, bateau, pêche etc. Libre à partir du 19 août. Septembre taux spéciaux. 819-767-2381 ou 767-2449.

AU BORD du lac Blue Sea pour 6 personnes possibilité de 8. 819-449-5425, 819-449-4255.

BLUE Sea Lake, notre domaine, à partir du 19 août. 568-5438 ou 463-2534.

CHALET exceptionnel, équipé, hiverisé, cour ou long terme, 837-1355.

CHALET hiverisé, 10 chambres à coucher, location semaine ou fin de semaine, libre à partir du 16 juillet. Lac Sucrerie, Vendée. Près Lac des Plages, 748-3255.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, semaine ou fin de semaine, à partir de $175/semaine. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, équipé, pêche et natation. Soir: 819-465-2412.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, plage de sable. 463-3261.

LAC GRAND, 3 chambres, équipé, plage, pêche, ensoleillé, bateau, foyer, natation, 30 minutes de la ville, $400/semaine. Disponible le 2 septembre et après. 595-3403, 671-0236.

LAC St-Pierre, $225/sem., août-septembre. 457-9401, 771-8459.

LOUER OU VENDRE, Val-des-Bois, tout équipé, sur la rivière du Lièvre. 777-1865.

LUSKVILLE, 3 chambres, chaloupe, $350/semaine. 643-4923, 643-3695.

LUXUEUX, équipé, foyer, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

PERKINS, $175/semaine, équipé, du 18 août et plus. Après 17h: 561-3830.

TOUT équipé, belle plage et pêche, chaloupe, bain et douche. 568-0317.

562 FERMES

200 ACRES, Masson, avec projet de 40 lots prêts à bâtir. 986-5890.

QUYON, mini-ferme, 31 acres avec maison et bâtiments, $55,000. Entre 21h et 10h a.m., 458-2546.

564 MAISONS MOBILES

GRAND PRIX 1984, 14X69, sera installée sur terrain loué, Parc Gratton, Buckingham, $31,500. AUSSI pour ceux qui ont un terrain, idéal pour chalet, choix de 4-12X(50 ou 60), à réparer. $5,500 à $7,500. Ben ou Lisette Tardif: 663-1215.

MAISON mobile 12X60, 3 chambres, $10,200. 443-5055.

ROULOTTE 10X50, 2 chambres, salon, cuisine et s/bains complet. Située au coin de Freeman et Audet, Hull. Pour informations: 771-8458.

575 TERRAINS

1 3/4 ACRE, 378 pi. de facade, remise 10X16, plan de fausse septique, boisé, arpenté, cadastré, près à bâtir, Perkins, $18,500 négociable. 663-2373.

1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, arpenté, avec roulotte 17 pieds, chemin du Barrage, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE boisée, Domaine belle étoile, près du boul. Labrosse, financement disponible. 568-5609, 663-5297.

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

1 ACRE, prêt à construire, projet Lafrenière, Perkins, Québec. Après 18h 671-1262.

1 ACRE, rond-point, projet Maranger, $18,000. 663-5297.

900,000 pi.ca., sur le chemin du lac Corriveau, St-Pierre de Wakefield, $0.01 du pi.ca., 776-5366.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.

GATINEAU, nouvelle phase, 14 terrains avec services. 663-5113.

AUBAINE, Gatineau, pour triplex, services. 643-1247 ou 568-5609.

BORD rivière, 100X330, prix réduit $37,000. Terme. 457-9570 ou 643-9340.

BOUL. Hurtubise, 100 pi. de façade sur rivière, $51,000. 643-1247, 568-5609.

BOUL. Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

BOUL. Maloney, Templeton, beau grand terrain avec service, $18,500. 669-2764.

CANTLEY. Très beau terrain plat et boisé, situé dans un nouveau développement. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

COTE D'AZUR, secteur très recherché, environ 70X120, prix à discuter, 561-8024.

575 TERRAINS

DIMENSION DE 3, 5, 10, 12, 20 et 25 acres. Bon accès de chemin. A 3 milles de Chenéville et à 3 milles de Namur. Financement à 5%. 426-2733 ou 426-2476.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 100X100 ou 2 terrains 50X100, boisés et services. 663-1510.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire, rue La Blanche, 663-8948.

GATINEAU avec services, prêt à construire, de 1 à 4 logis, près de l'autoroute 50, 663-6257, 663-7348.

GATINEAU-COTE D'AZUR

TERRAIN à vendre, rue de Salerne, vue panoramique, 50X150 pi. 744-3600.

HULL-OUEST

TRES raisonnable. 1 acre, vente privée, piste de ski de fond adjacente au terrain, très belle nature, accès à la rivière. $23,500. 776-0525.

HULL, rue Berri 46X76. $30,000. 778-1531.

HULL, secteur des Fées, 2 terrains, 1-46X120, 1-46X100. 561-2489 ou 643-3810.

LAC CHAMPEAU (près St-Pierre),100 pi de façade, 1 acre, $12,000. 568-9429.

LAC Du Prêtre, lot avec accès au lac et vue du lac. C. Marcoux, 663-9761.

LAC RHEAUME, 2 beaux lots boisés sur lac, hydro, téléphone, à partir de $18,900. Développement Faubert 819-457-2024.

LAC Shryer, magnifique lots, 1 acre, accès au lac, à partir de $9,750. Financement disponible. 243-8196.

LOT en bordure de lac, arpenté et cadastré, financement sur place, aucun comptant. 463-3523, 745-6635.

LOT résidentiel, 150x225, dernier lot de Cambridge Forest Estates, Limoges, réduit à 25,000. 613-443-1801.

MASHAM, lots, financement disponible. 456-2471.

MONT-LUC, 60X100, services, vue exceptionnelle. 568-5609, 643-1247.

PETIT lac privé, St-Pierre-de-Wakefield. 827-1067.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, $4,900, accès au lac Bowman. Autre terrain semblable de $4,900 à Notre-Dame-de-la-Salette avec accès à la rivière. Développement Faubert 819-457-2024.

PRES de la Côte d'Azur, 60X100, panoramique, aubaine. 663-5297.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de $7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de $9,900. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de $9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. $9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

RUE Paquette à Gatineau, 70X106, prix à discuter. 997-0675, 643-4436.

SUPERBE terrain, 147.6 pieds sur la rivière Outaouais à Aylmer. 1.97 acre. Idéal pour maison spectaculaire. $200,000. 232-0234.

SUR BORD du lac Cameron, Bouchette, 1 1/2 acre, $8,500. 568-2974. Après 5h.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De $22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TERRAIN en bordure du Lac, à Notre-Dame de Pontmain, vue panoramique, financement disponible, $12,900. 561-8024.

TERRAINS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est. A partir de $19,600. François Amyot. 777-5204.

TERRAINS boisés sur lac du Camp, hydro, téléphone, $12,900, plage sablonneuse. 80 milles d'Ottawa-Hull. Développement Faubert, 457-2024.

TRES beau terrain situé à 5 minutes d'un centre de ski et de golf. Jour: 467-2987, soir: 467-3016.

VAL des Monts, terrains boisés d'une acre, rang 6, près du boul Lorrain. Si déjà visité, s.v.p. rappelez. 663-8972.

578 VILLEGIATURE QUEBEC

1971 ROULOTTE sur terrain 72 mètres carrés, bateau 16 pieds, moteur 35 forces, situés au Lac Simon au Camping l'Ance au Bouleau. 427-5693.

580 BUREAUX A LOUER

256 boul. ST-JOSEPH, 1,000 pi.ca., $800/mois. 777-3232 ou 561-2766.

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, à partir de $125/mois. 568-2846.

GATINEAU, Gréber et St-René, chauffé et éclairé, bureaux fermés, 2 de 120 pi.ca plus réception de 200 pi.ca. 243-1180 ou 643-3698.

585 COMMERCES

EBENISTE

ATELIER d'ébénisterie, très bien équipé, local de 5,000 pi.ca., avec bureau, situé à Hull, idéal pour fabrication de meubles, comptoirs commerciais, escaliers, etc...Entre 8h et 17h au 771-7892, Jean-Paul Chevalier.

ENTREPRISE de nettoyage de tapis établie dans la région depuis 5 ans, bonne clientèle. Personne intéressée seulement. 663-7466.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

FOND de commerce, casse-croute bien situé, 66 rue Eddy Hull. S'adresser à Me Landry 776-0086.

GARAGE et pièces usagés (Scrap Yard), appelez: 455-2252 après 17h.

585 COMMERCES

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

TRAVAILLER pour vous même. Commerce de laine à Hull. Pauline Noël, Trans-Action G.B., 568-3756.

VENTE privée. Restaurant licencié, 65 places, à Gatineau. Avec bâtisse. Plus un logi au dessus. Jean: 777-2905.

586 COMMERCES DEMANDES

RECHERCHE un restaurant à louer, 30 à 50 places, Allan 663-1994.

590 ENTREPOTS

A LOUER, 1,800 pi.ca., porte 14 pi. de haut. 7h à 16h: 643-4501, René.

ATELIER ou entrepôt, Hull. 771-4998 pagette 598-0916.

COMMERCIAL et/ou industriel, 1,600 et/ou 2,400 pi. ca. Peut être divisé. Marc 568-3687.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

595 LOCAUX

134 2e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

2 LOCAUX à louer au premier plancher, de 450 pi.ca. chacun, peuvent être combinés, chauffé, éclairé. AUSSI mini-bureau au s/sol. Edifice Petro-Francis au 665 boul. St-Joseph, Hull. Appelez: 771-7707.

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

5000 PI CA., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph. $12 du pi. ca. incluant chauffage. François Amyot. 777-5204.

811 ST-RENE OUEST, 900 pi.ca. garage avec bureau et 900 pi.ca. entrepôts, plafond 12 pi. à partir de $5.50 le pi.ca. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

900 PIEDS carrés, chauffé et éclairé pour commerce relié à l'automobile. 243-1180 ou 643-3698.

AYLMER, espaces commerciaux (entrepôt ou commerce). Jour: 684-6923, soir: 682-5227.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-4789.

CENTRE d'achats Rivière, 3,200 pi.ca., chauffé, éclairé, air cli., idéal pour clinique dentaire, bureau d'avocats, notaire, petites boutiques. 568-5151, entre 9h et 17h.

CENTRE d'achats Templeton, idéal pour clinique dentaire, optométrie, chiro, articles de sport, pharmacie, fleuriste ou bureau de poste. 568-5151, entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,800 pi.ca., neuf (9) bureaux, coût négociable, 770-3026.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, local de 7,000 pi.ca., à louer. 568-2846.

HULL, libre, $500/mois, chauffé, 11X24. 232 boul. St-Joseph.

HULL, Promenade du Portage, 5 bureaux en excellent état, $2,100/mois, chauffé, éclairé, climatisé. Transaction G.B., Jacques Noel: 561-1878.

JEAN-PROULX, 5,802 pi.ca., deuxième plancher, édifice attrayant, prix négociable. 731-1104.

LOUE A 60%

PROPRIO ouvert a toute offre! Edifice neuf boul. Carrière. 500 pi.ca. et plus. Disponible immédiatement. Rabais de loyer disponible. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5566 ou 776-1255, Gilbert Brisson, 561-1720.

POUR bureau ou commerce, 87 ave. Gatineau, Touraine, $450/mois, libre le 1er octobre ou avant. 561-0965.

ROUTE 148, Luskville. Futur restaurant, équipements de cuisine, 1,200 pi.ca., 15 août. 455-2722 ou 685-0864.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ACTIONNAIRES ou investisseurs, nouveau commerce, bon potentiel, financement. 771-9372.

ASBOLUEMENT RENTABLE

VOTRE propre patron, route de distributrices, revenu: $50,000 et plus. Financement sur place. Réserver votre territoire dès maintenant. Info: J.B.L. Canada Inc. 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

ASSOCIES/ES actifs/ves (retraités(es), semi-retraites(es) libres de voyager à travers le monde, domaine touristique et géographique; possibilité 1/4 million et plus annuellement, capital minimum requis, $100,000 garanti. 1-514-597-9139.

CHERCHONS investisseurs pour société en commandite dans l'Outaouais. Demandez Michel au 643-1109.

EQUIPEMENT de station service complet. 120, boul. St-Raymond. Du lundi au vendredi le jour. 776-2368.

HULL-GATINEAU AYLMER ET REGION

COMMERCE facile d'opération, 1/2 journée par semaine, $400 et plus de revenu, financement bancaire à 100%.

1-800-567-9439
INF: 24 HEURES

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

ROULOTTE de patates-frites mobile avec contrats d'été et d'hiver. $7,700 cause maladie. Acheteur sérieux. 663-5402.

TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses, 25 ans et plus, pour votre région. Possibilité $375 à $1,125/semaine et plus. Aucune expérience, donnons formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

PROPRIETE commerciale à vendre, secteur très achalandé, s'achète avec très peu de comptant. 776-2281.

605 AUTOS A VENDRE

1954 PONTIAC, $3,000 ou meilleure offre, très bon état, 595-0524.

1965 à 1988, autos toutes marques, avec garantie. 770-7887.

1966 PLYMOUTH Valiant Custom 200. Un vrai bijou, jamais conduite en hiver. Avec certificat mécanique. $2,500. (613) 764-5698.

1971 CHEVELLE SS, 350, carrosserie refaite à neuf, $3,200 négociable. Après 18h 669-1830.

HD HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile Inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
605

1977 AUDI Fox, $500 ou meilleure offre. 243-7690.

1977 DODGE Charger, très bon état, $950. 243-4177.

1978 BUICK Le Sabre, 4 portes, radio cassette Pioneer, Hitch, pas rouillée, $1,700 négociable. 770-7580.

1978 CAMARO noire avec mag, demande $500. 561-8068.

1978 CHEVROLET Malibu, moins de 100,000 km, bon état, $1,500. 777-9248.

1978 MERCURY Cougar, 2 portés, bon état, telle quelle, $500. 764-5698.

1979 CAMARO Z28, 350, 4 barils, jamais sorti l'hiver, $3,200. 986-2928.

1979 DODGE Caravelle, servo-freins, servo-direction, automatique, V6, moteur 225, 160,000 km, parfait état, $750. (819) 827-0522.

1979, MONTE CARLO, $1,250, négociable. 771-1170, 771-3165.

1979 PONTIAC Le Mans, $1,200. 561-0998, 595-1757.

1979 VOLKS Camper Westsalia, excellent état, $5,900. Soir: 745-0262.

1980 CITATION, telle quelle ou pour pièces, $150. 521-8902.

1980 COUGAR XR7, $1,300 ou meilleure offre, bon état, 827-4003.

1981 CHEVETTE, automatique, 4 portes, $650. 231-5716.

TOYOTA GATINEAU
VENTE — PIÈCES
SERVICE — CARROSSERIE
"Chez nous le service c'est du service"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066
605

1981 CHEVROLET Citation, 6 cylindres, automatique, 114,000 km, $1,550. Après 17h, 777-0273.

1981 GRANADA, 4 portes, automatique, bon état. 771-1417.

1981 MALIBU Classic, comme neuve. Faut voir, 1 propriétaire, 110,000 km. 776-2229 ou 561-3222 code 209.

1981 TOYOTA Tercel, manuel, très bon état, 663-2587.

1981 TOYOTA Tercel, bon état, prix à discuter. 671-1428.

1982 CHRYSLER Le Baron, toute équipée, stock 103, $1,995, 729-9208.

1982 DODGE Aries, 4 portes, certifié, doit vendre, $1,500 ou meilleure offre. 228-1406.

1982 GRANADA SW; 1985 Firebird, toit en "T"; 1985 Fiero GT. 770-7887.

1982 HONDA Accord, 4 cyl., bon état, 4 pneus neufs, $3,200. 595-1941.

1982 HONDA Accord, automatique, $2,800. 663-7330.

1982 HONDA Accord, automatique, stock 105, $2,895. 729-9208.

1982 RENAULT 18i, manuelle, 5 vitesses, très bon état, peinture neuve, $1,000. Après 17h 777-2865.

1982 RENAULT Fuego, bon état, $1,000 négociable. Après 18h, 455-9620.

1983 BUICK Century, 4 cylindres, 115,000 km. 669-2339, 643-1969.

1983 BUICK Regal, $5,500 négociable. 726-9490, 232-5301.

1983 CAMARO, V-6, automatique, 80,000 km original, radio am-fm cassette, jalousie, peinture neuve. $5,200 négociable. 819-983-6192.

1983 CAVALIER, $800 telle quelle ou meilleure offre. 643-2443.

1983 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, très bon état, $4,000. 986-6810.

1983 DATSUN Nissan, automatique, stock 104, $1,995. 729-9208.

1983 FORD Escort, $1,500 ou meilleure offre. Roger: 561-6970.

1983 LE BARON Chrysler, toute équipée, bon état, très propre. 663-3441.

1983 MAZDA GLC Sport, très propre, très bon état. 568-7041.

1983 NISSAN Stanza, 5 portes, 5 vitesses, toit soleil, 4 roues d'été, 4 roues d'hiver, 111,000 km, H.W.M. Après 18h, 663-9688.

1983 OLDSBMOBILE Toronado, très propre, tout équipé, prix à discuter. 776-0593.

1983 RELIANT SE, A1, prix spécial $2,950, $95 comptant, $119 mensuel. Après 18h: 746-6994.

1984 ACADIAN, 84,000 km, 2 portes, hatchback, automatique, 4 pneus neufs 4 saisons, très bon état, femme conducteur. Faites une offre à 568-5444.

1984 ARIES familiale, comme neuve, 4 cylindres, automatique. Demande $3,750. 827-4223.

1984 BUICK Régal Ltée, peinture originale, 51,000 milles, très équipée. Après 18h 568-1905.

AUBAINE ESTIVALE
"2 jours seulement"
À vous d'en profiter...

1983 ESCORT — $ 399 Spécial
Voiture pour bricoleur. Vendue telle quelle
.tock: 89-295A

1985 THUNDERBIRD — $7995 Spécial
En excellent état, bas millage. Stock: 89-360B

1985 ESCORT — $2995 Spécial
Vendue telle quelle. Stock: 89-395A

1987 GMC S10 — $7995 Spécial
Excellent état, très bas millage. Stock: 11-382A

1986 GMC PICK-UP "SUPER CAB" — $8995 Spécial
V6, excellent état. Stock: 11-391A

1985 CHEV. VAN — $7995 Spécial
Bon état, 8 cylindres, automatique, de couleur rouge. Stock: 11-313B

1988 RANGER PICK-UP — $6995 Spécial
4 cyl., 4 vitesses manuelle. Très bas millage, état impeccable. De couleur rouge. Stock: 89-004B

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX...
Informez-vous dès aujourd'hui

Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull
Tél.: 776-1571
OUVERT: Lundi au vendredi de 19h à 21h.
Samedi toute la journée.
605

1984 DODGE Aries, très propre, demande $3,000. 243-7935 ou 669-0841.

1984 FIERO rouge, manuelle, femme conductrice. $5,100. 669-0300.

1984 FORD Escort, 67,000 km, 4 vitesses, A1, $2,800 négociable. Jour: 568-5333, soir: 243-2188, Sylvain.

1984 NISSAN Micra, 5 vitesses, $3,500, certifiée. 234-6813.

1984 PLYMOUTH Reliant, bon état, $900. Après 18h 663-4253.

1984 RELIANT, familiale, très bon état, 663-2587.

1984 RENAULT Alliance, très propre. Jour: 770-7887, soir: 561-5284.

1984 RENAULT Alliance, très propre, toit ouvrant, radio cassette, prix à discuter. Soir, 568-1307.

1984 TOPAZ, automatique, très bon état, stock 106, $1,995. 729-9208.

1985 BUICK Park Avenue, toute équipée, excellent état, $13,500. Avant 18h au 819-663-0649.

1985 CAVALIER, 5 vitesses, excellent état, $2,895, stock 107, 729-9208.

1985 CORVETTE, 18,000 km, toujours dans un garage, excellent état, meilleure offre, 733-1200.

1985 CORVETTE rouge, très propre, toute équipée, prise téléphone, toit vitré, système Delco Boss EFI-350 garantie, jamais sortie l'hiver. Toute A-1. Informations: Tony au 819-986-3552.

1985 FORD Escort familiale, automatique, 85,000 km. 771-9102.

1985 FORD Escort GL, 4 cyl, très bon état, 57,000 km, $4,900. 595-4657.

1985 HONDA Accord LX, 5 vitesses, stock 102, 729-9208.

1985 JETTA GL, manuelle, 5 vitesses, noire, $6,500. 778-8560.

1985 HUYNDAI Pony de luxe, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 75,000 km, plusieurs extra, coupe sport, très bien entretenue, excellent état, $3,300. Jour: 669-2828, soir: 561-5903.

1985 NISSAN 200SX, excellent état, certifiée, $11,000 ou offre. 682-0738.

1985 PRELUDE, blanche, automatique. Demande $9,000 négociable. Après 18h, 643-5301.

1985 TOYOTA MR2, 84,000 km, demande $9,500. Après 18h: 777-1103.

1985 TOYOTA Tercel, 4 portes, 5 vitesses, excellent état, $4,600. 827-3371.

1986 BELLE Grand-Am, grise métallique, équipée, 69,000 km, impeccable, $9,000. 568-2553.

1986 FORD Escort, manuelle, très bon état, $4,200. Après 17h30, 777-1828.

1986 HYUNDAI Excel GLS, $3,000. (819) 767-2482.

1986 HYUNDAI Pony, 35,000 km, excellent état. Demande $4,500. Jour: 776-7215, soir: 595-0961.

1986 PONTIAC Acadian, 36,000 milles, servo-direction, radio am/fm, 4 portes, 776-1660.

1986 RENAUD Alliance, 50,000 km, vert métalique, moteur 1.7, très bon état, cause départ étranger, $5,200 négociable. 684-5375, soir.

1986 RENAULT 5, 57,000 km, raison déménagenemt. Après 18h: 776-3697.

1986 RENAULT 5 GTL Sport, 34,000 km, très bon état, $4,600. 778-7634, soir 778-9623 laissez message.

1986 VOLKS GTI noir, 92,000 km, très propre. Contactez Sylvie, jour: 663-9065, soir: 663-3344.

1987 ACURA Integra LS, manuelle, 5 vitesses, 36,000 km, excellent état, $13,000. 561-9118.

605 AUTOS A VENDRE

1987 CADILLAC, 21,000 milles, bail 2 ans. Pré-accepté dépôt. 561-0407.

1987 CAVALIER, très bon état, prix à discuter. 663-4455.

1987 DODGE Charger, 45,000 km, bon état. 561-2634.

1987 HORIZON Plymouth, 54,000 km, radio am-fm casette, $5,200, comme neuve. Après 16h30, 663-4625.

1987 MERCURY Sable. Pour informations, 777-5297.

1987 MONTE CARLO LS, très bien équipée, demande $10,400. 561-2505.

1987 RELIANT LE, 35,000 km; 1988 Hyundai Excel, 18,000 km. Bon état. Prix à discuter. 243-7203.

1987 TRACER, am/fm cassettes, $7,200. Après 18h 770-7391.

1988 CHRYSLER New Yorker Landeau, toute équipée, en superbe état, $17,500 ou échangerait pour camion super cab. 456-3398.

1988 JEEP YJ, 20,300 km, 5 vitesses, 4.2 litre, 776-5097 ou 243-8262.

1988 MAZDA 626, manuelle, 5 vitesses, parfait état, $11,500. 568-8227.

1988 MAZDA MX6 LX, toit ouvrant, demande $14,200, partait état. Accepterais voiture usagée en échange. Contactez André au 663-3991.

1988 NISSAN Sentra XE, 5 vitesses, toit ouvrant, 22,000 km, $12,000 négociable. 777-9546.

1988 NISSAN Stanza, automatique, garantie prolongée, impeccable, départ outre mer, 777-1553.

1989 FORD LTD Crown Victoria, toute équipée, accessoires électriques, 10,000 km, $18,500. 561-4288.

1990 GRAND AM LE, 11,000 km. Faites une offre. 663-1161.

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

COUGAR 1983, air climatisé, très propre. Diane: 568-7981.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

PONTIAC Trans-Am, 1981, automatique, couleur or, am-fm stéréo cassettes, bon état, toit ouvrant, $3,500 négociable. 568-1082.

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

TOYOTA Corolla 1980 familiale, prix à discuter. Après 17h, 568-4319.

TOYOTA Tercel sport 1987, 4 vitesses, 56,000 km, 3 portes, $7,450. Après 15h 986-3925.

605 AUTOS A LOUER

1988 CAVALIER, air climatisé, $297/mois, dépôt, 6,000 km, 561-0407.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1977 CAMION à huile, modèle Ford, moteur neuf récemment installé, tel quel, $2,500. 745-1529.

1978 CHEVROLET pick-up, bon état, $950. 671-0914.

1979 DODGE WindowVan, 1/2 tonne; 1979 Dodge, camion; 1978 Buick Familiale. 778-0463, 685-9115.

1979 FORD Van, pour pièces, prix à discuter. 663-7800.

1980 CHEVROLET Van, automatique, 305 V8, excellent état, intérieur tout fini, insulée, stéréo Kenwood, bas millage, vitres teintées, 4 pneus neufs, peinture 6 mois, traction arrière etc...Faut voir! 446-4620.

1980 CHEVY Van, intérieur fini, très bon état, $3,500 négociable. 663-3635.

1980 GMC Van, boîte courte, très bon état, $2,500. 663-2420.

1981 FORD F100 pick-up, 6 cyl., automatique, radio, 92,000 km, 1 propriétaire, comme neuf, $5,300. 568-7506.

1981 FORD F100 Pickup, propre, bon état, $2,600. 101 Fontaine, Hull.

1981 FORD F100, très bon état, moteur V8 302, prix à discuter, 561-9150.

1983 S15 GMC, King Cab, $5200. 986-6810.

1984 GMC Van, excellente mécanique, $2,900, stock 108, 729-9208.

1986 FORD Ranger, "super cab", état exceptionnel, 50,000 km, 5 vitesses, demande $6,900. 568-4692.

1986 FORD Ranger, V6, 5 vitesses, excellent état, 54,000 km, $7,500 ferme. Après 18h 663-3167.

1987 FORD Aérosport, cargo, excellent état, $9,800. 243-5475.

1987 FORD Ranger, 5 vitesses, rouge, $7,500. 643-2023.

1988 FORD Ranger, 5 vitesses, prix à discuter. Après 18h, 663-9048.

1988 Jeep Commanche "sport truck", gris métallique, "ro-bart", barres latérales, am-fm casette, boîte, valise, 28,000 km, $10,500. 777-0456.

CHEVROLET 1980, 5 tonnes, camion Buck-it, boîte utilitaire, prêt à partir, $22,500. 738-3331.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 DODGE 3/4 de tonne, $900. Après 18h, 568-5014.

1978 DODGE 4X4, $500 ou meilleure offre. Après 17h 776-5035.

1978 FORD F250, bon état, $4,000 ferme. Après 15h 663-2131.

1984 DATSUN Nissan, excellent état, $4,200, stock 106, 729-9208.

1986 FORD RANGER, "Super Cab", boîte Fibrobec, 80,000 km, très bon état, $10,200, négociable, 457-4057.

1986 TOYOTA Four Runner SR5, $14,000. Après 15h, 663-7181.

1989 TOYOTA 4 Runner, 2,300 km, toit ouvrant, garantie 5 ans, anti-rouille 8 ans. $18,500. Soir: 777-5579.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR de ferme 1960 Ford, très bon état. Demande $2,200. 827-4223.

655 GARAGES À LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE 16X20, rue Jeanne d'Arc, Hull, $100/mois. 776-0115.

POUR entreposer une auto seulement, 12X26. $60/mois. 771-2876.

665 MOTOCYCLETTES

1982 NIGHT HAWK 450, pas utilisé depuis 3 saisons, 32,000 kilomètres, $600, certifiée. 671-0835.

1982 Yamaha Seca 750, doit vendre, $1,200 ou meilleure offre. 228-1406.

1984 HONDA Intercepter VF-1000F, chaine neuve, 26,000 km, $2,500. Stéphane, 595-0311 ou 776-5042.

1986 SUZUKI GSX750R, très bon état, $3,400. (819) 985-2966.

2 YAMAHA Maxim-X 750 1985, parfait pour couple, excellent état, remise à neuf, bleu: $2,600; rouge: $3,200 customize, les deux $5,500. Plusieurs extra. Soir: 561-5014.

MOTOCROSS, 250YZ, bon état, $50 de mélanger pour gaz, $500. Après 17h 561-5014.

PROFITEZ de la meilleure offre, $1,000 pour un motocyclette Yamaha XJ550 1983, très bon état. 827-3486.

SHADOW Honda 1984, 750cc, 12,000 km, plus équipement, $1,600. Parfait état. Après 18h 671-1262.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS neufs toutes saisons, radial Silverguard, P185-80/R-13MS, flancs blancs, $130. 777-9248.

4 PNEUS, Honda Prélude, 185-13r, marque Vredestein, snow plus, neuf, $300. Répondeur: 733-5392.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

M.B.C. SYSTEME, vente et reconditionnement batteries avec garantie à très bon prix. 281-1033.

673 REMORQUES

REMORQUE 4 roues, 52X104, $1,200. Demander Michel, 595-2403.

REMORQUE 4X8, très bon état, $800. Entre 18h et 21h, 568-6934.

677 ROULOTTES

14 PIEDS, bon état, très propre, $2,200. 684-0439 et 771-6041.

1974 LIONEL, 21 pi., toute équipée, prix à discuter. 643-5772.

1977 ROVER, 16 pi., toute équipée, bon pour 4 personnes. Très propre. 663-2280.

1979 BONAIR, 14 pieds, très bon état, tout équipée, $4,200. Après 17h, 778-2417.

1980 TRILIUM, roulotte 15 pieds, coucher 4, excellent état, 643-2733.

1983 BONAIR tente-roulotte, 6 places, excellent état, $3,500. 568-2469.

677 ROULOTTES

1988 PROWLER Lynx 24.9 pi., cuisine en avant. Comme neuve. 561-6494.

5 ROULOTTES à vendre. Camping Val des Bois. A laisser sur les lieux ou à emporter. Prix raisonnable. 819-454-2808.

A LOUER motorisé 1989 Corsair, 23 pieds, 643-2226.

BELLE vue, 6 personnes, poêle, frigo, micro-ondes, $1,775. 824-3402.

CORSAIRE, 17 1/2 pi., très propre, $2,200. Après 16h, 771-7049.

MOTORISE 1981 Dodge Unic, acheté en 1982, 24 pieds, $22,500. 663-0476.

MOTORISE Winne Bago 1977, avec canapé, 21 pi., très propre, 45,000 milles. Demande $18,000. 643-4230, 663-3730.

ROULOTTE 10X50, 2 chambres, salon, cuisine et s/bains complet. Située au coin de Freeman et Audet, Hull. Pour informations: 771-8458.

TAURUS 1977, 21 pieds, auvent, propre, $5,300. 643-1514.

TENTE roulotte Bonair 1986, toit rigide, 8 places, excellent état, meilleure offre. 568-1920 ou 568-5729.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA 4 roues, très bon état, $2,000. 777-2160.

4 ROUES Suzuki Quad Racer 1986, $2,000, bon état. 771-1474.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1986 BAYLINER Contessa 28 1/2 pi., tout équipé, bon état, avec remorque, $55,000. 663-1765 ou 663-9235.

AVANT d'acheter, venez voir les bateaux d'aluminium Delta Chez Pro-Tackle Marine à Cumberland. Bateaux pêche et sport, 16 pieds, tapis, sièges pivotants, vivier. Distribution direct de manufacturier. Fin de semaine, 833-3150, semaine après 17h.

BATEAU aluminium 12 pi. et moteur 6 forces, acessoires, $1,350. 771-4149.

COURS DE VOILE, pour adultes. Voile sur dériveurs. Sessions en petits groupes, le samedi au Club de Voile de la Rivière Gatineau (Hull-Ouest). Dix minutes de Hull par l'autoroute 5. Les cours débutent le 24 juin, le 22 juillet et le 19 août. Prix raisonnable et instructeurs certifiés. Renseignements: Alain Godbout, 561-4535 (soir).

CRUISERS Inc. Vee Express 1986, "twin v-drive 230, 150 heures". Tout équipé, $65,000 négociable. 1-514-429-4483.

DERIVEUR Bombardier 16 pieds, remorque de plage, marina payée pour saison, 595-6762, soir.

LOCATION

BATEAU PONTON, à l'heure ou journée, Marina de Hull, 595-0909.

MOTEUR hors-bord, 10 forces. 770-1660.

MOTEURS hors-bord Evinrude, 20 H.P. et 25 H.P. très bon état. Gaétan 771-8458 ou 827-1307 après 18h.

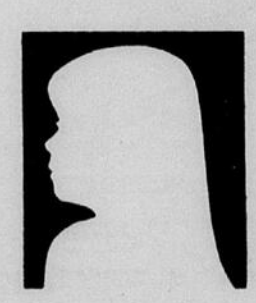
PANTON, 16 pi., toit, 15 forces avec contrôle, neuf, $6,500. 455-9601.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

L'arthrite



Une maladie qui frappe seulement les personnes âgées? Rien de plus faux!

APPUYEZ LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
SOYEZ GÉNÉREUX

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

109 rue Wright, bureau 300
Hull, P.Q. J8X 2G7
(819) 777-2373

NÉCROLOGIE

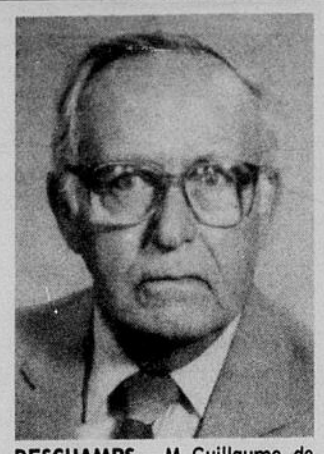
BERTRAND — M. Roger, de Hull, est décédé le 6 août 1989, à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu William Bertrand et de feu Elizabeth Giroux. Il laisse son épouse Yvonne St-Jean; 1 fils: Jacques (Lise Sylvestre); 1 fille: Jeanne (André Rivard); 2 frères: Armand de Hull, Lionel de Chuck River, Ontario; 2 soeurs: Lucille de Hull, Rolland (Fernand St-Onge) de Sherbrooke; 1 belle-soeur: Simone Bertrand de Toronto. Il laisse également 6 petits-enfants, 2 arrière petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Funérailles jeudi le 10 aout, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi et mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 10h. Pour renseignements composer 770-1300.

BORNAIS — M. Roger, de Bouchette, est décédé au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 7 août 1989, à l'âge de 70 ans. Il laisse son épouse Blanche Grenier; 4 fils: Robert et Jean-Pierre de Bouchette, Roger et Rolland de Buckingham; 3 filles: Lise (Bertrand Michaud), Thérèse (Ernest Pelletier) de Bouchette, Denise (Jean-Denis St-Amour) de Hull; 1 frère: Philippe d'Ottawa, 4 soeurs: Laurence (feu Damasse Séguin) de Hull, Yvette (Fernando Gauthier) de Sudbury, Aline (Michel Brulé) et Alice (feu Albert Charette) de Hull; 6 petits-enfants: Natasha, Mathieu, Joël, Alain, Martin et Sylvie. Prédécédé par 1 frère: Charles et 1 soeur: Juliette (Ovila Ladouceur). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu mercredi le 9 août, à 11h, en l'église de Bouchette. Inhumation au cimetière paroissial.

COOPER — M. Wilfrid, d'Aylmer, est décédé le lundi 7 août 1989, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jeannine Soulière. Fils de feu Narcisse Cooper et de Marie Cusson. Outre son épouse et sa mère, il laisse 2 fils: Michel (Sylvie Elément) et Robert (Christine Boyen) tous 2 d'Aylmer; 5 filles: Anne (Gaston Charron), Catherine (Gaétan Rollin), Lise (Guy Goudreau), toutes de Aylmer, Linda (Denis Parent) et Jeanne (Michel Parent) toutes de Gatineau; 3 frères: Maurice (Simone Aubin), Albert (Christine Cuddihy) et Narcisse tous d'Aylmer; 4 soeurs: Marguerite (Roger Renaud) d'Ottawa, Alice (Gaston Dubeau) d'Aylmer, Thérèse (Ross Cook) d'Orléans et Cécile d'Aylmer. Il laisse également 9 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, Succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu jeudi le 10 août à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Pour de plus amples renseignements 684-1155.

de NIVERVILLE — Mme Alice, de Hull, est décédée lundi 7 aout 1989, à l'âge de 88 ans. Fille de feu Adjutor Racine et de feu Emma Benoit. Epouse en première noce de feu Emile Lalonde et en deuxième noce de feu Léo de Niverville. Elle laisse 6 enfants: Colette Lalonde (Claude Gougeon) de Hull, Colette de Niverville (Gérald Charron) de Longueuil, Claire de Niverville (Dr Benoit Bundock) de Québec, Jacques de Niverville (Gertrude Cardinal) de Boucherville et Guy de Niverville (Jeannine Léger) de Vanier; 4 soeurs: Stella Mulligan, Grace Reynolds, Irène Normand et Claire Ducharme. Prédécédée par 1 fille: Patricia Lalonde (Roland Champoux) de Hull. Elle laisse également 8 petits-enfants: Claude, Jacques, Michel et Jean Champoux, Carole Charbonneau, Denis, Julie et Johanne Gougeon. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée jeudi le 10 aout à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull. Des dons à la Fondation du C.H.R.O., département de cardiologie seraient grandement appréciés (116, rue Lionel Emond, Hull, Qc, J8Y 1W7). Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

DESCHAMBEAULT — Mme Marcia, née Laplante, est décédée à Gatineau, samedi le 5 août 1989, à l'âge de 64 ans. Epouse de Laurent Deschambeault de Thurso. Elle laisse 2 fils: Gilles (Monique Charlebois) de Buckingham, Gaétan de Hull; 3 filles: Lise (Mme André Didier), Monique (Mme Guy Gravel) de Buckingham, Christine (Mme Christian Drouin) de Ripon; 1 frère: Aurèle Laplante de Plaissance; 2 soeurs: Germaine Desjardins de Plaissance et Laurence Ménard de Gatineau ainsi que 8 petits-enfants. Elle repose au SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134, Alexandre, Thurso. Service aura lieu en l'église St-Jean l'Evangéliste, mardi le 8 août, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.



DESCHAMPS — M. Guillaume, de Gatineau, est décédé samedi le 5 août 1989, à l'âge de 76 ans. Epoux bien-aimé de Simone Turpin et fils de feu Eugène Deschamps et de feu Marie Leroux. Outre son épouse, il laisse 5 fils: Eugène (Lucille Villeneuve) de Montréal, Gilles (Gilberte Bougie) de Montréal, Jean-Louis (Ginette Joanisse) de Laval, Alexandre (Cécile Roussy) de Gatineau et Jacques (Huguette Gagnon) de Laval; 5 filles: Gaétanne (André Rodgers) de Gatineau, Michelle (Jacques Corneau) de Gatineau, Lucie (Alcide Dumouchel) de Gatineau, Louise (Serge Charbonneau) de North Bay et Carmelle (Guy Levesque) de Gatineau; 18 petits-enfants ainsi que 5 belles-soeurs: Mme Lucille Pilon-Deschamps de Gatineau, Mme Odette Turpin-Hotte de Gatineau, Mme Laurence Turpin-Levert de St-André Avellin, Mme Lucille Turpin-Villeneuve de Montréal et Mme Rhéa Deschâtelet-Turpin de Chénéville ainsi que plusieurs neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église St-René Goupil de Gatineau, mardi le 8 août 1989, suivie de l'incinération. Heures de visites: mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul Maloney à Gatineau au 663-2468.

DORION — M. Arthur, est décédé le 7 août 1989, au Centre Hospitalier de Gatineau, à l'âge de 79 ans. Il était époux de feu Florence Deschênes et fils de feu Hector Dorion et de feu Régina Deschênes. Il laisse 4 fils: Guy (Hélène Chartrand) de Gatineau, Gilles (Sharyn Henderson) d'Angers, Richard (Suzanne Gougeon), Jean-Marc (Liliane Chalifoux) tous 2 de Gatineau; 8 filles: Monique (Denis Charbonneau) de Luskville, Léonne (Laurier Plouffe) de Gatineau, Huguette, Micheline (André Frappier) toutes 2 de Hull, Mignonne (Marcel Barbary), Louise (Richard Lavigne), Diane (Pierre Beaudin), Céline (Gilles Boisvert) toutes de Gatineau. Prédécédé par 1 fille: Denise (feu Yvon Cadieux). Il laisse également 3 frères: Léo (Colombe Matté) de Hull, Zéphir (Fleurette Pommainville) d'Aylmer, Gilles (Lise Proulx) de Hull; 4 soeurs: Gertrude (Fernand Lacombe), Béatrice (feu Fernand Boulerice) toutes 2 de Hull, Gladys (Rolland Gosselin) de Gatineau, Véronique (Emile Villeneuve) de Hull ainsi que pusieurs petits-enfants, arrières petits-enfants et 1 amie très chère: Blanche Gauthier de Gatineau. Un service religieux sera célébré à 10h, jeudi le 10 août, en l'église St-François de Sales de Gatineau. Il repose à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 666 boul. Maloney Est, Gatineau. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi à compter de 8h30. Des dons en offrandes de messes seraient appréciés. Pour de plus amples informations veuillez composer 778-2425.

DUPONT — M. Léo, est décédé dans un hôpital local, samedi 5 aoû 1989, à l'âge de 81 ans. Léo Dupont, époux de Yvonne St-Pierre. Père de Jean-Claude (Rachel Poirier) d'Ottawa, Pierre Alain (Hélène Piecki) de Vanier, Joanne (Denis Belair) de Gloucester. Grand-père de Daniel, Chantal, Patrick. Arrière grand-père de Caroline, Stéphanie et Véronic. Frère de Corinne Dupont, Henri Dupont de Clarence Creek, Julia Lalonde de Curran, Marie-Rose Séguin de Plantagenet, Marie-Anne Lafrance de Curran, Albert de Plantagenet. Prédécédé par 1 frère: Eugène. Il repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique mardi 8 août, en l'église St-Louis Marie de Montfort, à 14h. Inhuamtion au cimetière St-Luc de Curran.

GOULET — M. Richard, de Hawkesbury, est décédé le 6 août 1989, à l'âge de 32 ans. Il était fils de Lionel Goulet et de Marcelle Thériault. Il laisse 1 grand-mère: Alice Goulet-Lacroix; 1 frère: Michel (époux de Francine Gadou) de Hawkesbury; 1 soeur: Louise (épouse de Michel Dodd) de Hawkesbury ainsi que 1 nièce: Julie Goulet de Hawkesbury. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE NOEL LTEE, 416 rue McGill, Hawkesbury. Service religieux le mercredi 9 août, à 10h30, en l'église L'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse de Hawkesbury.

THERIAULT — M. Louis, de Hull, est décédé le samedi 5 aout 1989. Il était l'époux bien-aimé de Lucille Duchesneau. Fils de feu Oscar Thériault et de feu Charlotte Byrne. Outre son épouse, il laisse son fils Louis Philippe (Pierrette Cloutier) de Montréal; 3 frères: Me Jacques de Hull, Marcel (Elsie) de Calgary et Pierre d'Ottawa; 2 soeurs: Soeur Hélène de la Sainte-Croix d'Ottawa et Lucie de Hull. Il laisse également 3 petits-enfants: Marc, Monique et Claude ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée mercredi 9 aout, à 14h, en l'église Notre-Dame de Lorette, Hull. Pour de plus amples renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300

AVIS DE DECES

JOANISSE — Mme Ida (née Désormeaux), est dédécée dans un hôpital local, dimanche le 6 août 1989, à l'âge de 93 ans. Elle était la fille de feu Alex Desormeaux et de feu Joséphine Guénette. Elle était l'épouse de feu Louis Joanisse. Elle laisse 4 fils: Louis (Jacqueline Madore) de Gatineau, Rhéal Joanisse de Hull, Marcel Joanisse de Gatineau, Gérard Joanisse de Hull; 1 fille: Mme Laurette Joanisse-Desormeaux de Hull. Elle laisse également 20 petits-enfants et 28 arrière petits-enfants. La direcion des funéraille a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Il n'y aura de visite à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu jeudi le 10 août, en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 10h30, parents et amis sont invités à y assister. Pour de plus amples informations, veuillez composer 771-6289.

NÉCROLOGIE

GRANDMAITRE — Madame Béatrice, est décédée dans un hôpital, le lundi 7 août 1989, Béatrice Danis, à l'âge de 84 ans. Epouse de feu François Alfred Grandmaître. Elle laisse ses fils: Ronald (époux de Shirley Green), Paul (époux d'Hélène Allard) et Michel (époux de Sherryl Morand) ainsi que 1 fille: Lise (Mme Joe Gatner). Elle laisse également 11 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants. Elle était la soeur de: Roland et Maurice Danis, Annette Danis, Lucienne Symonds et Germaine Morris. Prédécédé par 1 soeur: Irène. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2313 Ave Carling, Ouest de la rue Woodroffe de 14h à 17h et 19h à 22h, mardi. Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église St-Bonaventure, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à l'Association Pulmonaire, 765 Avenue Broadview, Ottawa, Ont, K2A 3X3 ou à la Charité de votre choix seraient appréciés.

GRIMARD — M. Léon, est décédé dans un hôpital local, dimanche le 6 août 1989, à l'âge de 76 ans. Léon Grimard, époux de Joan Robillard. Père de: Claude (Thérèse Morin) de Montréal, Liliane (Gilles Lanouette) de Ste-Anne de La Pérade, Gilles (Mireille Boisclair) de Montréal, Jocelyn (Angèle Leduc) de Ste-Anne de La Pérade; grand-père de: Claudette, Donald, Sylvie, Lynne et Annie; arrière grand-père de Maxime. Il repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick. Célébration eucharistique mercredi le 9 août, en l'église Ste-Brigide, à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

GUIBORD — Mme Alice (née Saumure), est décédée à sa résidence à Rockland, Ontario, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Germain Guibord. Elle laisse 1 fils: Louis d'Ottawa; sa belle-mère: Mme Albert Saumure (Georgette) de Hull; 1 beau-frère: Fr. Claude Alain Guibord, Capucin d'Ottawa; 7 belles-soeurs: Mme Lucien Drouin (Rose Mai) de Templeton, Mme Henri Mainville (Prudence) d'Ottawa, Soeurs Julia et Marie Marthe Guibord, Soeurs du Sacré-Coeur d'Ottawa, Mme Gaston Mainville (Naïda) de Montréal, Mme Claude Joly (Fleurette) de Wendover, Mme Onésime Guibord (Jeanne D'Arc) de Hull ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE THEO BRUNET ET FILS LTEE, 2419 rue Laurier, Rockland. Départ à 9h45, mardi le 8 août pour service à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, suivi de l'inhumation au cimetière St-Benoit Labre de Wendover. Pour de plus amples informations 446-4691.

SERRURIER — M. Richard, de Rockland, est décédé accidentellement, samedi le 5 août 1989, à l'âge de 21 ans. Il laisse sa mère: Jeanne D'Arc Lalonde et son père: Roger Serrurier de Rockland; 2 frères: Jean et Gérald; 1 soeur: Line et sa grand-mère maternelle: Mme Reina Lalonde. Il laisse également 1 amie: Gina Versolato ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Un service commémoratif aura lieu mercredi le 9 août à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE THEO BRUNET ET FILS Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland. Pour de plus amples informations 446-4691.

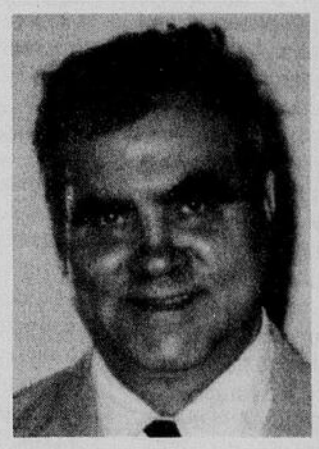
LEBLANC — M. Luc, est décédé à Gatineau, samedi le 5 août 1989, à l'âge de 38 ans. Fils de M. et Mme Ernest Leblanc (Idaise Lalonde) de Papineauville. Outre son épouse Diane Duguay, il laisse 2 filles: Julie et Brigitte à la maison; 3 frères: Gilles (Nicole Pomainville) de Gatineau, Marc (Jocelyne Colle) de Papineauville, Claude (Julie Maheux) de Buckingham; 1 soeur: Chantal (Bertin Larocque) de St-Emile de Suffolks. Il laisse également son beau-père: M. Emile Duguay d'Ottawa ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles et tantes. Il fut à l'emploi du quotidien Le Droit pour au-delà de 20 ans. Il repose à la MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau. Funérailles mercredi le 9 août, en l'église Jean XXIII, de Gatineau à 11h. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à partir de 9h. Pour informations 663-5321.

HUDON — M. René, est décédé dans un hôpital local, dimanche le 6 août 1989, à l'âge de 54 ans. Fils de feu René Hudon et de Béatrice Gravel de Vanier. Outre son épouse Kathleen Landry, il laisse 2 fils: Marck (Kathy Legg) de Vancouver, Daniel à la maison; 1 fille: Lynne à la maison; 3 frères: Ronald (June Bradley), Michel (Mavis Curran), André (Sherry Clark) tous d'Ottawa; 3 soeurs: Lou (Ron Hammel) d'Ottawa, Jacqueline de Quyon, Doreen (Denis Tessier) d'Ottawa. Il était membre des Chevaliers de Colomb, 4e degré, Louis-Alexis Mangin. Des dons à l'Hôpital des Enfants de l'Ouest Ontarien et des Amputés de Guerre ainsi qu'à l'Institut de Cardiologie de l'Hôpital Civic seraient appréciés. A sa demande, il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu jeudi le 10 août, en l'église St-Aloysius de Gatineau, à 10h. Direction MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau. Pour informations 663-5321.

LANDRIAULT — Mme Faldora née Blondin de Hull, est décédée le 4 août 1989, dans un hôpital local, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu André Blondin et de feu Agnès Barrette. Elle était l'épouse de feu Hector Landriault. Elle laisse 2 fils: Roger (Monique LeBel) et Jean-Guy (Pierrette Tremblay); 1 fille: Pierrette (Laurent Leduc); 2 soeurs: Irène Monfette et Stella Girardot de Détroit, Michigan; 2 belles-soeurs: Marie (feu Arthur Landriault), Rhéa (feu Henri Landriault). Elle laisse également plusieurs petis-enfants, arrière petits-enfants, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon cependant les funérailles auront lieu lundi le 7 août, à 11, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

MENARD — M. Rogate, est décédé dans un hôpital local, vendredi le 4 août 1989, à l'âge de 72 ans. Rogate Ménard, époux de Lucienne Corbeil; père de Nicole (Alain Viau) de Clarence Creek, Jocelyne (Serge Angrignon) de Cantley, Jean (Lyn) de Kelowna, C.B., Micheline (Bob Desjardins) de Ramsayville, Sylvie de Rockland; grand-père de 11 petits-enfants; frère de Julie Ides Whitmore, Jeanne-d'Arc Demers et Noëlla Boyer, toutes d'Ottawa. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative mardi le 8 août, en l'église St-Joseph d'Orléans, à 11h30. Dons à la Société Canadienne de Cancer, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

RABY — M. Gilbert, de Buckingham, est décédé le samedi 4 août 1989, à l'âge de 50 ans. Epoux de Claire Faubert. Il laisse sa mère, Olva Raby. Père de: Paul (Manon Allaire) de Buckingham, Linda (Alain Leblanc) de Buckingham et Peter (France Cadieux) de Buckingham; 2 frères: Lawrence (Odette Haspect) et William (Linda Dumont) de Buckingham; 2 soeurs: Lauretta (Robert Hudson) de Calgary et Véronica (Dalon Wickham) de Sudbury ainsi que 2 petits-enfants: Frédéric et Melissa. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu mardi le 8 août, en l'église St-Luc à 10h. Des dons à la Dystrophie Musculaire seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue Maclaren à Buckingham



ROSSIGNOL — Valmont, frère Oblats de Marie Immaculée de la Résidence Guertin de Hull, est décédé le 5 août 1989, au CHRO, à l'âge de 61 ans. Natif de St-Hilaire du Nouveau-Brunskwick. Il fut missionnaire à la Bay James durant 35 ans, soit à Fort George et à Lansdownhouse et depuis 2 ans au Gite Ami de Hull. Il était fils de feu Alcide Rossignol et de feu Lucie Lacombe. Il laisse 4 frères: Lucien, Donald, Omer tous d'Edmunston, N.-B. et Onil de Madawaska, Main ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 10h30, mercredi le 9 août, en l'église Ste-Bernadette de Hull, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Il repose à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Des dons au Gite Ami, 109 rue Wright, Hull, Qc, J8X 2G7 seraient appréciés. Pour de plus amples informations veuillez composer 778-2425.

SCHINGH — M. André, de Hull, est décédé le 5 aout 1989, à l'âge de 26 ans. Il laisse sa mère Lise Bastien; 1 soeur: Christine (Richard Goudie); sa grand-mère maternelle: Lucienne Bastien; ses grands-parents paternels: M. et Mme Edward Schingh ainsi que ses amis du Foyer du Bonheur de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu mercredi le 9 aout, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 770-1300.

TESSIER — Mme Irène, de Pointe-Gatineau, est décédée le 4 août 1989, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Edmond Vien et de feu Florence Duval. Elle laisse son époux Marcel Tessier; 5 fils: Jacques, Robert, Serge, Roger et René; 1 fille: Micheline; 1 frère: Alexandre Vien; 1 soeur: Irma Morin. Elle laisse également 4 petits-enfants. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau. Funérailles mardi le 8 août, à 10h en l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, 561-1969.

In memoriam

IN MEMORIAM

REINHARDT — A la douce mémoire de M. Maurice Reinhardt décédé le 9 août 1988. Nous nous demandons pourquoi tu nous a été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessées et que tu es en paix. Nous nous souvenons de ton sourire, ton bon coeur, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. Une grande messe sera célébrée mercredi le 9 août 1989 chez Les Adoratrices du Précieux Sang à 8h.

Ton épouse et tes filles.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

BORNAIS — M. Roger
Le service aura lieu à 11h, en l'église de Bouchette.

GOULET — M. Richard
Le service religieux aura lieu à 10h30, en l'église L'Ascension de Hawkesbury.

GRANDMAITRE — Mme Béatrice
Départ de la maison funéraire Kelly, 2313 Ave Carling, ouest de Woodroffe, Ottawa pour funérailles à 10h, en l'église St-Bonaventure.

GRIMARD — M. Léon
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour célébration eucharistique à 9h, en l'église Ste-Brigide.

LEBLANC — M. Luc
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau pour funérailles à 11h, en l'église Jean XXIII, Gatineau.

ROSSIGNOL — Père Valmont
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 10h30, en l'église Ste-Bernadette, Hull.

SCHINGH — M. André
Les funérailles auront lieu à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

SERRURIER — M. Richard
Le service commémortif aura lieu à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

THERIAULT — M. Louis
Une messe commémorative aura lieu à 14h, en l'église Notre-Dame de Lorette, Hull.

NAISSANCES

C'EST UNE FILLE BEAUSOLEIL

Luc et Micheline (Chartrand) sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur deuxième enfant, Sonia née le 1er août 1989, pesant 10 livres et 12 onces, mesurant 21 1/2 pouces. Une soeur pour Denis. Félicitations aux grand-parents: M. et Mme Rémi Chartrand et M. Georges Beausoleil. Un gros merci au Dr. Barette ainsi qu'à l'équipe de périnatalité du Centre Hôspitalier de Gatineau.

GRAVEL QUERRY

Un troisième garçon pour Chantal et Marcel qui habite maintenant St-Hubert. Gabriel et Antoine souhaitent la bienvenue à Olivier, né le 4 août 1989, pesant 9 livres 2 onces.

FACILE D'ACCÈS...

Une maison funéraire entièrement canadienne

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
André Robert, Guy Gagné

Grande aire de stationnement

À quelques minutes seulement des régions de Vanier, Overbrook et Cyrville

748-1200
1200, chemin Ogilvie, Gloucester (Ont.)

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

AUTOMOBILE

Le nouveau 4-Runner de Toyota

Un premier essai très favorable

André Mélançon
Collaboration spéciale

Complètement revisée au plan technique et esthétique pour 1990, la nouvelle génération du 4-Runner offre un vaste choix de modèles.

Introduit en 1984 sur le marché canadien, le premier 4-Runner était une adaptation de la camionnette, la partie arrière étant munie d'une cabine en fibre de verre. Pour 1990, Toyota présente un tout nouveau 4-Runner. C'est ce dernier que j'ai eu la possibilité de conduire sur différents types de route près de Toronto au début de juillet.

Un choix plus vaste de modèles

Complètement revisée au plan technique et esthétique pour 1990, la nouvelle génération du 4-Runner offre un vaste choix de modèles. Le consommateur peut opter entre un 4x2 à quatre portes doté de quatre cylindres où un 4x4 à deux où quatre portières avec une mécanique de quatre ou six cylindres. Ces deux derniers engins possèdent les mécaniques standard des camionnettes de même que leurs transmissions.

La carrosserie de la nouvelle 4-Runner est de type monocoque, en acier renforcé avec un toit monopièce. Complètement remodelé et s'inspirant de la partie avant des nouvelles camionnettes 1989, l'utilitaire de Toyota se caractérise par ses ailes bombées, son pare-choc et sa jupe avant intégrée ainsi qu'avec sa carrosserie aérodynamique élancée.

Dans le but d'éliminer les bruits de la carosserie et d'isoler les passagers des vibrations, Toyota l'a doté de joints d'étanchéité de qualité supérieure et la carosserie est plus rigide. De plus, ses concepteurs ont retenu des portières embouties d'une seule pièce et l'utilisation d'une abondante quantité de matériaux insonorisants. Il est à noter que la carosserie est complètement isolée du châssis par des joints en caoutchouc.

De nouveaux éléments mécaniques...

Le quatre et six cylindres respectivement de 2.4 et 3.0 litres sont des mécaniques utilisées par l'ancienne version. Le 4-Runner est doté d'une nouvelle suspension arrière. Composée auparavant de lames multiples, elle reçoit quatre tiges et des ressorts hélicoïdaux accompagnés d'amortisseurs à gaz à basse pression et une barre stabilisatrice. Offert en option sur les quatre cylindres 4x4 et standard sur le six cylindres 4x4, le différentiel à désacouplement automatique agit lorsqu'on passe à deux roues motrices, éliminant l'inconvénient de moyeux avant à verrouillage manuel.

Seuls les modèles avec six cylindres et autres roues motrices étaient disponibles lors de l'avant-première canadienne.

Un habitacle difficile d'accès...

Difficile d'accès, l'option d'un marche-pied n'est aucunement un luxe. Heureusement, toutefois, que les concepteurs ont conçu une version quatre portières puisqu'inviter trois personnes à prendre place à l'arrière du deux portes est une véritable expédition.

L'espace avant est limité pour la tête et les jambes des personnes de grande taille. À l'arrière, l'espace est aussi limité. Le 4-Runner a une capacité de charge de 1,232 mètres cubes en position normale et de 2,218 mètres cubes, une fois les dossiers rabattus. À noter que le bas de la porte arrière s'abaisse et que la vitre se glisse dans cette même portière, favorisant l'accès pour les gros objets.

Très fonctionnel, l'habitacle est muni de nombreux vide-poches et de porte-cartes. Le tableau de bord est un atout pour le nouveau 4-Runner. Dessiné dans le même style que celui de la camionnette revue en '89, ce tableau dégage très bien les différents cadrans de l'instrumentation. Les commandes sont aussi bien disposées et faciles à opérer. Une note positive est également allouée au système de climatisation qui est indépendant pour les places arrière. La majorité des commandes est éclaireé ce qui élimine les erreurs en conduite nocturne. Au volant, le conducteur a un excellent champs de vision et le volant tout comme le levier de vitesse sont sous la main.

Robuste et maniable hors-route.

Bien que gourmand en essence avec une consommation moyenne ville/route de 13 1/100 km, le moteur V6 de 3.0 litres est bien adapté. Sa puissance de 150 chevaux développée à bas régime permet d'obtenir beaucoup de souplesse et ainsi favoriser les reprises. La transmission manuelle est agréable à utiliser avec une course réduite du levier de vitesse et des rapports bien échelonnés. Le modèle automatique mérite aussi une bonne note avec un passage précis des vitesses selon le régime du moteur. Comme mentionné plus haut dans l'article, la livrée 4x4 possède une garde au sol élevée, et cette caractéristique rend le 4-Runner sensible aux vents latéraux, à un point tel que sur chaussée glissante, il serait préférable d'engager les quatre roues.

En virage, le roulis de la carosserie est neutre pour ce type de véhicule, et la direction précise facilite sa conduite. Aisément maniable en ville comme en parcours hors-route pour un véhicule d'un tel gabarit, il est de plus agile. Cette dernière qualité lui procurait beaucoup d'avantages lorsqu'il a fallu parcourir près de 300 kilomètres de chemins forestiers, contournant et escaladant creux et bosses. Les pneumatiques de type tout-terrain 225/75R15, bien que parfaitement adaptés pour le sentier pourraient être remplacés par les utilisateurs de ce type de véhicule qui s'en servent pour la ville et la route. De ce fait, des pneux de plus faible dimension le rendraient moins sautillant aux imperfections de la chaussée, car la plate-forme est très rigide. Côté freinage, rien n'est vraiment à critiquer si ce n'est que le système antiblocage des freins aurait pu être immédiatement disponible et non pas à la fin de l'automne comme prévu.

Les sièges offrent un bon support et favorise le confort. Il est à noter qu'à l'arrière, des appuie-têtes sont disponibles pour les versions luxueuses. Avec l'évolution de ce type de véhicule, et suite aux exigences toujours plus grandes des consommateurs depuis quelques années, Toyota a mis à la disposition de la clientèle, une vaste gamme d'équipement. En portant une attention spéciale à la conception de la carosserie, le constructeur japonais a éliminé les bruits de roulement et de carosserie à un point vraiment remarquable.

Fiche technique

Fabricant: Toyota
Modèle: 4-Runner V6

Carosserie
Type: véhicule tout-terrain, deux et quatre portes, cinq passagers
Empattemenmt: 2 625 mm
longueur: 4 470 mm
Largeur: 1 690 mm
Hauteur: 1 680 mm
Poids: 1 825 kg

Groupe moteur
Type: six cylindres, 3,0 litres
Alimentation: injection de carburant
Puissance: 150 chevaux à 4 800 t/m
Transmission: manuelle: cinq rapports, automatique: quatre rapports.
Suspension: avant: indépendante arrière: rigide
Frein: avant: disques arrière: tambours Direction: billes
Groupe propulseur: propulsion arrière, 4x4.

Performances
Accélération: 0 à 100 km: manuelle 11.8 secondes, automatique: 13.4 secondes
Vitesse maximale: manuelle: 170 km automatique: 165 km

Divers:
Pneumatiques: 225/75R 15
Consommation d'essence: 13,5 1/100 km (moyenne ville route)
Contenance du réservoir: 65 litres
Garantie: 5 ans/100 000 km (groupe propulseur)
Prix: de $24,500 à $30,500 (V-6)

Pour:
Version quatre portes
Qualité de construction/finition
Présentation extérieure agréable
Intérieur bien aménagé
Transmission manuelle et automatique
Freinage stable, direction précise
Aptitude hors-route

Contre:
prix élevé
Forte consommation d'essence
Habitacle difficile d'accès
Instabilité aux vents latéraux

TAUX DE FINANCEMENT SPÉCIAUX SUR LES THUNDERBIRD, PROBE, COUGAR, BRONCO II, TRACER, EN INVENTAIRE

6.90% 24 mois | 7.90% 36 mois | 8.90% 48 mois

OFFRE VALIDE POUR UNE DURÉE LIMITÉE

LE SEUL CONCESSIONNAIRE FORD MERCURY DE LA RÉGION

Location d'auto journalière — hebdomadaire — mensuelle ou à long terme à des prix très compétitifs

Dépositaire de camions lourds

FORD MERCURY

CARLE & WALLINGFORD FORD MERCURY INC.
901 Dollard (Parc industriel) Buckingham
(situe à l'arrière des Galeries Buckingham)
986-3000 663-0123

S P O R T S

Cinquième revers de suite, 58-22 contre les Roughriders de la Saskatchewan

Les Rough Riders: bien pitoyables

REGINA

Les Rough Riders d'Ottawa ont démontré hier soir à Régina qu'ils ne méritaient pas de porter le même nom que leurs homonymes de l'Ouest, les Roughriders de la Saskatchewan.

Marc Brassard
LeDroit

Pour la première fois de la saison, le score, 58 à 22, expliquait bien pourquoi les pauvres Riders (ceux d'Ottawa, évidemment) ont subi un cinquième revers consécutif en 1989, , leur pire défaite de l'histoire contre la Saskatchewan (la précédente avait eu lieu le 24 septembre 1978, un gain de 53-18 des autres Riders).

La Saskatchewan, qui était aussi pitoyable qu'Ottawa il n'y a pas si longtemps, a pour sa part aisément porté sa fiche à 4-1, bon pour la première place dans la division Ouest et pour faire le bonheur de leurs 22,194 partisans réunis au stade Taylor Field.

De dire l'entraîneur-chef Steve Goldman: «Je suis très déçu de la manière dont nous avons joué mais je vais prendre une partie du blâme: avec tous les changements de personnel, on n'est pas assez organisé pour se mesurer à un club qui exécute ses jeux très bien comme la Saskatchewan.»

CANADIAN PRESS

Stacey Dawsey, des Rough Riders d'Ottawa, recouvre le ballon qu'il a échappé en première demie. Donovan Wright, des Roughriders de la Saskatchewan, était à ses trousses. Ces derniers ont écrasé leurs adversaires 58-22 hier à Regina.

Burgess à la perfection

Le quart Tom Burgess a certes exécuté à la perfection, prenant plaisir à dépecer la défensive de son ancien club avec 20 passes complétées en 31 tentatives pour 299 verges et, plus important encore, quatre passes de touchés, le tout en un peu moins de trois quarts de travail.

«Ce fut plaisant de jouer contre Steve (Goldman) qui fut mon entraîneur ici l'an passé», a dit Burgess. «Mais je n'avais rien à lui prouver, il sait ce que je peux faire.»

Ce qu'il a fait, c'est contrôler le ballon à sa guise, particulièrement en première demie alors qu'ils se sont bâtis une avance de 34-14 contre une défensive sans défense.

Dès leur première possession, les locaux ont donné un avant-goût des choses à venir en franchissant les 81 verges qui les séparaient de la zone des buts en seulement six jeux, culminant avec une passe de 11 verges de Burgess à Jeff Fairholm.

Botté court

Ne voulant pas perdre de temps à sauter sur une proie facile, la Saskatchewan a immédiatement surpris les Riders avec un botté court réussi à la perfection, du pied de Dave Ridgway aux mains de Don Narcisse. Trois jeux plus tard, Tim McCray trottait sans être importuné sur 44 verges pour le premier de deux touchés et le match était terminé avec seulement huit minutes d'écoulées.

Le reste ne fut qu'une succession de points des *Riders en vert*: des passes de Burgess à Fairholm, Ray Elgaard et Milson Jones, une autre de son substitut Kent Austin à Elgaard, sept convertis et trois placements de Dave Ridgway.

Et pour ajouter l'insulte à l'injure, McCray a ajouté un dernier touché sur un plongeon d'une verge alors qu'il ne restait que 39 secondes à faire dans le match.

Unités spéciales

Dans une cause perdue depuis longtemps, les unités spéciales ont finalement inscrit Ottawa au pointage, John Ulmer bloquant une tentative de dégagement de Terry Baker que Darrel Hopper a recouvert dans la zone des buts au deuxième quart.

Damon Allen, bien peu protégé par sa ligne avant de se retirer à la fin du troisième quart en sa santé et des statistiques respectables (12 en 19, 195 verges), a procuré un autre majeur aux visiteurs en atteignant Chris Skinner sur 28 verges à la fin de la première demie, tandis que son substitut Tony Kimbrough y allait de sa première passe de touché en carrière en rejoignant Gerald Alphin sur 24 verges sur le dernier jeu de la rencontre. Tom Schimmer a ajouté un simple au dernier quart.

Pour bien illustrer la domination des Roughriders, disons seulement que Regina a accumulé 616 verges d'attaque totale (contre 270 pour Ottawa), en plus d'obtenir huit sacs du quart-arrière.

Survie financière: étape cruciale aujourd'hui

À la recherche d'un autre compromis

LeDroit

REGINA

Les Rough Riders d'Ottawa franchiront une autre étape cruciale dans la lutte pour leur survie, aujourd'hui.

Ce n'est que demain après-midi que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton votera sur une proposition visant à consentir un prêt de $500,000 au club, somme vitale dans le plan de renflouement élaboré pour contrer le déficit de $1,9 million des Riders.

Mais comme une majorité des 32 conseillers se sont déjà prononcés contre cette proposition initiale acceptée la semaine dernière au Comité exécutif (par un vote de 4-3), les Riders et certains membres du Conseil devront en arriver aujourd'hui à un compromis acceptable pour les deux partis, un peu comme c'est arrivé à la ville d'Ottawa la semaine dernière lorsque le club a finalement dû accepter d'assumer les frais d'opération du stade pour la saison (environ $170,000, payables en 1990).

Au niveau du prêt du gouvernement régional, le compromis consisterait surtout en une garantie que l'argent sera remboursé dans les délais prévus, soit d'ici 1991. Comme les Riders n'ont que peu d'actifs, cette garantie devrait provenir des partenaires limités du club.

Des garanties

«C'est évident que certains membres du conseil régional cherchent à avoir des garanties», a indiqué le président du club, Hap Nicholds. «Nous essayons de trouver un terrain d'entente. Nous avons encore quelques réunions, mais je ne sais pas ce qui va en ressortir.»

Le conseiller Darrell Kent, qui s'est avéré le plus ardent défenseur des Riders au niveau des conseils municipal et régional, a révélé qu'une réunion aura lieu en fin de matinée entre «des élus de la ville d'Ottawa et de l'extérieur de la ville ainsi que des représentants du club, afin de trouver une entente.»

«J'ai bon espoir qu'on puisse trouver un compromis qui satisfera une majorité des conseillers», a ajouté Kent. «Ça me semble très prometteur, certainement beaucoup plus que la semaine dernière.»

Polak moins optimiste

La directrice générale des Riders, Jo-Anne Polak, semble cependant moins optimiste: «Il va falloir attendre de voir ce qui va se passer demain (aujourd'hui», a-t-elle déclaré lors d'une conversation téléphonique. «Ça promet d'être une journée très chaude.»

Selon Polak, le compromis discuté comporte plusieurs variations: «A la base, nous avons besoin de l'argent. Mais en définitive, ce sont les directeurs du club qui vont décider parce ce seraient eux qui garantiraient le prêt. Et s'ils sont pour donner des garanties, il faudra que le taux d'intérêt soit préférentiel parce qu'on pourrait tout aussi bien aller dans une banque alors», a-t-elle laissé entendre.

La directrice générale a indiqué qu'à l'issue de cette réunion, les Riders prendront le poul du Conseil: «S'il semble évident que la proposition sera rejetée, nous allons retirer notre requête parce que je n'ai pas l'intention qu'il y ait tout un cirque à Metcalfe (où aura lieu la réunion de mercredi)», a-t-elle dit, faisant allusion à toute l'attention des médias nationaux qui sera portée à ce vote.

Les Riders ont déjà indiqué qu'ils ne seraient pas en mesure de satisfaire leurs obligations à compter du 21 août s'ils n'obtenaient pas ce demi-million de dollars de la région.

Encore du temps

S'il n'y a aucun compromis à l'issue de la journée d'aujourd'hui, Jo-Anne Polak ne pense pas pour autant que cela signifiera la mort automatique des Rough Riders d'Ottawa: «Je ne sais pas encore ce que nous ferons, mais nous avons encore du temps devant nous. Le Conseil des directeurs du club devra étudier toutes les possibilités», a-t-elle déclaré sans vouloir trop élaborer.

«Même la propriété privée devra être considérée», a-t-elle ajouté.

Selon certaines rumeurs, il pourrait s'agir de l'homme d'affaires Bruce Firestone, celui-là même qui se dit prêt à dépenser $500 millions pour amener une équipe de la Ligue nationale de hockey à Ottawa par le biais de sa compagnie, Terrace Investments.

LES CARNETS DE MARCEL

Marcel Fortin *(collaboration spéciale)*

Baseball mineur

Bonne saison pour les équipes de la Guadeloupe

LeDroit
HULL

Les ligues moustique et pee wee B, de l'Association du baseball amateur de Hull, viennent tout juste de compléter leur saison régulière et les porte-couleurs de la Guadeloupe ont connu de remarquables succès.

Catégorie moustique

Chez les moustiques, le Guadeloupe a nettement dominé, terminant en première position avec une fiche de quinze victoires, aucune défaite et un match nul en seize rencontres, pour un total de 30 points. Le Guadeloupe a devancé le St-Pierre-Chanel par la marge de dix points. Cette équipe a terminé la saison avec une fiche de 5-11-0 en seize matches. Le Duguay Sport a pris le dernier rang avec une fiche de 3-12-1 pour seulement sept points.

En demi-finale de quatre points, le St-Pierre-Chanel affronte le Duguay Sport et les gagnants passeront à la grande finale contre le Guadeloupe.

Catégorie pee wee B

Chez les pee wee B, le Guadeloupe a également connu d'éclatants succès terminant au premier rang avec trente points, soit une fiche de 15-3-0 en dix-huit matches. Le St-Pierre-Chanel a pris la deuxième place avec onze victoires, cinq défaites et deux matches nuls pour 24 points.

Le St-Rédempteur a terminé au troisième rang avec une fiche de 6-10-1 pour treize points, tandis que le St-Raymond, avec un record de 1-15-1 et seulement trois points a terminé au dernier rang.

En demi-finale de quatre points, le St-Raymond dispute la victoire au St-Pierre-Chanel, tandis que le St-Rédempteur en vient aux prises avec le Guadeloupe.

Soccer: victoire de l'équipe d'Aylmer

L'équipe d'Aylmer a remporté les honneurs du la section récréationnelle lors du tournoi de soccer présenté dans le cadre de Festivoile d'Aylmer. Aylmer a défait Gatineau, 1-0 en finale.

Ci-dessus, les membres de l'équipe gagnante sont, première rangée de gauche à droite, Julie Arseneault, Debbie Kennedy, Marie-Claude Pageau, Anne Séguin, Diane Lepine, Murielle Bouchard.
En arrière, de gauche à droite, Jacques Tremblay, entraîneur, Roger Lupien, président du club de soccer d'Aylmer, Noëlla Girouard, Norma Huot, Sylvie Joly, Sandra Blais, Diane Lepage, Peter Blais, entraîneur adjoint.
Marie Comtois, Denise Comtois et Michèle Laurin étaient absentes au moment de la photo.

la balle-molle en bref

Danis égalise les chances

Le Léo Danis Transport a remporté une victoire de 12-8 sur le Fromage Anco pour ainsi égaliser les chances 1-1 en finale quatre de sept de la Ligue de balle-molle Molson Val-Tétreault.

Richard Legault a été le lanceur gagnant, tandis que Raymond Monfils subissait la défaite.

Luc Gauthier, avec deux doubles en autant de présences au marbre et trois points produits et Alain Danis, avec un triple, un ballon sacrifice et également trois produits, ont mené les attaques des gagnants.

Guy Lefebvre, avec deux circuits, un double en quatre présences au bâton et quatre points produits et Maurice Richard, avec deux coups sûrs en quatre voyages au marbre, dont un circuit et trois points produits ont été les meilleurs des gagnants.

Ligue Molson Outaouais

Trois autres matches réguliers ont été présentés dans la Ligue de balle-lente Molson Outaouais au parc Desjardins de Hull.

Dans une première rencontre, le Garage Moderne a facilement défaitle Skyline Fitness Club, 10-3. Martin Godcher a mérité la victoire, tandis que Michel Coderre subissait la défaite. J.-Marc Lajoie, avec deux coups sûrs en autant de présences au bâton et deux points comptés et Pierre Poirier, avec deux coups sûrs, un point compté et quatre points produits, ont mené leurs coéquipiers à la victoire. André Phillion, avec deux coups sûrs, dont un double et un point produit, a été le meilleur des perdants.

Le Renaud-Ruest Sport a ensuite disposé du Bois France, 8-3 alors que Mario St-Pierre a mérité la victoire, tandis que Richard Cantin subissait la défaite. Gaby Villeneuve, avec trois coups sûrs, deux points comptés et deux points produits et Mario St-Pierre, également avec trois coups sûrs, un point compté et deux points produits ont été les meilleurs des gagnants. Yvon Marenger, avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et un point compté a excellé en offensive pour les perdants.

Enfin, dans le dernier match,le Diguay Sport a disposé du Barbara Personnel, 8-5. Gaston Parent a mérité la victoire, tandis que Rodrigue Sincennes subissait la défaite. Benoit Gravelle, avec deux triples en quatre présences au bâton et Gaston Parent avec deux coups sûrs, un point compté et un point produit ont été les meilleurs joueurs offensifs des gagnants. Gaétan Mercier, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton, dont un triple, deux points compté et un point produit, a été l'étoile offensive des perdants.

Ligue de balle-molle de Gatineau

Chaude lutte pour s'approprier le premier rang du classement

LeDroit
GATINEAU

Les équipes Podium Marc Sport et La Friterie se livrent présentement une enlevante lutte pour la première position de la ligue de balle-molle Sport O'Keefe, de Gatineau.

Ces deux formations ont triomphé lors d'un récent programme double, ce qui a permis au Podium Marc Sport de conserver une avance de deux points sur La Friterie.

Alors que chaque formation a encore deux matches à disputer d'ici la fin de la saison régulière, la rencontre de mardi le 8 août prochain, qui opposera le Marc Sport à la Friterie est d'autant plus importante.

Derniers matches

Lors des derniers matches, le Podium Marc Sport a difficilement défait le Salon Bar Chez Diane, 8-7, alors que Michel Caya a mérité la victoire, tandis que Paul-Emile Nadon subissait la défaite.

André Gravel, avec deux coups sûrs en quatre présences au bâton, deux points produits et trois points comptés et Réal Larente, avec trois coups sûrs et quatre points produits ont excellé en offensive pour les gagnants.

Larry Levaque et Jacques Gaudreault, avec deux coups sûrs et deux points produits chacun ont été les meilleurs des perdants.

Dans l'autre match, La Friterie a disposé du Salon Bar Chez Diane, 1-0 alors que Ben Cardinal a mérité la victoire, tandis que J.-P. Martin subissait la défaite.

Balle-Lente APBS-O'Keefe

Par ailleurs, les Expos et les Braves ont remporté la victoire lors du dernier programme double présenté dans la Ligue de balle-lente APBS-O'Keefe.

Les Expos ont surclassé les Cardinals 16-7. Laurent Martel a été le lanceur gagnant, tandis que Ronald Gariépy subissait la défaite. Richard Plouffe, avec un circuit, trois simples et deux points produits a été l'étoile offensive des Expos, tandis que Hervé Labrecque, avec un circuit, un double, un simple et trois points produits, a mené les attaques des perdants.

Les Braves ont défait les Pirates, 12-7 dans la deuxième rencontre, alors que Charles Caron a mérité la victoire, tandis que Roger Dupont subissait la défaite. Michel Matthews, avec un circuit, un double, un simple et quatre points produits, a été le meilleur des gagnants.

Danny Godin, avec un triple et un double a brillé au bâton pour les Pirates.

Tournoi de golf

Enfin, lors du tournoi de golf (meilleur balle) organisé par la direction de la ligue, le quatuor d'André Papineau, Pierre Papineau, Luc Séguin et François Prud'homme a remporté les honneurs avec une carte de 61.

Championnat de vélo de montagne de la Nouvelle-Angleterre

Roxanne Ayotte au deuxième rang

LeDroit

HULL

Quelques membres de l'équipe Kabecsport ont participé tout récemment au championnat de vélo de montagne de la Nouvelle-Angleterre. Cette compétition, qui réunissait de nombreux adeptes de vélo de montagne, a eu lieu à Mount Snow, au Vermont.

Roxanne Ayotte, de l'équipe Kabecsport, a tout particulièrement excellé dans la catégorie intermédiaire lors des épreuves contre la montre et «enduro».

Lors des épreuves de samedi, les cyclistes juniors ont participé à une course de 2.5 km tandis que les experts et les intermédiaires compétitionnaient sur 5 km.

Chez les intermédiaires, Ayotte a pris la deuxième position avec un temps de 35 minutes 25 secondes. Les autres porte-couleurs de l'équipe Kabecsport en compétition étaient François Sarrazin, qui a terminé au 12e rang chez les juniors avec un chrono de 13 minutes 19 secondes, Jean-Marc Charette, qui a fini 69e position chez les intermédiaires, avec un chrono de 35 minutes 10 secondes et Luc Girouard, chez les experts, qui a pris la 33e place en 29 minutes 54 secondes.

Lors de l'épreuve «enduro», les cyclistes étaient à l'oeuvre sur un parcours en forme de boucle de 5.5 km. Il s'agissait d'un parcours extrêmement technique et la piste était très boueuse à cause de la température changeante.

Les juniors

Les juniors devaient faire deux tours de piste ou 11 km; les intermédiaires, quatre tours de piste ou 22 km et les experts huit tours de piste ou 44 km.

Encore une fois, Roxanne Ayotte a facilement été la meilleure du groupe de l'équipe Kabecsport. Elle a de nouveau terminé au deuxième rang chez les intermédiaires avec un chrono d'une heure, 53 minutes et 44 secondes. Au classement général, Roxanne Ayotte a également mérité la deuxième place. Chez les juniors, François Sarrazin a pris la 14e place en 57 minutes 50 secondes. Jean-Marc Charette a terminé au 54e rang chez les intermédiaires avec un temps d'une heure, 47 minutes et 18 secondes, tandis que Luc Girouard prenait la 24e place chez les experts avec un chrono de 3 heures 24 minutes et 30 secondes.

Éliminatoires au baseball sénior

Si Dame nature collabore enfin...

LeDroit

GATINEAU

Si la température le permet enfin, les séries éliminatoires de la Ligue de baseball sénior Labatt 50 de Hull débuteront ce soir au parc Sanscartier de Gatineau.

Ces séries devaient débuter vendredi dernier et un autre match devait être présenté dimanche soir. Toutefois, les deux premières rencontres ont dû être contremandées à cause de la mauvaise température.

Les trois équipes du circuit, soit le Marc Sport Podium, le Bistro et le Hull-Volant participent à une série éliminatoire à la ronde alors que chaque équipe s'affronte à deux occasisons. Les deux équipes qui conserveront la meilleure fiche à la fin des éliminatoires à la ronde en viendront ensuite aux prises dans une finale de quatre de sept.

Si Dame nature collabore, le Hull-Volant et le Marc Sport Podium s'affronteront ce soir à compter de 19 h 30 au parc Sanscartier. Le deuxième match de cette série à la ronde aura également lieu au parc Sanscartier, jeudi soir à compter de 19 h 30 et cette fois, le Bistro sera opposé au Marc Sport Podium.

Tournoi bantam de baseball

À Québec les honneurs

LeDroit

HULL

Ce sont les porte-couleurs de la région de Québec qui ont remporté les grands honneurs du 21e tournoi bantam de baseball présenté à Hull récemment. Ce tournoi, qui regroupait seize (16) équipes des différentes régions du Québec, avait été organisé par la Fédération de baseball Québec en collaboration avec l'Association du baseball amateur de Hull.

Québec a disposé difficilement des représentants de la Mauricie, 7-6 en finale.

Éric Simard, très bien appuyé en relève par Éric Mailloue, a mérité la victoire, tandis que Dave Chaussé subissait la défaite. Pascal Dufresne, avec deux coups sûrs en quatre présences au bâton et trois points produits, dont le point victorieux en septième manche, et Daniel Lima, avec trois coups sûrs en quatre voyages au marbre, ont mené leurs coéquipiers à la victoire.

Demi-finales

En demi-finale, les représentants de la Mauricie avaient blanchi les porte-couleurs de Laval, 4-0 alors que Alain Pagé, qui n'a alloué que quatre coups sûrs, donné un but sur balles et retiré cinq frappeurs sur des prises avait mérité la victoire. Benoit Eudes a subi la défaite.

David Gervais, avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et deux points produits, a été l'étoile offensive de la Mauricie lors de ce match.

Dans l'autre demi-finale, les représentants de la région de Québec a disposé des porte-couleurs de Bourassa, 10-7. Martin Lepire, bien secondé au monticule par Joey Huard, Dominique Flamand et Frederic Beaubien, a mérité la victoire, tandis que Stéphane Payette subissait la défaite. Nicolas Boivin, Daniel Lima, Joey Huard, Pascal Dufresne et Eric Mailloue ont été responsables de sept des dix points des gagnants.

L'APRÈS-GOLF

Marc Brassard

NDLR: la chronique sur le golf que signe Marc Brassard dans l'édition du mardi du journal LeDroit a été reportée d'une journée cette semaine.

SPÉCIAL DU GÉRANT CHEZ j. Baillot et fils ltée

3 JOURS SEULEMENT

DODGE CARAVAN 1989
(4 cyl. et 4 cyl. turbo)
5 et 7 passagers.

SEULEMENT 10 EN INVENTAIRE

HÂTEZ-VOUS! PREMIER ARRIVÉ... PREMIER SERVI...

NEUF ET DÉMONSTRATEUR EN INVENTAIRE

PRIX DU MANUFACTURIER +$99

ON EST D'AFFAIRES: Notre personnel de vente bilingue sera disponible sur les lieux pour répondre à toutes vos questions.

• Val Campeau • Guy Potvin • Patrick English • Gail Charron • Denis Pelletier
• Tony Paluck • Christine Fortin • Guy Dufault • Richard Bourgeois

"Offre pour un temps limité"

GARANTIE 7/15

j. Baillot et fils ltée

Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

OUVERT:
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 17 h

Fermé le samedi "Saison estivale"

Nationaux canadiens d'athlétisme

Les championnats de l'absence...

OTTAWA

PIERRE JURY

Les championnats canadiens d'athlétisme de 1989 étaient les jeux de l'absence. Absences dans certains cas bien accueillies — voire même souhaitables —, d'autres bien mal reçues.

Absence de plusieurs grands noms connus d'abord, tels les Ben Johnson et Angella Issajenko, bien sûr, mais comme les Lynn Williams et Atlee Mahorn, les Milt Ottey et Ann Peel, et localement, comme les Claudia Matte, Ruth Talbot et Tina Poitras.

Johnson et Issajenko, on le sait aujourd'hui, se présentaient dopés à bloc, enfreignant ouvertement les règlements internationaux. Les deux ont peut-être admis devant la commission Dubin avoir consommé des stéroïdes anabolisants pendant plusieurs années de façon régulière mais ils amenaient avec leur simple présence une certaine crédibilité. Même chose pour les autres membres du clan Charlie Francis, les Mark McKoy, Desai Williams, Julie Rocheleau, etc.

Comme le soulignait dimanche Jillian Richardson, ce groupe amenait de l'argent de commandite mais ce fric était lié au dopage. On voudrait l'un sans l'autre, il faudra travailler fort.

Tous ces gens — sauf McKoy — ont soit testé positif ou avoué avoir fait usage de stéroïdes. Leur absence a fait l'affaire de l'Association canadienne d'athlétisme.

Victimes de blessures

Ottey, Peel et Williams, malheureusement, étaient victimes de blessures. Quant aux athlètes du Stade Hullois Olympique, un calendrier estival anormalement chargé leur a fait omettre les championnats nationaux, principalement en faveur des Jeux du Canada.

Absence de commanditaires majeurs aussi, alors que l'ACA parlait des championnats Machin-Truc 1988. L'argent coulait à flot, on récoltait les dollars qui suivaient les pas de Johnson. En 89, l'ACA a dû couper à gauche et à droite et se fier sur le bénévolat pour accomplir des tâches rémunérées auparavant. Bénévolat ne veut cependant pas dire inefficacité et tout a marché rondement, grosso modo.

Absence de belles performances, alors qu'un seul record canadien a été abattu, celui de la perche. Une discipline plutôt obscure où les performances des nôtres sont très, très modestes. En marche, dans les lancers et les sauts, dans les épreuves de fond, les résultats ont été bien ordinaires, que ce soit à cause de la chaleur, de l'humidité ou de la pluie. Seuls quelques chronos de sprint, celui de Bruny Surin au 100 m surtout, permettent quelques espoirs en vue de Barcelone.

Les spectateurs

Absence de spectateurs aussi puisqu'à peine 2,400 amateurs ont bravé la grisaille du week-end. Lors des deux derniers étés, on avait vu une foule de telle taille en une seule journée. C'est vrai que Johnson...

Absence de la presse nationale et internationale, qui, un peu comme les spectateurs ordinaires (dont ils sont les observateurs privilégiés), a conclu avant le fait que les championnats 89 n'en valaient pas la peine. Les télévisions européennes, japonaises, américaines et canadiennes, plusieurs grands spécialistes de l'athlétisme mondial avaient suivi l'actualité à Ottawa avec grand soin. C'est vrai que la fièvre pré-olympique balayait la planète.

Enfin, sur une note plus positive, absence de scandales, pas un verdict positif sur une trentaine de tests anti-dopages. Les cyniques rappelleront que «Big Ben» a pissé neuf fois dans la petite bouteille avant de se faire prendre... qu'importe. Les cyniques ajouteront qu'il aurait été rassurant de voir les principaux médaillés d'or testés tout de go, question de dissiper autant de doutes que possibles. «Nous ne pouvions faire tous les champions, à $300 du test, c'était trop onéreux», racontait hier le Hullois Daniel Michaud, membre du conseil d'administration de l'ACA. Pourtant, elle a littéralement «gaspillé» deux tests sur des lanceuses de marteau, un sport hors-concours seulement.

Pas question non plus de choisir d'avance les gagnants de certaines épreuves, comme les successeurs de Johnson et Issajenko, par exemple. Les réponses de Michaud étaient parfois vagues même s'il savait pertinemment qu'elles ne satisferaient pas les doutes et les soupçons du sportif de salon qui en est venu à mettre en doute les pratiques de tous nos gagnants, même les plus honnêtes.

Oui, clairement, ces championnats furent à l'enseigne de l'absence.

Festisport à Papineauville

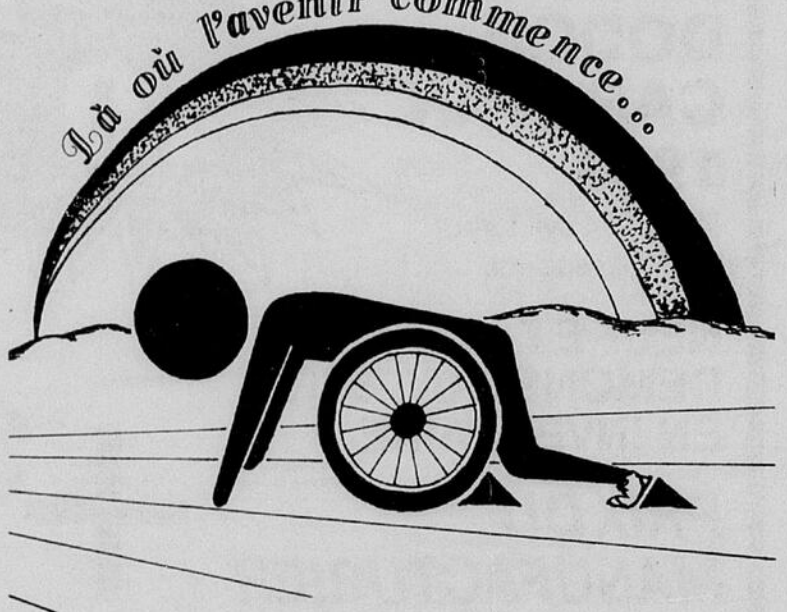
Occasion unique pour les jeunes en fauteuil roulant

Paulo Casimiro
LeDroit

HULL

Le Festisport représente une occasion unique pour les jeunes en fauteuil roulant de s'initier aux sports et aux loisirs.

Cet événement d'envergure nationale débute aujourd'hui à la polyvalente Louis-Joseph-Papineau de Papineauville et se déroulera jusqu'au 11 août. En tout, 38 participants provenant des dix provinces prendront part à cette compétition, qui s'adresse aux jeunes personnes handicapées âgées de huit à 15 ans. Tous les participants sont jumelés avec un participant non-handicapé de la région dans le but de faciliter leur intégration.



Le Festisport national junior regroupe quatre disciplines obligatoires: l'athlétisme, le basketball, le tennis et le tennis de table. Mais durant les quatre jours de compétitions, les jeunes pourront pratiquer une dizaine de sports différents tels: l'équitation, le canot, le water-polo, le racquetball, la pétanque, la natation, les jeux coopératifs et le tir à l'arc.

«J'aime tous les sports, mais particulièrement l'équitation», a lancé Crystal Fournier, une petite fille adorable âgée de 11 ans originaire de Wesmount, en Nouvelle-Ecosse. Elle prendra part entre autres aux aux compétitions de canotage tout comme sa nouvelle amie, Susan Amy Jones, âgée de 16 ans originaire de Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Cette dernière adore le basketball, mais se laissera tenter par d'autres sports comme le tennis en fauteuil roulant. Jones rencontre un groupe d'amis à *Junior Sports*, un centre pour les jeunes où ils pratiquent leurs sports préférés.

Objectifs

Le Festisport national junior vise plusieurs objectifs: notamment enseigner les techniques de base nécessaires à la participation récréative dans certaines disciplines sportives, et améliorer la condition physique des participants par le biais d'exercices pratiques et de stratégie face à des problèmes de mobilté et d'accessibilté.

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais travaille beaucoup à l'intégration des personnes handicapées et a lancé la candidature de la région pour organiser l'événement.

A cause de la présentation du Festival international de la byciclette, la municipalité de Hull, qui a remporté récemment la palme au niveau régional sur l'intégration des personnes handicapées, a laissé sa place à une autre ville le soin de cette tâche. Un défi que la plus petite municipalité de l'Outaouais saura relever, selon le maire de Papineauville, Henri Hébert.

«Tout le monde parle des performances incroyables de Rick Ansen et André Viger», a souligné Roger Ippersiel, le coordonnateur de l'événement, en indiquant l'importance de préparer la relève pour l'avenir.

Il s'agit de la troisième édition du Festisport national junior. Cet événement sportif et culturel a été présenté à Toronto en 1985, puis à Richmond, en Colombie-Britannique, en 1987.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE de Hull
LeDroit
VÉLO DE MONTAGNE
11-12-13 août
SPECTACLE SON ET LUMIÈRE
Vendredi 11 août
22h
Terrasse extérieure, Maison du Citoyen
COMPÉTITION TRIAL
Samedi 12 août
9h à 12h
Les Trialistes doivent franchir des obstacles naturels et artificiels dans un temps requis.
SLALOM PARALLÈLE
Samedi 12 août
13h30 à 16h
Les cyclistes contournent des portes amovibles sur un parcours en descente.
CRITÉRIUM
Dimanche 13 août
10h à 17h
Les cyclistes parcourent un trajet de 1.7 km avec des obstacles variés.
Renseignements: 595-7373
Kinexsport
Association touristique de l'Outaouais
bonjour QUÉBEC

Championnats canadiens d'athlétisme

Smith, le «nonathlonien» du décathlon

OTTAWA

Comment appeler un décathlonien qui ne complète que neuf épreuves plutôt que 10 et qui remporte l'or malgré tout? Un *nonathlonien*?

Pierre Jury
LeDroit

Ce sera donc le nouveau titre du Torontois Michael Smith, l'héritier de David Steen aux championnats canadiens d'athlétisme qui se sont terminés dimanche, au stade Terry-Fox, à Ottawa. Smith, médaillé d'or des Jeux de la francophonie, a complètement raté ses trois essais au saut à la perche, mais cela ne l'a pas empêché de dominer très facilement sa discipline au plan canadien.

L'athlète de 6'5" et 217 lbs a gagné aisément les sept premières épreuves et huit des neuf qu'il a complétées, compilant 7,354 points et ajoutant un premier titre national à son palmarès.

C'était la première fois de mémoire d'homme qu'un «nonathlonien» ramassait l'or au décathlon au Canada.

7e au monde

«C'était un peu difficile de se motiver sur la piste, surtout à la fin du 1,500 m», a révélé celui qui est aujourd'hui classé septième au monde de la spécialité. Une progression remarquable puisqu'il avait terminé 14e aux Jeux olympiques de Séoul.

Quelques instants après la confirmation de son titre, il enfilait fièrement le tee-shirt à la mode à ces championnats, celui de la nouvelle association *Athletes Against Steroids*. Un dessin accrocheur (une paire de fesses piquée par une seringue) et des couleurs voyantes, «le tee-shirt se veut une réaction humoristique et sérieuse à la fois à cette période morose que vient de vivre l'athlétisme», a confié Smith.

Floréal double médaillé d'or

Le Montréalais Edrick Floréal est devenu le seul double médaillé d'or des championnats avec sa performance hier au triple-saut. Il avait balayé le saut en longueur samedi. Floréal a enregistré un modeste bond de 16.56 pour la victoire, devançant quand même tout le monde par plus d'un pied.

La fondeuse Carole Rouillard et Le marcheur Guillaume Leblanc furent les seuls autres Québécois à gravir la plus haute marche du podium hier. Leblanc a enregistré un chrono de 1:28.5 sur 20 km, plus de trois minutes derrière le record canadien de Marcel Jobin. Au départ du 20 km, Gilbert Daoust, du Stade Hullois Olympique, était le seul athlète de l'Outaouais québécois des championnats.

Rouillard fut la première surprise avec sa victoire en 32:53.64 puisqu'elle avait déjà réussi le standard de 33 minutes qui lui ouvre la porte aux Jeux du Commonwealth. «Je m'attendais à une poussée de mes adversaires mais j'ai l'impression qu'elles attendaient de leur côté. Mais elles se sont fait prendre par la forte pluie qui a ralenti considérablement la cadence.» Seconde, Lizanne Bussières, de Frelighsburgh, a réalisé le standard par quatre maigres centièmes.

PRESSE CANADIENNE

Le Montréalais Edrick Floréal, le seul double médaillé d'or aux Championnats canadiens d'athlétisme, qui ont pris fin dimanche à Ottawa. Boréal a mérité sa deuxième médaille d'or en l'emportant aisément au triple saut.

Surin superbe

Mais la plus belle victoire québécoise au cours du week-end fut sans contredit celle de Bruny Surin sur 100 m, avec un superbe temps de 10.14. Incroyable, considérant que le sauteur devenu sprinter n'en était qu'à sa 20e course à vie. Tellement incroyable aussi, les soupçons n'ont pas tardé à venir, de la part de ses adversaires (simple réaction d'envie?) et de la presse, à qui les spécialistes confirmaient qu'il s'agissait d'une progression inégalée.

Surin, qui s'est dit prêt à subir tous les examens pour prouver son honnêteté, n'a pas été choisi pour les tests anti-dopage car par mesure d'économie, l'Association canadienne d'athlétisme n'avait pas encore changé sa politique d'un tirage au hasard parmi les 475 participants aux championnats. Une trentaine de tests ont été effectués, sans nouvelle compromettante.

L'absence de Surin au départ du 200 m a déçu les rares amateurs qui ont bravé une température pluvieuse pour assister à cette compétition qui aura lieu à Montréal l'été prochain. Le successeur de Ben Johnson s'est dit ennuyé par une blessure à une cheville.

Les championnats servaient cette année d'épreuve de sélection pour la coupe America (11-13 août), les Universiades (25-30 août) et les Jeux du Commonwealth (24 janvier - 3 février 1990).

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

NDLR: La chronique de Jean-Bernard Rainville paraîtra exceptionnellement dans l'édition de mercredi.

FRANCFORT

Participez au

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE de Hull

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES à FRANCFORT OFFERT PAR AIR CANADA ET LeDROIT.

Le voyage comprend deux billets d'avion aller-retour, Ottawa-Francfort, en classe économique, sur les ailes de Air Canada, taxes en sus. Sujet à certaines périodes de restrictions. Le voyage doit se terminer au plus tard le 10 décembre 1990. Tirage le 13 août à 17 h à la terrasse extérieure de la Maison du Citoyen, 25 rue Laurier à Hull.

Air Canada
LeDroit

Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit du 3 au 12 août et déposez-le dans les boîtes prévues à cette fin sur les 8 sites où se déroulent les activités du Festival. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2. Un coupon de participation sera également remis aux personnes qui s'inscrivent à la Grande Farand'Hull du 13 août.
3. Date du tirage: le dimanche 13 août, à 17 h, à la terrasse extérieure de la maison du Citoyen au 25, rue Laurier à Hull.
4. Le gagnant devra réclamer son prix auprès de Kinexsport, Maison du Citoyen, 3e étage, 25, rue Laurier à Hull.
5. Le voyage devra être accepté tel quel. Il ne sera ni échangeable, ni transférable, ni remboursable et est sujet à certaines périodes de restrictions.
6. Le gagnant devra répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question - épreuve d'intérêt général.
7. Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit, du Fesival international de la bicyclette de Hull et de Air Canada, ainsi que les membres de leur famille immédiate.
8. Le concours se termine le 13 août 1989, à 16 h.

Coupon de participation
Concours "Gagnez un voyage à Francfort"
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE de Hull
Remplissez ce coupon et déposez-le à l'un des huit sites du Festival international de la bicyclette de Hull.
Nom:
Adresse:
Tél.: (dom.) (bur.):
LeDroit
Air Canada

FORD
1988 Mercury Cougar LS
302 — 8 cylindres, blanc polaire, intérieur rouge-vin, sièges baquet, air climatisé. Radio AM/FM cassettes, vitres électriques, verrouillage de portières, régulateur de vitesse, volant inclinable, enjoliveurs de roues (broches) #2919A
Prix incroyable
Grégoire
AUTO 82
Votre concessionnaire QUALITÉ Plus
FORD MERCURY LINCOLN
local à Embrun
1025, rue Notre-Dame, 443-2985
Ouvert tous les jours de 9h 00 à 21h 00 et samedi de 9h 00 à 17h 00

Trente-quatre médailles pour l'Outaouais aux Jeux du Québec

LeDroit
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Les athlètes qui représentent la région de l'Outaouais aux finales des Jeux du Québec à Saint-Jean-sur-Richelieu ont connu leur part de succès à l'occasion du premier bloc, puisqu'ils ont récolté 34 médailles, soit 10 d'or, 13 d'argent et 11 de bronze.

Pour les représentants de l'Outaouais il s'agit d'un premier bloc fort encourageant si l'on considère que lors des dernières finales des Jeux du Québec à Val d'Or, ils n'avaient remporté que dix-sept médailles.

Cyclisme

En cyclisme, les athlètes de l'Outaouais ont mérité une médaille d'or, deux d'argent et une de bronze. La médaille d'or est allée à Marie-Odille Raymond au 8 km contre la montre, Alain-Frank Britt-Côté a mérité deux médailles d'argent au 5 km contre la montre chez les cadets ainsi qu'aux 32 km sur route, tandis qu'Éric Layman a décroché le bronze au critérium cadet garçons.

Karaté

Les karatékas de l'Outaouais ont mérité cinq médailles, soit une d'or, deux d'argent et deux de bronze. Chez les filles 35 kilos, Karine D'Aoust a mérité l'or, tandis que chez les filles 45 kilos, Chantale Aubé méritait le bronze. Chez les garçons, 46 kilos, Eric Boudreault et Sylvain Aubé opnt mérité chacun une médaille d'argent, tandis que Martin Roussel s'assurait le bronze.

Natation

En natation, les représentants de l'Outaouais ont décroché dix médailles, dont quatre d'or.

Les récipiendaires de médailles d'or ont été Mélanie Martin-Quevillon, chez les filles de 13 ans, qui a gagné le 100 m libre. En préliminaire, elle a établi un nouveau record des Jeux avec un chrono de 1.03:38. L'ancien record étant de 1.04:20. Brigitte Ouellelle, chez les filles 14 ans, a mérité l'or aux 100 m libre et a de plus établi un nouveau record des jeux en préliminaire avec un chrono de 1.02:16. l'ancien record était de 1.04:20. Aux 50 m libre, chez les garçons de 10 ans et moins, Yannick Lupien, a mérité l'or avec un chrono de 32.89, tandis que chez les filles de 14 ans également aux 50 m libre, Brigitte Ouellette méritait l'or avec un temps de 28.47.

Au relais 200m libre, chez les garçons de 10 ans, l'équipe de l'Outaouais formée de Yannick Lupien, Daniel Lacoste, Dimitri Husson et Steven Lafleur, a mérité l'argent avec un chrono de 2.15:54. Aussi aux 200m libre chez les garçons de 14 ans, l'équipe de l'outaouais formée de Francis Madore, Hendrick Butter, Raymond, Gaétan et Piere Seewaldt méritait le bronze avec un chrono de 1.53:05.

Chez les garçons de 14 ans, Pierre Seewaldt a mérité l'argent aux 100 m dos avec un temps de 1.05:12, tandis que chez les filles de 13 ans et plus, Mélanie Martin-Quevillon décrochait l'argent aux 100 m dos avec un chrono de 1.14:14. Enfin aux relais 200m quatre nages pour les garçons de 12 ans, l'équipe de l'Outaouais composée de Louis-Michel Gaétan, Patrick Lefebvre, Stéphane Baribeau et Matthew Nickolaou, méritait une médaille d'argent.

Ski nautique

En ski nautique, agréable surprise pour les représentants de l'Outaouais, qui ont récolté quinze médailles, dont quatre d'or.

Les gagnants de médailles d'or ont été Patrick Bisson, en figure junior masculin; Luc Ducharme, en figure intermédiaire masculin; Dominique Valois, saut juvéniler masculin et Dominique Sarrazin, en slalom juvénile, avec une bouée et quart à 55 kmh.

Les représentants de l'Outaouais ont également mérité quatre médailles d'argent. Ce groupe comprend, Luc Ducharme, au salom intermédiaire avec trois ouées à 52 kmh ainsi qu'au combiné. Dominique Sarrazin, en figure juvénile avec un total de 980 points et Dominique Valois au combiné masculon.

Les porte-couleurs de l'Outaouais ont aussi mérité sept médailles de bronze. Ce groupe comprend, Jennifer Arvisais, en figure chez les benjamines; Marco Tréau DeCoeli, en saut junior; Luc Ducharme, en saut intermédiaire; Dominique Valois, en sallom juvénile avec trois bouées à 52 kmh; Jennifer Arvisais, au combiné; Dominique Valois, figure juvénile avec 670 points et Dominiique Sarrazin, au combiné juvénile.

Soccer

L'Outaouais n'a pas connu autant de succès en soccer. En effet, dans la catégorie féminine pee wee, l'Outaouais a facilement défait l'Est du Québec, 6-0, mais s'est ensuite incliné 2-1 devant Québec et 3-2 devant Lanaudière.

Chez les garçons de même calibre, l'Outaouais a eu raison de l'Est du Québec, 3-0, mais s'est ensuite incliné 7-1 devant Montréal et 2-1 devant Laval et a fait match nul, 2-2 avec le Centre du Québec.

Les athlètes de l'Outaouais qui ont participé au premier bloc seront donc de retour dans la région ce soir, tandis que ceux qui participent au deuxième bloc quitte la région aujourd'hui.

Tournoi d'Indianapolis

Sznajder accède au 2e tour

Agence France-Presse
INDIANAPOLIS, Indiana

Le Torontois Andrew Sznajder a accédé au deuxième tour du tournoi de tennis d'Indianapolis, hier, en vaincant le Sénégalais Yahiya Doumbia en deux sets de 6-4 et 6-3.

Hetherington éliminée

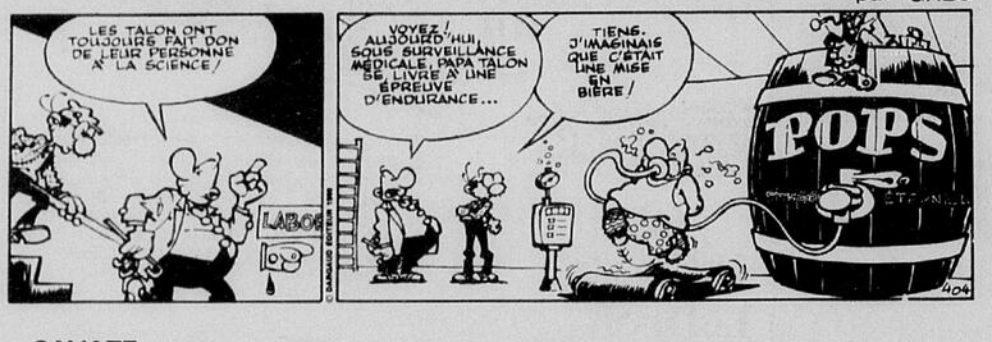
Par ailleurs, la Canadienne Jill Hetherington a été éliminée dès le premier tour du tournoi de tennis de Los Angeles, hier. Elle s'est inclinée devant l'Américaine Mary Lou Daniels, qui l'a emporté en trois sets de 2-6, 6-2 et 6-4.

Enfin, le Tchécoslovaque Cyril Suk n'a eu besoin que de 46 minutes pour disposer de l'Argentin Roberto Azar en deux sets de 6-1 et 6-1, hier, en ouverture de l'omnium de tennis de Tchécoslovaquie, doté d'une bourse de $176,000 et comptant pour le Grand Prix Nabisco.

Suk, 22 ans, a dominé son adversaire avec un superbe jeu de fond de court, laissant l'Argentin commettre des erreurs non provoquées.

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON par GREG



HAGAR DUNOR

SAVATE

PEANUTS

FERDINAND

PHILOMENE

LE FANTÔME

BLONDINETTE

ARMAND LEGAULT, LeDroit

Près de 500 cyclistes ont pris le départ de la Classique Jack-Eyamie dans le cadre du Festival de la bicyclette de Hull dimanche. Les activités se poursuivent encore durant toute la semaine.

Grand Prix cycliste de Hull

Les Soviétiques et Européens s'accaparent la part du lion...

Paulo Casimiro

LeDroit

HULL

L'américain Jeff Rutter a coiffé deux autres cyclistes dans un sprint final spectaculaire pour remporter dimanche la septième édition de la Classique Jack-Eyamie, dernier volet du Grand Prix de Hull, dans le cadre du Festival international de la bicycclette.

Mais ce sont les cyclistes soviétiques, hollandais et français qui ont raflé la majorité des honneurs de l'événement.

Rutter, un athlète âgé de 28 ans originaire de Allentown, dans l'état de Pensylvannie, a complété l'épreuve de 195km en 3h46:24, une fraction de seconde devant les Soviétiques Vladimir Perelazniy et Olav Stana.

Eurocar, l'équipe de Rutter, avait une stratégie très simple: demeurer en avant et garder à l'oeil les cyclistes Soviétiques.

«Ça n'a pas été facile de rivaliser avec eux parce qu'ils sont des coureurs très puissants, surtout en montagne», a expliqué le vainqueur, en avouant qu'il a tout donné pour rester parmi les coureurs de tête. «Tout ce que j'espérais, c'est qu'ils ne soient pas des bons sprinters lorsque nous avons distancé le peloton», a poursuivi celui qu'on surnomme le *Rocket*.

Rutter ne croyait pas beaucoup en ses chances de l'emporter en début de course en raison du calibre élevé des coureurs européens et canadiens présents. «C'est ma première course au Canada depuis un an», a-t-il déclaré en ajoutant que cette épreuve était un excellent *tune-up* pour sa prochaine course.

Soviétiques en tête

Deuxième à la Classique Jack-Eyamie et quatrième à la course contre la montre avec un chrono de 7:42, le Soviétique Vladimir Perelazniy a été couronné champion du Grand prix de Hull (une épreuve disputée en trois étapes: course-contre-la-montre, le critérium et la classique Jack-Eyamie).

Rutter et Mike Belcourt, de l'équipe québécoise Evian, ont mérité la deuxième et troisième position respectivement. Les représentants soviétiques ont terminé parmi les dix premières position — une domination complète sur les 190 coureurs qui ont pris le départ dans la catégorie sénior «am-pro». Quelque 500 cyclistes se disputaient les $20,500 en bourse du Grand prix de Hull.

Par ailleurs, Laural Zilke, du club de Ste-Foy, a dominé le classement chez les femmes en remportant la course sur route de 88km (2h29:20) et le critérium (1h06:41). Elle a fini quatrième dans le contre-la-montre.

Patti Moles, du club Marinoni, a mérité la deuxime position au classement général en remportant le contre-la-montre et en terminant deuxième une minute derrière Zilke.

«J'étais à peu près certaine de remporter la course sur route, mais je ne pouvais pas me permettre un excès de confiance parce que le parcours est très exigeant et puis la chaleur et l'humidité m'ont ralentie énormément», a déclaré Zilke.

Contrairement à l'épreuve masculine, Zilke s'est retrouvée seule au fil d'arrivée. Elle s'est isolée du peloton féminin après avoir complété la première boucle du parcours au parc de la Gatineau en compagnie d'un groupe de la catégorie vétéran.

Domination européenne

Pour le reste, nette domination des cyclistes des équipes nationales juniors de la France et de la Hollande. En effet, dans la course sur route, les Français et Hollandais ont remporté les six premières positions: deux pelotons de trois coureurs en échappée qui ont offert un excellent *finish*.

Le Hollandais Jerden Hermes a devancé le Français Jean-Phillipe Yon et son compatriote Michael Boogerd au fil d'arrivée avec un chrono de 2h50:05. Gilles Casadel de la France ainsi que Marcel Vegt et Roger Vaessen, de la Hollande, ont terminé l'épreuve de 88km à 25 secondes derrière le vainqueur.

Les Hollandais et les Français ont dominé également le critérium de (course sur route à circuit fermé: Laurier, Maisonneuve, Saint-Laurent et Sacré-Coeur-1,5km). Marcel Vegt, Stéphane Jamulot et Michael Boogerd ont raflé les trois premières positions du critérium. Le meilleur Québécois dans la catégorie junior est Sébastien Pilote, de Fabreville, qui a terminé septième dans la course sur route.

Il n'y avait pas de classement cumulatif dans les catégories junior et vétéran.

Les vétérans

Enfin, dans la catégorie vétéran (35 et plus), Roger Lessard, un coureur âgé de 40 ans originaire du Lac Mégantic, a traversé la ligne d'arrivée fin seul.

«J'aurais été déçu de ne pas avoir gagné», a souligné Lessard puisqu'il s'agissait pour lui d'une troisième victoire consécutive de la Classique Jack-Eyamie.

Le porte-couleur de l'équipe Vélo Plus Estrie a mené la course tout le long, amorçant une poussée dans les 16 derniers km. «C'est une course stratégique en raison des nombreuses côtes du parc de la Gatineau: il faut se décider selon nos forces», a commenté Lessard, heureux de sa performance de 2h25:34. Engagé dans un sprint final avec deux autres coureurs, Lessard avait terminé premier par trois secondes devant ses deux poursuivants.

1-0 contre le Blizzard dimanche

L'Intrépide subit une défaite amère

Canadian Press

TORONTO

L'Intrépide d'Ottawa a subi une défaite amère de 1-0, dimanche contre le Blizzard de Toronto au parc Centennial devant 3,782 spectateurs.

Il restait moins de quatre minute dans la rencontre lorsque le demi Joseph Majcher a trompé la vigilance de Mauro Pippo avec un tir puissant et bas à sa droite.

Majcher a contrôlé le ballon à l'intérieur de la surface de réparation après avoir reçu une passe arrière de David Byrne sur un coup franc. Il s'agit d'un septième but pour Majcher.

Le gardien du Blizzard, Pat Harrington, a enregistré son huitième jeu blanc en 17 parties. Il domine le classement pour le nombre de blanchissage dans l'histoire de la Ligue canadienne de soccer avec 22. Harrington a gardé les siens dans la partie en stoppant huit des 15 tirs de l'Intrépide, qui a eu les meilleures chances de marquer surtout en première demie.

La série sans défaites de l'Intrépide s'arrête à six parties. Par surcroît, les Steelers de Hamilton ont défait les Rockets de North York 2-1 et se retrouvent seul au deuxième rang de la division Est — avec huit points d'avance sur l'Intrépide en quatrième position. Les Steelers seront les prochains adversaires de l'Intrépide demain soir au stade Terry-Fox.

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus

Happy Nails, Mighty Drops et Activ I sont des marques déposées de The Salesmaster Corporation of America (Canada) Limited, Markham, Ontario, Canada. Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm. Fabrik, Dr. Med Reise & Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Si vous attendez un enfant, Le Droit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissance" du quotidien Le Droit.

Vous recevrez un certificat, échangeable chez Cumberland et Obonsoins dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de $30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de fourre-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans Le Droit — et vous recevrez de plus cette ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) **560-2750.**

LeDroit

LES STATISTIQUES

Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Chicago	64	48	.571	—
Montréal	**63**	**49**	**.563**	**1**
St. Louis	58	50	.537	4
New York	58	52	.527	5
Pittsburgh	47	64	.423	16½
Philadelphie	45	66	.405	18½

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
San Francisco	64	48	.571	—
Houston	62	50	.554	2
San Diego	56	56	.500	8
Los Angeles	53	59	.473	11
Cincinnati	53	58	.477	10½
Atlanta	44	67	.396	19½

Samedi, 5 août

San Diego 4 Los Angeles 2
Chicago 4 Pittsburgh 2
Houston 0 San Francisco 7
Atlanta 7 Cincinnati 1
Montréal 2 New York 3
Philadelphie 7 St. Louis 3

Dimanche, 6 août

Montréal 1 New York 2 (14 m)
Chicago 4 Pittsburgh 5 (18 m)
Philadelphie 4 St. Louis 5 (10 m)
Atlanta 2 Cincinnati 3
San Diego 2 Los Angeles 4
Houston 3 San Francisco 2

Lundi, 7 août

New York 1 Philadelphie 2
St. Louis 4 Pittsburgh 0
Montréal 2 Chicago 5
Houston 2 San Diego 5
Cincinnati 10 San Francisco 2
Atlanta à Los Angeles

Mardi, 8 août

Montréal à Chicago, 14h20
(De.Martinez 12-1 vs Bielecki 11-5)
New York à Philadelphie, 19h35
(Cone 8-5 vs Ruffin 3-5)
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
(Hill 6-7 vs Walk 8-7)
Houston à San Diego, 22h05
(Clancy 5-9 vs Schulze 2-0)
Atlanta à Los Angeles, 22h35
(Smoltz 11-9 vs Hershiser 13-8)
Cincinnati à San Francisco, 22h35
(Browning 9-10 vs Swan 0-1)

Mercredi, 9 août

New York à Philadelphie, 12h35
Montréal à Chicago, 14h20
Cincinnati à San Francisco, 16h05
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Houston à San Diego, 22h05
Atlanta à Los Angeles, 22h35

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy
Gwynn, SD	111	429	60	144	.336
Clark, SF	111	407	74	136	.334
Grace, Chi	94	337	42	104	.309
Guerrero, StL	108	371	38	114	.307
Raines, Mtl	**96**	**333**	**56**	**99**	**.297**
Johnson, NY	103	380	79	112	.295
Oquendo, StL	107	377	42	111	.294
Mitchell, SF	106	374	70	109	.291
O'Neill, Cin	91	334	39	96	.287
McReylds, NY	102	379	49	108	.285

Points — HJohnson, New York, 79; WClark, San Francisco, 74; Mitchell, San Francisco, 70; RThompson, San Francisco, 68; Bonds, Pittsburgh, 66; Bonilla, Pittsburgh, 66.

Points produits — Mitchell, San Francisco, 94; WClark, San Francisco, 80; HJohnson, New York, 70; Guerrero, St. Louis, 68; Murray, Los Angeles, 65.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 144; WClark, San Francisco, 136; RAlomar, San Diego, 117; Butler, San Francisco, 114; Guerrero, St. Louis, 114.

Doubles — **Wallach, Montréal, 33**; Guerrero, St. Louis, 30; HJohnson, New York, 29; Hamilton, Los Angeles, 25; Mitchell, San Francisco, 25; WClark, San Francisco, 25.

Triples — RThompson, San Francisco, 9; Roberts, San Diego, 7; VanSlyke, Pittsburgh, 7; 5 à égalité à 6.

Circuits — Mitchell, San Francisco, 34; HJohnson, New York, 27; GDavis, Houston, 24; Strawberry, New York, 23; EDavis, Cincinnati, 21.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 48; TGwynn, San Diego, 33; Young, Houston, 33; HJohnson, New York, 31; **ONixon, Montréal, 29.**

Lanceurs (9 décisions) — **DeMartinez, Montréal, 12-1, .923,** 2. 91; Darwin, Houston, 10-3, .769, 2.26; Fernandez, New York, 9-3, . 750, 2.66; Garrelts, San Francisco, 9-3, .750, 2.42; **Langston, Montréal, 9-3, .750, 1.97.**

Retraits — Belcher, Los Angeles, 141; Smoltz, Atlanta, 139; DeLeon, St. Louis, 137; Hurst, San Diego, 128; Scott, Houston, 128.

Victoires protégées — MaDavis, San Diego, 29; MiWilliams, Chicago, 28; Franco, Cincinnati, 25; JHowell, Los Angeles, 24; **Burke, Montréal, 23.**

RENDEMENT des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	P	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Aldrete Mike	119	12	26	10	1	1	.218
Brooks Hubie	396	38	99	44	8	5	.250
Fitzgerald M	187	23	46	29	4	2	.246
Foley Tom	265	25	62	27	5	2	.234
Galarraga A	396	50	101	60	16	9	.255
Garcia Domaso	163	24	44	15	2	4	.270
Hudler Rex	117	19	32	13	6	12	.274
Huson Jeff	55	1	10	2	0	3	.182
Johnson Wallace	77	8	17	12	2	1	.221
Martinez Dave	252	30	73	18	3	13	.290
Nixon Otis	238	34	54	20	0	29	.224
Noboa Junior	11	1	3	1	0	0	.273
Owen Spike	289	38	69	30	5	3	.239
Pevey Marty	41	2	9	3	0	0	.220
Raines Tim	335	57	100	52	7	25	.299
Santovenia N	210	25	56	23	5	2	.267
Wallach Tim	409	58	114	57	9	3	.279

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
Burke Tim	6	2	23	65.2	20	15	43	2.74
Frey Steve	3	2	0	21.1	13	11	15	5.49
Gross Kevin	8	8	0	151.2	71	65	117	4.22
Hesketh Joe	5	3	3	37.0	25	21	28	6.08
Langston M	9	3	0	109.2	24	54	113	1.97
Martinez D	12	1	0	163.2	53	37	89	2.92
McGaffign A	3	5	2	64.1	25	28	34	3.50
Perez P	6	11	0	141.0	57	32	111	3.64
Smith Bryn	9	5	0	151.0	41	37	91	2.44
Smith Zane	0	1	1	22.2	1	14	14	0.40

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Montréal 2 Chicago 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DMrtnz cc	4	0	2	0	Walton cc	4	2	3	0
Huson 2b	4	0	1	0	Sndbrg 2b	4	1	2	2
Brooks cd	4	0	0	0	DwSmth cg	4	1	1	1
Raines cg	2	1	1	1	Grace 1b	4	1	1	2
Wallach 3b	4	1	1	1	Dawson cd	4	0	0	0
Galarrg 1b	4	0	1	0	Berryhill r	4	0	1	0
Santoven r	4	0	1	0	Law 3b	4	0	2	0
Owen ac	3	0	0	0	Dunston ac	4	0	1	0
Perez l	0	0	0	0	GMaddx l	3	0	0	0
WJhnsn fs	1	0	0	0					
McGffgn l	0	0	0	0					
Aldrete fs	1	0	0	0					
Totaux	**31**	**2**	**7**	**2**	**Totaux**	**35**	**5**	**11**	**5**
Montréal						**010**	**000**	**010**	**—2**
Chicago						**003**	**000**	**20x**	**—5**

E—GMaddux. DJ—Chicago 2. LSB—Montréal 8, Chicago 6. 2B—Huson. 3B—Walton. C—Wallach (9), Grace (9), Sandberg (17), Raines (7). S—Perez 2.

Montréal	ML	CS	P	PM	BB	RET
Perez P,6-11	6	8	3	3	0	6
McGffgan	2	3	2	2	0	2
Chicago						
GMaddux G,13-8	9	7	2	2	4	3

BP—Santovenia.
Arbitres—Marbre, Hohn; 1er, Wendelstedt; 2e, Darling; 3e, Marsh.
D—2:40. A—39,002.

New York 1 Philadelphie 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Miller 2b	3	0	1	0	Dykstra cc	4	0	0	0
Hrnndz fs	1	0	0	0	Herr 2b	4	0	1	0
Mussimn l	0	0	0	0	VHayes cd	4	0	2	0
Innis l	0	0	0	0	Jordan 1b	3	2	1	0
Samuel cc	4	0	0	0	Kruk cg	3	0	1	0
HJhnsn 3b	4	0	0	0	CHayes 3b	4	0	1	2
Strwbry cd	2	1	0	0	Thon ac	3	0	0	0
McRylds cg	2	0	0	0	Lake r	3	0	0	0
Carreon cg	2	0	1	0	KHowell l	3	0	1	0
Magadn 1b	3	0	1	0	RMcDwl l	0	0	0	0
Lyons r	2	0	0	0					
Sasser r	1	0	0	0					
Elster ac	3	0	0	0					
Viola l	1	0	0	0					
Jefferis 2b	1	0	0	0					
Totaux	**29**	**1**	**3**	**0**	**Totaux**	**31**	**2**	**7**	**2**
New York						**000**	**000**	**001**	**—1**
Philadelphie						**010**	**000**	**001**	**—2**

Aucun retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E—Lake, Carreon. LSB—New York 6, Philadelphie 7. 2B—Jordan, KHowell. BV—VHayes (22). S—Viola.

New York	ML	CS	P	PM	BB	RET
Viola	7	5	1	1	1	8
Mussimn P,1-2	1	1	1	0	1	1
Innis	0	1	0	0	0	0
Philadelphie						
KHowell	8	2-3	3	1	0	4	10
RMcDwll G,3-5	1-3	0	0	0	0	1

Musselman a lancé à 2 frappeurs en 9e manche, Innis a lancé à un frappeur en 9e manche.
Arbitres—Marbre, Gregg; 1er, Quick; 2e, Kibler; 3e, Davis.
D—2:50. A—35,350.

St.Louis 4 Pittsburgh 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Coleman cg	3	1	2	0	Bonds cg	4	0	0	0
OSmith ac	4	1	2	1	Belliard 2b	3	0	0	0
MThmp cc	4	0	0	1	Lind fs	1	0	1	0
Guerrer 1b	4	0	1	1	VanSlyk cc	4	0	0	0
Durhm 1b	0	0	0	0	Bonilla 3b	4	0	1	0
Pndltn 3b	4	0	0	0	Distfno 1b	3	0	0	0
Brnnsky cd	4	0	1	0	GWilsn fs	1	0	0	0
Oquend 2b	3	1	1	0	RReylds cd	2	0	0	0
TPena r	3	0	1	0	LVilliere r	3	0	2	0
Power l	3	1	1	1	Bell ac	3	0	0	0
Dayley l	0	0	0	0	RReed l	1	0	0	0
					Cangels fs	1	0	0	0
					Heaton l	1	0	0	0
Totaux	**32**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**31**	**0**	**4**	**0**
StLouis						**220**	**000**	**000**	**—4**
Pittsburgh						**000**	**000**	**000**	**—0**

DJ—Pittsburgh 2. LSB—StLouis 2, Pittsburgh 5. 2B—Oquendo, LaValliere 2. BV—Coleman (49), OSmith (22), RReynolds (17). S—Coleman.

StLouis	ML	CS	P	PM	BB	RET
Power G,4-4	8	4	0	0	1	3
Dayley	1	0	0	0	0	0
Pittsburgh						
RReed P,0-3	6	8	4	4	0	2
Heaton	3	1	0	0	0	0

Power a lancé à un frappeur en 9e manche.
ML—Dayley. FI—Dayley.
Arbitres—Marbre, Bonin; 1er, Harvey; 2e, Hirschbeck; 3e, Davidson.
D—2:33. A—11,772.

DIMANCHE

Montréal 1 New York 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
ONixon cc	6	0	2	0	Miller 2b	3	0	1	0
DGarci 2b	2	1	2	0	Hrnndz fs	1	0	0	0
Huson 2b	0	0	0	0	Myers l	0	0	0	0
Brooks cd	4	0	2	0	Innis l	0	0	0	0
ZSmith l	0	0	0	0	Teufel fs	1	0	0	0
Ftzgrld fs	0	0	0	0	Aase l	0	0	0	0
Hesketh l	0	0	0	0	Carren fs	1	0	0	0
WJhnsn fs	1	0	0	0	Mussimn l	0	0	0	0
McGffgn l	0	0	0	0	Samuel cc	6	0	2	0
Aldrete fs	0	0	0	0	HJhnsn 3b	5	0	1	0
Frey l	0	0	0	0	Strwbry cd	5	1	2	1
Raines cg	4	0	1	0	McRylds cg	6	1	2	1
Wallach 3b	6	0	0	1	Magadn 1b	5	0	1	0
Galarrg 1b	6	0	1	0	Sasser r	5	0	1	0
Santoven r	6	0	1	0	Elster ac	5	0	1	0
Owen ac	6	0	2	0	Frndez l	2	0	0	0
KGross l	3	0	0	0	Jefferis 2b	1	0	0	0
DMrtnz cd	0	0	0	0					
Hudler cd	3	0	0	0					
Totaux	**47**	**1**	**11**	**1**	**Totaux**	**46**	**2**	**11**	**2**
Montréal						**000**	**100**	**000**	**000**	**00—1**
New York						**000**	**000**	**100**	**000**	**01—2**

Aucun retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E—DGarcia. DJ—Montréal 1, New York 1. LsB—Montréal 16, New York 9. 2B—McReynolds, HJohnson. C—Strawberry (23), McReynolds (12). BV—Samuel (25), Owen (3), ONixon (29). S—DGarcia, Jefferies, Huson 2. BS—Wallach.

Montréal	ML	CS	P	PM	BB	RET
KGross	7	1-3	5	1	1	1	4
ZSmith	1	2-3	1	0	0	1	1
Hesketh	2		2	0	0	0	0
McGffgan	2		2	0	0	0	1
Frey P,3-2	0		1	1	1	0	0
New York							
Frndez	8		5	1	1	4	10
Myers	1	1-3	2	0	0	2	0
Innis	2	2-3	0	0	0	0	0
Aase	2		1	0	0	1	1
Mussimn G,1-1	2		3	0	0	1	0

Frey a lancé à un frappeur en 14e manche.
Atteint—Jefferies par KGross.
Arbitres—Marbre, Davidson; 1er, Bonin; 2e, Harvey; 3e, Hirschbeck.
D—4:55. A—43,658.

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	57	53	.518	—
Toronto	**56**	**56**	**.500**	**2**
Boston	54	55	.495	2½
Cleveland	54	57	.486	3½
Milwaukee	54	58	.482	4
New York	53	59	.473	5
Detroit	40	71	.361	17½

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Californie	67	43	.609	—
Oakland	67	45	.598	1
Kansas City	61	50	.550	6½
Texas	58	52	.527	9
Minnesota	56	56	.500	12
Seattle	53	58	.477	14½
Chicago	47	64	.423	20½

Samedi, 5 août

Cleveland 2 Boston 10
New York 5 Toronto 4
Detroit 6 Chicago 7
Texas 2 Baltimore 5
Californie 2 Milwaukee 5
Kansas City 4 Minnesota 6
Oakland 5 Seattle 11

Dimanche, 6 août

Cleveland 4 Boston 8
Texas 2 Baltimore 3 (10 m)
New York 5 Toronto 6
Kansas City 3 Minnesota 2
Detroit 4 Chicago 3
Californie 6 Milwaukee 5
Oakland 2 Seattle 1

Lundi, 7 août

Texas 1 Toronto 2
Milwaukee 3-5 Detroit 5-2
Cleveland 0 New York 9
Minnesota 4 Baltimore 2
Boston 4 Kansas City 6
Oakland 1 Seattle 5

Mardi, 8 août

Cleveland à New York, 19h30
(Candiotti 10-6 vs Cary 2-0)
Minnesota à Baltimore, 19h35
(Aguilera 0-1 vs D.Johnson 0-1)
Milwaukee à Detroit, 19h35
(August 9-10 vs Robinson 1-2)
Texas à Toronto, 19h35
(B.Witt 9-9 vs Gozzo 0-0)
Oakland à Chicago, 20h30
(Stewart 16-6 vs Perez 7-12)
Boston à Kansas City, 20h35
(Bolton 0-1 vs Gordon 12-4)
Seattle en Californie, 22h35
(R.Johnson 5-3 vs Blyleven)

Mercredi, 9 août

Milwaukee à Detroit, 13h35
Cleveland à New York, 19h30
Minnesota à Baltimore, 19h35
Texas à Toronto, 19h35
Oakland à Chicago, 20h30
Boston à Kansas City, 20h35
Seattle en Californie, 22h35

MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

Sans les parties d'hier
(Minimum de 331 apparitions)

	Mi	AB	P	CS	Moy
Puckett Min	110	438	54	150	.342
Boggs Bsn	104	407	69	138	.339
Lansford Oak	99	358	47	119	.332
Sierra Tex	108	431	72	139	.323
Yount Mil	108	419	66	134	.320
Franco Tex	108	404	61	129	.319
Sax NY	108	446	62	142	.318
Baines Tex	104	365	60	115	.315
Greenwell Bsn	98	397	62	122	.307
Browne Cle	104	405	52	122	.301

Points—RHenderson, Oakland, 83; Sierra, Texas, 72; **McGriff, Toronto, 71;** Boggs, Boston, 69; Tettleton, Baltimore, 67.

Points produits—Sierra, Texas, 81; Franco, Texas, 80; Mattingly, New York, 77; Yount, Milwaukee, 71; Carter, Cleveland, 70; **McGriff, Toronto, 70.**

Coups sûrs—Puckett, Minnesota, 150; Sax, New York, 142; Sierra, Texas, 139; Boggs, Boston, 138; Yount, Milwaukee, 134.

Doubles—Boggs, Boston, 37; Puckett, Minnesota, 33; Reed, Boston, 31; Sierra, Texas, 29; Yount, Milwaukee, 28.

Triples—DWhite, Californie, 10; PBradley, Baltimore, 10; Sierra, Texas, 10; Boggs, Boston, 7; 6 à égalité à 6.

Circuits—McGriff, Toronto, 29; Deer, Milwaukee, 25; Whitaker, Detroit, 24; BJackson, Kansas City, 22; Tettleton, Baltimore, 22.

Buts volés—RHenderson, Oakland, 50; Espy, Texas, 33; Sax, New York, 32; DWhite, Californie, 31; Guillen, Chicago 30.

Lanceurs (9 décisions)—Blyleven, Californie, 11-2, .846, 2.31; Swindell, Cleveland, 13-3, .813, 2.69; Montgomery, Kansas City, 7-2, .778, 1.41; Gordon, Kansas City, 12-4, .750, 2.88; Williamson, Baltimore, 9-3, .750, 3.08.

Retraits—Ryan, Texas, 198; Clemens, Boston, 150; Viola, Minnesota, 138; Bosio, Milwaukee, 131; CFinley, Californie, 124.

Victoires protégées—DJones, Cleveland, 26; Plesac, Milwaukee, 25; Thigpen, Chicago, 24; Russell, Texas, 23; Eckersley, Oakland, 21; Schooler, Seattle, 21.

SOMMAIRES de la LIGUE AMÉRICAINE

Texas 1 Toronto 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Manriq ac	4	0	1	0	Fernndz ac	4	1	1	0
Plmero 1b	4	0	0	0	MWilsn cd	4	0	0	0
Franco 2b	4	0	0	0	Gruber 3b	3	0	1	1
Sierra cd	4	0	0	0	Bell cg	3	0	0	0
Incvglia cg	3	0	1	0	McGriff 1b	2	0	1	0
Baines fd	3	0	1	0	Borders r	3	0	0	0
Buechel 3b	3	1	1	1	Moseby cc	3	0	0	0
Kunkel cc	3	0	0	0	Mazzilli fd	3	0	0	0
Sundbrg r	2	0	0	0	Lee 2b	2	1	1	0
MStnly fs	1	0	1	0					
Espy cs	0	0	0	0					
Kreuter r	0	0	0	0					
Totaux	**31**	**1**	**5**	**1**	**Totaux**	**27**	**2**	**4**	**1**
Texas						**000**	**010**	**000**	**—1**
Toronto						**000**	**002**	**00x**	**—2**

E—Manrique 2. DJ—Texas 1, Toronto 1. LSB—Texas 4, Toronto 4. 2B—Incaviglia. 3B—McGriff. C—Buechele (11). BV—Manrique (2), Lee (3). BS—Gruber.

Texas	ML	CS	P	PM	BB	RET
Jeffcoat P,5-5	7	1-3	4	2	0	2	4
Guante		2-3	0	0	0	0	0
Toronto							
Cerutti G,9-5	9		5	1	1	0	5

Atteint—Incaviglia par Cerutti.
Arbitres—Marbre, Palmeiro; 1er, Denkinger; 2e, Tschida; 3e, Merrill.
D—2:15. A—48,773.

Milwaukee 3 Detroit 5
Premier match

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Molitor 3b	3	1	0	0	Pettis cc	2	2	1	0
Gantnr 2b	4	0	2	1	Trammi ac	2	1	0	1
Brock 1b	4	0	1	0	Whitkr fd	4	1	1	2
Yount cc	3	1	1	0	Lynn cg	3	0	0	0
Francon cd	4	0	0	0	TJones cg	0	0	0	0
Braggs cg	0	0	0	0	GWard cd	3	0	1	1
Meyer fd	4	0	0	0	Bergmn 1b	3	0	2	0
COBrien r	3	0	1	1	KWilms cd	0	0	0	0
Surhoff fs	1	0	0	0	Lemon cd	1	0	1	1
Felder cg	3	0	0	0	Strange 3b	4	0	0	0
Spiers ac	4	1	1	0	Heath r	3	0	0	0
					Brumly 2b	2	0	0	0
					Nokes cd	0	0	0	0
					Schu 2b	0	1	0	0
Totaux	**33**	**3**	**6**	**2**	**Totaux**	**27**	**5**	**6**	**5**
Milwaukee						**000**	**021**	**000**	**—3**
Detroit						**100**	**001**	**03x**	**—5**

E—Bosio, Trammell, Molitor. LSB—Milwaukee 6, Detroit 5. 2B—Brock, Gantner. S—Pettis. BS—Trammell, GWard.

Milwaukee	ML	CS	P	PM	BB	RET
Bosio	7		4	2	0	1	2
Fossas P,1-2		1-3	1	3	3	2	0
Crim		2-3	1	0	0	1	1
Detroit							
Ritz G,3-1	8		6	3	2	2	6
Henneman VP,4	1		0	0	0	1	2

ML—Ritz.
Arbitres—Marbre, Hirschbeck; 1er, Voltaggio; 2e, Barnett; 3e, Ford.
D—2:34.

Milwaukee 5 Detroit 2
Deuxième match

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Molitor 3b	4	1	1	1	Pettis cc	3	1	0	0
Spiers ac	0	0	0	0	Trammi ac	4	0	0	0
Gantnr 2b	5	1	2	0	Whitakr 2b	3	1	2	2
Deer cd	4	0	1	1	Lynn fd	2	0	0	0
Yount fd	4	1	1	0	Bergmn 1b	3	0	0	0
Brock 1b	3	0	0	0	Schu fs	1	0	0	0
Braggs cg	4	2	2	2	TJones cg	4	0	0	0
Surhoff r	4	0	2	0	Nokes r	3	0	1	0
Felder cc	3	0	0	0	Heath fs	1	0	0	0
Polidor ac	4	0	1	0	Lemon cd	3	0	1	0
					Strange 3b	3	0	1	0
Totaux	**35**	**5**	**10**	**4**	**Totaux**	**30**	**2**	**5**	**2**
Milwaukee						**020**	**020**	**010**	**—5**
Detroit						**200**	**000**	**000**	**—2**

E—Polidor. DJ—Milwaukee 1, Detroit 1. LSB—Milwaukee 6, Detroit 5. 2B—Yount, Gantner. C—Whitaker (25), Molitor (8), Braggs (13). BV—Pettis (29), Braggs (12), Felder (17), Surhoff (8).

Milwaukee	ML	CS	P	PM	BB	RET
Filer G,3-1	8		5	2	2	4	2
Plesac VP,26	1		0	0	0	0	1
Detroit							
Gibson P,2-8	4	2-3	7	4	4	2	3
Nunez	4	1-3	3	1	1	1	2

ML—Gibson 2.
Arbitres—Marbre, Voltaggio; 1er, Barnett; 2e, Ford; 3e, Hirschbeck.
D—2:21. A—18,577.

Cleveland 0 New York 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Hinzo 2b	4	0	0	0	Sax 2b	3	1	2	2
POBrin 1b	4	0	0	0	Espnoz ac	5	0	1	0
Carter cg	4	0	0	0	Mtngly 1b	5	0	1	1
Belle fd	2	0	0	0	Cadaret l	0	0	0	0
Snyder cd	3	0	0	0	Balboni fd	4	1	0	0
Jacoby 3b	4	0	1	0	Barfield cd	4	1	1	0
Komnsk cc	3	0	0	0	MHall cg	2	3	2	0
Skinner r	3	0	0	0	Geren r	4	1	1	2
Aguayo ac	3	0	1	0	Velarde 3b	4	1	2	2
Fermin cs	0	0	0	0	Kelly cc	4	1	3	2
Totaux	**28**	**0**	**2**	**0**	**Totaux**	**35**	**9**	**13**	**9**
Cleveland						**000**	**000**	**000**	**—0**
New York						**100**	**301**	**04x**	**—9**

E—Carter. DJ—Cleveland 1, New York 1. LSB—Cleveland 3, New York 7. 2B—Geren, Barfield, Kelly, Aguayo. 3B—Velarde. BV—Sax (33), Kelly (29). S—Sax.

Cleveland	ML	CS	P	PM	BB	RET
Bailes P,4-7	5	2-3	8	5	5	2	4
StvDavis	2	1-3	5	4	4	2	4
New York							
Cadaret G,3-2	9		2	0	0	2	6

ML—StvDavis.
Arbitres—Marbre, Evans; 1er, Welke; 2e, Shulock; 3e, Morrison.
D—2:26. A—21,794.

Minnesota 4 Baltimore 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Newmn 2b	5	2	2	0	Deverex cc	4	0	1	0
Gladdn fd	3	2	1	0	PBradly cg	4	0	0	0
Puckett cc	3	0	1	2	CRipkn ac	0	0	0	0
Gaetti 3b	4	0	2	0	Gonzals ac	4	0	0	0
Larkin cd	4	0	2	1	Morlnd fd	4	1	1	0
Moses cg	0	0	0	0	Orsulak cd	2	0	1	0
Hrbek 1b	3	0	1	0	Millign 1b	4	0	1	0
Harper r	4	0	1	0	Wthgtn 3b	4	1	1	0
CCastill cg	4	0

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE de FOOTBALL

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Hamilton	4	4	0	0	130	92	8
Winnipeg	4	2	2	0	121	113	4
Toronto	4	2	2	0	78	80	4
Ottawa	**5**	**0**	**5**	**0**	**124**	**186**	**0**

Section Ouest

Sask.	5	4	1	0	178	149	8
Edmonton	4	3	1	0	113	61	6
Calgary	4	2	2	0	96	141	4
C.-B.	4	0	4	0	116	134	0

Lundi

Ottawa 22 Saskatchewan 58

Mercredi

Edmonton en C.-B., 22h30

Jeudi

Winnipeg à Toronto, 19h30
Hamilton à Calgary, 21h30

MENEURS

	T	Tr	PI	S	Pts
Ridgway, Sas	0	18	16	1	67
Osbld'ton, Ham	0	12	12	10	58
Williams, C-B	8	0	0	0	48
Kauric, Edm	0	11	11	3	47
McLoughlin, Cal	0	7	12	3	46
Jessie, Win	7	0	0	0	42
Chomyc, Tor	0	7	7	5	33
Dorsey, Ott	**0**	**10**	**7**	**2**	**33**
Kennerd, Win	0	14	6	1	33
Pas'glia, C-B	0	12	6	2	32
Fenerty, Tor	5	0	0	0	30
Alphin, Ott	**4**	**0**	**0**	**0**	**24**
Barrett, Cal	4	0	0	0	24
Elgaard, Sas	4	0	0	0	24
Fairholm, Sas	4	0	0	0	24
McAdoo, Ham	4	0	0	0	24

SOMMAIRE de la LCF

Ottawa 22 Saskatchewan 58

Premier quart

Sask — Touché Fairholm passe de 11 verges de Burgess (transformation Ridgway) 5:32

Sask — Touché McCray course de 44 verges (transformation Ridgway) 7:03

Sask — Touché Fairholm passe de 35 verges de Burgess (transformation Ridgway) 11:11

Deuxième quart

Ott — Touché Ott Hopper botté recouvert dans la zone des buts (transformation Dorsey) 2:16

Sask — Touché Elgaard passe de 8 verges de Burgess (transformation Ridgway) 6:08

Sask — Placement Ridgway 23 11:08

Ott — Touché Skinner passe de 28 verges de Allen (transformation Dorsey) 13:22

Sask — Placement Ridgway 39 14:48.

Troisième quart

Sask — Touché Jones passe de 13 verges de Burgess (transformation Ridgway) 6:44.

Quatrième quart

Sask — Placement Ridgway 46 3:31

Sask — Touché Elgaard passe de 26 verges de Austin (transformation Ridgway) 6:02

Ott — Simple 48 Schimmer 8:19

Sask — Touché McCray course d'une verge (transformation Ridgway) 14:21

Ott — Alphin passe de 24 verges de Kimbrough (transformation Dorsey) 15:00

Ottawa	**0**	**14**	**0**	**8—22**
Saskatchewan	**21**	**13**	**7**	**17—58**

Assistance — 22,194.

MENEURS de la LCF

TORONTO (CP) — Les meneurs individuels de la LCF (sans la partie de lundi):

Points-Touchés — David Williams, C.B., 48; Tim Jessie, Winnipeg, 42; Gill Fenerty, Toronto, 30.

Points-Bottés — Paul Osbaldiston, Hamilton, 58; David Ridgway, Saskatchewan, 51; Jerry Kauric, Edmonton, 47.

Au sol-Touchés — Tim Jessie, Winnipeg, 6; Gill Fenerty, Toronto, 5; Danny Barrett, Calgary, 4.

Au sol-Courses — Gill Fenerty, Toronto, 74; Tim Jessie, Winnipeg, 64; Derrick McAdoo, Hamilton, 52.

Au sol-Verges — Tim Jessie, Winnipeg, 451; Gill Fenerty, Toronto, 392; Reggie Taylor, Edmonton, 281.

Réceptions-Touchés — David Williams, C.B., 8; Donald Narcisse, Saskatchewan 4; 3 avec 3.

Réceptions-Catches — David Williams, C.B., 29; Jeff Boyd, Toronto, 22; Tony Champion, Hamilton, 21.

Réceptions-Verges — David Williams, C.B., 542; **Byron Williams, Ottawa, 360;** Tony Champion, Hamilton, 352.

Verges de la ligne de jeu — David Williams, C.B., 542; Tim Jessie, Winnipeg, 472; Tim McCray, Saskatchewan, 429.

Passes-Touchés — Tom Burgess, Saskatchewan, 10; Matt Dunigan, C.B., 9; Sean Salisbury, Winnipeg, 8.

Passes-Complétées — Matt Dunigan, C.B., 92; **Damon Allen, Ottawa, 83;** Mike Kerrigan, Hamilton, 68.

Passes-Tentatives — **Damon Allen, Ottawa, 162;** Matt Dunigan, C.B., 158; Mike Kerrigan, Hamilton, 137.

Passes-Verges — Matt Dunigan, C.B., 1,276; **Damon Allen, Ottawa, 1,250;** Tom Burgess, Saskatchewan, 1,003.

Passes-Efficacité — Matt Dunigan, C.B., 89.9; Tom Burgess, Saskatchewan, 80.0; Sean Salisbury, Winnipeg, 76.9.

Placements-Réussis — David Ridgway, Saskatchewan, 13; Paul Osbaldiston, Hamilton, 12; Mark McLoughlin, Calgary, 12.

Retours de bottés de départ-Verges — Ronald Hopkins, Calgary, 381; Albert Brown, Saskatchewan, 360; Darrell Wallace, C.B., 277.

Retours de bottés de dégagement-Verges — Darrell Wallace, C.B., 295; Anthony Hunter, Edmonton, 240; Stacy Dawsey, Calgary, 205.

Sacs de quarts — Kent Warnock, Calgary, 6; James Curry, Saskatchewan, 5; Gregg Stumon, Edmonton, 5.

Plaqués — Doug Landry, Calgary, 33; James West, Winnipeg, 31; David Albright, Saskatchewan, 28.

Retours d'interceptions — Reggie Pleasant, Toronto 4; Albert Brown, Saskatchewan, 3; Ronald Hopkins, Calgary, 3.

Retours d'interceptions-Verges — Sonny Gordon, Hamilton, 72; Albert Brown, Saskatchewan, 59; Ronald Hopkins, Calgary, 54.

Retours d'échappés — Dan Bass, Edmonton, 4; Lance Shields, Hamilton, 2; Tim Lorenz, Hamilton, 2.

Retours d'échappés-Verges — Lance Shields, Hamilton, 33; Troy Wilson, Ottawa, 25; Ed Berry, Toronto, 13.

Botteurs-Moyenne — Bob Cameron, Winnipeg, 45.1; Brent Matich, Calgary, 44.3; Hank Ilesic, Toronto, 43.6.

STATISTIQUES de la LCF

TORONTO (PC) — Les statistiques par équipes de la Ligue canadienne de football, émises lundi:

(Match de lundi non compris)

Attaque

(L'attaque au sol plus l'attaque aérienne moins les pertes d'équipe):

	Ver	Sol	Pa
Saskatchewan	1569	544	1094
Ottawa	1539	388	1250
Edmonton	1497	611	958
C.-B.	1383	238	1297
Hamilton	1352	410	1016
Toronto	1332	474	920
Winnipeg	1256	526	803
Calgary	943	426	722

Défensive

	Ver	Sol	Pa
Edmonton	1133	291	961
Saskatchewan	1225	265	1091
C.-B.	1296	560	843
Ottawa	1332	679	742
Hamilton	1361	373	1113
Toronto	1435	451	1065
Winnipeg	1541	471	1139
Calgary	1548	527	1106

Receveurs

	No	Ver	Moy	T
D.Williams, C.-B.	29	542	18.7	8
B.Williams, Ott	18	360	20.0	1
Champion, Ham	21	352	16.8	3
Alphin, Ott	16	349	21.8	3
Boyd, Tor	22	313	14.2	0
Smith, Tor	18	298	16.6	0
Ellis, Edm	18	295	16.4	3
Richards, Edm	15	291	19.4	2
Streater, C.-B.	16	263	16.4	1

Quarts

	Pt	Pc	Moy	Ver	T
Dunigan, C.-B.	x1	92	58.2	1276	9
Allen, Ott	x2	83	51.2	1250	6
Burgess, Sask	x3	53	42.1	1003	10
Kerrigan, Ham	x4	68	49.6	998	6
Ham, Edm	x5	54	50.5	830	5
Salisbury, Wpg	x6	51	44.3	803	8
Congemi, Tor	x7	52	51.5	700	0
Barrett, Cal	94	45	47.9	593	2

Botteurs

	No	Ver	Moy	PI
Cameron, Wpg	44	1983	45.1	70
Matich, Cal	32	1417	44.3	72
Ilesic, Tor	32	1396	43.6	60
Osbaliston, Ham	38	1642	43.2	72
Baker, Sask	33	1410	42.7	78
Passaglia, C.-B.	31	1249	40.3	63
Schimmer, Ott	30	1183	39.4	53
Kauric, Edm	28	1103	39.4	58

Retours de dégagements

	No	Ver	Moy	T
Wallace, C.-B.	24	295	12.3	1
Hunter, Edm	21	240	11.4	0
Dawsey, Cal	13	205	15.8	1
Zatylny, Ham	17	150	8.8	1
Hall, Sask	13	132	10.2	0
Brown, Sask	138	114	8.8	0
Clemons, Tor	10	98	9.8	0
Ward, Ott	11	93	8.5	1

Retours de botté d'envoi

	No	Ver	Moy	T
Hopkins, Cal	11	381	34.6	1
Brown, Sask	10	360	36.0	0
Wallace, C.-B.	13	277	21.3	0
Cherry, C.-B.	9	257	28.6	0
Morris, Tor	10	245	24.5	0

Bottés d'envoi

	No	Ver	Moy	PL
Osbaldiston, Ham	24	1481	61.7	94
Passaglia, C.-B.	25	1337	53.5	63
Kennard, Wpg	23	1272	55.3	72
Kauric, Edm	21	1219	58.0	70
Ridgway, Sask	22	1215	55.2	95
McLoughlin, Cal	20	1203	60.2	95
Dorsey, Ott	18	945	52.5	79
Ilesic, Tor	11	682	62.0	71

Retour d'interceptions

	No	Ver	PI	T
Pleasant, Tor	4	41	39	0
Brown, Sask	3	59	59	0
Hopkins, Cal	3	54	24	0
Walker, Sask	2	31	17	0
Hill, Wpg	2	13	9	0
Pettway, Wpg	2	10	8	0
Wilson, Ott	2	7	7	0
Thomas, C.-B.	2	7	7	0
Holmes, Tor	2	1	4	0

Retours d'échappés

	No	Ver	PL	T
Bass, Edm	4	0	0	0
Shields, Ham	2	33	33	1
Lorenz, Ham	2	1	1	0
Wilson, Ott	1	25	25	1
Berry, Tor	1	13	13	1
Price, Cal	1	2	2	0

17 à égalité à 1.

CLASSEMENT de la LNF

Pré-Saison

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Indianapolis	0	0	0	0	0	.000
Miami	0	0	0	0	0	.000
New England	0	0	0	0	0	.000
NY Jets	0	0	0	0	0	.000
Buffalo	0	1	0	6	31	.000

Seciton Centrale

Cincinnati	0	0	0	0	0	.000
Houston	0	0	0	0	0	.000
Pittsburgh	0	0	0	0	0	.000
Cleveland	0	1	0	13	17	.000

Section Ouest

LA Raiders	0	0	0	0	0	.000
San Diego	0	0	0	0	0	.000
Seattle	0	0	0	0	0	.000
Denver	0	0	0	0	0	.000
Kansas City	0	0	0	0	0	.000

CONFÉRENCE NATIONALE

Section Est

Phila.	1	0	0	17	13	1.000
Washington	1	0	0	31	6	1.000
Dallas	0	0	0	0	0	.000
NY Giants	0	0	0	0	0	.000
St. Louis	0	0	0	0	0	.000

Centrale

Chicago	0	0	0	0	0	.000
Detroit	0	0	0	0	0	.000
Green Bay	0	0	0	0	0	.000
Minnesota	0	0	0	0	0	.000
Tampa Bay	0	0	0	0	0	.000

Section Ouest

LA Rams	1	0	0	16	13	1.000
Atlanta	0	0	0	0	0	.000
New Orleans	0	0	0	0	0	.000
San Fran	0	1	0	13	16	.000

Dimanche

Philadelphie 17 Cleveland 13

Samedi

Washington 31 Buffalo 6
LA Rams 16 San Francisco 13 (P)

Vendredi, 11 août

Seattle à Phoenix, 21:30

Samedi, 12 août

NY Jets vs. Green Bay, 14h00
Houston à Tampa Bay, 19h00
NY Giants à Nlle Angleterre, 19h00
Atlanta à Philadelphie, 19h30
Cleveland à Detroit, 19:30
Washington à Pittsburgh, 20h00
Indianapolis à New Orleans, 20h00
Kansas City vs. Minnesota, 20:30
LA Rams à Denver, 21:00
San Francisco à LA Raiders, 21:00

Sunday, Aug. 13

Dallas à San Diego, 15h00
Buffalo à Cincinnati, 20h00

SOCCER

LIGUE CANADIENNE de SOCCER

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	17	13	2	2	36	14	28
Hamilton	16	10	3	3	38	18	23
North York	16	8	3	5	25	16	21
Ottawa	**17**	**5**	**7**	**5**	**28**	**30**	**15**
Montréal	16	2	0	4	15	32	8

Section Ouest

Vancouver	18	15	0	3	49	19	33
Calgary	18	6	11	1	25	40	13
Edmonton	18	5	11	2	25	36	12
Winnipeg	19	3	10	6	27	43	12
Victoria	17	2	12	3	18	38	7

Dimanche, 6 août

Montréal 1 Edmonton 1
Vancouver 3 Calgary 1
Ottawa 0 Toronto 1
North York 1 Hamilton 2
Winnipeg 2 Victoria 1

Mardi, 8 août

Hamilton à North York, 20h
Vancouver à Edmonton, 21h35

Mercredi, 9 août

Montréal à Winnipeg, 20h30
Calgary à Victoria, 22h

ATHLÉTISME

JEUX du QUÉBEC

Le classement des médailles

	T	Or	Ar	Br
Ab-Témis	24	8	4	12
Bourassa	11	3	6	2
Centre du Québec	17	5	5	7
Côte-Nord	10	2	3	5
Est du Québec	27	12	4	11
Estrie	19	3	11	5
Lac St-Louis	32	13	7	12
Lanaudière	20	3	8	8
Laurentides	26	13	4	9
Laval	9	2	4	3
Mauricie	19	5	9	5
Montréal	30	9	6	15
Nunavik	0	0	0	0
Outaouais	**27**	**9**	**10**	**8**
Québec	65	29	21	15
Richelieu-Yamaska	45	14	14	17
Rive-Sud	82	28	36	18
Sag.-Lac-St-Jean	10	1	6	3
Sud-Ouest	3	0	1	2

BASEBALL

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

Le mardi, 8 août 1989

MATCH À SOULIGNER

Montréal à Chicago (14:20). Les Expos et les Cubs se disputent le premier rang de la Nationale Est. **Dennis Martinez** (12-1) tentera sa chance pour sa 11e victoire de suite. **Mike Bielecki** (11-5) sera son adversaire.

STATISTIQUES

Ken Griffey de Cincinnati a obtenu son 1,500e coup sûr dans la ligue Nationale dans la victoire de 3-2 contre Atlanta. Il en a aussi 563 dans la ligue Américaine quand il jouait les Yankees de New York. ... Le lanceur **Rick Rhoden** a neuf circuits et 75 points produits en carrière.

SÉQUENCES

Fernando Valenzuela a remporté sa première partie à domicile en sept semaines alors que Los Angeles bat San Diego 4-2 dimanche. Valenzuela, qui avait perdu six de ses sept derniers départs, a trouvé la victoire pour la première fois depuis le 18 juin au Dodger Stadium. ... Les White Sox de Chicago ont perdu 4-3 contre Detroit dimanche, stoppant une séquence de 13 victoires à domicile. ... **Storm Davis** (11-5) d'Oakland a remporté neuf de ses 11 dernières décisions.

ÉLANS

La défaite de 7-6 des Tigers de Detroit contre Chicago samedi était leur 70e de la saison, quatre de moins que leur total de 74 de en 1988.

DÉGRINGOLADES

Andre Dawson des Cubs de Chicago a mis fin à une séquenc de 1 en 32 avec un circuit en deuxième manche dimanche contre Pittsburgh. ... **Tim Wallach** a connu une journée de 0 en 6 dimanche en laissant 12 coureurs sur les sentiers dans la défaite des Expos 2-1 en 14 manches contre New York.

PARTANTS

Frank Tanana (8-9) de Detroit a battu Chicago 4-3 dimanche pour monter son dossier en carrière à 196-183. Il est 25-12 à vie contre les White Sox. ... Les Royals de K.C. sont 18-5 dans les parties où **Bret Saberhagen** est le lanceur partant.

ÉTOILES

Jim Abbott a accordé quatre coups sûrs, pas de points et a retiré neuf frappeurs en sept manches de travail contre les Brewers dimanche. Les Angels remportaient une victoire de 6-0.

STATUT

Le joueur de troisième but de Cincinnati, **Chris Sabo**, se joindra à la Classe AAA de Nashville à Syracuse cette semaine pour une réhabilitation médicale. Sabo est sur la liste des blessés depuis le 27 juin avec une entorse au genou gauche.

BIZARRE

Le releveur des Blue Jays **David Wells** suivra des traitements à cause de problèmes de sommeil à Toronto. Wells avait brisé la fenêtre de sa salle de bain lorsqu'il marchait dans son sommeil samedi matin, coupant son pouce de lanceur. Il en fût quitte pour cinq points de suture...

C'était un 8 août...

Aug. 8

1915 — **Gavvy Cravath** des Phillies de Philadelphie cogne quatre doubles et fait produire huit points dans une victoire de 14-7 contre les Reds de Cincinnati.

1920 — **Howard Ehmke** des Tigers de Detroit a lancé la partie la plus vite de l'histoire de la ligue Américaine: une heure 13 minutes, pour une victoire de 1-0 contre les Yankees.

1931 — **Bob Burke** des Senators de Washington lance une partie sans coups sûrs de 5-0 contre les Red Sox de Boston.

1973 — Le frappeur désigné **Orlando Cepeda** frappe quatre doubles alors que les Red Sox de Boston disposent des Royals de Kansas City 9-4.

1982 — **Doug DeCinces** de la Californie cogne trois circuits dans la même partie deux fois en moins d'une semaine. DeCinces avait réussi cet autre match le 3 août.

1985 — Le baseball, après une grève de deux jours, recommence avec recommence avec 18 parties à jouer, dont cinq programmes doubles.

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

MARDI

Chevaux	Conducteurs	Commentaires
Première course, Trot, Bourse $1300		
4 Fracas Perfecta	(H Portelance)	trotteur en forme
5 Royal Box	(P Desjardins)	bon 2e
6 Spartan Lobell	(C Curran)	dans la course
1 Trou Normand	(K Backer)	à surveiller
8 Ormino	(O Picard)	même de loin
3 Mar Con Ali	(R Forgie)	une considération
2 De Lemon	(E Lake)	douteux
7 Speedy Jasmin	(J Duford)	aime les trotteurs
Deuxième course, Amble, Bourse $1600		
1 Brusinhg Ridge	(P McCormick)	le meilleur
6 Pepper Allen	(D Kehoe)	ne sera pas loin
3 Cupids Q T	(H Portelance)	du trio de trifecta
9 Ore Bairn	(R Curran)	roulons 1-3-6-9
2 Harbor Son	(R O'Dwyer)	à surveiller
8 Chown	(A.E.A.)	qui le conduira?
4 Bradshawsuper Baer	(D Coville)	agressif
7 Farmer Hanover	(K Backer)	une surprise
5 The Town Jewel	(J Plouffe)	on verra bien
Troisième course, Amble, Bourse $2200		
2 Sunrise Flight	(L Loyer)	même dans cette classe
1 Fast Approaching	(W Hie)	quinelle 1-2
5 Dear Governor	(R O'Dwyer)	la protection
7 Orlando Kash	(K Sizer)	à surveiller
6 Cram Down	(D Forgie)	à réclamer $7000
4 Money Matters	(A St-Amour)	véteran conducteur
3 Premier Choice	(G Turenne)	monte de classe
Quatrième course, Amble, Bourse $1300		
2 Heza Lobell	(P Barkley)	écurie à respecter
1 Minor League Star	(M Steacy)	partenaire d'exacta
5 Candice Seelster	(W Munro)	choix classé
4 Sample Murray	(M Dupuis)	à surveiller
7 Marie Lyne Fern	(J Maheu)	joli nom
6 Konga Bel	(D Coville)	à étudier
3 Pelkey	(K Sizer)	ne pas l'oublier
8 Castleton Glance	(R McPhee)	trop loin
Cinquième course, Amble, Bourse $1500		
4 R H Billy Dallas	(M Dupuis)	peut ombler
9 Kawartha James Boy	(H Portelance)	choix placé
2 A Rue Do Do	(J Duford)	dans la trifecta
5 Wil Lor Tommy	(S Cochrane)	la roulette 2-4-5-9
7 Action Man	(E Stewart)	à surveiller
8 Pay Up Bucko	(L Loyer)	longue randonnée
6 Rush Job	(C Curran)	peut les contourner
1 Byte The Bit	(D Hay)	la position aide
3 Jonquila	(R Viau)	n'est plus la même
Sixième course, Amble, Bourse $1500		
1 Autumn Leaves	(P McCormick)	pour Paul
8 Century Skipper	(E Huntbach)	l'autre extrémité
2 Front Row Seat	(P Barkley)	bien placé
5 Lady Allwin	(C Curran)	à surveiller
3 Gemstar Ice Man	(C Fraleigh)	rafraichissant
6 Township Pagan	(K Sizer)	un autre Township
4 Nic Song	(A St-Amour)	attention à lui
7 Just Breezing By	(G Turenne)	du nouveau
Septième course, Amble, Bourse $2200		
5 Magic Maker A	(L Loyer)	semble le meilleur
6 Keith Seelster	(A St-Amour)	la compétition
1 Daylon Blue	(J Egan)	complète le trio
4 Be My Choice	(S Cochrane)	à surveiller
2 Good Love	(W Hie)	bonne position
3 Roof Vent T P	(D Coville)	pas dans cette classe
Huitième course, Amble, Bourse $2600		
2 Sizzle	(O Picard)	voir ses dernières
3 Doctor Jukes	(R O'Dwyer)	il est prêt
9 Maximum Beauty	(D Kehoe)	le complément
5 Numbus	(S Bradley)	trifecta 2-3-5-9
6 Jefs Dynamic	(H Portelance)	à surveiller
8 Fabien Lamour	(L Loyer)	loin mais...
1 P Js Cloud	(R Curran)	avantagé
7 Senga Ivan	(A.E.A.)	selon le conducteur
4 Township Dancer	(P Reynolds)	attendons
Neuvième course, Amble, Bourse $2200		
3 Madison Square	(K Sizer)	faudra le battre
1 Kalilas Omaha	(H Portelance)	pas loin derrière
7 Pleasant Lad	(R O'Dwyer)	un danger certain
8 Calhoun Lobell	(R Forgie)	à surveiller
4 Merlin Lobell	(L Loyer)	un petit chèque
2 Federal Seelster	(C Curran)	peut le faire
6 Giorgio	(S Cochrane)	dans l'entrée
5 Warm Time	(K Cassell)	pas ce soir
Dixième course, Amble, Bourse $1800		
7 J Js Easy Street	(D Coville)	fait son chemin
5 Flight Alizabeth	(R O'Dwyer)	exacta 7-5
6 Keystone Durham	(G Peck)	dans la photo
8 Jersey Scooter	(C Curran)	à surveiller
3 Kawartha Boomer	(S Ouellet)	de Montréal
4 Kawartha Hot Time	(J Bourgon)	les deux Kawartha
1 Mighty Jamuga	(D Barton)	un envahisseur
2 Tahiti Hawk	(R Silver)	lui aussi
Onzième course, Amble, Bourse $1400		
5 Kynan	(B Carisse)	la clé
2 Vicotria Sil G	(H Portelance)	sera de la partie
1 Marengo Hap	(K Sizer)	dans la trifecta
3 MD Tamara	(P Desjardins)	la roulette 1-2-3-5
4 Bo Standy	(D Plouffe)	à surveiller
6 Better Days Ahead	(R Carisse)	l'autre carisse
9 Simaul Willie	(J Mills)	bonne position
7 Rufi	(R Thibert)	surprendrait
8 Belair Skipper	(R O'Dwyer)	attendons position

Le meilleur ce soir: Brushing Ridge dans la 2e
Le négligé ce soir: J Js Easy Street dans la 10e

MERCREDI

Chevaux	Conducteurs	Commentaires
Première course, Trot, Bourse $1500		
3 Souris Ayres	(H Portelance)	a montré des signes
2 Jayport Invader	(S Jones)	quinelle 2-3
4 Just Leaving	(J Mills)	dans la course
8 Quantum Speed	(R O'Dwyer)	à surveiller
1 Danl Mechanic	(K Sizer)	la position aide
5 Gaelic Bambino	(D Kehoe)	peut les contourner
7 Corneil Sol	(A St-Amour)	sur la ligne
6 Last Date	(F Lavallée)	pas ce soir
Deuxième course, Amble, Bourse $1400		
4 Eagle Champ	(M Dupuis)	la clé
7 Montague Minuet	(R Curran)	vient de gagner
1 Township Wave	(P Desjardins)	du trio
6 Valleycreek Topps	(J Egan)	roulons 1-4-6-7
9 Bunny Volvo	(J Mills)	à surveiller
2 Carrie Ann	(O Coville)	bien placé
5 Dee Cee W	(W Murray)	un retour ici
8 Stormont Looker	(S Jones)	attendons la position
3 Nalas Bronson	(A.E.A.)	qui le conduira?
Troisième course, Amble, Bourse $1700		
2 Darrs Daliance	(S Jones)	tentera sa chance
8 Hello Sarah Jane	(J Mills)	baisse de classe
7 Neat Skipper	(D Coville)	dans la lutte
6 Tara Lobell	(M Turenne)	à surveiller
3 National Alert	(R Miner)	un petit chèque
4 Topaz Bayama	(R Curran)	dangereux
5 Victory Choices	(M Filion)	douteux
1 John F Hambly	(W Day)	le premiers...
Quatrième course, Amble, Bourse $1400		
5 H M S General	(S Cochrane)	le négligé
2 Stonehouse Boo Boo	(L Gilchrist)	partenaire
7 Lou Almahurst	(R O'Dwyer)	un danger certain
4 Trivoli Jo	(J Egan)	à surveiller
1 Downwyn Ardena	(S Grenier)	un envahisseur
8 Highland Scout	(D Coville)	loin mais...
3 Jesters Laugh	(G Dickson)	conducteur sporadique
6 Jomar Hope	(R Francis)	une autre fois
Cinquième course, Amble, Bourse $1400		
3 Nat Bells	(H Portelance)	ambleur en forme
9 Looks Good	(D Coville)	la compétition
6 Velvet Steamroller	(D Maisonneuve)	la roulette 3-4-6-9
4 Ellys Willy	(E Lake)	la roulette 3-4-6-9
5 Helens Truth	(A St-Amour)	à surveiller
2 Prince J M	(A Lefebvre)	il est dû
1 Dream Tar	(S Skene)	à étudier
7 Em Ce W	(O Coville)	les deux Coville
8 One Destiny	(G Filion)	change de conducteur
Sixième course, Trot, Bourse $1400		
6 Corian Nelson	(J Duford)	jeune qui promet
1 Speedy Bobbo	(R Curran)	bonne lignée
8 Luce Mirabel	(P McCormick)	choix sentimental
3 Saucy Sheena	(K Newton)	à surveiller
2 Ripper Jane	(S Skene)	du nouveau
4 Bowl Star	(K Sizer)	conducteur régulier
7 Lady Mechanic	(A.E.A.)	selon le conducteur
5 Venus Sol	(A St-Amour)	fort à faire
Septième course, Amble, Bourse $1600		
3 Noels Good Time	(H Portelance)	faudra le battre
1 Wil Lor Tommy	(S Cochrane)	choix placé
2 Township Clipper	(K Sizer)	dans la photo
8 In The Brew Again	(S Jones)	à surveiller
4 Contender Collins	(R O'Dwyer)	conducteur
5 Which	(J McCormick)	lui aussi
7 Jac Hammer N	(K Backer)	bien étudier
6 Prince Lee Melisa	(D Houle)	surprendrait
Huitième course, Amble, Bourse $1900		
1 Spring Harbor	(M Dupuis)	belle chance
3 Refreshing Style	(G Hamel)	de Montréal
2 Omas Girl	(D Coville)	elle est dûe
9 Coastal Katie	(A.E.A.)	trifecta 1-2-3-9
6 Morning Stretch	(H Portelance)	à surveiller
4 Lansdowne Park	(R O'Dwyer)	pour les Riders
7 Phil Lobell	(J Chrétien)	vient de qualifier
8 Township Mimi	(R Curran)	longue route
5 Whata Bandit	(R McPhee)	peut la voler
Neuvième course, Amble, Bourse $2100		
8 Don Cars Bandit	(A Bourassa)	même de loin
2 Fighter Almahurst	(J Chrétien)	quinelle 2-8
3 Ocean Pearl	(S Jones)	le complément
4 Dinos Desire	(J Egan)	à surveiller
7 Township Eric	(M Dupuis)	à réclamer $7500
5 Andro Knight	(G Rivest)	retour de Gary
1 Plastick	(D Barton)	vive la pôle
6 Baronet Hanover	(J Maheu)	à vos risques
Dixième course, Amble, Bourse $2000		
4 Armstead Schreiber	(K Arkell)	le meilleur ce soir
7 Noble Canuck	(K Sizer)	bon 2e choix
5 Presumption	(P McCormick)	elle est prête
1 Bio Maker	(H Portelance)	à surveiller
2 Sergio	(L Staley)	retiré à sa dernière
8 Red Star Contender	(C Fraleigh)	devra faire vite
3 All The Way Home	(R Forgie)	pas si vilain
6 J Js Comet	(R Guy)	une surprise
Onzième course, Amble, Bourse $1200		
1 Stormor Marquis	(L Loyer)	la clé
2 Our Playboy	(P Desjardins)	sera de la partie
9 Spike It Hot	(J Maheu)	dans la trifecta
3 Klondyke Desbi	(R O'Dwyer)	la roulette 1-2-3-9
7 Peanut Will	(J Derue)	à surveiller
5 Buddy Bayama	(A.E.A.)	le conducteur
4 Wilcos Deal	(G Lamarche)	grosse commande
8 Hockey	(K Newton)	de Kingston

G O L F

STATISTIQUES de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

Meneurs:

1. Tom Kite 69.48
2. Curtis Strange 69.51
3. Payne Stewart 69. 60
4. Greg Norman 69.61
5. Chip Beck 69.63
6. Fred Couples 69. 67
7. Paul Azinger 69.74
8. Mark McCumber 69.81
9. Tim Simpson 69.83
10. Mark Calcavecchia 70.07

Moyenne de distance sur les coups de départs:

1. Ed Humenik 279.0
2. Duffy Waldorf 278.3
3. Kenny Perry 278. 1
4. Lon Hinkle 277.2
5. Bill Sander 276.1
6. Jodie Mudd 275. 4
7. Phil Blackmar 275.1
8. Trevor Dodds 274.8
9. 2 à égalité à 273.6

Moyenne de coups de départs sur les allées:

1. Calvin Peete ..... .826
2. Mike Reid ..... .793
3. David Edwards ..... .790
4. Hale Irwin ..... .775
5. Nick Faldo ..... .770
6. Curtis Strange ..... .769
7. Fulton Allem ..... .768
8. Bruce Lietzke ..... .764
9. Ian Baker-Finch 763
10. Larry Nelson ..... .760

Greens en coups réguliers:

1. Bruce Lietzke ..... .716
2. John Mahaffey ..... .705
3. Mark McCumber 704
4. **Dave Barr** ..... **.703**
5. Bill Glasson ..... .694
6. Jim Gallagher Jr. ..... .693
7. Wayne Levi ..... .693
8. Hal Sutton ..... .692
9. Paul Azinger ..... .692
10. Gil Morgan ..... .689.

Meneurs sur les greens:

1. Lee Trevino 1.726
2. Jim Carter 1.731
3. John Huston 1.739
4. Steve Jones 1.741
5. Chip Beck 1.742
6. Larry Rinker 1.749
7. Dave Rummells 1.751
8. Fred Couples 1.751
9. 2 à égalité à 1.752.

Pourcentage sous le par:

1. Fred Couples ..... .223
2. Bill Glasson ..... .220
3. Craig Stadler 219
4. Greg Norman ..... .216
5. Paul Azinger ..... .214
6. Gene Sauers 213
7. Dave Rummells ..... .212
8. Chip Beck ..... .211
9. Steve Jones 210
10. Mark Calcavecchia ..... .208

Eagles meneurs:

1. Lon Hinkle 12
2. Elkington 10
3. Mike Hulbert 10
4. Craig Stadler 10
5. Duffy Waldorf 10
6. Scott Hoch 10
7. Steve Jones 10
8. Steve Pate 10

Birdie meneurs:

1. Ted Schulz 313
2. Fred Couples 310
3. Mike Hulbert 298
4. Tim Simpson 291
5. Mike Donald 290
6. Kenny Knox 287
7. James Hallet 285
8. Brad Bryant 283
9. John Mahaffey 282
10. Clarence Rose 281

R É S U L T A T S À R I D E A U - C A R L E T O N

SAMEDI

Course 1. Trot. Bourse $1800

6 Leitrim (Findley)	3.60	2.70	2.20
4 Dry Spot (Steacy)		4.30	3.00
1 Moment Of Glory (Crawford)			2.50

Temps: 2:02 1
Exacta: (6-4) $20.40
Quinelle: (4-6) $23.80

Course 2. Amble. Bourse $1500

2 Skipper Brandon (Turenne)	3.10	2.90	3.20
5 Alert Towner (McCormick)		5.20	3.40
1 Sumadons Shadow (Lamarche)			5.00

Temps: 2:02
Trifecta: (2-5-1) $227.90
Exacta: (2-5) $16.20

Course 3. Amble. Bourse $1800

4 Theopolus Thistle (Curran)	7.60	3.80	2.40
2 Palm Breeze (Lafleur)		3.40	2.60
3 P J Smokey (Noble)			3.40

Temps: 2:00 3
Exacta: (4-2) $25.90
Quinelle: (2-4) $12.50

Course 4. Amble. Bourse $1400

2 Coal Deal (St-Amour)	9.70	4.80	3.30
8 Clever Talls (Lefebvre)		7.90	3.90
7 Lari Tannant (Coville)			3.80

Temps: 2:04 3
Exacta: (2-8) $59.50
Quinelle: (2-8) $34.90

Course 5. Amble. Bourse $1400

1 Darn Flighty (Forgie)	7.30	4.50	3.20
9 Jose Hanover (Toth)		6.20	3.60
4 Duc Montcalm (Portelance)			7.00

Temps: 1:59 3
Trifecta: (1-9-4) $256.60
Exacta: (1-9) $45.60

Course 6. Amble. Bourse $1700

2 Coastal Teddy (Cochrane)	15.10	5.80	3.30
6 Shalom Arly (Curran)		10.20	4.40
4 Colombe Montcalm (Portelance)			3.10

Temps: 2:01 4
Exacta: (2-6) $138.70
Quinelle: (2-6) $50.50

Course 7. Amble. Bourse $2100

3 Albatrick (Egan)	12.20	6.90	4.00
7 Come By Chance (Turenne)		6.70	3.90
4 Hi Dorado (Labrèche)			3.00

Temps: 1:59 1
Exacta: (3-7) $48.40
Quinelle: (3-7) $22.60

Course 8. Amble. Bourse $1400

7 Jordan Drummond (Filion)	4.40	3.40	2.60
1 Courtice Skipper (Egan)		8.10	3.80
6 Shes History (Curran)			2.60

Temps: 2:02 1
Trifecta: (7-1-6) $133.70
Exacta: (7-1) $43.70

Course 9. Amble. Bourse $1700

2 Editors Fund (Portelance)	6.90	3.90	3.00
5 Campbello (O'Dwyer)		3.30	2.50
6 I Js Wight (Fraleigh)			2.80

Temps: 2:00 1
Exacta: (2-5) $26.10
Quinelle: (2-5) $11.80

Course 10. Amble. Bourse $2200

3 Armstead Schrieber (Arkell)	3.50	4.10	3.20
1 J Js Comet (Guy)		4.20	3.20
5 Bio Maker (Toth)			4.30

Temps: 1:59
Exacta: (3-1) $15.80
Quinelle: (1-3) $15.30

Course 11. Amble. Bourse $3500

4 Exchange Student (Forgie)	14.20	6.80	6.00
5 Ruthless Almahurst (McPhee)		5.60	5.00
1 Moes Kwik (Rounding)			7.50

Temps: 1:57 1
Exacta: (4-5) $125.20
Quinelle: (4-5) $71.70

Course 12. Amble. Bourse $1400

1 Young Spy (Plouffe)	8.00	3.50	2.70
4 Winnie Maker (Forgie)		3.10	2.70
7 Jezebel Joymac (Coville)			3.00

Temps: 2:02 3
Trifecta: (1-4-7) $144.00
ExactaL (1-4) $32.00

ASS: 2302
MUTUEL: $214 795

LUNDI

Course 1. Trot. Bourse $1300

4 Pondo Pete (Hie)	3.80	2.90	2.50
1 Meadow Action (Cassell)		6.20	4.50
2 Fresh Image (Groulx Jr)			3.70

Temps: 2:04 3
Exacta: (4-1) $38.10
Quinelle: (1-4) $41.30

Course 2. Amble. Bourse $1400

7 Los Gatos (Dupuis)	12.20	4.80	3.00
3 Kentucky Express (Portelance)		7.50	3.00
8 Baldoon Kid (Egan)			2.90

Temps: 2:02 1
Trifecta: (7-3-8) $1099.50
Exacta: (7-3) $158.80

Course 3. Amble. Bourse $3000

2 Scientific A (O'Dwyer)	6.40	3.40	2.50
5 Elmsdale Lobell (Loyer)		4.50	2.70
6 Bambi Boomer (McNight Jr)			2.60

Temps: 1:58 2
Exacta: (2-5) $34.80
Quinelle: (2-5) $22.20

Course 4. Trot. Bourse $17,036

2 Reigning Lady (McNight Jr)	14.30	3.30	2.30
5 Delcrest Jewel (Fritz)		2.80	2.10
4 B Con Jon (Welwood)			2.40

Temps: 2:01 4
Exacta: (2-5) $40.60
Quinelle: (2-5) $6.70

Course 5. Amble. Bourse $1400

9 O O Mari Jo (O'Dwyer)	4.10	3.40	2.40
10 Victoria Sil G (Portelance)		4.20	2.80
8 Disco Almahurst (Turenne)			2.70

Temps: 2:03
Trifecta: (9-10-8) $183.60
Exacta: (9-10) $22.40

Course 6. Trot. Bourse $17,336

3 Lou Mars Review (Wallser)	3.70	3.00	2.30
6 Notellinwhen (Arthur)		8.70	2.60
5 Stormont Easygoing (Jones)			2.30

Temps: 2:01 3
Exacta: (3-6) $50.20
Quinelle: (3-6) $36.40

Course 7. Amble. Bourse $1600

3 Forever Benjie (Lyons)	34.20	10.10	4.40
1 Eadies Kip (Rivers)		3.10	5.20
4 Bootleggin (Lefebvre)			3.50

Temps: 2:00 3
Exacta: (3-1) $151.30
Quinelle: (1-3) $72.10

Course 8. Amble. Bourse $2600

9 Just Sa So (Forgie)	4.70	3.60	2.70
1 Charlies Choice (Cochrane)		5.50	2.90
6 Hoosier Classic (Morneau)			4.60

Temps: 1:56 3
Trifecta: (9-1-6) $173.00
Exacta: (9-1) $9.20

Course 9. Amble. Bourse $3300

3 Kelly Almahurst (O'Dwyer)	8.20	2.90	2.70
2 Township Directeur (Mills)		3.10	2.90
6 Just Nair (McNight)			2.80

Temps: 1:59 1
Exacta: (3-2) $32.80
Quinelle: (2-3) $18.60

Course 10. Amble. Bourse $3000

8 House Detective (Sizer)	6.90	4.40	2.70
6 Baskerville (Rivers)		7.80	3.80
7 Pier Ho Ora (Desjardins)			4.10

Temps: 1:59 1
Exacta: (8-6) $58.80
Quinelle: (6-8) $50.60

Course 11. Amble. Bourse $1200

9 No No Ray No (Sizer)	10.30	2.80	3.00
5 Patry Fort (Turenne)		3.40	2.40
1 Nectars Byrd (McCormick)			2.50

Temps: 2:05 2
Trifecta: (9-5-1) $91.60
Exacta: (9-5) $56.10

ASS: 1776
MUTUEL: $199 190

DIMANCHE

Course 1. Amble. Bourse $1300

1 Copper Leo (O'Dwyer)	6.00	3.90	3.10
5 Roseneath Hellion (O'Dwyer)		27.10	5.80
7 Whata Paula (Egan)			3.70

Temps: 2:05 3
Exacta: (1-5) $75.90
Quinelle: (1-5) $116.10

Course 2. Amble. Bourse $1400

4 Revallee Tom (Chrétien)	6.80	3.30	3.10
3 Mathers Cocktail (Jobin)		3.60	3.90
5 Battling Cutter (Jones)			4.80

Temps: 2:01 2
Trifecta: (4-3-2) $467.80
Exacta: (4-3) $31.30

Course 3. Amble. Bourse $15,800

3 Basco Confetti (Kehoe)	3.00	2.20	2.10
2 Shotgun Blues (Curran)		3.30	2.30
5 Dynamic Killean (Coville)			2.20

Temps: 1:57 2
Exacta: (3-2) $10.90
Quinelle: (2-3) $8.60

Course 4. Amble. Bourse $1600

6 Alert Paddy (Jones)	40.00	22.20	5.10
4 Tina Town (Curran)		7.90	4.80
1 Travelling Charles (Dupuis)			3.70

Temps: 2:01 4
Exacta: (6-4) $309.30
Quinelle: (4-6) $180.60

Course 5. Amble. Bourse $1600

7 Young An Solid (Jones)	5.80	5.50	3.50
1 Rowdy Brock (Forgie)	5.00	3.40	
8 No Time (Dupuis)			4.20

Temps: 2:01 2
Trifecta: (7-1-8) $127.10
Exacta: (7-1) $12.00

Course 6. Trot. Bourse $1700

8 Self Assured (Filion)	4.60	3.70	3.90
4 Crickets Music (Duford)		3.10	4.10
6 All StarWay (Groulx Jr)			4.80

Temps: 2:04 3
Exacta: (8-4) $23.80
Quinelle: (4-8) $17.90

Course 7. Amble. Bourse $1500

7 Penny Quick (Jones)	66.50	30.70	5.90
4 Karou Legrand (Morneau)		11.90	3.50
8 Model Leo (McCormick)			5.20

Temps: 2:03 3
Exacta: (7-4) $461.90
Quinelle: (4-7) $130.50

Course 8. Amble. Bourse $2100

1 Sanka Angus (Filion)	13.90	5.40	4.40
4 Cinq Cinq (Filion)		4.20	2.80
6 Mon Ami Champion (Portelance)			2.80

Temps: 2:00 2
Trifecta: (1-4-6) $404.60
Exacta: (1-4) $105.60

Course 9. Amble. Bourse $2700

6 Chelios (Forgie)	4.30	2.90	2.70
5 Hampuel (Kehoe)		7.50	5.20
2 M R Premier (Portelance)			3.50

Temps: 1:57 1
Exacta: (6-5) $39.90
Quinelle: (5-6) $30.40

Course 10. Amble. Bourse $3500

5 Roof Vent Jimmy (Sizer)	35.90	10.30	4.70
4 Devils Bag (Ouellet)		8.90	4.50
7 Stonehouse Ryan (Dupuis)			3.00

Temps: 1:58 1
Exacta: (5-4) $400.80
Quinelle: (4-5) $140.40

Course 11. Amble. Bourse $1200

4 His Royal Highness (Jones)	15.00	4.10	3.30
9 Holiday Candy (Plouffe)		4.90	3.30
5 Nero Flying Chrisy (Desjardins)			3.30

Temps: 2:04 3
Trifecta: (4-9-5) $520.00
Exacta: (4-9) $88.00

ASS: 2340
MUTUEL: $217 891

R É S U L T A T S À B L U E B O N N E T S

LE LUNDI, 7 AOÛT 1989
PREMIERE COURSE--AMBLE--NON-GAGNANT DE $2,500.
BOURSE:$3,100--Depart: 7h34--Piste: Rapide--Temperature: 18

YankeeDollar	4	4	6	6	3e	3-3—4	1-11—2	2:01.1	A.Lachance	7.65
Traitor	2	2	3	5	5e	5-23—4	x2x-11—2	2:01.2	J.Hebert	3.30
VirguleSemalu	1	1	18	7	7	7-43—4	3-21—2	2:01.3	B.Cote	34.10
ATOi	7	7	2e	2	4	4-21—4	4-23—4	2:01.4	A.Cote	2.65
SkyBlue	5	5	1	3	6	6-33—4	5-31—2	2:01.4	S.Ouellet	6.65
KanaHurra	3	3	5	4	1e	2-1—2	6-53—4	2:02.2	S.Turenne	66.95
PoliticalRally	9	8	4e	1	2	1-1—2	7-61—2	2:02.2	S.Filion	f1.80
RocketSkipperBoy	6	6	X7X	X8X	8	8-DIS	8-dis		R.Simard	267.00

4-YANKEEDOLLAR 17.30 8.00 5.00
2-TRAITOR 4.40 3.40
1-VIRGULESEMALU 8.30

Duree: :29.2 0:59.3 1:30.2 2:01.1
Prop: Ecurie Andre Lachance Inc, Roger Bourgeois, Giuseppe Lanni, St-Augustin, Quebec
No 8 Armbro Irwin retire par le veterinaire. Le No 10 l'eligible Joe Semalu devait prendre le depart mais a aussi ete retire par le veterinaire
EXACTA: (4-2), $56.80

DEUXIEME COURSE--AMBLE--POULAINS DE 3 ANS
BOURSE:$6,457--Depart: 7h55

ChrisLaugas	5	4	4	2e	1	1-4	1be-23—4	1:59.4	A.Boucher	0.50
TylerBel	6	5	6	6	4e	4-51—4	2-23—4	2:00.2	J.Marchand	14.75
DGsCanam	8	7	2e	1	2	2-4	3-33—4	2:00.3	D.Dupont	5.20
MonsieurAngili	3	2	5	5e	6	6-91—4	4-6	2:01	R.Simard	4.60
MathersGoldenBoy	4	3	1	3	3	3-41—4	5-71—4	2:01.1	M.Lachance	36.90
FireballSkipper	2	1	3	4	5	5-73—4	6-83—4	2:01.3	B.Cote	17.45
BetterPupil	9	8	8	8	8	7-121—4	7-14	2:02.3	A.Bedard	460.70
FirstNade	7	6	7	7	7	8-161—4	8-171—4	2:03.1	A.Rivard	270.60

5-CHRISLAUGAS 3.00 2.80 2.40
6-TYLERBEL 6.00 2.90
8-DGSCANAM 2.90

Duree: :29.3 0:59.4 1:29.4 1:59.4
Prop: Gaston Hebert, Laurette Hebert, Louiseville, Quebec
No 1 Canaco De Tilly retire par le veterinaire
TRIFECTA: (5-6-8), $63.00--EXACTA: (5-6), $25.50

TROISIEME COURSE--AMBLE--N.G. DE $9,000.
BOURSE:$11,200--Depart: 8h15

JustDelighted	4	4	3	4	5	4-21—2	1-1—2	1:57.2	J.Hebert	1.65
SeminoleLobell	1	1	2	2	3	3-2	2-1—2	1:57.2	Y.Filion	f0.85
KylerB	5	5	5	3e	2e	2-1—2	3-3—4	1:57.3	M.Lachance	12.00
BirchleaFarrN	2	2	1	1	1	1-1—2	4-21—4	1:57.4	J.Marchand	6.20
NalasBogart	3	3	4	5e	4e	5-61—2	5-63—4	1:58.4	J.Charron	34.25

4-JUSTDELIGHTED 5.30 2.40
1-SEMINOLELOBELL 2.20
5-KYLERB

Duree: :29.1 0:59.4 1:28.2 1:57.2
Prop: Gilles Chartrand, Moe Graif, Jean-Claude Labelle, M Lemcovitch, St-Lambert, Quebec
Pas de pari classe - No show wagering
EXACTA: (4-1), $7.30

QUATRIEME COURSE--AMBLE--POULAINS DE 3 ANS
BOURSE:$6,457--Depart: 8h33

SavantSookie	8	8	4	5e	4e	1-1	1-4	1:58.2	R.Filion	f0.85
MathersSilent	3	3	7	6e	6e	4-23—4	2-4	1:59.1	M.Lachance	11.05
SuperCavalou	6	6	6	8e	8e	6-43—4	3-43—4	1:59.2	M.Major	18.80
LudellDrummond	1	1	3	3e	2e	3-21—2	4-5	1:59.2	G.Boily	4.40
PoppyJo	5	5	1e	1	1	2-1	5-53—4	1:59.3	R.Simard	5.20
VitalAngus	2	2	5	4	5	5-41—4	6-63—4	1:59.4	R.Seaman	13.45
ConsultantBri	4	4	8	7	7	8-7	7-71—4	1:59.4	Y.Poirier	61.35
ElvisDesbi	7	7	2	2	3	7-63—4	8-16	2:01.3	S.Brosseau	21.20
TownshipCruiser	9	9	9	9	9	9-15	9-181—2	2:02	L.Blais	148.05

8-SAVANTSOOKIE 3.70 2.90 3.00
3-MATHERSSILENT 6.80 5.40
6-SUPERCAVALOU 6.20

Duree: :28.4 0:58.2 1:28 1:58.2
Prop: Andre Boyer, Carole Boyer, Solange A Champagne, Laval Des Rapides, Quebec
QUINIELA: (3-8), $15.80.

CINQUIEME COURSE--AMBLE--A RECLAMER $8,000.
BOURSE:$3,600--Depart: 8h54

CruelRule	5	5	1	2	2e	2-1—2	1-tete	2:00.2	R.Simard	2.05
AprilsAllen	4	4	4e	5	5	5-23—4	2-tete	2:00.2	S.Brosseau	6.65
DixieBlueChip	1	1	7	6e	4e	4-21—4	3-1—4	2:00.2	D.Martin	21.30
Kisilimite	3	3	3	3	3	3-2	4-21—4	2:00.4	D.St-Pierre	6.05
GwensGem	8	7	2e	1	1	1-1—2	5-3	2:01	J.Lancaster	f1.75
UzebLecorre	6	6	8	8	8e	7-73—4	6-61—2	2:01.3	D.Masse	15.85
ArtilleryFire	2	2	6	7	6	6-51—4	7-63—4	2:01.4	M.Lariviere	39.30
Tessier	9	8	5e	4e	7e	8-81—4	8-91—4	2:02.1	S.Grise	15.20

5-CRUELRULE 6.10 3.90 4.30
4-APRILSALLEN 5.00 5.20
1-DIXIEBLUECHIP 8.10

Duree: :29 0:59.1 1:29.1 2:00.2
Prop: Gary J Yott, Mont-Royal, Quebec
No 7 Spundarelli retire par les juges
TRIFECTA: (5-4-1), $274.40--EXACTA: (5-4), $34.00

SIXIEME COURSE--AMBLE--3 ANS POULAINS-HONGRES
BOURSE:$18,000--Depart: 9h13

SharleySham	3	3	3	1	1	1-11—2	1-11—4	1:56.3	R.Seaman	8.85
SkipperForrest	4	4	4	4	4e	5-31—2	2-11—4	1:56.4	J.Hebert	1.80
RoscoeLobell	6	6	2e	2	3	2-11—2	3-11—2	1:56.4	B.Cote	f0.80
Harada	2	2	5	5	5	4-3	4-31—2	1:57.1	Y.Gauthier	71.80
ChristopherHawk	1	1	1	3	2e	3-21—2	5-51—4	1:57.3	Y.Filion	8.80
WebberBlueChip	5	5	6	6	6e	6-51—2	6-83—4	1:58.2	M.Lachance	34.50

3-SHARLEYSHAM 19.70 5.70 2.20
4-SKIPPERFORREST 4.00 2.10
6-ROSCOELOBELL 2.10

Duree: :27.2 0:57.4 1:27.3 1:56.3
Prop: Arthur L Craig, Crapaud, P.E.I.
EXACTA: (3-4), $44.50

SEPTIEME COURSE--AMBLE--POULAINS DE 3 ANS
BOURSE:$6,457--Depart: 9h33

BetterBeQuick	5	5	4e	1e	1	1-2	1-33—4	2:00	J.Hebert	f0.40
MonsieurSemalu	6	6	2	2	2	2-2	2-33—4	2:00.4	B.Cote	3.20
FeuDaierte	3	3	5	5	6	5-43—4	3-6	2:01.1	D.Dube	14.10
CLuluBonhomme	7	7	7	8	7e	7-63—4	4-63—4	2:01.2	N.BardierJr	32.10
MGLuc	2	2	3	4e	3e	4-41—2	5-7	2:01.2	A.Rivard	142.45
IdealPlayboy	4	4	6	6e	5e	6-61—4	6-73—4	2:01.3	M.Barrieau	16.80
SeptDavril	1	1	1	1	4	3-4	7-81—4	2:01.3	Y.St-Jacques	17.90
ItsMyDream	8	8	8	7	8	8-73—4	8-111—2	2:02.1	D.Dupont	313.05
TiGarsMongil	9	9	9	9	9	9-223—4	9-dis		A.Gendron	361.35

5-BETTERBEQUICK 2.80 2.20 2.30
6-MONSIEURSEMALU 2.70 3.00
3-FEUDALERTE 4.10

Duree: :29.2 0:58.4 1:29 2:00
Prop: Real Lefebvre, Les Cedres, Quebec
QUINIELA: (5-6), $4.50

HUITIEME COURSE--AMBLE--POULAINS DE 3 ANS
BOURSE:$6,607--Depart: 9h53

MGRene	5	5	2	2	3	2-11—2	1-2	1:59	G.Plourde	1.80
RGLeBaron	4	4	1	1	1	1-11—2	2-2	1:59.2	S.Grise	f0.95
ScandaleSookie	3	3	4	6	8	4-43—4	3-33—4	1:59.4	R.Filion	9.60
PaperMaker	1	1	3	4	5	3-31—2	4-43—4	2:00	A.Rivard	119.60
NalasCruiser	10	10	8	5e	4e	5-5	5-73—4	2:00.3	M.Lachance	6.45
TownshipNugget	2	2	7	7e	7e	7-61—4	6-81—2	2:00.3	B.Cote	178.85

HolidayDrummond	9	9	5e	3e	2e	6-51—4	7-91—4	2:00.4	G.Boily	83.10
SupremeR	8	8	6	9e	6e	8-83—4	8-143—4	2:02	D.Martin	77.20
RamboBret	6	6	9	10	10e	10-103—4	9-16	2:02.1	Y.Pelchat	55.85
Moutchy	7	7	10	8	9e	9-101—4	10-183—4	2:02.4	S.Turenne	187.90

5-MGRENE 5.60 2.70 2.60
4-RGLEBARON 2.50 2.40
3-SCANDALESOOKIE 3.40

Duree: :28.4 0:59.2 1:29.1 1:59
Prop: Maurice Guillemette, St Gregoire, Quebec
TRIFECTA: (5-4-3), $32.00--EXACTA: (5-4), $6.60

NEUVIEME COURSE--TROT--N.G. DE $4,000.
BOURSE:$7,200--Depart: 10h11

Wherewithall	5	5	6e	5e	4e	2-11—2	1-3—4	2:02	B.Cote	9.75
DannyGL	6	6	3	2	1	1-11—2	2-3—4	2:02.1	R.Zeron	2.30
WallyChow	7	7	4	4e	2e	3-2	3-13—4	2:02.2	S.Ouellet	14.15
TaraReebo	2	2	5	6	8	5-71—2	4-51—4	2:03	E.Jansen	20.05
DreamButton	4	4	7	7	6e	4-7	5-51—2	2:03	R.Gingras	38.15
HeyPaydirt	3	3	X9e	8	X9e	7-9	6-61—4	2:03.1	M.Lachance	f1.50
GradesSeductive	8	8	1e	3	5	6-8	7-61—2	2:03.1	S.Turenne	12.75
LinfieldsFury	9	9	2e	1	3	8-10	8-131—2	2:04.3	M.Barrieau	8.85
SelfReliant	1	1X	8	9	7eX	9-16	9-17	2:05.2	R.Simard	22.50

5-WHEREWITHALL 21.50 6.10 4.50
6-DANNYGL 3.70 3.60
7-WALLYCHOW 7.00

Duree: :28.4 0:59.2 1:30.2 2:02
Prop: George N Boyce, Manotick, Ontario
EXACTA: (5-6), $46.10

DIXIEME COURSE--AMBLE--POULAINS DE 3 ANS
BOURSE:$6,457--Depart: 10h30

MrSupreme	1	1	6	5e	1e	1-11—2	1-cou	1:59.4	R.Simard	8.85
GlencoeSharpe	8	8	8e	7e	2e	2-11—2	2-cou	1:59.4	S.Turenne	3.80
ExtraFort	4	4	5	4e	4e	3-41—2	3-83—4	2:01.3	M.Bourgeois	f1.80
TombaGale	2	2	4	6	6e	5-71—4	4-11	2:02	J.Lombart	22.25
JadeR	7	7	3e	1	5	6-81—4	5-121—2	2:02.1	D.Martin	21.75
DGsSquirel	3	3	2	3	8	7-83—4	6-123—4	2:02.2	M.Lachance	9.15
VerseauAngus	6	6	7	8	9e	8-9	7-14	2:02.3	B.Cote	65.30
ETMelba	5	5	1e	2	3	4-7	8-153—4	2:03	Y.Filion	2.60
ZamfirShany	9	9	9	9e	7e	9-12	9-20	2:03.4	S.Brosseau	160.80

1-MRSUPREME 19.70 7.70 7.50
8-GLENCOESHARPE 5.40 6.30
4-EXTRAFORT 3.20

Duree: :29 0:59.3 1:29.1 1:59.4
Prop: Ecuries Pierre Lacharite Inc, Ecurie Coquelicot Inc, Laval, Quebec
QUINIELA: (1-8), $58.30.

ONZIEME COURSE--AMBLE--N.G. DE $5,600.
BOURSE:$8,200--Depart: 10h50

Eichenberger	5	5	6	8e	1e	1-21—2	1-1—4	1:56.4	R.Simard	f1.10
SuthenGuvna	9	8	7e	6e	5e	4-41—4	2-1—4	1:56.4	J.Lareau	19.60
BronteHarbour	2	2	1	1	2	2-21—2	3-11—4	1:57	S.Ouellet	5.70
ByeByeDee	1	1	8	7	7	7-71—4	4-33—4	1:57.3	Y.Poirier	48.60
CashewKid	4	4	2e	2	4	3-4	5-4	1:57.3	S.Filion	15.20
RalphAgain	8	7	5e	5e	3e	6-63—4	6-53—4	1:58	M.Barrieau	1.65
PauletteRivenoak	3	3	4	4	6	5-61—4	7-61—2	1:58	J.Hebert	131.35
BigGuysBrother	7	6	3e	3e	8e	8-221—4

EN BREF

HOCKEY

Lapointe avec les Admirals

Ron Lapointe, l'ex-entraîneur des Nordiques de Québec, de la Ligue nationale de hockey, a été nommé l'entraîneur des Admirals de Milwaukee dans la Ligue internationale.

Lapointe a accepté un contrat de plusieurs années avec les Admirals, filiale des Canucks de Vancouver.

Lapointe, âgé de 39 ans, remplace Rick Ley, qui a accepté le poste d'entraîneur avec les Whalers de Hartford.

Lapointe, qui a dirigé les Nordiques pendant un peu plus d'un an, a abandonné son poste en décembre dernier lorsqu'il a dû subir une intervention chirurgicale rapide en raison d'une tumeur à un rein. Il a mentionné, hier, qu'il avait recouvré la santé.

Les Admirals ont compilé une fiche de 54-23-5 la saison dernière pour terminer au deuxième rang dans la divison ouest. Ils ont été éliminés en demi-finale de la coupe Turner.

Ron Lapointe

Et Secord avec les Blackhawks

Les Blackhawks de Chicago ont fait signer un contrat au vétéran ailier gauche Al Secord à titre de joueur autonome.

Secord, âgé de 31 ans, effectuera un retour avec les Blackhawks après une absence de deux ans.

Secord avait été échangé aux Maple Leafs de Toronto en compagnie d'Ed Olczyk, le 3 septembre 1987, en retour de Steve Thomas, Bob McGill et Rick Vaive. La formation torontoise l'avait ensuite cédé aux Flyers de Philadelphie au milieu de la dernière saison.

En 11 ans de carrière dans la Ligue nationale, Secord a disputé 723 rencontres, marquant 259 buts et ajoutant 215 mentions d'aide pour un total de 474 points. Il a aussi mérité 1,962 minutes de pénalité.

L'année dernière, en 60 matches avec Toronto et Philadelphie, Secord a amassé six buts et 10 passes.

TENNIS

Un centenaire, ça se fête

Les Internationaux du Canada fêtent leur centenaire cette année et on a choisi de célébrer l'événement en présentant du tennis d'époque.

«De l'époque où la compétition se conjuguait avec le plaisir», précise John Beddington, le directeur du tournoi.

On a donc fait appel aux Laver, Emerson, Stolle, Drysdale, Davidson, Gonzalez, Riessen, Pasarell et Godbout. À cette classe des 45 ans, on a ajouté des plus jeunes, les Amritraj, Stockton, Tanner, Richey, Lutz, Nastase, Gerulaitis, Metreveli et quatre anciens membres de l'équipe canadienne de la Coupe Davis: Legendre, Power, Boyce et Fritz.

Enfin, seront présents des vétérans encore plus... expérimentés: Rochon, Godin, Gulyas, Powless, Van Nostrand, Sinclair, Main, Davidson, Blondeau, Gonzales...

Gilbert en pleine ascension

L'Américain Brad Gilbert, vainqueur du tournoi de Stratton Mountain face à son compatriote Jim Pugh, a réussi la meilleure opération de la semaine en gagnant trois places (il passe au quatrième rang) au classement aux points du grand prix Nabisco de tennis, toujours largement dominé par le Tchécoslovaque Ivan Lendl.

L'Argentin Alberto Mancini se rapproche du cinquième rang et de l'Américain John McEnroe, qui n'a plus joué depuis Wimbledon et ne compte plus que deux points d'avance.

Forfait de Connors

L'Américain Jimmy Connors a déclaré forfait pour le tournoi d'Indianapolis, comptant pour le grand prix Nabisco et doté d'une bourse de $417,500, qui débutait hier.

Connors avait déjà déclaré forfait pour le tournoi de Washington, il y a deux semaines, et n'avait pas joué à Stratton Mountain (Vermont) la semaine dernière.

Les organisateurs du tournoi n'ont pas donné les raisons de cette décision de Connors.

L'Américain Aaron Krickstein prend donc la place de Connors, tête de série n.4, Jay Berger se retrouve n.5, Jaime Yzaga n.6, Peter Lundgren n.7 et Todd Witsken n.8.

Mecir songe à la retraite

Le champion olympique tchécoslovaque Miloslav Mecir a refusé de participer au tournoi de Prague débutant hier en raison de problèmes de dos et envisagerait même d'arrêter définitivement le tennis, rapporte la presse tchécoslovaque en citant des responsables.

Mecir, âgé de 25 ans, champion olympique à Séoul et finaliste de l'omnium d'Australie l'an dernier, avait rapidement quitté les 10 meilleurs joueurs du monde et était tombé à la 19e place la semaine dernière, à la suite d'une série de défaite au premier tour de tournois et de problèmes de santé.

Les Mets perdent 2-1

Les Phillies profitent de la générosité de Carreon

Associated Press

Ricky Jordan a profité d'une erreur du voltigeur Mark Carreon pour se rendre au troisième, en début de neuvième manche, avant de marquer sur le simple de la recrue Charlie Hayes, et les Phillies de Philadelphie ont disposé des Mets de New York par 2-1 hier soir à Philadelphie.

La défaite mettait ainsi un terme à la série de trois victoires des Mets.

Ces derniers avaient égalé la marque 1-1 en début de neuvième aux dépens du partant Ken Howell Phillies.

Jordan a toutefois entrepris la neuvième avec un ballon à la gauche face au releveur Jeff Musselman (1-2), mais Carreon a semblé perdre la balle dans les réflecteurs, près de la piste d'avertissement.

Les Mets ont ensuite accordé un but sur balles intentionnel à John Kruk et Jeff Innis a pris place au monticule. Hayes a alors frappé en lieu sûr pour produire le point gagnant.

La victoire est allée à l'ex-Met Roger McDowell, 3-5, qui avait relevé Howell. Celui-ci a retiré 10 frappeurs sur des prises et accordé quatre buts sur balles.

Frank Viola, à son second départ pour les Mets, a accordé cinq coups sûrs et un but sur balles, tout en retirant huit opposants à la plaque en sept manches.

Le voltigeur des Mets Kevin McReynolds a quitté la rencontre en cinquième, sa femme étant sur le point de donner naissance à leur enfant dans un hôpital de New York. Il fut remplacé par Carreon.

Cardinals 4 Pirates 0

A Pittsburgh, Ted Power a espacé quatre coups sûrs en huit manches et il a contribué à sa propre cause en claquant un simple productif quand les Cardinals de St. Louis ont disposé des Pirates de Pittsburgh 4-0, hier.

La défaite est allée à Rick Reed qui a alloué quatre points sur six coups sûrs en deux manches.

Les Cardinals signaient un septième gain à leur 11 dernières sorties et ils se retrouvent à huit matches au-dessus de .500 pour la première fois depuis 1987. Les Pirates connaissent moins de veine puisqu'ils ont subi neuf revers à leurs 11 derniers matches.

Milt Thompson et Pedro Guerrero ont produit les deux premiers points des Cardinals en première à la faveur d'un roulant-sacrifice et d'un simple.

En deuxième, les Cardinals ont creusé l'écart à quatre points, notamment grâce au simple opportun de Power.

Ce dernier a porté sa fiche en saison à 4-4.

Les Blue Jays déterminés à maintenir une fiche de .500

Presse Canadienne

Les Blue Jays de Toronto sont déterminés à maintenir une fiche d'au moins .500 à la suite de leur victoire de 2-1 sur les Rangers du Texas, hier après-midi au SkyDome de Toronto.

Les Jays présentent maintenant un dossier de 56-56 et ils ont atteint le niveau .500 pour la huitième fois cette saison. Depuis que Cito Gaston a remplacé Jimmy Williams à la barre de l'équipe, Toronto a remporté 44 victoires et subi 32 défaites.

John Cerutti, 9-5, a été l'artisan de la victoire en espaçant cinq coups sûrs et en complétant son troisième match de la saison.

«Je connais une bonne séquence présentement, reconnaît Cerutti. Aujourd'hui ma rapide et ma balle courbe fonctionnaient bien.»

Cerutti a accordé l'unique point des Rangers en cinquième manche sur un circuit en solo de Steve Buechele, son 12e coup de quatre buts de la saison.

Presse Canadienne

John Cerutti a été l'artisan de la victoire.

Yankees 9 Indians 0

À New York, Greg Cadaret, un releveur à seulement son cinquième départ en carrière dans les majeures, a lancé de façon parfaite durant sept manches pour finalement accorder deux coups sûrs en fin de match, hier soir, alors que les Yankees ont vaincu les Indians de Cleveland par 9-0.

Cadaret, 3-2, avait permis à seulement deux coureurs de se rendre sur les buts, résultat de buts sur balles en deuxième, avant d'accorder un simple à Brook Jacoby en huitième. Le double de Luis Aguayo lors de la manche suivante fut le seul coup sûr accordé par le gaucher.

Twins 4 Orioles 2

À Baltimore, Kirby Puckett a poussé Al Newman au marbre avec le point décisif et les Twins du Minnesota ont profité de deux erreurs des Orioles pour l'emporter 4-2, hier.

Avec un compte égal de 2-2, Puckett a frappé un simple dans la gauche pour permettre à Newman de marquer du deuxième but. Sur la séquence, le voltigeur Phil Bradley a commis une erreur et Dan Gladden en a profité pour compter du premier.

Royals 6 Red Sox 4

À Kansas City, Jim Eisenreich a frappé un circuit bon pour trois points pour égaler la marque, avant de réussir le point victorieux sur un simple de Bob Boone en huitième manche, permettant aux Royals de vaincre les Red Sox par 6-4, hier soir.

Boone a dirigé une chandelle devant le voltigeur de centre Ellis Burks avec un seul retrait en huitième. Eisenreich s'est alors rendu au troisième alors que l'arrêt-court Luis Rivera tentait de capter la balle.

Brewers 5 Tigers 2

À Détroit, Tom Filer n'a permis que cinq coups sûrs en huit manches et Paul Molitor a rompu l'égalité à l'aide d'un circuit en solo pour donner la victoire 5-2 aux Brewers de Milwaukee, qui ont divisé les honneurs du programme double les opposant aux Tigers, hier.

Detroit avait remporté la première rencontre par la marque de 5-3.

Les Cubs l'emportent 5-2 à Chicago

Les Expos cèdent le premier rang

CHICAGO

A laisser des coureurs sur les buts, les Expos ont fini par y laisser la tête, hier.

Ils ont glissé à un match du sommet de la section Est en tombant 5-2 devant les Cubs de Chicago devant une salle comble de 39,002 personnes.

Richard Milo
de la Presse canadienne

Les Expos occupaient la tête depuis 41 jours, s'en étant emparé en battant Dwight Gooden et les Mets, le 26 juin.

Ils ont subi un cinquième revers d'affilée pour la première fois depuis une séquence semblable entre le 15 et le 20 mai.

Comme dimanche, les Expos n'ont pas frappé le coup sûr opportun. À la deuxième, Jeff Huson n'a pu faire mieux qu'un roulant avec les buts remplis. À la cinquième, Tim Wallach a frappé dans un double-jeu avec deux coureurs sur les buts.

Les Cubs, eux, ont été opportunistes. Ils ont claqué deux circuits, comme les Expos, mais il y avait des coureurs sur les buts.

Tim Wallach et Tim Raines ont réussi des circuits en solo tandis que Mark Grace et Ryne Sandberg ont claqué des circuits de deux points.

Pascual Perez (6-11) a écopé de la défaite même s'il n'a connu qu'une mauvaise manche, la troisième. Mark Grace a couronné une poussée de trois points avec son circuit. Sandberg a réussi le sien, son 17e, contre Andy McGaffigan à la septième.

Greg Maddux (13-8) a remporté la victoire. Il a alloué sept coups sûrs pour réaliser un match complet.

Dans l'abri

Les Cubs ont pris la tête mais le gérant Don Zimmer a failli perdre la sienne. Perez l'a fait sortir de ses gonds, à la cinquième.

Après avoir été atteint par un coup en flèche qui a dévié vers Jeff Huson, Pascual a relancé la balle dans l'abri des Cubs et Zimmer n'a pas aimé. Il a lancé deux balles et il a fallu qu'un arbitre intervienne pour le calmer.

La fiche des Expos est de 3-5 au cours de ce périlleux voyage.

Wallach: 9e

Après avoir laissé beaucoup de coureurs sur les buts dimanche, Tim Wallach a frappé un circuit à sa première présence au bâton, hier.

Wallach a expédié l'offrande de Greg Maddux, une glissante, dans les gradins du champ gauche pour donner l'avance aux Expos, 1-0, à la deuxième.

Andres Galarraga a frappé un simple et une erreur de Maddux a ensuite permis aux Expos d'avoir des coureurs aux deux extrémités.

Après avoir saisi un roulant de Santovenia, il a mal relayé la balle au deuxième but dans le but d'amorcer un double-jeu. Spike Owen a cependant frappé un roulant au premier but et Mark Grace a harponné Galarraga au marbre.

Après un but sur balles intentionnel à Martinez, Jeff Huson a frappé dans un optionnel 5-4 avec les buts remplis.

Grace: 9e

À la troisième, les Cubs ont frappé la longue balle pour prendre l'avance, 3-1.

Jerome Walton, qui a au moins un coup sûr dans les 18 derniers matches, a claqué un triple dans l'allée du champ centre gauche. Après le retrait au bâton de Ryne Sandberg, Walton a marqué à la suite d'un simple de Dwight Smith, sur le premier lancer.

Mark Grace a suivi avec son neuvième circuit. Il a expédié la balle dans les gradins du champ centre gauche, avec un compte d'une balle et deux prises.

La foule lui a réservé une ovation debout et il est sorti de l'abri pour lever sa casquette.

les expos en bref

Dombrowski n'est pas Langston...

À New York, un amateur âgé d'une soixantaine d'années a confondu David Dombrowski et Mark Langston. Il s'est approché du d.g. pour lui transmettre ses félicitations à la suite de sa performance au monticule.

Surpris, Dombrowski a bien réagi.

Après avoir dit qu'il n'était pas Langston, il a confié que le lanceur avait bien meilleure apparence que lui.

Kilgus père

Le gaucher Paul Kilgus devait lancer, dimanche. À 18 h 00, il a demandé à Don Zimmer de l'excuser parce que sa femme allait accoucher à Bowling Green, au Kentucky.

Lisa Kilgus a donné naissance à un garçon de neuf livres.

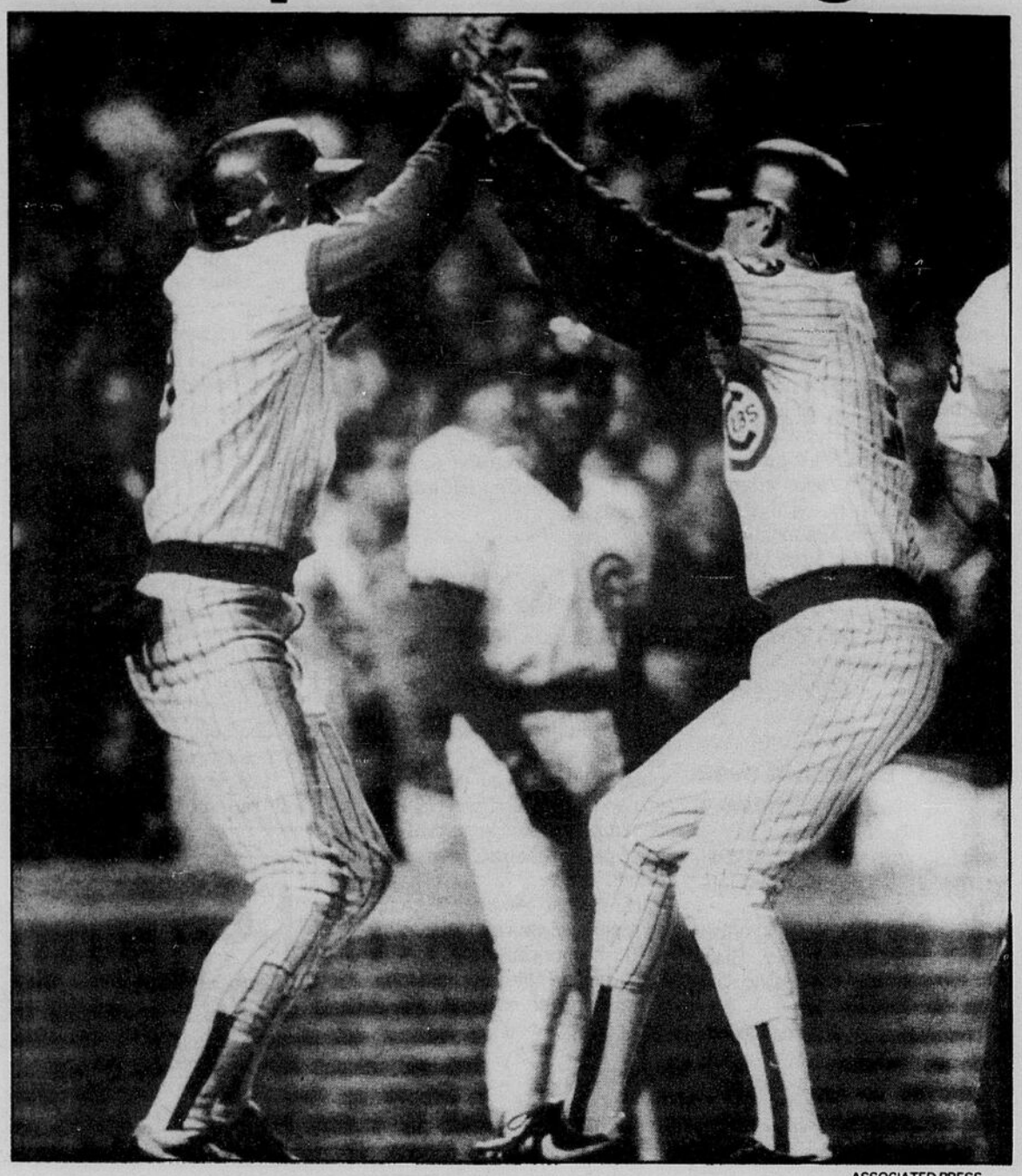
Gardner a perdu

Mark Gardner (11-4) a subi la défaite, dimanche.

Il a donné huit coups sûrs et trois points dans la défaite contre Pawtucket 3-1.

Williams est presque décapité

Le releveur Mitch Williams, des Cubs, a failli être décapité par un coup en flèche de Jeff King, des Pirates, samedi.



ASSOCIATED PRESS

Dwight Smith (à gauche) accueille son coéquipier des Cubs de Chicago Mark Grace, dont le coup de circuit a couronné une poussée de trois points à la troisième manche. Les Cubs ont défait les Expos de Montréal 5-2.

Nous n'avons pas obtenu le gros coup sûr... — Rodgers

Presse Canadienne

CHICAGO

Après le circuit de Tim Wallach, les Expos n'ont pu ajouter à leur avance et ils ont, une fois de plus, laissé trop de coureurs sur les buts.

«Nous n'avons pas obtenu autant de chances qu'hier (dimanche) mais encore une fois, on n'a pas obtenu le gros coup sûr», a dit Buck Rodgers.

«Ce soir, je n'ai pas vu beaucoup d'amélioration. En bout de compte, nous ne parvenons pas à compter quand il y a des coureurs sur les sentiers.»

Tim Wallach et Tim Raines ont claqué des circuits mais il n'y avait aucun coureur sur les buts et les Expos ont subi une cinquième défaite d'affilée.

«Dans nos cinq défaites, nous n'avons pas réussi le gros jeu, un coup sûr ou un jeu défensif, pour nous permettre d'en sortir», a dit Tim Raines.

Encore Pascual

À la cinquième, Pascual Perez a soulevé l'ire du gérant des Cubs, Don Zimmer.

Après avoir été atteint à la paume de la main gauche par un coup en flèche de Jerome Walton, il a relancé la balle vers l'abri des Cubs.

La balle a fait un bond pour tomber dans l'abri et les Cubs n'ont pas apprécié. Aussitôt, ils ont retourné la balle vers le monticule et atteint le soigneur Ron McClain dans le dos.

«Il (Perez) a lancé la balle pour rire. D'ailleurs, il ne l'a pas lancé avec force», a dit Buck.

«Je ne dis pas qu'il a bien fait. Pascual, c'est Pascual. Il y a des choses qu'il ne devrait pas faire.»

Pascual, lui, a corroboré les dires de son gérant. «Je voulais m'amuser», a-t-il dit. Il avait une meurtrissure sur la main gauche pour avoir été atteint par le coup en flèche.

«J'ai été surpris de voir la réaction des Cubs. Il a fait cela pour rire. Du moins, c'est ce qu'il m'a semblé», a dit David Dombrowski.

Perez dit par ailleurs qu'il a servi une balle rapide qui montait à Mark Grace, l'auteur d'un circuit de deux points, à la troisième.

Chez les Cubs

Rick Sutcliffe est celui qui a relancé la balle vers le monticule et qui a atteint le soigneur Ron McClain dans le dos.

«Il (Perez) a failli atteindre Maddux», a-t-il dit en ajoutant, quand on lui a fait remarquer que la balle a atteint McClain: «Par les temps qui courent, mon contrôle n'est pas à point.»

Sutcliffe sera mis à l'amende pour avoir lancé un objet sur le terrain. Quelques secondes plus tard, une autre balle a été lancée vers le monticule — probablement par Lloyd McClendon.

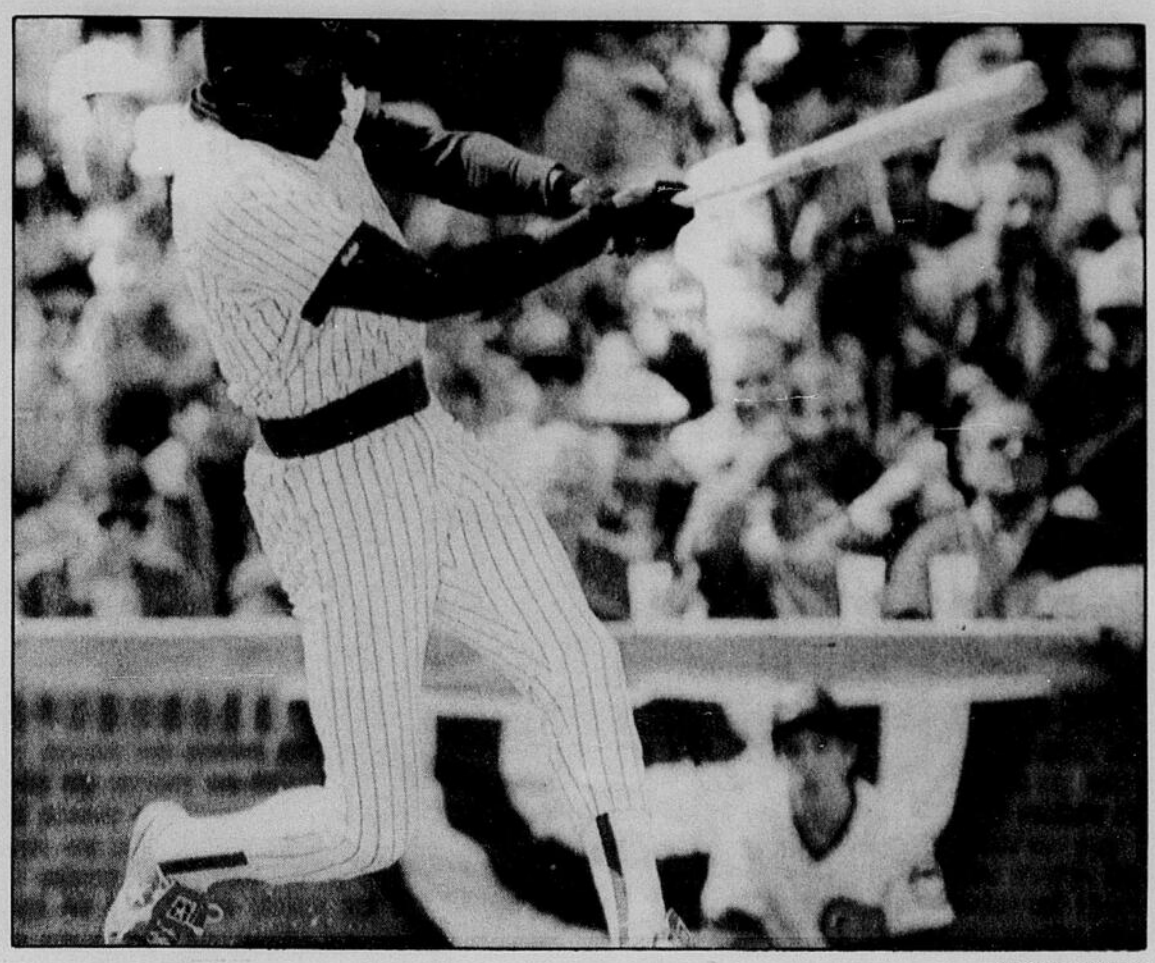
«Sutcliffe ne voulait sûrement pas me frapper», a dit Ron McClain.

Don Zimmer, lui, s'était calmé. Sur le terrain, il avait l'air furieux.

«Pourquoi un gars ferait-il une chose comme cela. Je ne comprends pas. Cependant, je ne suis pas pour dire des choses que je regretterais. Il a assez de talent pour lancer un jeu blanc la prochaine fois qu'il va nous affronter.»

Les Expos contre les Cubs

Une série spéciale pour Dawson...



ASSOCIATED PRESS

Richard Milo
Presse Canadienne
CHICAGO

Pour Andre Dawson, la série opposant les Cubs à son ancienne équipe «n'est qu'une série comme les autres».

«Cependant, c'est peut-être un peu spécial pour moi. Les Expos, c'est mon ancienne équipe. Quand nous serons à Montréal en fin de saison (les 25, 26 et 27 septembre), j'aimerais mieux être en première au lieu de tenter de les rejoindre.»

Dawson attribue les succès des Cubs à leurs lanceurs. Contrairement à l'an dernier, il dit que l'équipe s'exécute beaucoup mieux à la défensive et au bâton.

«On ne se bat pas. De plus, l'équipe est plus agressive. On prend des chances — Don Zimmer est audacieux — et cela fonctionne.»

Incommodé par des malaises aux deux genoux, Dawson n'a participé qu'à 72 matches cette saison. Il n'a réussi que 11 circuits et produit 42 points.

Il est un des quatre ex-joueurs des Expos qui font partie des Cubs. Les autres sont Mitch Webster, Vance Law et Scott Sanderson.

Plus difficile

«Le fait d'être impliqué dans la course au championnat me suffit, dit Webster. Ce n'est pas plus amusant de jouer contre les Expos. En fait, c'est peut-être plus difficile pour moi.»

Webster, comme les trois autres, s'est fait des amis à Montréal. Dawson est près de Tim Raines, c'est connu. Scott Sanderson, lui, est un grand copain de Tim Wallach.

«Je suis peut-être le meilleur ami de Wallach dans le baseball. Et j'espère que cette amitié va se poursuivre après le baseball.»

«Je n'ai jamais joué avec une équipe tricotée aussi serrée», renchérit Law. Vous pouvez changer d'équipe mais l'amitié reste.

«Je suis content de les voir faire aussi bien et de voir que nous en faisons autant... mais j'aimerais qu'on fasse un petit peu mieux.»

Law est contesté. Il couvre peu de terrain au troisième-but et la rumeur veut que les Cubs tentent d'obtenir Jim Presley, des Mariners de Seattle, pour le remplacer.

Solide, dit Zimmer

Le gérant des Cubs, Don Zimmer, a beaucoup de respect pour les Expos.

Comme Buck Rodgers, il parle d'une série importante, mais pas cruciale.

«Aucune série n'est cruciale quand il reste une cinquantaine de matches au calendrier. Il ne fait cependant aucun doute que cette série est importante.

«Ils (les Expos) ont toute une formation et un groupe de lanceurs formidables. Leur équipe est solide.»

À Pittsburgh, le gérant Jim Leyland, des Pirates, a comparé les deux équipes.

«Chaque jour, les Expos peuvent envoyer un lanceur de grande qualité dans la mêlée», a-t-il dit.

«Je pense néanmoins que les Cubs ont autant de chances de remporter le titre de la section. Les quatre équipes encore dans la course peuvent l'emporter. Elles sont bien pourvues.»

Les Expos avaient balayés la série de trois matches contre les Cubs à leur première visite au Wrigley Field. Deux des trois victoires avaient été remportées par jeu blanc.

Les trois partants, Mark Langston, Dennis Martinez et Kevin Gross, aidés des releveurs Tim Burke et Andy McGaffigan, n'avaient permis qu'un seul point. La moyenne des Cubs s'était élevée à .141 (12-en-85).

Les Expos, eux, avaient compté 15 points.

Les Cubs ne se battent plus eux-mêmes

Déçu du rendement offensif des Expos

Andres Galarraga pense en fonction de l'avenir...

Richard Milo
Presse Canadienne
CHICAGO

«Je suis déçu. J'avais dit qu'on allait balayer les Mets mais je ne pensais pas que l'attaque allait en arracher autant que cela.»

Andres Galarraga n'avait pas lancé la serviette, hier. Il pensait en fonction de l'avenir... immédiat.

«Il faut que l'attaque se remette en branle et le plus tôt sera le mieux. La série contre les Cubs est importante mais d'ici la fin, tous les matches seront importants. Il faut les prendre un à la fois.

«Je suis un peu surpris de voir les Cubs en première place avec nous, mais ils comptent sur d'excellents jeunes joueurs. Mark Grace, au premier but, connaît une grosse saison. Chicago a aussi un excellent personnel de lanceurs.»

Gallagara ne connaît pas une aussi bonne saison que l'an dernier et il le sait trop bien. Il affiche une moyenne de .250. Dimanche, il n'a réussi qu'un coup sûr en six présences dans la défaite de 2-1 en 14 manches.

«J'ai de la difficulté. Je comprends la décision de me placer au sixième rang des frappeurs.»

Fitzgerald pas surpris

Si on avait dit à Mike Fitzgerald que les Mets allaient balayer les Expos, il affirme qu'il n'aurait pas ri de son interlocuteur.

«C'était une possibilité. Depuis deux semaines, l'équipe ne frappe pas», a-t-il dit, hier.

«Nos lanceurs sont formidables et la défensive est excellente. C'est ce qui nous a sauvés dernièrement.»

Tim Burke, lui, croit que les lanceurs vont faire la différence d'ici la fin.

«C'est une course à quatre équipes et je crois que l'équipe qui obtiendra le meilleur rendement au monticule va l'emporter. Ce sera le facteur décisif.»

Un meeting

Avant le match de dimanche, Buck Rodgers a tenu un petit meeting.

«Le moment était bien choisi. Ce fut comme un petit 'pep talk'», a dit Spike Owen.

«Il (Buck) nous a dit qu'il restait encore une cinquantaine de matches à jouer. Il a remis les choses en perspectives.»

Frey cédé aux Indians

Richard Milo
Presse Canadienne
CHICAGO

Le balayage des Mets aura fait une victime: Steve Frey. Le gaucher a été cédé aux Indians d'Indianapolis, hier matin.

«Je ne suis ni déçu, ni surpris. Je comprends la situation. J'avais bien lancé quand je suis arrivé mais j'ai eu des difficultés ces derniers temps.»

Frey (3-2) a donné trois circuits aux Mets. Dimanche, il a donné le circuit décisif à Kevin McReynolds, à la 14e.

Vendredi, il avait donné un circuit en solo à Kevin Elster et un coup de deux points à Juan Samuel. Les trois balles ont été frappées comme des boulets de canon.

En 21.1 manches, Frey a donné 29 coups sûrs et 15 points, 13 mérités. Il a aussi donné 11 buts sur balles. Sa moyenne de points mérités s'élevait à 5.48.

Pour le remplacer, les Expos ont fait appel à un droitier de 30 ans, Rich Thompson. À Indianapolis, il affichait un dossier de 9-6 et une m.p.m. de 6.30 en 57 présences en relève. Il s'est joint à eux en tant que joueur autonome le 15 mars.

«Il a une bonne balle tombante», a expliqué Buck Rodgers en attendant son arrivée. Il était dans l'autobus des joueurs.

«Nous pensons que c'est la meilleure solution pour le moment. Harris (Greg — Philadelphie) et Gossage (Rich — San Francisco) ont été libérés récemment.

«Nous n'avons pas joué contre les Giants depuis le mois de mai mais nos trois dépisteurs disent que Gossage ne nous aiderait pas.»

Quant à Thompson, il a roulé sa bosse dans les rangs professionnels. Il a évolué avec 13 équipes et dans neuf ligues différentes.

Il n'a joué qu'une saison dans les ligues majeures.

Roger Clemens reprend son poste

L'as lanceur de Boston Roger Clemens ne souffre d'«aucune anormalité significative» au bras, montre un examen médical effectué seulement 24 heures après que Clemens eut été retiré d'un match au cours duquel il n'a effectué que 11 tirs.

«Il n'y a rien de très inquiétant», a déclaré hier le Dr. Arthur Pappas, un spécialiste en orthopédie et le médecin de l'équipe.

Les Red Sox ont fait savoir que Clemens se joindrait à ses coéquipiers à Baltimore et reprendrait sa place dans la rotation vendredi.

Clemens, ennuyé par des raideurs à l'épaule droite depuis quelque temps, a manqué un départ mercredi dernier au Fenway Park en raison d'une légère déchirure à un muscle du coude droit.

Affirmant pouvoir lancer en dépit du malaise, Clemens n'était demeuré au monticule que durant un tiers de manche dimanche, contre Cleveland.

Récipiendaire du trophée Cy Young en 1986 et 1987, Clemens montrait une fiche de 15-5 le 30 juillet 1988, avant d'être blessé à un muscle situé près de la cage thoracique en déplaçant des meubles à la maison. Il n'a pas été le même depuis.

PRENEZ LA ROUTE AVEC LES ROADHANDLER II DE SEARS

RADIAUX TOUTE SAISON ROADHANDLER II

30% DE RABAIS

Deux ceintures d'acier coupé toute largeur couvertes de corde polyester. Garantie d'usure de 90,000 km*. Série 92000.

Guardsman Plus (médaillon). Notre radial toute saison le moins cher! Garantie d'usure de 60,000 km*. Série 39000.
Rég. Sears 54.99-89.99. Ch **43.99-71.99**

Centrage des roues avant avec vérification en 20 points. ° 13011.
Juste.....**24.99**

*Détails de la garantie au magasin

Format	Rég. Sears	En solde, ch.
P155/80R13	96.99	**67.89**
P165/80R13	102.99	**72.09**
P175/80R13	107.99	**75.59**
P185/80R13	112.99	**79.09**
P185/75R14	116.99	**81.89**
P195/75R14	120.99	**84.69**
P205/75R14	124.99	**87.49**
P205/75R15	127.99	**89.59**
P215/75R15	133.99	**93.79**
P225/75R15	140.99	**98.69**
P235/75R15XL	150.99	**105.69**
P175/70SR13	109.99	**76.99**
P185/70SR13	112.99	**79.09**
P185/70SR14	116.99	**81.89**
P195/70SR14	118.99	**83.29**
P205/70SR14	123.99	**86.79**
P225/70SR14	129.99	**90.99**
P225/70SR15	135.99	**95.19**

GARANTI CONTRE L'USURE 90 000 km 54 692 miles

Les pneus neufs Sears sont **garantis contre les avaries routières Installation gratuite*** *Sur jantes standard en acier

99.99-109.99 DieHard® XL

Batterie DieHard® XL à garantie limitée de 66 mois. 11 formats pratiques. N° 10600.

Batterie DieHard® LT à garantie limitée de 60 mois. Pour camions légers et fourgons. N° 10500.
Ch..... **109.99-119.99**

DieHard® RV marine garantie pour 30 mois. Remplacement gratuit pour 12 mois. N° 10694/97.
Ch..... **119.99-129.99**

Inspection du système de démarrage/charge et vérification gratuite en 20 points **9.99**

SERVICE DE FREINS SEARS 10% DE RABAIS

Épargnez sur les pièces et la main-d'oeuvre avec notre service complet. Nos experts attendent votre auto, peu importe son âge ou son type.

Sears effectue une inspection complète et fournit toutes les pièces nécessaires à votre sécurité sur la route. Venez vite épargner!

SPÉCIALISTES EN FREINS, ÉCHAPPEMENT ET SUSPENSION

Rabais $130! Stéréo d'auto MEI® 4000. Puissant récepteur AM/FM à syntonisation électronique, compensateur intégré, 10 postes préréglés. N° 26800.
Rég. 449.99. Ch..... **319.99**

Rabais $10! Amortisseurs Steady Rider Gas RT. Plus de contrôle pour la plupart. N° 34800/900.
Rég. 29.99. Ch..... **19.99**

AUBAINES D'AUTO

Rabais 1/3! Filtres à air Spectrum®. Pour la plupart. N° 46700.
Rég. 5.99-11.99. Ch **3.99-7.99**

Huile à moteur Quaker State 10W30 pour moteurs à essence, diesel et turbo. 1 L. N° 11860.
Rég. 1.99 ..... **1.59**

Rabais $5! Livret de coupons avec plus de $125 de rabais sur services et produits automobiles. N° 19002.
Rég. 29.99. Ch..... **24.99**

Les produits et services automobiles ne sont pas offerts au magasin St-Laurent à Ottawa.

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS• LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 • DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 12 août, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.